華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第壹八八四四號

每份零售港幣叁毫

發行及承印華僑日報有限公司

今日出紙九大張

總司理岑維休

電話：總社H 229081 中區H 231637 北角H 640693 旺角K 840749

華僑日報讀者助學金第六批名單

刊在第二張第三頁

中蘇下週二重開談判

可能初步達成 經濟文化協議

其他問題能否解決尚難預料 雙方代表五十多人陣容龐大

（時事社莫斯科十一日電）中蘇兩國關於促進關係正常化的副外長談判，預定下星期在莫斯科開始舉行，據此間北京方面有關人士十日透露，蘇聯方面已向北京正式提示代表團名單。代表團成員除團長伊利伊喬夫副外長外，有副團長外交部第一遠東司長加畢柴及團員、顧問、專家等共計二十三人。又北京方面代表團也為二十三人，除現地參加的駐蘇大使館員若干名以外，王幼平團長等代表團一行，預定十六日抵莫斯科。

（美聯社東京十一日電）「共同社」星期二報導：參加中蘇關係正常化談判之中共代表團將於下週日由北京啟程赴莫斯科，第一次會談將於下星期二舉行。「共同社」來自北京消息，引北京蘇聯人士說：由副外長王幼平率領的代表團由十名代表組成。「共同社」稱：初步談判集中討論兩國經濟文化關係之擴展。兩國同時要就談判留在莫斯科舉行，還是在北京與莫斯科輪流舉行，達成協議。「共同社」引蘇聯人士稱：兩國可能達成文化與經濟關係協議，但對其他雙邊問題能否達成協議，得要看中共而定。

（時事社北京十一日電）北京外交部十一日發表說，第十二次中越副外長會談，定二十日上午在中國外交部第三號賓館舉行。

「人民日報」首次指出 毛澤東有過貢獻 但同樣犯過錯誤

批判毛澤東有助恢復劉少奇名譽

（合眾國際社北京十一日電）中共官接了當地第一次承認毛澤東有犯過錯誤，從而進一步把毛澤東這個正在衰落的星星顯得更加慘淡。此事最終將為劉少奇獲平反而鋪平道路。「人民日報」在一篇文章中說：「說毛澤東從未犯過錯誤是不符合馬克思主義的指導原則的」。該報說：「有必要指出毛澤東的卓越貢獻，同時也有必要指出周恩來和其他革命老前輩的英雄業績。」劉少奇的名字沒有在這份黨報上點出，但明顯是包括在「其他革命老前輩」的範圍之內。劉的經濟政策與中共現領導的注重實效的政策非常類似。該報要求應為一九四五年實揚劉少奇的革命軍事戰術的報告文件給予「恢復名譽」這份文件在一九六六開始由毛澤東發動的文化大革期間受到壓制。劉是那場革命中担任最高職務的受害者，據報導，在他與毛澤東發生衝突後，被解除國家元首的職位，他並因此而受到公開批判。「人民日報」指出，林彪與四人幫中所做的「極污衊與不實之詞」應當被撤銷。最近官方報紙報導，長期以來一直遭迫害的劉少奇的女兒獲准考上北京大學。

（時事社東京十一日電）據北京電台十一日廣播，是日中國共產黨機關報「人民日報」第二版上刊載署名岳平，題為「當前黨史教育中的幾個問題」的文章，其中說：「對於中共第六屆中共委員會第七次全體會議（第六屆第七中全會）通過的「有關若干歷史問題的決議」

愛德華再三表示 將競選下屆總統

最後仍決於民主黨提多票數 亦與卡特解決經濟問題有關

（法新社波士頓十一日電）愛德華甘迺迪參議員今天在一個招待會上公佈他並未排除競逐總統的可能性。但是，他說：民主黨提名他為總統候選人參加一九八〇年的總統大選的票數，卻緊於卡特總統如何解決最近的美國經濟問題的才能之上。甘迺迪參議員對記者表示，美國人民固有的「事情如何發展和怎樣才發展得更有利」觀念，將是他另一競逐總統的決定性因素。他目前尚未訂定一個開始競選運動的日子，而馬薩諸塞州的民主黨參議員對此事拒絕置評。問及如果卡特贏得在民主黨的提名候選人問題時，甘迺迪參議員回答說：這問題最好由卡特的「解決經濟問題的能力」加以回答。他宣稱願意與卡特在以後日子有更緊密的合作，雖然在未來的數月時間中在他們之間肯定會存在着一些互不同意的地方。

（法新社華盛頓十日電）眾議院議長奧尼爾今天在此間表示：假如參議員愛德華．甘迺迪決定參加競逐民主黨總統候選人提名，則他將贏得民主黨之提名。奧氏稱：「倘若他（愛德華．甘迺迪）決定競逐，我不以為他竟可能被否定民主黨之提名。」奧氏和愛德華，同樣是馬薩諸塞州民主黨人。白宮發言人鮑威爾于評述奧尼爾之聲明時，促請新聞界「不要對競選總統之政治問題，作過早之注意，致多添麻煩。」現已有夠困難的問題，即如美、蘇限制戰略武器第二期條約之批准及政府與通脹方案之採納等難題。關于上週五在白宮，卡特總統與愛德華．甘迺迪之私人午餐叙會，奧氏拒加談論。據「阿特蘭大憲法報」報導，在午餐會談時，愛德華曾請求卡特不要尋求競選連任。但白宮則已于週末坦直否認愛德華曾作此種要求。

（法新社紐約十日電）美國人百分之七十均相信卡特總統來年不會再膺選，其中百分之五十六以為卡特甚至不能獲得其民主黨的提名競選。美國廣播公司及路易哈里斯學院由九月一日至五日進行向一千四百九十三人代表為例的投票表示，祇百分之廿一的被問者以為總統會在來年獲得新任命，百分之九則無決定。

博雅畫廊

九龍尖沙咀加連威老道十八號

溥金箋扇面書法展

・全新作品・實價發售・

蔣經國總統與美阿肯色州州長柯林頓握手表示歡迎。柯林頓與十三位官員及貿易首腦訪問台北。（合眾國際社新聞圖片）

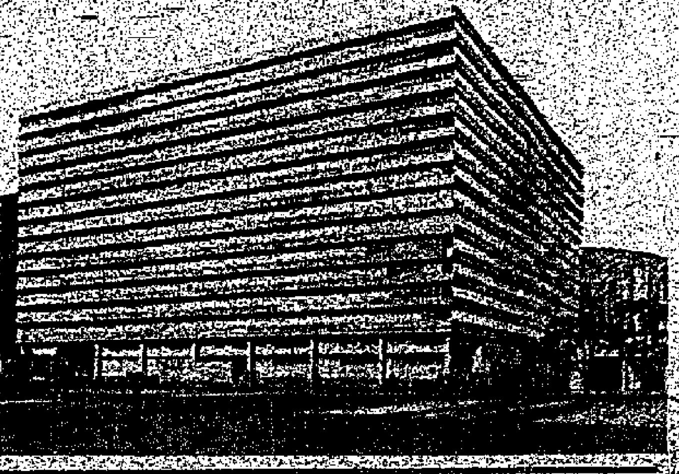
前大使安克志指出 台北購買美國軍火 明年可能

（合眾國際社華盛頓十一日電）美國駐台北最後一任大使安克志說，台灣在沒有與美國建立外交關係的情況下正在繁榮富強，但正當美國人的貿易延續付款期結束時，他們要向美國購買更多的軍事武器。台北官員表明，美國向台灣出售軍火的買賣可能於明年恢復。他們還說關于卡特政府要把上述償還期延長到第二年的報導。安克志撰寫的刊登在美國外交政策雜誌上的一篇文章說：「台灣人民需要防止來自外部襲擊和間接侵略的安全感。」

能火

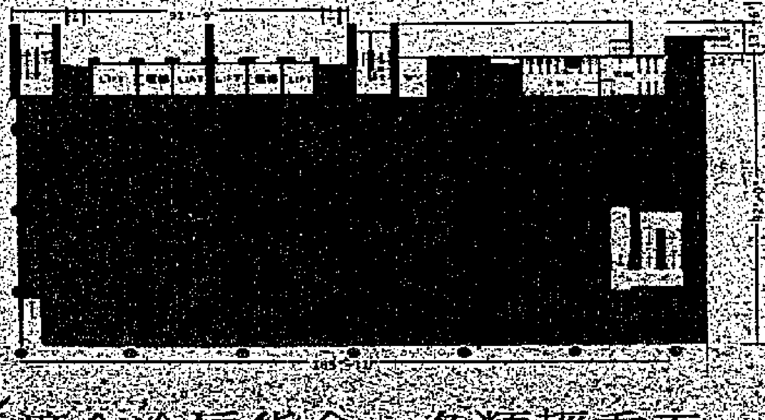
（中央社利馬十日電）秘魯最大報紙商報今天引述塔斯社記者發自莫斯科的電訊報導說，西方國家提供北京武器，只會使北京加強擴張主義。塔斯社說，北京表示西方國家所提供的武器將僅用於防衛，是極易拆穿的藉口，因沒有任何國家正在或將要攻擊中國大陸。

億萬工業大廈



上葵涌青山道－梨木道交界

地下 19336呎 樓高15呎 每呎承重300磅
低層地下 13570呎 樓高16呎 每呎承重300磅



適合冷房貨倉，各類輕重工業，汽車修理，產品陳列室保養服務中心等行業。

經已完成 即可入伙 特價出售

洽購處：中竹有限公司

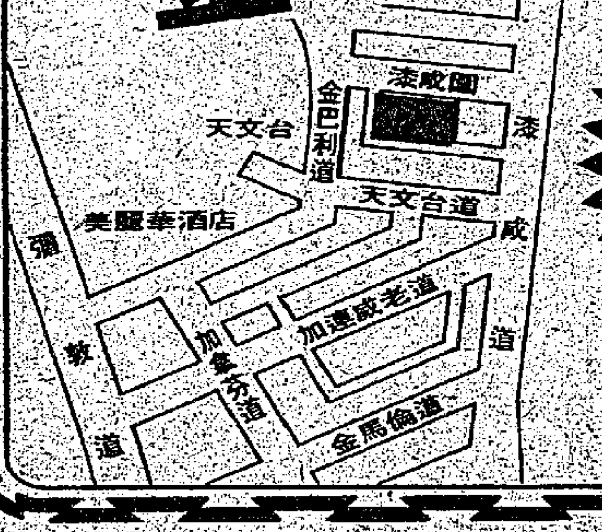
香港中環租卑利街12-13號萬安商業大廈六樓A座 電話：5-455716 5-454621 5-445602

尖沙咀區「冷氣商場舖位」及「寫字樓」分層出售

繼同區"利時商業大廈"後又一新貢獻!

尖沙咀漆咸道・漆咸圍2-4號

金時商業大廈



預售期內 特價九折

地盤有樓宇模型供選購時參考

「冷氣商場舖位」每間只售九萬四仟元起

本商廈位於尖沙咀旅遊商業中心區，現本公司特將地下，一樓至四樓共五層，設計爲中央冷氣系統之最新式商場，有裝修華麗的「商場內樓梯」，可供自由地上落各層。商場裝配新型名貴鋁質門面及玻璃窗櫥，并設統一招牌位。另走廊地面鋪砌意大利地台磚及鋁質天花，燈飾，花圃裝飾等。

「寫字樓」每間只售八萬餘元起

尖沙咀寫字樓近來需求甚殷，該區商業現正日趨繁榮，加以該區地皮日漸短缺，更形成供不應求之勢。本公司乃及時將本商廈發售，敬希從速駕臨洽購，以免向隅。

恒基兆業 香港德輔道中43號永隆銀行大廈6樓 電話：5-255828 5-222176(五綫)

地盤電話：3-687000（假日照常）

香港聯合船塢有限公司（青衣廠）

徵聘下列技工：

（一）銲接工——需對使用電弧銲接具有豐富經驗，能熟諳其他銲接方法者更佳。

（二）鋼鐵工——需具一般鋼鐵工程技能，並熟識號料（劃綫）及鏟、電銲操作。

（三）打磨工——需對船舶打磨（即接口鏟際填塞）工作富有經驗。

應徵者一經錄用，待遇從優，並依規定享有年假、法定假期、醫療及公積金等福利。有意應徵上述職位者，請將年齡、工作經驗及聯絡電話等，函九龍紅磡香港聯合船塢有限公司人事經理，合則約見。申請人亦可携同身份證及經驗證件親臨上述地址，或致電三——三三四一一一內綫三三二人事部接洽。

金發工業大廈

第一期全部租清
第二期售出八成
欲購從速

下葵涌葵福路鄰貨箱碼頭近龐大廉屋邨

建築豪華宏偉外牆全部砌玻璃紙皮石進口大堂四週舖滿雲石氣派堂皇

每層四伙每伙四仟呎起伙伙單邊騎樓獨特無柱實用私家廁所車位充足

創工業兼作寫字樓交通利便・高貴實際

一成入伙 十五年供 特價九八

鷹君

香港干諾道中30號7樓 電話：5-257351

地盤售樓處假日照辦公 電話12-297421

鄭重聲明

我行經銷上海出品之前進牌膠鞋，由于歷史悠久，品質優良，款式美觀，早已風行海外。近有不法之徒，以劣質貨品冒用我前進牌註册商標，加工改裝出口。今特鄭重聲明：前進牌早已登記註册在案，別人不得假冒，凡有冒用我商標，必依法追究。

香港代理處：華遠公司

香港經銷處：鉅昌行

電話：三一八九〇二六四 三一八九五四五〇

亞洲國家經濟停滯不前
出口貿易衰退 物價普遍上漲
中國大陸農業生產情況良好

（時事社東京十一日電）據日本銀行十日發表的「亞洲、共產世界國家的經濟動向」，亞洲國家的經濟，韓國、台灣、香港等東北亞，由於對美出口衰退，以及加強金融緊縮措施，國內需要消沈等因素，致使第二季度（四—六月）以後的經濟成長率，與上年相較，呈現低下的傾向。物價方面，東北亞及東盟的若干國家，上升百分之二十左右等，展示上漲傾向顯著。共產主義國家中，中國的農業生產繼續維持良好情況，同時今年年初以來呈現萎縮的工礦業生產，也以輕工業為中心，顯示恢復，特別是輕工業的生產，今年七月與上年同月相較，增長百分之十二點九，超過重工業的百分之九點的增長率。蘇聯的工礦業生產，由於原油、煤、鋼鐵等基礎資材部門的萎縮不振，而繼續衰退。農業生產方面，據蘇聯政府當局表示，今年的穀物收獲量，將與往年相等或超出若干。

通貨膨脹暴風 冲擊中國大陸
外賓火車票明年加價

（法新社北京十日電）通貨膨脹這個世界範圍內的經濟病態正在開始冲擊中國大陸。北京當局今天宣佈，從明年一月一日開始，外賓火車票收費將加價百分之七十五。中國旅行社全國總社把此次加價的細節通知在這裏承包旅遊業的外國航空公司。據一名中共消息人士說，中國乘客也將面臨火車票收費的大規模加價。目前，乘搭火車的中國乘客與外國人付同價，但只有出公差的軍隊幹部和高級幹部獲准買一等車票。該消息人士說，中國大陸的食品價格料將于下個月開始加價。

蘇否認駐軍古巴 承認有顧問人員 助古巴訓練軍隊
指責記者杜撰新聞煽風點火

（合眾國際社莫斯科十一日電）蘇聯週二否認美國政府的報導謂：蘇聯派駐一旅戰鬥部隊在古巴。蘇共黨報「消息報」在一篇刊於頭版的社論上表示：這些指責是由傳播媒介及反對第二回合限武條約的人士所捏造的。該報說：「所有報導有關蘇聯戰鬥旅留駐古巴的事件，均是毫無根據的。」蘇聯駐美國大使杜拜寧于週一應美國國務卿萬斯的邀請，前往國務院與萬斯討論古巴問題。對于萬斯的有關美國中央情報局所發現，蘇聯在古巴駐有二至三千名戰鬥部隊所進行的討論，華盛頓並未作出評論。「消息報」謂：美國的傳播媒介常常弄它們自己所發明的各種不同事件，看來美國政府有需要作出解釋，從而停止上述行動的繼續增長，但是，華盛頓方面卻對如此爭論問題予以煽風點火。「消息報」指出：過去十七年來蘇聯軍事顧問在古巴一直維持一間訓練中心，從而訓練古巴人使用蘇製武器。「一直以來，這個訓練中心的蘇聯顧問數字及作用均沒有改變，因此，有關一支戰鬥旅已抵達古巴的報導，均是沒有根據的。」

（路透社華盛頓十日電）蘇聯大使杜拜寧今天會晤美國國務卿萬斯，討論蘇軍駐古巴問題，因為它影響參議院核准通過限制核子武器第二階段條約。萬斯及中央情報局局長透納就上述問題閉門會議後，即將會晤杜氏。美國迅速要求召見該蘇聯大使，因為蘇聯戰鬥部隊駐守古巴一事，於上週被揭發，引起國會大為轟動。「紐約時報」今天稱，萬斯今天會晤杜氏時，預料他將呼籲蘇軍撤出古巴，此乃他與卡特總統至今避免在公眾場合發表之要求。參議員邱治昨日堅持蘇軍撤出，他曾公開披露稱，二千至三千人之蘇聯戰鬥旅遭空軍偵察機發現。邱治接受哥倫比亞廣播公司「面對國家」節目訪問時稱，他感受到蘇聯駐軍古巴，乃美國下決心的試驗。他警告稱，如果美國態度不強硬起來，它將自找麻煩，他又要求蘇聯慎重處理該問題。邱治乃參議院外交關係委員會主席，他又稱，倘蘇軍不撤去，參議院無可能以必須之三分二大多數核准上述條約。

美國情報部報告 蘇聯軍事裝備 大量運進古巴

（法新社華盛頓十一日電）據國防部情報局送給國會的報告修訂稿稱，如果蘇聯不是已經供應就是準備給古巴供應大量的軍事武器。這份絕密的報告是四月份交給國會的一個小組委員會的，這份極其保密的文件最近才公開。該文件說，莫斯科準備給古巴提供攻擊型武器，包括地對地導彈和米格23戰鬥噴氣機。同時還要提供運輸部隊用的大型直昇飛機和一批特種軍艦。該報告估計古巴正不斷通過其在非洲的經驗改善其軍隊并加強訓練和獲得各種新式武器。又說莫斯科和哈瓦那之間的聯盟「比過去任何時候更為緊密」，同時蘇聯輸送給古巴的軍事物資要比去年「大為增加」。

社論
保護主義是眼光短淺的策略

工商署長左岑最近在香港美國商會午餐會，發表以「保護主義，眼光短淺人士的策略」的演講中指出：「實施保護主義的理由是很脆弱的，保護主義根本無效，而付出代價要表面的利益為大。」

香港是個不設防的商港，在保護主義圍攻下，不獨沒有還擊之力，甚至招架之功幾乎也沒有，當然是受保護主義打擊最脆弱的一環，也是對保護主義最痛心疾首的，但香港反對保護主義不純乎站在受害者的立法。如左岑所指出：「反對保護主義的理由，並不只因它會損害香港，而是相信採取較開明態度，於長遠計，對已發展國家及發展中國家都有利，實施保護主義，就算對於施行國家而言，也只有利於小部份人士。」

左氏並非危言聳聽。例如經濟合作及發展組織最近出版「新發展中國家的冲擊」的報告書指出：「必須强調的是，先進工業國自九三年來面臨棘手的調整問題，其主因是通貨膨脹，增長放緩和彼此間競爭，尚在其次。相對優勢的改變，特別是新工業化中國家成為成功的製品輸出國，並不是若干走下坡工業所面臨的財政及就業困難的唯一主因，科技改變，國內需求，形式及相對價格與成本轉移合併起來，有更重要的影響」。換句話，這報告書斷定了所謂成本低廉的入口貨，並非造成已走下坡的工業所面對問題的主因。

入口貨是否會影響國內就業，有影響又到甚麼程度？根據英政府出版的「新工業化中國家與調整問題」報告書指出：「他們選擇二十四類工業，包括紡織和成衣業（香港最大宗的出口貨）計算分析，在廿四類工業中，由七〇至七五年間就業人數實際減少了十一萬三千七百人，其中能有九萬二千個職位是因有關工業對外貿易失衡而遭削減，而在這數字中，由發展中國家造成的數目略多於四分之一。因此，在十一萬三千七百的實際減少數額，發展中國家在五年內只須負責二萬六千之數，亦即大部份削減的職位都由其他因素造成。」

保護主義不利於施行國家，甚至英法第一流政治家也有這見解。英首相戴卓爾夫人說過：「如果你必須倚靠輸出而生活，必須將你的貨物賣到外國去，那麼，你必須使外國在你的市場上售貨物時，是同樣容易，得到大家的相當待遇。」美總統卡特的特命貿易談判代表史特勞斯亦指出：「保護主義者認為，只要關起對外國貨進口的大門，就可保護本國的就業機會，這確是一個很動聽的說法，然而我們要知道，這樣并不能製造本國就業機會，相反的，它立刻會使到本國消費者受到荷包的損失，而且更會燃起通貨膨脹的火燄。」

保護主義是明知要不得，又遲早必自食其苦果，但為甚麼仍有些國家明知不該為而為？它們受著通貨膨脹與失業率提高的雙面夾攻，政府為了平息國內人心的不滿——特別是來自工會的，不能不把一切罪過推之於外來貨物，實在有點似飲鴆止渴。

當然，有時一個國家可能由於受到內部壓力，而需要對外貿易施行多少限制，作為保護其不健全工業的一種臨時措施，如果官在使該國或地區於調整經濟過程中，獲得一個喘息機會，那麼，這種做法也許還說得過得諒解，但作為一種廣泛性採用的政策，將只會帶來上述的惡果。

保護主義對貿易國家的影響最為嚴重，由於它們對較富裕地方與成本較高的工業構成威脅，造成貿易磨擦的現象，并且造成經濟不穩定的一個重要因素，因而這不穩定情形經常演變為政治仇恨或軍事行動。

在一部份入口國家中，不乏開明之士致力於反對本國的保護政策，除了上述的兩個官方報告與戴卓爾夫人及史特勞斯的論調，美國的麥南瑪拉在第五屆聯合國貿易及發展會議演詞更强調：「真相是這樣的，保護主義并無効力，它違反生產原則，而且最終必自招失敗。」

我們這些保護主義受害者，該聯合這些有智之士與有遠見的團體，齊齊合力向保護主義壓制，多少有助於阻遏這目光短少政策的擴張。

北京銀行出納員盜公款 與女友度蜜月事敗被捕
在海外不算好新聞

（法新社北京十一日電）北京一銀行出納員盜入錢網，但美夢又隨即破滅，由於他貪圖帶著不法取得的八萬元（四萬多美元）同他的女友一起逃跑。上海文匯報今日報導說，她在北京站等他，一同乘火車去渡蜜月勝地杭州。他們將裝滿鈔票的五十多公斤重的袋子埋在湖中一個島上的樹下，然後他們到上海，想在一旅館訂一房間，但招待員覺得他們有些可疑，就把警察叫來。他們招認犯了罪，並把錢取回來了。昨天中共報紙登載的愛情故事更符合當前政治思想。故事描寫四個年齡在廿六到四十之間兄弟，由於他們的父親以前被戴上「地主」帽子，幾年都找不到對象，因為嫁給他們的新娘將在這樣的政治世襲家庭中受罪。

斯里蘭卡總統佐偉，十日抵東京官式訪問日本六天。日皇裕仁（左）在國賓館舉行歡迎儀式。（合眾國際社無綫電傳真）

史特勞斯相信 以與巴在短期內 可締結和平協議

（合眾國際社特拉維夫十一日電）美國特使史特勞斯星期二說，有關耶路撒冷，和巴勒斯坦的未來的談判可能踏進一步。他希望這種不愉快的協議，能在今後數月內得以簽署。史特勞斯在以色列的實業家協進會告訴記者說：「目前雙方之間已經沒有若干重大衝突，而只有多少不同意見而已。」史特勞斯由埃及飛往以色列作為期二天的訪問，將與以色列總理比堅舉行談判，並打算以色列、埃及和美國參加第二次會談，討論巴勒斯坦自治問題，九月二十五日在埃及舉行。史特勞斯希望在未來的數月之內，能解決最困難的，引人爭論和苛刻的巴勒斯坦自治問題和耶路撒冷的將來問題。

（合眾社開羅十一日電）美國總統卡特之中東特使史特勞斯與埃及達成協議，「加速」談判，即將于明日與以色列總理比堅會晤，以就巴勒斯坦人自治問題達成最後協議。

史特勞斯 會晤比堅

史氏是於週日重臨中東，這是他在不足一個月內第二次中東之行，但史氏今次五天行程，另有目的，其為加速巴人自治問題談判之節拍，俾得在明年五月期限之前，可獲成功的結果。下一回合自治談判，定於九月廿五日，在埃及之阿力山大（地中海港口城市）舉行。

（美聯社開羅十一日電）美總統中東事使史特勞斯，由于埃及總統沙達對巴勒斯坦人自治問題談判前途表示樂觀，受到鼓舞，即將于明天（週三）轉往以色列，會晤比堅，埃及副總統莫巴拉克已于今天啟程前往華盛頓，携有沙達致給美總統卡特的……

北京林業部會議決定 綠化華北邊境 結合改土治水

（北京電台十一日廣播）最近林業部召開的華北邊區平原綠化會議，提出應當把造林作為我國農業現代化建設的重大措施，與改土治水結合起來進行。參加會議的一些林務負責人指出，粉碎四人幫以後，極左的謬毒，還在一些人的頭腦裏作怪，有的地方把植樹造林和改土治水對立起來，結果是今年搞農田基本建設，明年砍樹，林業生產長期上不去，有的地方甚至毀林開荒，破壞生態平衡。大家一致認為，一面修渠打井，改善生產條件，一面要植樹造林，同等重要。會議要求華北邊緣地區各省市自治區一九八〇年基本完成四旁綠化，一九八五年基本實現平原保社。

達揚、以色列外長達揚及國防部長魏斯曼，本月稍後將與埃及國防部長阿里，分途到美國訪問。

達賴去美 訪問各地 為期七週

（法新社新德里十日電）西藏佛教領袖達賴喇嘛定於今天（週一）起程前往美國作為期七週之行程。他將以一位宗教領袖的身份，不與卡特政府作任何官方接觸。美國已經力避讓達賴此行有政治性。

安哥拉總統阿氏 在莫斯科病逝

（合眾國際社莫斯科十一日電）非洲消息人士星期二報導說，安哥拉總統尼托已在蘇聯逝世，他原在莫斯科接受治療，但他說沒有關尼托的報告，其他消息人士證實了此項報導，但沒有詳細的報導他是在何時何地逝世的。尼托過去數年來患有多症和心臟病，尼托經常在蘇聯住院治療，據傳他的健康又回復一九七八年的狀況。

北京崇文區安排四百多名待業青年在天壇公園開設三十多種服務項目，既方便了遊客，又解決了他們的就業問題。這是在小吃店服務的青年為顧客準備有北京風味的小吃。

第十屆世界石油會議報告
石油供應仍不足 可能再提高油價

巴林計劃將石油生產收歸國有

（合眾國際社巴林十一日電）一名巴林高級石油官員，工業及發展部門石油事務助理次長加里發，星期二出版的週刊稱，他們的政府已經與巴林石油公司達成協議，將可控制該國石油生產。巴林政府在一九七四年，擁有巴林石油公司百分之六十的控制權，該公司其餘的百分之四十，是由美國德士古石油公司所控制，加里發沒有說明完成國有化計劃的日期。

開發新油田 成本太高

他說：這次接管行動是海灣石油生產國一般世界趨勢，獨斷地從……

（合眾國際社布加勒斯特十一日電）第十屆世界石油大會將在本週召開，美國石油專家警告說：世界已經有三千〇十億桶石油藏量可以開採，但石油工業卻認為需要開採這些油藏的成本太貴。在大會上提出的一份準備於星期二發表的報告稱，新的技術，可能協助抽取百分之三十的「失落」的石油，供家庭、汽車及工廠應用。報告中又提出警告稱，消費者仍須準備好石油的新加價。在一份有關「增加採探石油」的報告中，官員們希望能藉新的技術，可以消除能源危機。據美國能源部提交的一份報告顯示，美國現時平均在每個開採的油井中，只提取百分之三十的石油，另外的百分之七十，通常是重原油，若要抽至地面作商業用途，成本則太貴。其他國家亦報告有相類似的困難。大會主席艾斯，稱：「我們能夠將平均抽取量達到百分之六十，則即時的石油危機便可迎刃而解」。在「增加採探石油」的新技術中，有論及灌注蒸氣，注入氣體入油坑，使部份的石油燃燒，注入二氧化碳及多種其他的化學程序。代表們報告各種不同的方法，但他們全部同意新技術的成本很大，比現時的採油辦法之成本貴七倍至二十倍。

美國代表 力主探測 發掘油井

（合眾社布加勒斯特十日電）第十屆世界石油會議星期一開幕，美國石油首長們在會上表示對政府所施行的管制措施耗費高昂表示憤懣，並警告說，……來自七十個產油國的四千五百名代表出席了這次會議。代表哈爾布蒂說，……大量探採發掘油井。他說：「全球仍有很多石油礦藏未被發現，其數量之多遠如迄今為止所發現者。」他說，原油，其供應量約為三千零四十億噸（一噸相等於七桶，四十二加侖）的石油，這包括了一九七五年，所生產的四百八十億噸，約有一千一百五十億噸的藏量存在。哈爾布蒂對「世界石油和汽油儲備」的小組委員會說：預料只在二十年內，世界石油產量有減少的可能，……八十年代末期，潛在的石油需求量將較供應量為最大」。

穩定油價 難期長久

（美聯社十日電）沙地阿拉伯石油部長雅曼尼認為石油出口國組織在下次會議中決定不提高油價的機會是百分之五十，不過他認為穩定的油價，不可能維持至更長的時期，因為產油國已決定不讓他們的國際購買力繼續被削減。沙地阿拉伯目前把每天九百五十萬桶的原油量減少一百萬桶，但據報導的石油量在今後三個月內會保持不變。預料沙地阿拉伯會與其他國家合作成立多邊控制系統，以確保在緊急時候的石油，不會被流入現貨市場，這個系統，還可確保有效地控制個別國家內的石油公司的計價方式。雅曼尼準備對被發現操縱運輸和價格的石油公司施行最後制裁，即停止供應石油。據稱沙地阿拉伯人士特別注意此事，因為現貨市場的油價正在上漲，雖然求過於供的情形並未出現，同時大部份國家對本身的石油，發覺感到滿意。

蔣總統主持財經會議
希望各部會首長 達成本年新目標
上半年經濟成長率百分九點五三

（中央社台北十一日電）蔣總統經國今天上午十時在總統府主持財經會談，聽取最近經濟情勢，并希望各部會首長繼續努力，達成今年的經濟目標。今年上半年，我們經濟成長率達百分之九點五三，超過全年經濟成長率百分之八點五的目標。其中第二季成長百分之八點九，較原來預測的百分之八點二五為高，而主計處最近預測第三季成長率可達百分之七點零六，經濟發展情況仍屬良好。蔣總統希望各部會繼續努力，共同配合，達成今年的成長目標。

參加會談的政府首長包括孫運璿、俞國華、張繼正、李國鼎、高魁元、張光世、周宏濤、費驊、瞿韶華及鍾時益。會中曾就當前的財經問題交換意見，經建會並且報告了最近的經濟情勢。八月份我國進出口貿易持續繁榮，總額達二十八億七千九百九十萬美元，較去年同期增加百分之二十七點四，其中出口為十四億七千八百六十萬美元，進口為十四億零一百三十萬美元，出超七千七百三十萬美元。

金融情勢方面，由於八月下旬調整利率及降低存款準備率的措施，各銀行資金緊俏的現象已經有許多改善。八月份工業生產總指數以六十五年為基期，為一百五十三點五，較七月增加百分之一點六，但較去年同期減少百分之零點五。物價方面，八月份躉售物價與七月比較上漲百分之零點九六，都市消費者物價則上漲百分之二點五九。

北京批評不結盟會議 獲得部份成功

（法新社北京十日電）在北京當局眼中看來，剛剛結束的不結盟國家的高峯會議，由于不結盟運動內部的某些成員國所持的反對「蘇聯代理人」越南與古巴的立場使會議獲得部份成功，正是基于這個原因，「中國新聞社」今天稱這個高峯會議獲一半成功。據新聞社同時指出，古巴採用「惡意中傷」的手法阻止紅色柬埔寨的代表出席會議。該新聞社特別指明南斯拉夫、巴基斯坦、緬甸、印度和埃及做為他們的貢獻對象，在高峯會議的宣言中，多方于這些國家的努力，「不結盟的非集團與獨立原則還基本被保留着，並且反對帝國主義、殖民主義和霸權主義的正義立場也得以重申。」

萬斯向西歐國家保證
美承諾使用一切方法 使用核武器防衛西歐

（法新社華盛頓十日電）美國國務卿萬斯今天向西歐保證：美國願許以一切方法使用核子武器和傳統武器，防衛西歐。萬斯在此間發表三頁長的聲明，宣佈防衛歐洲和防衛美國，是分不開的。前美國務卿基辛格十天前在布魯塞爾會議中，曾發表有關北大西洋公約組織前途的聲明。萬斯現亦發表聲明。萬斯在今天之聲明中稱：「美國決心維持所需武器，以便反擊對我們或我們盟國任何程度之進攻。」萬斯說：「西歐之安全與美國之安全是不可分的」。「美國願許以一切必須方法，協助歐洲部署其傳統武器，這是毋容置疑的。」萬斯說：「我們在歐洲部署龐大數量，是對該項應許的具體證明。」萬斯稱：「美國正參予一項徹底與健全的戰略部隊全面現代化計劃。從卡特總統上週宣佈發展流動式基地的MX飛彈，就可以看得出來。」萬斯繼續說：「現代化計劃反映美國決心維持戰略上的均衡，更要確保在我們或我們盟國遭遇任何程度襲擊時，能隨時反擊的能力。」

張忠仁、張忠義……十日把……一組卅大人的……對卅二個月大的……切開坐骨，分割為二。（合眾國際社無綫電傳真）

蘇聯加強 公眾秩序

（路透社莫斯科十一日電）蘇聯領導階層今天號召全國致力於加強公眾秩序，及其他無法紀的罪惡……下達這項法令，是由於彌漫官方與界的一連串報告，……及由於所引起的罪惡增加及無法紀行為的罪惡統計……城市……雖然最近報章的宣傳運動……是守舊的……

劉邦與毛澤東
徐復觀

一

在當毛澤東逝世三周年紀念之際，北京正演陳白塵編的話劇大風歌，把劉邦死後，呂后專權的故事，作為「一面鏡子，可以看出林彪和四人幫的真面目」（報載陳氏的話），這便分明是以毛澤東比擬劉邦，以江青比擬呂后。上演後收到「場場滿座」的好成績，由此可以推測，這種比擬，是得到多數人的承認。但我覺得應更進一步去了解此一重大歷史問題。

劉邦開創了漢家的基業，毛澤東開創了共黨的基業，這一點是相同的。但有兩點應首先指出來。第一，劉邦在約兩千二百多年前，把天下當作自己的產業，這已得不到儒家理論上的允許，所以西漢儒生，不斷提出「家天下」與「官天下」的對比，把「家天下」當作一種政治中的不幸乃至是一種罪惡。毛澤東生於約兩千二百年之後，民主政治，已有了三百年歷史，依然把天下當作自己的產業，想盡一切方法，要把它傳給江青，此一時間上的差距，不能不影響到對劉毛兩人在品格上的判斷。第二，打天下得到成功，只能表示個人的才略，能滿足自己的野心。這對國族人民而言，不是判斷功罪之所在。要論功罪，必須看得天下後的所作所為，對國族人民，到底是好是壞。這是古今中外評斷歷史政治首腦的不約而同的共同準則。劉邦得天下後，使人民能安居樂業，奠定了文景之治的基礎，對國族人民而言，功多於罪。毛澤東得天下後，社會無一個角落，沒有不受到殘酷地打擊，冤死屈生的以億萬計，這是以天下供一人暴虐之資。中共今日還要稱頌他得天下之功，這種評斷是違反人類歷史良心的。

二

毛澤東有意學劉邦的殺戮功臣，有意學劉邦的以呂后鞏固自己死後的政權。但劉邦所殺戮的，僅限於異姓封王的少數人。呂后要盡誅諸將，乃在劉邦初死之際，且因酈商之言而中止。毛澤東使江青，不僅要剪除盡與他共同打天下的軍人，並且還要摧毀盡與他共同打天下的文人及社會一切文化工作者。呂后的大封諸呂，乃出於劉邦已死之後，而林彪四人幫們的縱橫放恣，乃在毛澤東權威鼎盛之時。中共承認了二十年來受到致命的破壞，出現駭人的罪惡，卻一筆寫在林彪四人幫身上，這是中共的最大謊言。二十年來中共自身墮落的嚴重現象之一，是整個黨政活動主要成為謊言的大集結，影響所及，使純樸的人民，也多變為只講假話，不講真話的風氣。大陸人民的近同去旅行過的青年逃港後告訴我，大陸人民的生活、情緒，比毛澤東未死時要好一些。他們也贊成鄧小平們所提出的路綫，但認為中共不能信用，隨時可以變卦，所以大家只肯敷衍塞責，鼓勵不起積極精神。這種由謊言假話所造成的重大危機，大概中共有些領導者也感覺到了，所以北京教育部所訂中小學守則中，都有「不說謊話」的規定，並且還說在廣播中也以此向人民呼籲。但最高級的領導人，反要說天字第一號的謊話，却要中小學生以至一般人民不說謊了「以策安全」的謊話，未免太困難了。

若將呂后江青兩人附帶加以比較，也或許是一個有趣的問題。我應首先指出，劉、毛兩位對自己太太的紅杏出牆，都有相同的雅量。呂后和審食其，在劉邦彭城之敗時，同被項羽俘虜，兩人因此發生了不尋常地關係，劉邦應當知道，但他依然封審食其為辟陽侯。江青在上海一帶的風流艷史，毛澤東豈無所聞？文革中和莊則棟洪……們打得火熱，毛又豈有不知之理？卻始終不會因此而動搖他對江青的愛心信心。就出身說，呂后自己在田間從事生產工作，由他父親之命而與劉邦結婚。江青是不甘農村生活之苦，在十里洋場中以與男人發生關係的方法換取自己的地位。這不論站在封建道德立場來講，或站在階級理論立場來講，呂后的出身，品格都比江青高一步。呂后最滅絕人性的，是「斷戚夫人手足，去眼，煇（燻）耳，飲瘖藥，使居厠中，命曰人彘」的一件事，連他的兒子惠帝也認為「此非人所為」。但這可解釋為由平日積累的妬嫉所激發。在江青手上成為人彘的男男女女，以千萬數；因此，呂后的在江青面前，不過是小巫見大巫。尤其是劉邦的鬥爭，僅限於宮廷範圍之內，並未波及到整個社會。所以史記呂后本紀贊說「惠帝垂拱，高后女主稱制，政不出房戶，天下晏然，刑罰罕用，罪人是希（稀）。民務稼穡，衣食滋殖」。這與文革時期的翻天覆地，使九億人民受其荼毒的情形，更無法比較。當然這主要是來自毛澤東的思想、路線。但由此更說明了毛澤東不僅在知人善任上不及劉邦；而他的所以不及，正與他的思想、路線，有不可分的關係。

三

劉邦是沒有多讀書的人，又痛恨儒生；「諸客冠儒冠來者，沛公（劉邦）輒解其冠，溲溺其中；與人言，常大罵」。毛澤東是湖南第一師範畢業生，讀了些線裝書；他的詩詞雖不太高明，但他的短篇散文，卻還脫跌宕有奇氣。所以從文化水準上說，毛比劉邦高得多。但劉邦死前幾個月，從征黥布返經曲阜時，特到曲阜以太牢親祭孔子；而班固稱頌他的功德，把「命蕭何次律令，韓信申軍法，張蒼定章程，叔孫通制禮儀」，同列為「規模弘遠」的條件之一環。毛澤東的晚年，則指使他的文化小鬼們，把孔子的……到了今年文物四期上，有篇「李贄四書評」的文章，來侮辱孔子。這種澤遇，一直到現在還在流行。……家一看作文之名，把四人幫的用心，昭然若揭」；這說明中共之道，其反革命用心，比四人幫更進一步反孔孟之道的結果，便是陷入今日九億人民的悲境。上去，下去，信心，真不知要把中華民族，沉淪到什麼地方去，不求了解，自己血肉相關，決不能……刀相向……接受什麼的教訓……我們的民族是由漢代社會文化之力，凝聚而成的。中共的黨人自己應想一想，今日能使這九億大陸生根，科技發生正常作用嗎？

舉世矚目台連體嬰分割成功

忠仁忠義獨立 國人共感榮耀

國際新聞機構向全世界報導

蔣總統祝賀並慰勉醫護人員

（本報台北十一日航訊）連體嬰張忠仁和張忠義終於分開了！三十六位醫護人員經過十二個多小時的努力，終在昨天下午五時十六分三十二秒，將這對坐骨連體嬰兒分割爲二。他們是世界上第一對分割的三肢下肢的坐骨連體男嬰。這次手術的初步成功，顯示我國醫學技術居於國際水準。

手術在昨天上午八時三十二分開始，由台大醫院小兒外科醫師洪文宗劃下第一刀，至夜晚八時四十三分結束，耗時十二個小時十二分鐘。張忠仁是在昨晚七時三十七分，分割後進行重整手術的時候，睜開雙眼，重新以「獨立的個體」看這個世界；張忠義則在八時四十三分甦醒。他們兄弟是民國六十五年十二月二十三日在高雄市誕生，到昨天爲止，共血肉相連了九百九十二天。

昨天的分割手術，是我國醫學史上規模最大的醫學組合。這是世界上第四對分割的三叉下肢坐骨連體嬰，前三對分別在美、英、法三國舉行，都是女嬰；而在亞洲則是第一對。

國際新聞機構在台北的記者們，已把連體嬰張忠仁、張忠義分割的消息，向全世界報導。他們在電訊中讚揚這項手術「相當成功」。

蔣總統昨天於連體嬰分割手術成功後，祝賀台大醫院完成這項國際注目的分割手術，爲國內醫學界邁進了新的里程碑。並慰勉手術小組醫護人員。

分割手術全部時間，根據台大醫院的記錄：哥哥忠仁花了十一個小時，忠義弟弟則爲十一個小時又五十七分。這個差距是因爲重新階段，兩組進行速度不同。兩兄弟是在晚間八時五十分，由兩輛推車推出手術室，當時他們都已經甦醒，互相凝望，眼中有種奇異的神采。昨天對他們兄弟來說，可能是這一生中最重大的日子。這項被譽爲「巧奪天工」的分割手術，全部手術共分爲四個階段，分割肝臟，分配腎臟，割開坐骨恥骨及縫合再造。

……即又替他們清出結石，然後安裝一條細管，插進輸尿管內。腎臟膀胱部份完成後，接着分割睪丸。這一部份也是令醫師們難以決定，因爲睪丸有兩個，生殖器只有一個，……

手術分四階段進行割結

命根兒平均分配 分坐骨最爲艱難

第一階段主要是割開連體兒的腹部，然後分割兩人的肝臟與大小腸。手術順利進行中，洪文宗教授在三位醫師協助下，切開連體兒的腹部很快找到肝臟，但是吃了一驚，因爲忠仁、忠義肝臟的結合處太廣，比預料中還寬，可能在分割時，會大量出血，因此，四位主治醫師略微研究了半分鐘，仍然決定進行刀割。忠仁、忠義的大小腸如事前檢查報告只有一個，另有一條輸尿管，膀胱倒是有一對。醫師分別把腸子撈出來，男手擡了擡，決定平分兩兄弟，上半部屬於忠仁，下半部份給忠義，並且爲忠義選個人造肛門。

第二階段，主要分割部份是腎臟、膀胱及生殖器官，包括輸尿管、睪丸、生殖器。忠仁、忠義的腎臟，原以爲只有兩個，豈料許德金打開腹部探索後，竟然發現兩人有三個腎臟，只是其中一個較小，發育未全，因此仍照原訂計劃，兩兄弟分一個，許德金切開其中一個腎臟給忠仁，將另一個留在忠義體內。

這時候，協助醫師突然發現兩兄弟的膀胱……

連體嬰分割後 情況尚算穩定

臉色紅潤醫師樂觀

（中央社台北十一日電）張忠仁和張忠義分割後的第一天，兩人體溫起落，不過都是正常情況……

卡米尼大罵西方 所有領袖都是魔鬼 說西方都是邪惡

日本老人有多少 六十五歲以上 突破千萬大關 女性多百五十餘萬

指出蘇軍力增強 是世界軍事常識

日防衛廳駁斥對該廳批評 蘇抨擊日外相視察北方領土

阿富汗軍裝人員襲擊 美大使館武官 並殺七名外人

蘇酋會塔拉基保證全面援阿

漢城國立大學學生 反政府示威 四十人被捕

今天五場盛大獻映

京都 普慶

請即訂座

雌鯨一屍兩命，鬼哭神號！雄鯨萬里追踪，山崩海嘯！

「火車大災難」男主角：李察哈里斯

「鐵金剛勇救未來世界」女主角：莎蒂樂

領銜主演！藍萍

越赤道，鑽冰海！從南極，戰到北極！

撞死大白鯊！引爆冲天火！七彩鬧幕

東方 新聲 金冠 國賓 明天 四院盛大獻映

今起訂座

汎亞公司榮譽發行法國大堆頭出品

何止大開眼界 簡直身歷其境！

法國青春派尤物：

35、22、36 丹妮蘇

36、23、36 華朗妮摩嘉絲姬

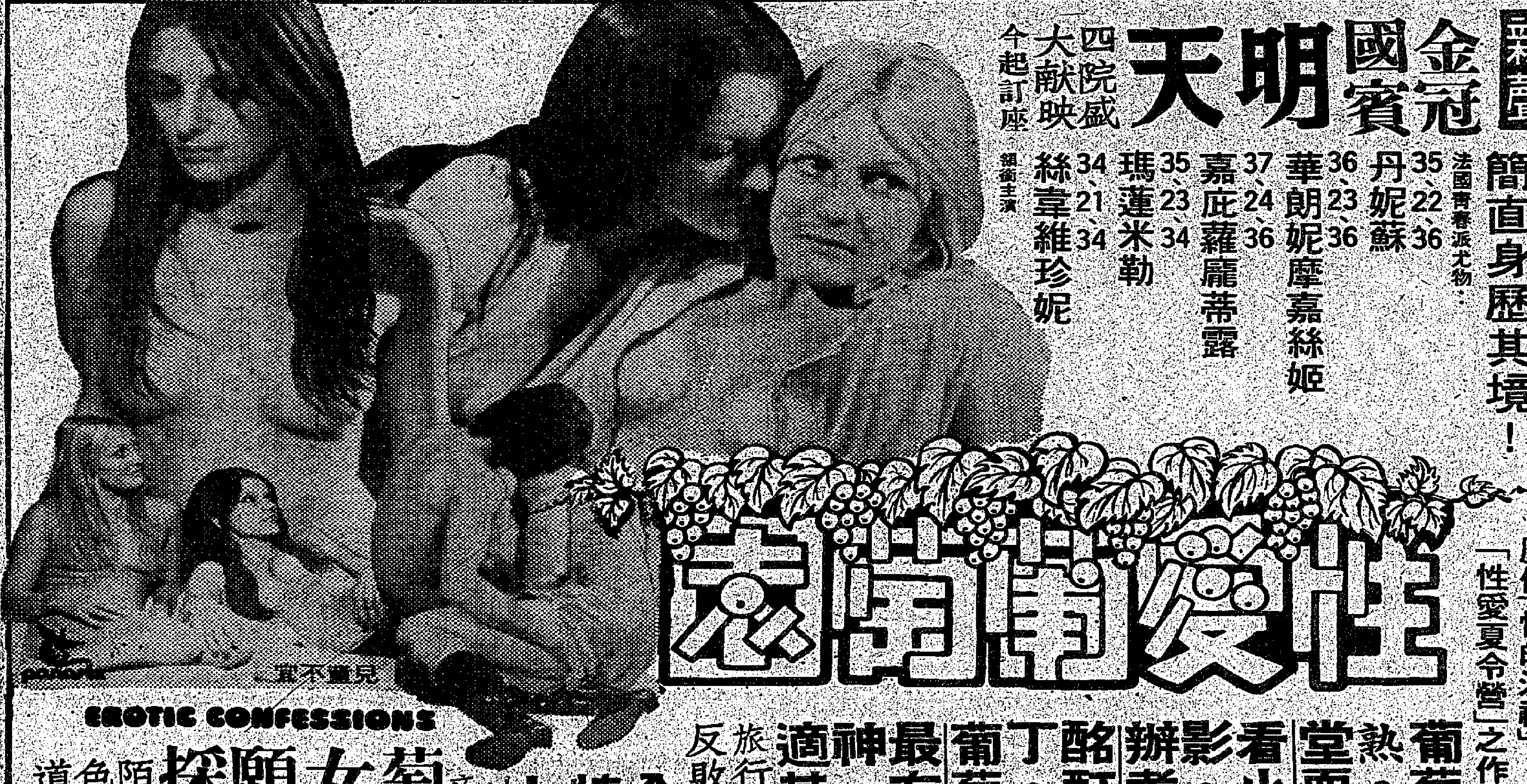
37、24、36 嘉庇蘿龐蒂露

35、23、34 瑪蓮米勒

34、21、34 絲韋維珍妮

領銜主演

壓倒「性的洗禮」、「性愛夏令營」之作！



葡萄成熟·葡萄飯堂·要樂

看小電影·照煮碗·辦兵

乒·閙酩酊·丁架葡萄·葡

最有食神·各適其適

旅行被擄·反敗爲勝

全部特麗七彩

中上片幕·字文

葡萄兒女·君願摘採

陌上春·色蜀道·難行

外資徵購

香港北角鰂魚涌至灣仔或九龍旺區或近市區，可供住宅商業或工業發展之舊地或相連舊樓，有意出讓者請電⑧八八一〇三三杜君洽守秘

駿運 工業大廈

官塘駿業街60號

開始出售　訂價特平

面積由551呎至10,864呎

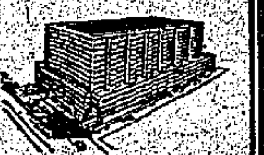
每單位由十二萬餘元起

首期半成　即可買廠

獨立廁所・適合各行各業

成運 工業大廈

官塘成業街15-17號



適合各行各業

由四百八十餘呎至三萬餘呎

大小單位俱備

每單位由十萬餘元起

只付三成・即可入伙

地盤電話3-429628　3-430771

怡華置業有限公司　香港皇后大道中10號新顯利大廈97室　電話：五・二二九一六二至五（四線）

益新置業有限公司　皇后大道中33號萬邦行頂樓　電話：五・二五三〇〇三（八線）

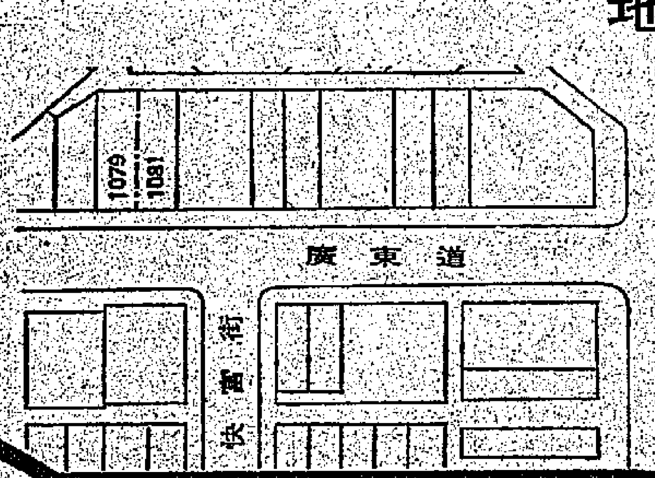
九六折優待

九龍旺角區（近快富街口）

廣東道1079-1081號唐樓

70年期

地下二樓商業　樓上新型住宅



有入伙紙・開始出售

分層出售・分期付款

每單位三佰餘呎起　每層十餘萬元起　首期三成

洽購處：

利棧置業有限公司　建安建築有限公司

九龍佐敦道14—16號嘉信樓壹樓F座

電話：3-685372，3-664995，3-694585

地盤電話：3-928967

永富商業大廈

香港永樂街172-176號

999年期

旺舖出售

年期長久

欲購從速

即買即用

面積：2400呎

大昌物業管理有限公司　中環畢打街中建大廈⑫字　☎ 5-445839　5-223112

電影籌款

由本港六間專上社會工作學系系會組成之香港專上社工學生聯席會舉辦電影籌款：

日期：十月十四日（星期日）

時間：上午十時半

地點：海運戲院

電影：「九指運財一」

註：本聯席會除由有關六間專上學院負責外，只委託新力廣告公司向外推銷所有名額，並無任何人仕以學生或其他名義向各勸銷上述券，倘有人要求勸捐者出示證件，如有懷疑，請向各校屬會查詢。

香港大學社會工作學系會　H—468414

浸會學院社會工作學系系會　K—038045

理工學院社會工作學系系會

珠海書院社會工作學系系會

能仁書院社會工作學系系會　K—330763

香江書院社會工作學系系會　K—361460　H—468455

多福大廈

尖沙咀漆咸圍1，3號

預售期間 93折

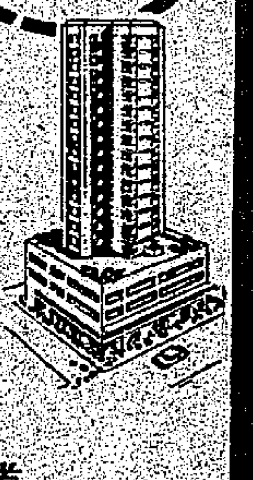
伙伙向南

一梯兩伙・三面單邊

梗房鋁窗・柚木地板

乳膠牆身・暗線電燈

顏色潔具・防盜系統



住宅面積474呎

地下旺舖二、三樓商業

益新置業有限公司　皇后大道中33號萬邦行2401室　電話：5-253003（八綫）

居住於中環，節省車費與時間！

中區旺地 22層住宅

文華大廈

文咸東街35-45B（大單邊文華里）

鄰近金銀貿易場

三四樓商業招租

本月底入伙

五百餘呎

三房一廳

999年期

八五折優待

分層出售・可按七成・十年付款

協成行代理有限公司

中區威靈頓街14-24號十樓・電話：⑤234523　250834

地盤電話：⑧445267

國內首次開放，深圳西瀝水庫露營勝地現定於九月十五日隆重開幕，本公司承深圳旅遊局委托，創辦深圳西瀝水庫露營團。

週末中午出發週日回程

泰國餐廳精美下午茶點

專車前往西瀝露營勝地

野火露營垂釣划艇設備齊全

燒烤用具免費供應

豐富燒烤食品及早餐

領隊隨團露營照顧週到

全程每位$80.00

自備營具無任歡迎，以後逢週末出發，歡迎社團，工廠及學生集體參加，特價優待。

另辦 中秋迎月、賞月、追月、露營團。

電話垂詢：3-820341

聯華旅運公司

地址：九龍城東頭村大街七號地下（即樂善道東正道交界聯華車行）可乘九龍10，2D綫巴士，直達本公司。

開始出售

灣仔高士打道171—172號

安邦商業大廈

六佰一十呎　五十餘萬元

商業中心　全海景　冷氣設備

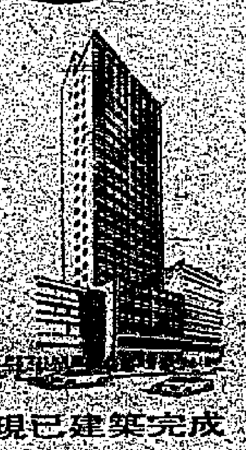
外型壯觀　設備一流

正面古銅色鋁質幕牆(CURTAIN WALL)

側面安裝古銅色鋁質窗，配茶色玻璃

柔餘外牆，舖砌褐色玻璃紙皮石。

入口大堂，地台及牆身舖砌雲石，美術天花及燈飾。



現已建築完成　行將入伙

益新置業有限公司　皇后大道中33號萬邦行頂樓　電話：五・二五三〇〇三（八綫）

華僑晚報　分類廣告　每天三元

私家車牌司機

某公司聘請私家車牌司機一名，超過五年駕駛經驗，年40至50歲，小時當值，薪優，有假期，住港區者優先。請將履歷連同半身照片附12寄華僑日報三〇七信箱。錄用者電話。

大道西210—218號

華利樓

旺舖廉售

面積3462呎

另通天114呎

電話：⑤—229162　253003

加拿大升學

以輔助學生投通美、加大學稽實之聖若瑟預科學校，現附設ENGLISH AS A SECOND LANGUAGE（ESL）課程，由UNIVERSITY OF REGINA英文系講師任教席。調練外地生符合大學之英文水平。該校在九月中將派代表到港與有關學生個別會面，商討升學問題。預約見面及索取一月份學段報名章程，逕寄：

ST. JOSEPH UNIVERSITY SCHOOL
BOX 126, VIBANK, SASK.
SOG 4YO CANADA

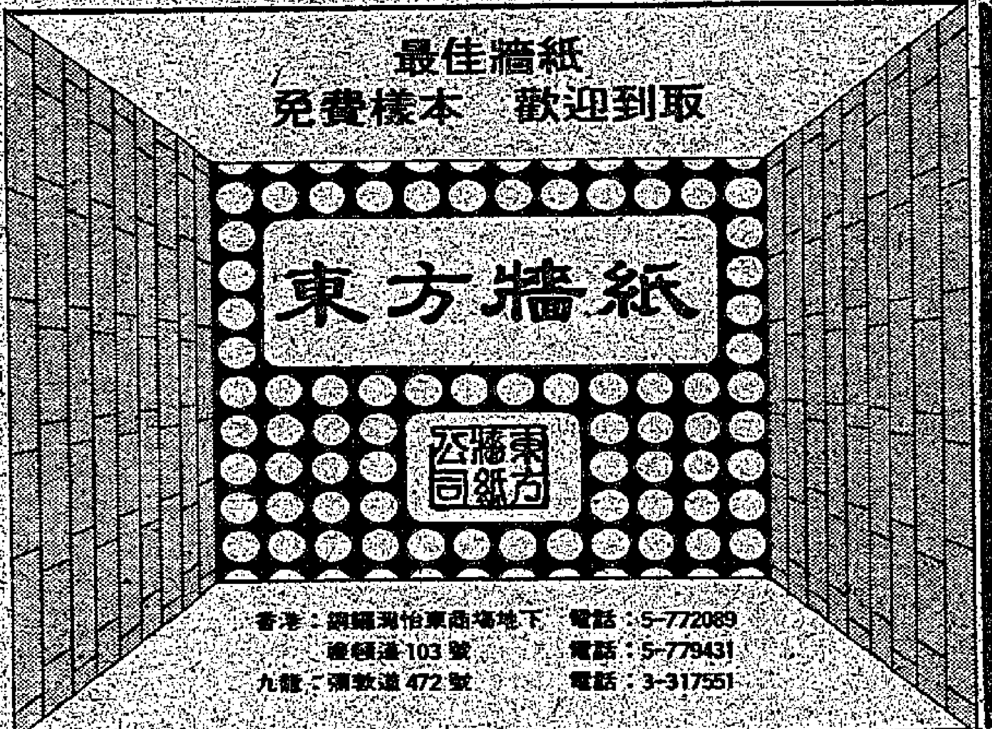
志正國際有限公司

董事會宣佈由一九七九年九月十二日起本公司委任畢馬域羅賓會計公司為股票註冊過戶處，日後有關股票及過戶等事項請照以下地址接洽。

香港中區德輔道中184-186號二樓

泰盛商業中區大廈

承董事會命秘書　梁鴻輝啓



香港：銅鑼灣怡東商場地下　電話：5-772089

　　　軒尼詩道103號　電話：5-779431

九龍：彌敦道472號　電話：3-317551

旺舖

①大道東43-59號A	880呎起
②銅鑼灣怡和街40號	750呎
③跑馬地毓秀街5號	750呎
④北角海山樓11號	430呎
⑤鰂魚涌新街19號	785呎
⑥九龍漆咸道111-113號	2860呎

特價租售

電話：5—229162　5—241511

另灣景中心車位及大單邊旺舖出租

現貨住宅/旺舖/停車場平售

即買即用・地點好・價錢平

首期二成，可分十年付款，月供樓價勝於交租

住宅		面積	售價
灣仔柯布連道9-13號	建利大廈	472呎連天台295呎	$ 305,800
灣仔柯布連道9-13號	建利大廈	441呎連天台291呎	$ 310,200
灣仔柯布連道9-13號	建利大廈	472呎	$ 287,100
筲箕灣東大街54號	東強大廈	286呎連平台380呎	$ 196,000
筲箕灣東大街54號	東強大廈	594呎連平台88呎	$ 370,000
筲箕灣東大街54號	東強大廈	604呎連天台470呎	$ 377,000
旺角西洋菜街61號	德發大廈	390呎	$ 234,000
旺角廣東道867-885號	祥發大廈	433呎連平台1,089呎	$ 315,000
旺角廣東道867-885號	祥發大廈	400呎連平台554呎	$ 255,000
旺舖		**面積**	**售價**
灣仔柯布連道9-13號	建利大廈	667呎	$1,051,000
灣仔柯布連道9-13號	建利大廈	158呎	$ 670,000
北角英皇道39號	旺舖	1,050呎	$1,420,000
北角和富道38-48號	豐昌大廈	532呎連天井302呎	$ 942,000
筲箕灣道374-380號	永興大樓	483呎	$1,200,000
筲箕灣東大街54號	東強大廈	196呎（單邊旺舖）	$ 788,000
尖沙咀上海街20-26號	恒昌大樓	621呎連天井194呎	$1,180,000
尖沙咀上海街20-26號	恒昌大樓	703呎連天井284呎	$1,350,000
尖沙咀上海街12-14號	興利大廈	202呎	$ 270,000
尖沙咀上海街12-14號	興利大廈	583呎	$ 800,000
太平道9號	富臨閣	561呎連閣樓1,152呎	$1,500,000
新蒲崗五芳街26號	榮盛工業大廈	657呎	$ 416,000
深水埗基隆街37-47號	嘉利大廈	333呎連閣樓1,594呎	$1,150,000
深水埗基隆街37-47號	嘉利大廈	508呎連閣樓261呎	$ 747,000
深水埗基隆街37-47號	嘉利大廈	172呎	$ 593,000
深水埗大埔道37-39號	嘉都大廈	317呎	$ 740,000
深水埗福榮街6-12號	嘉榮大廈	950呎	$ 998,000
深水埗福榮街6-12號	嘉榮大廈	307呎	$ 615,000
油麻地德昌里1-9號	德喜大廈	241呎	$ 324,000
油麻地德昌里1-9號	德喜大廈	324呎	$ 425,000
停車場		**面積**	**售價**
亞皆老街98，98A-D號	富都大廈	三層停車場（租面議）	$4,500,000

香港分銷處：灣仔洛克道113-121號「華安大廈」售樓處　電話：5-270709（假日照常）

九龍分銷處：尖沙咀嘉蘭圍5-11號「利時商業大廈」地盤售樓處（百樂酒店背後）　電話：3-692602（假日照常）

歡迎駕臨各大廈管理處引看

恒基兆業

華僑晚報　每天三元　分類廣告　費廉效大

合和實業有限公司
召開股東週年大會通告

敬啓者：本公司訂於一九七九年十月二十二日（星期一）下午十二時十五分假座香港文華酒店二十三樓東西廳，召開股東週年大會研討下列議案：—

（一）省覽截至一九七九年六月三十日止之損益帳目、年結、董事及核數師報告書。

（二）宣佈派發末期股息。

（三）選舉董事及釐定董事袍金。

（四）聘請核數師及釐定核數師酬金。

（五）討論及如認為適當時即通過或修訂後通過下列普通議案：—「無條件授權董事會增發及處理數量不超過本公司已發行股本百分之十之新股。」

（六）其他普通事項。

各股東有權委派代表出席會議及選舉，而該代表毋須為本公司股東。

本公司將於一九七九年十月八日至一九七九年十月廿二日，首尾兩天在內，暫停辦理股票過戶登記手續。

承董事會命

FAIR WIND SECRETARIAL SERVICES LIMITED 秘書

附註：（一）為確保收取股息權利，過戶登記者須於一九七九年十月六日（星期六）中午十二時之前，將股票及有關文件送交香港夏愨道金門大廈香港中央證券登記有限公司辦理過戶。

（二）關於上述議案第五項，董事會茲聲明本公司現時並無任何發行新股計劃，要求股東授權之原因，係為遵照一九七五年頒佈之香港證券交易所上市條例修正案而提出。

合和實業有限公司
通告

本公司董事會宣佈截至一九七九年六月三十日止全年度除稅及少數股東權益後經審核之綜合純利為七千六百三十八萬二千三百一十二元（其中包括非經常性盈利一千二百三十四萬八千五百七十六元），較去年度五千六百三十四萬二千七百四十九元之綜合純利增長百分之三十五點五。就每股盈利而言，即相等於每股六十三點六仙。

鑒於上述美滿業績，董事會擬於今年十月二十二日召開之股東週年大會建議派發末期股息每股一角八仙半（去年同期則為一角四仙）；連同本年四月間派發之中期息每股七仙半（去年同期則為六仙），本年度合計共派息每股二角六仙，較上年度全年派息每股二角正增長百分之三十，是年盈利與派息之比較為二點四倍。

承董事會命

FAIR WIND SECRETARIAL SERVICES LIMITED 秘書

一九七九年九月十一日

本港新聞

一日之內先後發生兩宗
上環及深水埗相繼發現霍亂
兩宗患霍亂者並無連帶關係
本港再度宣佈成爲疫埠

（特訊）本港昨日再發現兩宗霍亂症，使本港在一個月之內第二次宣佈成爲霍亂疫埠。當局呼籲市民飲食及環境衛生方面，務須小心。

醫務衛生處發言人說：該兩宗新症，甚至與上月二十四日在屯門發生的舊症，彼此並無關連，因此市民毋須恐慌。

該兩宗霍亂新症的患者，是港島上環西街四十三歲男子陸有發，與及深水埗北河街二十八歲男子張錦才，兩人均是患上副霍亂菌症，以至出現嚴重的上嘔下瀉情況。

以下是兩宗本港霍亂新症詳情：

（一）陸有發，四十三歲，與妻子及四子女，同住在港島上環西街五十二號天台。

陸在中區士丹利街近大華百貨公司附近經營鞋檔，妻子陳健嫂，三十三歲。四子女爲：長子陸興祥，九歲；長女陸施敏，七歲；次女陸施淇，五歲；幼女陸施萍，三歲。一家六口，同住上址天台，陳設頗爲整潔，但至於陸氏緣何會患上霍亂症，彼之妻子及子女亦不清楚，相信是工作關係，在外間吃飯染上霍亂症。醫務衛生署人員，現正研究陸氏患上霍亂症前一天所光顧的食物場所，以便追踪及根絕霍亂的來源。

據陸妻對本報記者表示：於上周末凌晨，她的丈夫半夜患上河魚之疾，且兼有嘔吐情形出現，延至凌晨五時，由於她見丈夫肚瀉情況嚴重，乃急召的士將丈夫送往瑪麗醫院求診，當時當值醫生給了她丈夫兩粒藥丸，着他即服一粒，另一粒下午再服，然後再憑單前往西營盤國家醫院取藥，但當天未至下午，她見丈夫上嘔下瀉多次後，出現抽筋情形，遂又再前往瑪麗醫院求診，結果此次驗出是患上霍亂症，故由救傷車送往琵琶烈醫院隔離病房醫治。

其後，醫務衛生處與及市政事務署已立即前往患者的住所消毒，防止霍亂病菌在屋內滋長。至於陸氏妻子及兒女，亦獲得派發藥物，按時吞服，並接受觀察。

圖示：港島上環西街染上霍亂的陸有發一家人（由左至右）長女施敏、次女施淇、病者、妻陳健嫂、幼女施萍、長子興祥。

第二宗霍亂發生於深水埗區
患者大陸來港月餘
家無雪櫃喜吃魚類
在家煮食之後突然疴嘔大作

第二宗霍亂患者爲男子張錦財（廿八歲），由大陸來港僅月餘，寄居於深水埗北河街廿六號五樓中間房的友人處；在一間五金廠任職工人。

據稱，張氏孤身來港，並無親戚照顧，故投靠其居于上址的友人處。張氏性格頗慳儉，亦無其他嗜好，平日罕在家舉炊；惟因對海鮮魚類頗有偏好，不嗜肉類，故每次在家煮食時，皆以魚蝦爲主。而由于收入不豐，所購買海鮮皆屬過時食品，家中亦無雪櫃以冷藏餸食；因此其購回之魚類常因久藏而生異味，散發至鄰房左右。

上週六，張氏曾在家煮食，至下午覺得身體不適，稍後肚疴兼嘔吐，其友人見狀，遂將他送往醫院治理。經過院方驗查後，于昨日正式宣佈張氏患上副霍亂。

醫務衛生處人員，于前日曾派員到上址進行調查，及在患病者房間噴射消毒劑，據稱，病者現時情況良好。

這是本港剛在本月五日起宣布解除疫埠後還不足六天，又要再度宣佈爲疫埠。

醫務衛生處副處長李紹鴻認爲，市民毋須因爲本港再度宣佈爲疫埠而引起驚慌，因爲副霍亂型的病症在東南亞地區十分流行，祇要注重個人，食物及環境衛生，便可以將這種病症控制。

由於上月廿四日香港曾發生一宗六歲男童患霍亂症，因此市民擔心新症是否證明有跡象顯示霍亂症蔓延。據李紹鴻副處長表示，舊症是發生在新界屯門，而新症兩宗是分別發生在港九兩個地區，三宗霍亂症均是發生在不同地點，彼此之間並沒有關連。

他強調：市民注重個人飲食及環境的衛生，霍亂症是難以在本港蔓延的。

港府新聞處宣佈：
本港在一個月內
第二次成爲疫埠

港府新聞處發表有關本港再度宣佈爲霍亂疫埠的消息如後：「本港昨日宣佈成爲霍亂疫區，因爲有兩宗新症被發現。此乃香港在一個月內第二次宣佈爲霍亂疫區。

醫務衛生處發言人稱：該兩宗新症彼此並無關連，市民毋須恐慌。他指出，屬於副霍亂型的霍亂症在東南亞區流行，因此，本港偶爾發生零星的霍亂症，並非在意料之外。

兩宗新症的患者是深水埗北河街一名二十八歲男子張錦才，及港島上環西街一名四十三歲男子陸有發。

張氏於九月七日進入瑪嘉烈醫院留醫，陸氏則於翌日進入同一間醫院，兩者均有嚴重疴嘔的病狀。兩人的糞便經化驗證明有副霍亂菌存在。

發言人說，醫務衛生處與市政事務署已立即在患者住所展開控制措施，防止該病蔓延。曾與該兩名病人有密切接觸的人士，曾經藥物治療，並接受觀察。兩病人的住所，亦均予以消毒。市政事務署人員且已緊視察所有售賣食物場所及酒樓餐室。

發言人重申，防止霍亂症在本地蔓延，主要有賴市民注重個人衛生、食物衛生和環境衛生。他補充說，預防注射只能給予接受注射的個別人士以部份保障，且有效期短暫。

本港上一次發生霍亂症，是在八月二十四日，患者是一名居住屯門的六歲男童。（合）

港府宣布自本年十二月以後
出售商業住宅用地繳付地價不再分期
今時今日無須再用刺激地產市場制度

（港訊）政府發言人昨日宣佈：於一九七九年十二月初以後出售之上佳商業及住宅用地，買主將不能以分期付款方式繳付地價。

發言人憶述官地拍賣採取分期方式繳付地價，始於一九六九年，藉以刺激當時呆滯之地產市場。此種分期付款制度沿用至今，其間曾有輕微更改。

他說，但時至今日，這制度已不需繼續採用，因爲發展商籌措款項買地發展並不見有任何困難。

發言人又說：至於賣地章程已經公佈或接近完成制訂章程階段的土地，將可繼續採用分期繳付地價辦法。而在本年十二月舉行的官地拍賣，將會是首次不採用該項分期付款辦法。

他又說，政府目前無意改變現行出售工業用地的辦法，但有關撤銷或修訂現行分期付款條款對工業界所帶來的影響，現已進行研究，並且將於稍後時間作出決定。環境司於本年四月十一日在立法局會議中曾提及賣地條款將予以檢討。

灣仔新填地
官地招標

（港訊）工務司署地政測量處現正招標，以年租方式短期承租港島灣仔新填地一幅官地。該地面積約四千零五十平方米，限作貯放承租人之貨物，車輛及建築器材。租約最初爲期一年，期滿後則按月續租。

查閱圖則及索取投標表格與章程者，可到香港花園道美利大廈二十樓地政測量處，或九龍彌敦道四〇五號九龍政府合署十一樓地政測量分處。截止接受投標日期爲九月廿八日中午十二時。

小評

娛樂場所女性多吸毒

禁毒專員利尚志在灣仔區反吸毒展開宣傳運動時說：反吸毒運動以青少年及女性爲對象，現時吸毒的人數中，女性佔百分之四，而且有四分之一女性年齡不超過廿五歲，她們大部份是在娛樂場所中工作。

利尚志並沒有進一步說明「娛樂場所」的範圍，但他明顯的弦外之音，顯然是指舞廳、酒吧等等市民心目中的所謂「架步」。也由此反映出一般「架步」，對青年女性爲禍之烈。年青少女一旦失足淪落架步，勢必蹈入不留行，難有超生之日。

這是一個嚴重的社會問題，「衞道之士」那裏去了？

本港再度發現霍亂

本港在一個月內，第二次發現霍亂，因而又再宣佈爲疫埠。霍亂傳染雖屬可怕，但以本港醫療設備及服務之水準，以及市民對醫療衛生常識之豐富，霍亂傳染不足爲慮，多多注重個人衛生，霍亂並不可怕。

圖示：當選本年度十大歌星及最有前途新星頒獎後全體合照。（本報攝）

間有驟雨 並有雷雨

天文台預測：今日將吹輕微至和緩東風，初時天色大致多雲，但日間部份時間有陽光。局部地區間有一陣驟雨，中可能有雷暴。預料最高氣溫約爲廿九度左右。

華僑晚報國民漆廠一年一度舉辦
本年十大歌星盛大頒獎典禮
有競爭有進步歌唱事業推向高峰

（特訊）華僑晚報及國民漆廠聯合舉辦本年度全港十大歌星金駱駝獎暨最有前途歌星銀星獎，頒獎典禮，昨晚八時假九龍大專會堂舉行，群星雲集，爲廣大觀眾獻藝，蔚爲盛哉。

當選今屆十大歌星芳名如下：石鳴，青山，徐小明，舒雅頌，甄秀儀，劉鳳屏，鮑立，關正傑，關菊英，趙文。

當選最有前途歌星芳名如下：李龍基，胡桂蘭，路家敏，夏韶聲。

序幕揭開，首由四位最有前途歌星登台演唱，繼由國民漆廠董事長甄元章致詞，並請甄元章夫人頒發十大歌星金駱駝獎及最有前途歌星銀星獎。旋即由當選十大歌星頒發「競猜有獎」讀者幸運獎十名。隨由華僑晚報經理岑才生致謝詞後，並即場抽出全場三個幸運獎，典禮圓滿結束。

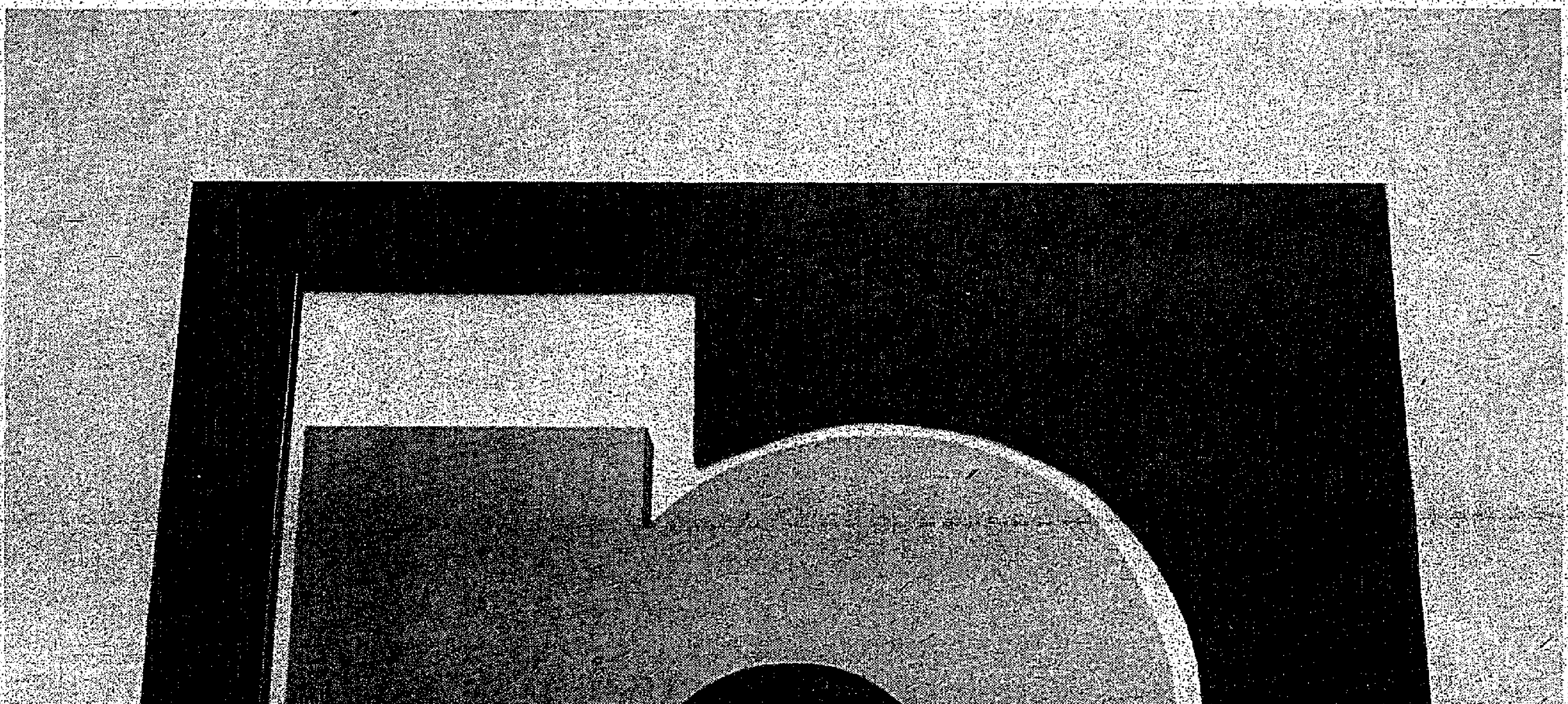
國民漆廠董事長甄元章在頒獎禮中致詞稱：回顧這十年裏，隨着社會的不斷改變，大眾傳播事業的不斷發展，娛樂事業更形普及，時代曲歌壇亦不斷推陳出新。近兩三年來，由於電視及其他傳播媒介的推動，電視劇主題曲及其他反映時下社會人生百態的粵語流行曲盛極一時，深透入社會各階層。大眾對歌唱在技巧以至感情表達的要求，亦日益提高。今晚當選的各位歌星，都是最傑出的歌壇表表者，他們能得到今天的成功，必定經過一段冗長的歲月，勤奮磨練，才能受到讀者的擁戴。相信在座各位嘉賓，稍後欣賞過他們的演唱當會有同感。

華僑晚報經理岑才生致詞稱：歌唱事業在娛樂圈中別樹一幟，歌星們無論在唱片行業或舞台螢幕表演，無論是職業歌星或業餘歌手，都在力求進步中投入競爭。有競爭才有進步，我們每年一度的十大歌星選舉也可說是支援競爭進步的一點表示。主辦者不過略盡棉力，實際對歌壇作出貢獻而將歌唱事業推向更高峰的，還是有賴各位歌星和支持歌星的讀者們。

昨晚眾多歌星可謂星藝俱全，各擅勝場，石鳴之曲藝，馳名已久，青山雖然胖了，歌聲更形雄渾，徐小明體重與歌藝並進，舒雅頌人如其名值得稱頌，劉鳳屏，關菊英風姿卓約，鮑立風采不減當年，關正傑，趙文的電視劇主題曲可謂街知巷聞。四位新秀李龍基，胡桂蘭，夏韶聲及路家敏俱爲歌壇之生力軍。

各歌星爲全場輪迴演唱名曲兩闋，歡聲震樑三日，滿座嘉賓，報以雷動掌聲，頒獎禮在熱烈氣氛下結束。（陳娟）

又：現場抽出頭獎爲一四五五號，獎品是全自動洗衣機。二獎爲一七三九號，獎品是攪拌機。三獎爲一六八五號，獎品是電子鐘收音機。



該是您認識我們的時候了.

您認識我們，却又不眞正認識我們。在亞洲和世界各地，我們的產品和所提供的服務爲大家所熟悉。
然而，我們的名字大家都感到陌生。立時。
我們的業務包括油漆、食品、地產、包裝和印刷。
還有其他如木材、傢俬、工程、機械、貿易、聚氨酯及PVC產品；金融和船務等。

我們是龐大和成功的國際公司集團。
但是，迄今爲止，我們很少刊登廣告自我宣傳。
而今，時機成熟了，我們也和他人一樣希望大家都認識我們。
立時。
現在，您該認識我們了。

立時集團
該是您認識我們的時候了.

立時集團業務遍及澳洲，加拿大，香港，印尼，日本，利比亞，馬來西亞，菲律賓，新加坡，南韓，台灣，泰國，英國和美國。

本港新聞

助理房屋署長馮通指出 專業房屋管理人員 能使樓宇壽命延長

香港公屋住客有安居樂業感覺

（特訊）「受過專業訓練的管理人員，使政府在過去廿五年來建成的公共房屋壽命更長。」助理房屋署長（東部屋邨管理事務）馮通昨午在獅子山獅子會午餐會上作此表示。

馮通稱：「在許多地區及城市，因為要應付急劇的人口膨脹，有關當局推行建屋計劃，但在全盤計劃中，往往忽略了在建屋後的管理問題，做成日後種種麻煩，例如樓宇的失修，會令到保養費用及其它開支增加。」

「這些可能還是其次問題，更嚴重是龐大的建屋計劃，不但不能達到原來要替居民提供優良居住環境的目的，甚至可能會做成了許多大型貧民區，增加嚴重的社會問題。」

馮通說：「香港投資於公共房屋的公資是極為鉅大，同時對於一個這樣巨大的公共投資，能帶給香港整個社會的繁榮及安定，亦寄以極大的希望。」

「公共樓宇管理工作的範圍，不單只包括收租，樓宇的保養及清潔的問題。簡單來說，公共房屋管理的最大目的有四點：

第一、「公衆大業主」對住客合理需求要有迅速的反應，而住客亦應尊重業主的權益，互相合作及信任。

第二、物業的保養，要符合經濟原則，以求達到建屋目的，在這方面不單要使到樓宇保養良好，同時更要不時改良樓宇及屋邨之設備，追上生活水準提升的需求。

第三、要使整個建屋計劃有合理的收支，在這方面，就要有好的財政管理，最重要的是租金及其他服務費用，要準時收納，租金的釐訂要合理。

第四、這一點我認為是極重要的，就是培養公共樓宇居民樂於居住於公共屋邨。」

馮氏說：「當我們參觀外國的廉租樓宇時，常常覺得當地居民對於他們社區內各方面不滿，缺乏香港公共屋邨居民一般性的安居樂業感受。香港在這方面的工作做得相當好，因為我們能夠使到入住公共房屋的居民，覺得他們是享受一種公共利益，因此他們對自己家庭的將來會有更大的信心。房屋專業管理的重要性，是使到我們已建成的房屋壽命增長，替我們提供更長遠的服務。」

獅子山獅子會例會由會長譚伯鴻主持。（宇）

助理房屋署長馮通在獅子山獅子會演講，左為會長譚伯鴻。（本報記者攝）

第一音響「熱潮」組合套裝 極受音響發燒友歡迎

「每當夏日時」九月廿二日止

唱頭放大器的音響組合，配以丹麥高度風。

近年來，香港人對音樂的鑒賞水平日漸提高，選帶音響器材的需求和性能亦相應提高。為了配合質量與經濟並重的原則，TEAC第一音響「LIBERO熱潮」組合機款，配以時代性的機架便相應面世。據悉其總代理大昌貿易行為配合此一劃時代鉅獻，特別舉辦「每當夏日時」選購三重大贈送。期內凡現金或分期付款租購第一音響機款，皆送精美換皮鞋，更有幸運抽獎券，中獎者可獲免費旅遊菲律賓七天，獎額共十五名。抽獎日期定於九月廿五日，中獎名單則於九月廿七日各大報章公佈。此外，分期租購「熱潮」組合，更加送著名丹麥高度風ORTOFON MC—10動圈唱頭一只。（分期供滿五期後方可獲此贈品）「熱潮」組合是現金市面上唯一內置動圈唱頭，相得益彰。此外，組合內其他單元，均是獨當一面之先進科技產品，擴音機部份除了大功率外，更以低失真為大前題，失真率低於0.006%，加以純直流直接交連式電路，使到音色完整無暇地演譯出來。卡式錄音座配用伺服直流馬達驅動，抖播率低於0.07%，唱盤利用石英鎖相選擇直流馬達直接驅動，配以金質式唱臂承軸，相輔相承，配搭可謂天衣無縫，十全十美。

TEAC第一音響「LIBERO熱潮」組合推出後，音響愛好者聞風而爭相到音響器材公司試機及買機，反應空前熱烈，足以證明第一音響之受歡迎。無論「熱潮」一三OOO，五OOO以至其他各型機款，經玩家評試後，無不譽之為時代典範，並對「每當夏日時」大贈送之各項贈品，讚不絕口。該大大贈送將於九月廿二日止，機不可失。欲免向隅，請從速至各大音響公司參觀試機選購。

原料供應價格轉穩 塑膠業已渡過逆境

塑膠業廠商年會選出新職員

（特訊）香港塑膠業廠商會昨舉行七九年度會員大會，選舉第七屆會董及職員。

主席梁知行報告一年會務及該業上半年產銷情況時表示：塑膠業今年是面對最多困難的一年，原料價格波幅之大，躍升之速，為歷年所未有。他說：原料於三月份扯起漲風升幅達百份之八十至一百，廠商接下舊價訂單，實有措手不及之感。三、四月接單旺季，適值原料波動最混亂時期，做成春季接單銳減。七九年上半年度根據工商署統計本業四項主要製品——玩具、用品、花菓樹、膠鞋，輸出總值為十九億八千五百一十八萬一千三百三十五元，較去年同期之十四億六千七百三十九萬五千零九十二元，增幅為三十五點二九巴仙，但刪除貨值提高，實際增幅甚微。

七、八、九月份為塑膠業旺季，每年廠商加班及僱用大量暑期工趕貨期，但今年加班不多，聘用暑期工數目僅及往年之一、二成，估計在九月以後，生產高品質中大廠開工率將會下降至八成，至部份中小型廠可能將降至五——七成。預料下半年出口貨值最多能維持去年同期水平，但製成品價格上升三成以上，貨量減縮約為百份之廿五。由八月中開始，原料缺乏情況已告緩和，且部份已開始微降，預料在十月下半月以後，廠商洽購原料將更為減縮，香港原料價格有下降而低於世界市場價格之可能，但原料價格估計將不會大幅度下跌，由於世界石油短缺情況將持續一段時間。預料明年由於歐美緊縮政策、經濟放緩，經營塑膠廠商及原料進口商行均應採臨慎政策以應付逆境，本業經營者一向有極佳適應力，因此過去多次經濟轉變，都能應付得宜，相信今年與明年初困難，絕大多數廠商均能安渡難關也。

選舉結果如下：名譽會長楊仕權、錢福洲、麥源生、田家炳。名譽顧問：徐兆麟、黃保欣、馮兆康、唐全、梁炯、蔣震。顧問：麥柏山、梁國柱。會長：丁鶴壽、梁知行、孫建超、沈炳麟。主席：唐有洪、梁兆佳、楊志忠。總務部：黃樹林、林健鋒、鄧稜德。財務部：祝志忠、倫林勁。革非。福利部：林許、陳楷能、馬潮楠、劉才杰。調查部：黎鈞宇、嚴正文、洪光。公關部：陳天明、李建方、劉璧海。會董：丁午壽、張喜良、邱傳、陳宏彬、韓輝南、錢世膺、鄭學全、李沛成。候補會董：陳更。

香港塑膠業廠商會會員大會上圖：梁知行主席報告一年來會務，左起孫建超、丁鶴壽、沈炳福、唐有洪。下圖：鄧學全、馬潮楠、文洪光、劉才杰、倫林勁。（本報攝）

大生地產發展有限公司 派發中期股息通告

本公司董事會茲宣佈派發截至一九七九年十二月卅一日止年度之中期股息每股叁仙正於一九七九年十月十日付與當日登記在名冊上之股東。

本公司將由一九七九年九月二十六日起至十月十日止（首尾兩天包括在內）暫停辦理股票過戶登記手續。

承董事會命 秘書 馬清雯謹啓

一九七九年九月七日

飛達工商業中心

木廠街・宋皇台道・九龍城道

＊三邊臨街・面向機場・交通方便＊

適合銀行、寫字樓、陳列室、航空貨運、貨倉等

面積：3361～12468呎

地庫／地下旺舖新訂價，即買即用

TPL 大昌物業管理有限公司

中環渣打街中建大廈12字　☎5-223112　地盤電話：3-621450假日照常

康利大廈　九龍青山道444—450號　1—2樓及舖位適合酒樓，商場（每層面積約三仟餘呎）　新型洋樓■三面單邊　旺舖仟呎■尚餘兩間　建至天面，年底入伙

聯利大廈　香港聯發街4—10號　999年期　花園洋房■地點適中　設備齊全■管理完善　＊地下全部闢作花園及遊樂場　建至天面，年底入伙

常安大廈　九龍油麻地炮台街11—17號　新型洋樓■一梯兩伙　尚餘數伙■欲購從速　地下旺舖及1—2樓適合酒樓，商場及超級市場　建至天面，年底入伙

洽購處：利安建築有限公司　香港雲咸街1號南華大廈十一樓　電話：5-256071-5

全書分十五編 1979 內容包羅萬有

請購備

香港年鑑

作為你的案頭顧問

柯式精美印刷　每冊港幣弍拾伍元

出書處：香港荷李活道一〇六至一一六號　電話五－二二九〇八一

中區辦事處砵甸乍街香港華人銀行樓下　電話五－二三一六三七

北角辦事處渣華道二七號　電話五－六四〇六九三

旺角辦事處旺角上海街四九七號　電話三－八四〇七四九

已訂閱者請前來取書

大事寫真　香港全貌　法規新編　香港稅務　交通要覽　街道指南　日用參考　居住須知　郵電便覽　商旅指導　人名辭典　醫療一覽　學校實錄　社團總覽　工商名錄

◀下列各處・皆有代售▶

香港區：南華早報書店 天星渡海碼頭　世界書局 德輔道中一一四號　香港圖書公司 德輔道中安樂園大廈　黔記書店 德輔道中一二七號　上海書局 租庇利街順聯大廈二樓　廣興書局 雪廠街三十三號　天地圖書 莊士頓道三十號地庫　大方書局 莊士敦道五十六號　萬邦書局 莊士敦道五十號　文藝圖書公司 書業街九號A　南天書業公司 軒尼詩道107—115號　東方書局 軒尼詩道一七三號　世界出版社 波斯富街一二〇號　廣興書局 波斯富街一〇八號　躍進軒文玩公司 軒尼詩道351二樓　東亞書局 書局街三十九號　海濱書局 北角道八號D　東亞圖書公司 干諾道西121號二樓　大陸書局 大道西三一五號　大生書局 大道西四二七號　西環街坊福利會 卑路乍街十四號　華富邨書報攤 華富邨巴士總站　利興書局 筲箕灣道三六六號　占記書報 北角渡海碼頭報攤

九龍區：辰衝圖書公司 尖沙咀樂道十三號　世界書局 亞皆老街一〇五號　大東書局 彌敦道六八二號　黔記書局 彌敦道六七八號　開明書局 彌敦道五八五號　永光書局 青山道二五一號　新全記書局 青山道二二四號　慈善街坊會英字百老匯街15D三樓　正聲公司 荔枝角道　南通圖書公司 運動場道十五號　文風書局 洗衣街九十一號　天成書局 洗衣街九十號　大成書局 大埔道五十九號　友聯圖書公司 花園街七十三號　文華書局 奶路臣街七十號A　恆通圖書唱片 亞皆老街一二四號　萬邦書局 亞皆老街五十四號　智源書局 金巴利道廿七號二樓　友誼書局 新柳街20—22號C　光明書局 城南道二十八號　南方書局 聯合道三十號　偉發文具公司 福佬村道二十七號　集益號 侯王道

最可靠的哮喘藥　得此藥旁身　畢生安樂晒

歷史最久，銷數最多最安全最可靠之唐拾義哮喘丸，李譽不衰，自有其與別不同之優點，下列三大功效，在臨床上已獲確證，絕不誇張。

預防：哮喘病將發作前，先有徵兆，病者可以預覺，或自知週期性行將發作者，預早服用唐拾義哮喘丸，免除發作，若無其事矣。

治療：哮喘者已發作，服唐拾義哮喘丸，立刻喘止痰消，呼吸回復正常，內附嗡香，同時燃吸其烟，一切症狀，消於無形。

除根：喘癒後繼服唐拾義哮喘丸，保證消除多種原因引起之過敏性反應，正本清源，徹底解決，永不復發。

港九各大藥店，均有代售，每瓶六十粒庄，售價四元五毫。香港文咸東街唐拾義藥廠發行。

清潔香港　人人有責

紙板玻璃溫度計　酒精溫度計　小型雙金屬溫度計

適合紀念品，玩具及精品擺設等用途

東京百木製作所有限公司

日本國東京都文京區本鄉3丁目16番3號

實用工業自動化訓練班

課程：
1. 氣動零件之特性與結構
2. 氣動自動線路理論
3. 氣動線路實習
4. 自動化元件

日期及時間：一九七九年九月十七，二十一，二十四，二十八。十月一日，五，八，十二日。

實習及幻燈片講解　自動裝置模型示範

自動工程有限公司

寫字樓及訓練室：香港干諾道中137至139號三台大廈十三樓　電話：5-436484　5-436516

曾福琴行 TSANG FOOK means music

曾福大減價＊黃金送大禮

幸運抽獎結果：

頭獎號碼：093602　可得足金五兩
式獎號碼：080481　可得足金三兩
三獎號碼：071108　可得足金二兩
四獎號碼：046185　KENWOOD KS-4000A高級音響組合一套，連KX-630錄音座
五獎號碼：069512　美國OVATION 1252電結他一隻
六獎號碼：031753　水晶鑽一座
七獎十名：香港瑞士純鋼男或女任名錶一隻

002828	004869	016716	019071	032240	032803	070815	087624	095100	106108

八獎二十名：香港CONCORDE結他一隻

000637	007843	002325	015239	021660	022983	027921	031443	033491	038479
039017	039107	039277	058761	063671	069232	073317	083317	090388	105400

九獎五百名：香港WEA唱片大碟一張

000230	000254	000344	000767	000908	000957	001086	001295	001302	001344
001434	001551	001594	001626	001703	002289	002316	002820	002910	002955
003438	004053	004841	004977	005211	005342	005631	005718	005847	006067
006692	006797	007169	007209	007287	007482	007549	007580	007797	007834
007847	008077	008241	008359	008376	008551	008578	008652	008692	008743
008903	008946	008955	008969	009009	009063	009100	009105	009180	009216
009457	009492	009600	010221	010990	011372	011411	011422	011437	011515
011611	011951	013316	013341	013392	013668	013859	013879	013960	014611
014716	015226	015470	015480	015757	016015	016057	016266	016466	016596
016766	016796	017115	017345	017577	017807	017983	018062	018274	018907
020016	020029	020136	020184	020216	020537	021241	022073	022099	022156
022270	022289	022547	022673	022889	023280	023732	023764	024054	024072
024219	024856	024899	024959	025518	025846	026049	026140	026207	027122
027189	027300	027473	028087	028106	028183	028924	028979	029085	029086
029368	029515	029518	029671	028103	030008	030107	030123	030821	031084
031308	032360	032674	032690	032976	033655	033839	034372	034454	034464
034526	034575	034864	034884	034909	034938	034993	035021	035308	035412
035590	036466	036045	036033	036653	037080	037204	037389	037492	038006
038107	038108	038409	038558	038675	038717	038793	038794	038841	038879
038960	039145	039150	040405	040665	040666	040775	040825	041035	041270
041684	041685	041967	042030	042524	043200	043295	043424	043714	043744
043783	043914	044053	044487	044853	045575	045847	045905	045996	046018
046289	046464	046545	046615	046618	046969	047683	047690	048023	048139
048349	049220	049229	049313	049324	049376	049804	049882	050048	050071
050107	050110	050242	050297	050308	050390	050569	050775	050822	051144
051191	051195	051376	051647	051981	052008	052675	052750	052812	053293
053469	053646	053680	054106	054401	054879	055127	055211	055387	055403
055507	055580	055629	055755	055874	055975	056111	056161	056500	056535
056571	056803	056989	057229	057533	058014	058146	058778	060693	061284
061290	061383	061827	062405	062946	063015	063228	063287	063562	064055
064228	064717	064869	065057	065217	065652	065854	066399	066561	066989
066702	067658	067756	068003	068389	068863	068906	068961	068965	069474
069568	069666	069686	069962	070238	070241	070489	070546	070549	071519
071783	071898	072077	072922	073082	073083	073357	073569	073701	073870
073871	073884	073904	074016	074197	074238	074305	074338	074352	074529
074617	075188	075623	075855	076206	076490	076495	076554	076582	076681
076804	077600	077625	077685	077973	078705	078717	078762	078851	078871
078874	078889	079051	079452	079673	079789	079912	080115	080480	080735
080915	080986	081015	081062	081328	081382	081480	081485	081845	081935
082007	082165	082227	082293	082321	082374	082821	082831	083010	083056
083336	083459	083772	083797	083841	084046	084141	084454	084467	084692
084783	085322	085622	085648	086284	086382	086195	086602	086649	086813
086928	086950	087130	087143	087204	087915	088447	088464	088560	088680
088714	088727	088804	088952	089182	089877	090301	090351	090390	090913
090928	090942	090959	091614	091227	091229	091531	091695	092278	092697
092839	093612	093730	093774	094008	094046	095384	095685	095806	096156
096537	096790	097905	097573	097984	098272	098336	098392	099020	099310
099392	099969	100175	100552	100559	100726	100907	101369	101703	101967
102017	102219	102391	102457	102805	102919	103067	103570	103658	103687
103922	104244	104251	104519	105262	105275	107200	108116	109109	109314

＊上述中獎號碼如有錯漏，均依據本行所存記錄為準。

＊請上述中獎者於見報三十天內親臨曾福琴行大道中十九號公主行憑存根領獎，逾期作廢。

華僑日報讀者七海旅行團榮譽貢獻

日本亞細亞航空・芝蔴大酒店贊助

台北芝蔴假期

特價祇收：$990.

三晚四日自由團

旅遊渡假・商業考察

天天出發・人人稱便

(1)來回乘搭日亞航機早機去夜機返
(2)豪華冷氣專車桃源機場來回接送
(3)三晚芝蔴大酒店台北或石門任擇
(4)芝蔴大酒店特備歡迎鷄尾酒招待
(5)三天美式早餐或廣東式茶點供應
(6)免費代辦出境手續編定回程機位
(7)繼續留台北回程機票可延期返港
(8)續住芝蔴酒店可獲九折特價優待
(9)在芝蔴百貨公司購物享九折優待
(10)按旅客個別需要代安排旅遊節目

＊七天豪華環島團 $1630
＊九天豪華環島團 $1830

每週出發・簡章備索

七海旅運有限公司

德輔道中國際大廈1702室　電話：5-447137

本港新聞

華僑日報讀者助學金 第六批名單

華僑日報讀者助學金獲助名單，今日發表七九至八〇年度第廿二屆最後一批即（第六批），共二百零七人，所有助學金獲得人，將由今年九月起按月發予助學金支票，直至一九八〇年六月底止，為時一學年，由於助學金支票繕發需時，致出之日期不日公佈，請各獲得華僑日報讀者助學金之同學，密切注意華僑日、晚報之報導。

茲將今屆最後一批即（第六批）獲助同學名單公佈如次：

姓名	就讀學校	助學金類別
張美珍	公理書院	半費
李珍寶	新法書院	減費
譚燕芳	聖方濟各書院	減費
羅永明	威靈頓英文中學	減費
梁光亮	威靈頓英文中學	減費
黃潔雄	伯裘英文書院	減費
王靜雯	上智英文書院	減費
陳小敏	上智英文書院	減費
馮瑞萍	上智英文書院	減費
馮敏心	上智英文書院	減費
楊巧月	聖約翰男女英文書院	減費
關慧蓮	德貞女子中學	減費
楊運蓮	德貞女子中學	減費
李美儀	德貞女子中學	減費
李敏思	德貞女子中學	減費
梁紅玉	德貞女子中學	全費
李錦明	德仁書院	減費
黃瑞聯	聖約翰英文中學	減費
黎尚運	香港真光中學	減費
黎尚冰	新法書院	減費
伍麗月	寧波公學	減費
鍾偉強	葵星工業中學	減費
蔡慶康	恩澤書院	減費
何玉運	中山紀念英文書院	減費
鍾子光	佛教覺光書院	半費
李萬榮	培新英文書院	半費
鄧莉琴	陳樹渠紀念中學	半費
于玉華	陳樹渠紀念中學	半費
莫少娟	靜宜女子中學	半費
池桂娣	利瑪竇書院	減費
唐小慧	樹仁書院	減費
曾志堅	顯理英文中學	減費
楊志成	模範英文中學	減費
呂子敬	香港能仁書院	減費
呂子美	聖瑪加利女書院	減費
黃嘉樂	陳維周紀念中學	減費
葉慧貞	元朗崇仁英文書院	減費
劉麗蘭	模範英文中學	減費
黎兆雄	模範英文中學	半費
陳樹誠	孔仲岐紀念中學	減費
劉潔蘭	培僑中學	減費
王國威	余振強紀念中學	全費
劉美鸞	利瑪竇書院	半費
林淑貞	地利亞修女紀念學校	半費
楊燕芳	地利亞修女紀念學校	半費
徐淑琴	聖瑪加利女書院	半費
區仕雲	格致書院	減費
鄭碧臣	明愛白英奇專業學校	減費
梁鳳儀	瑪利亞書院	減費
貢月如	地利亞修女紀念學校	全費
李美儀	文理英文書院	減費
馮嘉麗	陳樹渠紀念中學	減費
馮家和	陳樹渠紀念中學	半費
甄振鑫	聖若望英文書院	半費
蔡紹明	九龍總商會英文中學	減費
蘇英強	崇理英文中學	減費
胡嘉驊	樹仁書院	半費
李智民	新民書院	減費
楊雪華	聖瑪加利女書院	半費
陳志明	香港佛教英文中學	減費
崔國忠	德仁書院	減費
譚婉芬	靜宜女子中學	減費
陳家傑	嘉寧書院	半費
潘紹坤	德仁書院	減費
張惠娟	利瑪竇書院	半費
梁耀明	李華英文書院	減費
譚念慈	聖母書院	減費
劉宗朗	陳白沙紀念中學	減費
羅偉權	陳白沙紀念中學	減費
黃桂英	地利亞修女紀念中學	減費
李婉虹	崇正中學	減費
陳治濟	崇正中學	減費
何潔雯	地利亞修女紀念中學	減費
何幹燕	崇正中學	減費
裴潔玲	嗚遠中學	全費
黃志明	威靈頓英文中學	半費
張金棟	蘇浙公學	半費
楊菊蘭	陳樹渠紀念中學	半費
李志英	博允英文書院	半費
陳樹賽	孔仲岐紀念中學	半費
丘娟萍	聖加大利女書院	半費
劉重煥	德致英文書院	減費
盧華	慕賢紀念書院	半費
梁志勤	聖類斯校友會中學	減費
梁朗笑	地利亞修女紀念中學	半費
何羅潔	靜宜女子中學	半費
馬婉華	文理英文書院	半費
何鴻燊	基教書院	減費
黃愛玲	九龍聖心書院	半費
潘潤強	陳樹渠紀念中學	半費
殷貴好	威靈頓英文中學	半費
彭福玉	靜宜女子中學	半費
劉季昭	安柱中學	全費
張鑑明	靜宜女子中學	減費
易錫添	聖約翰男女英文書院	減費
鄧佩然	威靈頓英文書院	半費
蘇逸海	新法書院	半費
區淑儀	玫瑰崗學校	半費
關以箪	聖瑪加利書院	全費
岑宛靜	聖約翰男女英文書院	減費
霍詠兒	聖母書院	全費
何寶芬	聖輝英文中學	半費
譚美儀	聖輝英文中學	半費
李國明	珠海中學	減費
姚玉娟	樂道英文中學	減費
梁淑美	利瑪竇書院	減費
龐永強	九龍聖心書院	半費
梁淑潔	九龍聖心書院	半費
顏燕琼	威靈頓英文中學	半費
梁子舜	樂善堂中學	減費
吳靄麟	佛教覺光書院	半費
游碧玲	樂善堂中學	減費
梁兆和	大同中英文中學	減費
黃健祥	佛教覺光書院	半費
陳志雄	陳樹渠紀念中學	半費
黃仕賢	利瑪竇英文中學	半費
黃仕明	大同中學	半費
黃仕鑾	威靈頓英文中學	半費
劉少芬	香島中學	減費
陳文偉	鄧鏡波書院	全費
陳文綉	明愛成人教育中心	減費
梁愛維	聖約翰男女英文書院	減費
黃金鴻	利瑪竇書院	半費
梁偉滔	聖若望英文書院	減費
梁壽海	聖[illegible]助撒英文書院	減費
岑新俞	協同英文中學	減費
岑新珊	威靈頓英文中學	減費
周家強	聖士提反堂中學	減費
李灌達	閩僑中學	減費
杜志雄	閩僑中學	減費
林旋	聖[illegible]助撒書院	減費
何光宗	威靈頓英文中學	半費
俞麗雲	玫瑰書院	減費
朱小寶	新法書院	減費
蔡平愛	利瑪竇書院	減費
蘇麗珍	達文英文書院	減費
梁麗娟	地利亞修女紀念學校	半費
許婉君	培華英文中學	半費
莫健勳	威靈頓英文中學	減費
李科庭	利瑪竇書院	減費
劉懸雯	九龍聖心書院	半費
葉煥碧	達文英文書院	半費
蔡暢英	九龍明愛成人教育中心	減費
姚妙卿	格致書院	半費
劉玉珍	三育中英文中學	半費
洪綺霞	九龍明愛成人教育中心	減費
蔡暢豪	九龍明愛成人教育中心	減費
余家英	陳樹渠紀念中學	減費
王君健	香港佛教英文中學	減費
黃劍文	香港能仁書院	減費
王銀芳	聖瑪加利女書院	半費
周乾和	模範英文中學	減費
陳少清	聖道女子英文中學	半費
張季才	九龍三育中學	半費
黎小燕	香港培基英文書院	半費
黎嘉運	瑪利諾工業中學	全費
何麗英	培理英文書院	半費
雷子安	利瑪竇書院	半費
陸傑雄	陳維周紀念中學	半費
呂秀麗	崇文英文書院	減費
呂秀儀	崇文英文書院	半費
李寧深	樹仁書院	全費
余偉昌	慈幼中學	半費
彭靜碧	孔仲岐紀念中學	減費
梁偉科	新民書院	半費
莫慧嫻	聖約翰男女英文書院	減費
謝銘恒	新法書院	減費
梁長華	陳樹渠紀念中學	減費
龔龍昇	明哲英文書院	半費
譚瑞芳	佛教覺光書院	減費
譚寶儀	聖加大利女書院	半費
袁麗娟	聖瑪加利女書院	半費
梁雪清	雅各英文中學	半費
何玉娟	雅各英文中學	減費
鍾志強	陳維周紀念中學	減費
周旭昇	拔萃男書院	減費
陳漢濟	九龍總商會英文中學	減費
陳艷芬	聖道女子中學	減費
張昌龍	新法書院	減費
莫翠霞	聖瑪加利女書院	半費
林健文	模範英文中學	半費
車廣慶	新法書院	減費
凌文威	新亞中學	減費
方世芬	宣道中學	半費
方世芳	聖母玫瑰書院	全費
冼伯聰	九龍華仁書院	全費
劉錦雯	模範英文中學	半費
林淑冰	靜宜女子中學	半費
林淑儀	靜宜女子中學	半費
陳國強	崇理英文中學	減費
黃惠梅	聖加大利女書院	減費
王潔玲	李華英文書院	減費
談源華	愛丁堡書院	減費
陳麗珠	中山書院	半費
劉琼珍	佛教普賢書院	半費
周樹根	伯裘英文書院	減費
劉孟寬	樂善堂中學	減費
鍾美娟	樂善堂中學	減費
鄧福強	樂善堂中學	減費
李彥超	培理英文中學	減費
方世傑	陳樹渠紀念中學	半費
余志雄	新亞中學	減費
方紫亭	官立職業訓練中心	全費
司徒永強	格致英文書院	減費
司徒健璋	文理英文書院	減費
司徒艷新	聖約翰英文書院	半費
司徒秀容	培正中學	全費

尖沙咀警署佔用地 市局再促闢作公園
若建公共車站則天星總站改作行人區

（特訊）市政局將會繼續要求政府將尖沙咀警署所佔用之土地闢作公園及曠地。

馮慶麟議員昨日表示：當局曾一度預算將該處闢作曠地，供尖沙咀區市民享用，且於一九七四年七月八日尖沙咀區發展大綱草擬圖則中，亦已劃作是項用途。當時本局擬將之發展為花園，為該享有盛譽之地區增添色彩。

惟於一九七六年七月，市政局獲悉在一九七六年七月二日制訂之尖沙咀區分區制大綱圖則中，該處已改作商業／住宅用途，遂要求城市設計處予以澄清。據該處解釋，當局原擬將該幅警署佔用之土地劃作曠地，但由於梳士巴利道以東及九龍公園內有其他地點可供應用，故毋須再將該幅土地闢作是項用途。此外，當局計劃利用該處興建公共汽車站，上層蓋建商業／住宅樓宇，故將該地點改作商業／住宅用途。

現因未能肯定此事是否可行，故局方同時提議倘於上述地點興建公共汽車站，則現時天星碼頭廣場巴士總站及的士站所佔用之地方，應撥與本局發展為具色彩怡人之行人專用區，供往來該碼頭、擬建公共汽車站、文娛館及尖沙咀其他地方之間，絡繹不絕之行人享用。（寒）

工商署最近雷厲風行 作一連串檢控工作 起訴出口違例廠商

（港訊）工商署最近進行一連串檢控工作，前日再有一間公司在北九龍裁判司署被裁定七項與申請紡織品出口簽證有關的罪名成立。

莊敦賢昨日指出在過去六週內，工商署發出七十二張傳票，進行檢控，海關及管制處調查，結果成績美滿，若干公司及當事人被判罰款，共達三十二萬八千元。

莊敦賢說：「這是本署調查科人員努力工作的成果。這工作現仍在進行，但我們的行動已表明本港對其在國際貿易應盡的義務十分重視，包括實行船額管制及制裁企圖逃避管制措施的人士。」

九龍星光行一〇一室之黃文順，在北九龍裁判司署經過三日聆訊後，被判罰款二萬八千元，黃氏不承認七項協助教唆及勸告和引致富士製衣廠有限公司在申請紡織品出口簽證時虛報資料的罪名。

控方證人富士製衣廠有限公司女經理馮婉儀表示，是由黃氏唆擺在申請時虛報資料的。黃氏當時是英國 HILLINGTON SHIRT COMPANY LTD 香港分公司經理。

主控官嘉恒在控辭中指出，該分公司在去年九月停業，但一間由黃氏任董事的新公司在同一地址開設，履行舊公司未完成的合約。

黃文順在被審訊後所作的供辭中承認與印尼一位名SIA的男子，及本港一間貨運代理商W.T. SHIPPING(F.E.)LTD.安排將價值超過一百萬元的港製恤衫經印尼或新加坡運往英國。他指稱該名印尼男子負責替該批紡織品取得印尼產地來源證，以輸入英國，而該貨運代理商則負責安排船公司發出兩份提貨單，一份用於由香港經新加坡往印尼，另一份則用於由印尼往英國。

富士製衣廠有限公司曾於上週因七項虛報紡織品出口簽證罪名，被駱傑士裁判司判處每罪罰款三千元。駱傑士裁判司前日說因黃氏否認控罪，故他將每項罪名罰款提高至四千元。

火鳥電影會辦電影製作課程

（特訊）火鳥電影會為促使本地獨立短片普及化，並提高製作水準，現開辦一個電影製作課程。開課日期由十月十五日開始，為期半年。修業期滿的及格學員，均可獲頒發證書。有意報名的人士可電三—一九二二五四一蘇建榮及三—六一五七五八余愛梅查詢。截止報名日期為十月一日。

有關該會與市政局合辦的獨立短片展七九，已開始接受報名，有興趣者可向大會堂市政局文化節目部或火鳥電影會索取參加表格，截止日期為十月一日。

世界麗雀娛樂 昨隆重啓業

灣仔洛克道三五七——三五九地下之「世界麗雀娛樂公司」，金碧輝煌，美輪美奐，冷氣設備，座位舒適，前（十日）日，隆重啓業，並來花牌如林，中午雞尾酒會賓主互賀，盛極一時。

第七十一期六合彩 2 6 8 14 31 33 特別號碼10

（特訊）第七十一期六合彩昨日公佈，六個攪出的號碼為二、六、八、十四、卅一、卅三。特別號碼為十。三獎有一百六十八票中，每二元一注派港幣四千四百零一元。特別獎有三百五十九點五票中，每二元一注派港幣一百元。安慰獎有五千三百七十四點五票中，每二元一注派港幣伍拾元。各得獎者請於今日中午起，到場外投注處領取獎金。（綺）

夏令時間是否經年使用
立法局下月初討論

（特訊）閩港居民甚表關心「冬季時間」問題，理由在於邇日來時間，因季節轉移，清晨七時天色僅魚肚白，倘若再沿用現已「撥快鐘」之夏令時間，工人學生勢必又再摸黑出門。

由於節省能源問題，港府於今年初宣佈恢復使用夏令時間，原則上至十月廿一日（星期日）凌晨三時半止。

今年因大力節省能源，會否作經年性之繼續使用，刻仍屬未知之數。

透過政府新聞處關係，昨日獲得答覆：下月初立法局會議席上，前述問題將有較明朗之解答。

立秋過後，隨着日晷轉移，本港最先已見推遲，朝早亮燈穿衣，市民極關心一個令換黑亮燈之損失，對節省能源之影響，而此夏令時間，會否全年通用？（郭立）

居民獲屋徒勞無功 百餘間木屋終被拆
政府收地發展田心村民被迫遷

（特訊）沙田田心村百多名居民，昨早曾阻止拆卸工程進行，其後房屋署人員到場，結果拆了一百零五間木屋，幸未有衝突事件發生。

據田心村居民代表黃福華表示：他們在村內已居住廿年，今次政府一聲收地拆屋，毫無補償的迫他們離去，搗毀家園，實屬無理，他們事前曾多次向房屋署要求安置，但均被拒，使他們走投無路，昨日已是最後限期，於是而在現場掛上橫額抗議，及五星旗，居民且分別掛上國旗，[illegible]……屋署發言人表示：[illegible]……（令）

寳得相機・金石電子表・華僑日晚報八月份刊登分類廣告有獎遊戲 梁泉樂先生主持頒獎

華僑日晚報八月份刊登分類廣告幸運刊戶抽獎，經於九月五日將得獎號碼公佈，昨（十日）日禮聘寳得攝影器材及金石貿易公司廣告經理梁泉樂先生蒞臨本報，由本報秘書何少龐先生陪同頒獎。是期獎額共九名，分頭獎一名得「寳得」新型相機壹架，平餘反光機壹部，價值港幣壹千壹百二十元，特別獎八名，各得金石CS JL型超薄電子表一隻，價值港幣四百二十元正，以上獎品，全部由寳得攝影器材及金石貿易公司送出。（再者八月份分類廣告中獎之幸運刊戶如未領獎者，請於本（九）月卅日前携同獎條聯根到九龍彌敦道十二號彌敦大廈二樓寳德攝影器材及金石貿易公司領取獎品，逾期作自動放棄論此佈）

圖：何少龐先生（右四）梁泉樂先生（右六）與各得獎者合攝

香港秘書會教育活動 富麗華經理講酒店業

（特訊）香港秘書會將於九月十三日（星期四）下午六時，假座富麗華酒店舉行九月份之教育性活動，請富麗華酒店市場經理胡富強先生主講「酒店行業」，會中並得富麗華酒店撥出旋轉餐廳供應豐富晚膳招待到會會員。

演講者胡氏現年三十三歲，在酒店行業中早已盛名遠播，其父任職於大利酒店，而胡氏在擔任富麗華酒店市場經理之前，曾在西德一間大旅遊機構任職總裁，及西德聯邦酒店服務三年。（天）

基督徒從業人員協會 舉辦鼻咽癌專題講座

（港訊）癌症是現今最可怕的一種疾病，在世界上它是頭號殺人病魔，到今為止，還暫仍無法克服它。

為使各人對癌症有一定的認識，國際基督徒從業人員協會香港分會，定本月十四日晚上七時，假座大會堂九樓舉行「鼻咽癌」專題講座，請醫學專家講述病源及病狀、形成、治療與防範，各市民均可參加及提出問題。

赤柱石澳分區委會 聯防警校消防局

（港訊）赤柱石澳分區委員會主席陳炳坤、聯絡主任郭華堅，為瞭解警察學校現代化設備與創辦情況作實地考察，增進防盜智識起見，特聯袂往訪該校，一行多人於十六日上午十時到達，由該校高級警官陪同參觀各項訓練設備，並逐一詳為講解，使參觀者獲益不鮮，直至中午時分始全體乘專車返赤柱酒樓午餐。

消防座談灌輸家庭防火知識

文訊：港島消防局指揮官為使港南區屬各階層社團負責人對消防與預防火災措施等必要智識，減少火災損失起見，曾透過南區民政處通知特約分區委會主席陳炳坤、街坊會理監事、互助會等機構多人於本（九）月十四日上午十時在赤柱中坎角消防局舉行座談會交換消防工作意見並講解家居防火措施與介紹消防局現代先進設備為群眾云。

尖沙咀區舉行 連串清潔運動
清潔簽運大廈公共地方

（特訊）油麻地民政區尖沙咀分區委員會與油麻地市政事務署，定今日及九月廿一日，在尖沙咀區內舉行一連串清潔簽運及大廈公共地方運動。

為協助此項運動之目的，多個大廈區內進行清潔，位於喚起居民對保持清潔之重要，尖沙咀區聯絡油麻地民政處，市政事務署衛生督察及分區委員將巡視大廈並派發宣傳海報。

今日之清潔運動時間為上午九時至十時卅分及十時卅分至正午十二時，[illegible]……（綺）

通濟公會 昨日遊新界

（特訊）商業通濟公會，昨（九）日會員旅行新界，遊覽沙田嶺南新花園，大埔，泰國漁村，藍地妙法寺，參加者三百多人，上午九時在皇后碼頭前，乘旅遊車出發，該會首長：鄭學賢，劉鑑鍔，鄧永成，利樹派，周鴻標，任鏞順，鄭子材，容榮達，林錦來，劉就，李海生，梁松就，陸棣，文友，陳偉良，在泰國漁村酒家午膳，臨時赴妙法寺，該寺法師引領參觀耗資千餘萬興建行將落成之三層高大雄寶殿，下午六時返抵大會堂前散隊。

圖為鄭學賢近照。

雙春閏月天註結婚年 海洋宴客賓主盡歡顏

今年雙春閏月，適逢八月天註結婚年，結婚者衆多，爭取好時年，但到那間酒家設宴，需作聰明抉擇。

尖沙咀廣東道海洋大廈四樓海洋皇宮大酒樓夜總會，氣派堂皇，場面偉大，招呼週到，菜餚價平，可容筵開二百五十席，且設有室內免費停車場直通酒樓，可泊車數百輛，該酒樓備有勞斯萊斯新型房車，免費作迎親花車之用，因此宴請酒席預訂者多。

欲免向隅，請早定座，在夜總會宴客五十席以上，可全部包場，免收入場費，一舉數得，何樂不為。

海洋夜總會由國嘉輝大樂隊領導伴奏，每晚兩場精彩表演，馳譽世界「黃梅調歌后」靜婷，由本月十五晚起登台演唱，機會難逢，幸勿錯過。

買膠鞋送金牌抽獎 鞋類展覽勿失良機

鉅昌行自八月十一日舉辦「買膠鞋送金牌」以來，推出大批新款膠鞋，在此期內，凡買同力、前進、雪花、雄鷹、雙喜、象牌膠鞋一對，即附送獎券一張，頭獎可得足金金牌五両，時值超過萬元，另有名貴獎品三百餘份，中獎機會多，手續簡便，中獎號碼只要保留獎券，便可對號中獎，不用填表，現值學校開課期間，更逢「買膠鞋送金牌」因而該行經銷之膠鞋，月來大幅度上升，尤其是上海出品之前進牌SKOIB，由于款式新、質料上乘，價錢便宜，曾出現供不應求，市場脫銷，該行即急電上海，最近經獲得上海經運到一批現銷。

「買膠鞋送金牌」已定于九月十五日在星光行三樓中國鞋類展覽會內，由電影明星主持公開抽獎，現距抽獎日期僅存數天，想得金牌就快點去買對膠鞋，欲購從速，幸勿錯過大好良機。

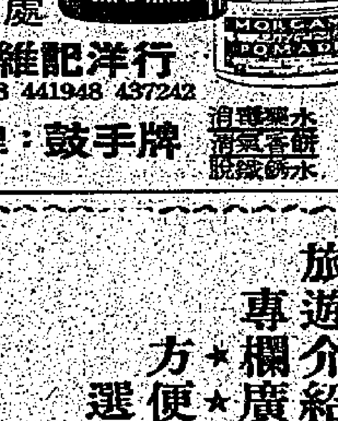
美新團主辦
廣州、桂林、佛山六天遊
祖國13條旅行線每週均有團出發
菲律賓 6 天豪華團 逢週三週末出發
日本 7 天豪華團 逢週末出發
日本機票加酒店 天天出發
南韓 8 天豪華團 逢週末出發
韓國 4 天豪華團 逢週末出發
星馬 7 天豪華團 每週有團出發
星馬泰 11 天豪華團 每週有團出發
曼谷 7 天豪華團 逢週末出發

深圳、東莞週末週日遊
①同沙水庫宏偉建設 ②東莞市場購廉價品 ③夜遊市容觀放烟花 ④穿著個服領略園品 ⑤住宿東莞最好僑社 ⑥一宿七餐色你滿意 ⑦欣賞山明水秀風景 ⑧專車遊覽個個有位 ⑨深圳新安酒家午膳 ⑩鉅湖張記精美早餐 ⑪冷氣巴士專程接送
遊東莞三大名勝已值回票價
◀保證令你喚爲觀止▶
①參觀林則徐燒鴉片地方
②廣東四大名園之一可園
③實珍貴出土文物博覽館
遊覽地區：南頭，蛇口，西鄉，沙井，松崗，虎門，太平，長安
舉行日期：9月15,22,29
登車地點：美孚新邨影都戲院及油蔴地普慶戲院
上週第一團及第二團全滿
今週請早
費用：每位250元

首創深圳水庫購物團
①抽獎幸運品 ②每位送一份 ③週紀念品 ④蓮塘羅糍遊 ⑤參觀沙頭角 ⑥深圳水庫大建設 ⑦參觀深圳同志 ⑧水庫熱誠招待 ⑨參觀深圳安運入場 ⑩購買服物品及 ⑪冷氣旅遊巴士 ⑫冷氣巴士接送 [illegible]
舉行日期：9月16,23,30
費用：每位80元（小童特價）
登車地點：美孚新邨影都戲院及油蔴地普慶戲院
免費代客簽證
深圳團一日遊舉辦以來新年至今團團滿額鳴謝各界人仕及美孚新邨街坊支持。

大嶼山寶蓮寺（一日）
今週第一團第二團及第三團全滿，鳴謝打鼓嶺蔬菜合作社委託策劃，加辦第四團，有意請早報名，額滿即止。
舉行日期：9月16,23,30
費用：每位60元（小童特價）
上週文滿，今週請早
營業時間：週一至週六上午十時至晚上九時週日照常辦公下午一時至晚上九時
九龍登打士街56號家樂商場二樓60號舖位（即新運輸處地下商場）
電話：3-319697 3-303938
美孚新邨電話：3-7439722

商業專欄廣告
大效廉費 傳宣中集
每段：兩寸闊兩格高（即五十寸位）每天收費六十元，三天起碼，最大限刊（五寸位）加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

英國摩根氏髮腊髮乳


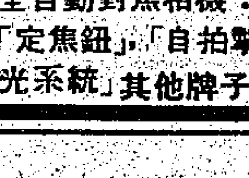
生黑髮 防髮落 去頭皮 止頭癢
批發處 香港維記洋行 H441938 441948 437242
總代理：鼓手牌 追魂樂水 清氣寧餅 脫鐵銹水

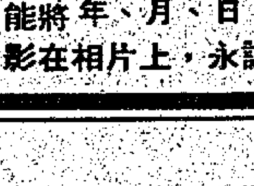
AMANO 安勉勞 打咭機
"J"型自動月底日子調整

總代理：誠通有限公司
電話：5-454241，5-459708

旅遊介紹 專欄廣告
方便讀者 選擇旅遊
刊登廣告 收效最大

新型電動冷熱飲水機
全不銹鋼 美觀實用
免費保養 歡迎垂詢
電話：3-425527 3-484832 萬國

影樁佳
AUTO Focus型

全自動對焦相機：配備「定焦鈕」「自拍掣」及「控光系統」其他牌子所無。

YASHICA
Diary型

能將年、月、日、星期錄影在相片上，永誌難忘。

華僑日報讀者七海旅行團
本港旅遊
大嶼山、寶蓮寺、貝澳之夜
- 乘豪華冷氣客輪往來大嶼山
- 居住貝澳海風酒店冷氣套房
- 品嘗海風餐廳獨特風味晚餐
- 大嶼山鮮奶早餐美味又可口
- 乘專車直達昂平寶蓮寺攬勝
- 鳳凰山齋堂內享用精美上素
- 漫遊茶園品嘗靚山水豆腐花

日期：9月份團餘額無多15/9
費用：$190

漫遊大嶼山寶蓮寺
- 乘豪華客位專輪往返梅窩
- 專車直達昂平寶蓮寺攬勝
- 鳳凰山齋堂享用精美上素
- 觀光石壁水塘賞偉大建設
- 漫遊茶園品嘗山水豆腐花

日期：9月16日（星期日） 時間：上午九時正
費用：$62（小童$57）
七海旅運有限公司
國際大廈1702室 電話：5-447137（四綫）

本港新聞

產婦賴錦屏死因研究案 證人供述輸血經過 全案證供未畢押候今日續聆訊

(新亞社訊)去年九月間，廿六歲產婦賴錦屏在九龍明愛醫院分娩後，疑因流血不止，在轉送瑪嘉烈醫院急救後，延至翌日凌晨三時四十分，終告不治斃命，其誕下之男嬰，稍後亦告夭折，有關是次之死因研究昨續在北九龍裁判署開庭研訊，先後共有四名證人出庭作供，全案聆訊未畢，押候今天續訊。

案由白士湛法官主持聆訊，並由檢察官摩爾引導證人作供，醫務衛生處長麥日棠，印籍女醫生CHANDAN，瑪嘉烈醫院中心及明愛醫院均聘有律師出庭代表旁聽。

昨續由一名姓梁血庫主管出庭作供：九月十五日，經該院醫生吩咐，會供給死者共四個單位O型血液，並通知醫院，若再有所需求，須往伊利沙伯醫院取血，以應需求，因在血庫內只餘三單位血液，留待其他病者應用。

另一姓陳助產護士出庭作供稱：當晚七時三十八分，死者入產房分娩，由實習護士幫助接生，其本人則在旁協助，七時四十分男嬰順產出生，當時已發現死者羊水過多，因知悉其嬰出世及胎盤流出後，死者因產後不停失血，其後乃向死者施以藥物，按摩子宮，情況一度轉好，嬰兒剛出生，一姓何醫生亦奉召抵步，給予死者輸血及抽血化驗，八時卅分，證人致電通知一名印籍醫生，告知一切情形，同時以血漿吊輸給死者，九時四十五分，檢查死者血壓時發覺其血壓急劇低降，面色蒼白，子宮又再度流血及鬆弛，四十五分，即與死者吊輸兩品脫血液，但情況未見好轉。

推展反吸毒運動 旺角區開座談會 研討推行教育工作 獲得學校社團支持響應

(國際社)旺角區反吸毒運動委員會，為使防止吸毒教育加強宣傳，昨日下午四時在旺角民政處舉行座談會，研討推展反吸毒教育工作，旺角民政主任劉淑儀及旺角區反吸毒運動委員會主席洪偉民主持。

旺角區舉辦反吸毒運動，目的在促進居民對吸毒禍害的認識，透過政府遏止毒品供應是不足夠，必須市民合作推廣預防措施才能收宏效。劉淑儀透露：旺角區反吸毒運動於十月中旬至十一月中推行，舉辦各項教育性文娛康樂活動，擴大宣傳，運動獲區內學校、大廈會、街坊會、同鄉會、互助會、宗親會支持。

出席人士對今次運動皆表支持，並提供多項意見，認為對防止青少年染上毒癖是重要工作，多數青少年是由於好奇、貪玩、和為了合羣而吸毒，因此學校與家庭的教育都同樣重要，要為青少年安排適當康樂活動，善用餘暇，避免受毒品引誘，鼓勵學生及子女參與反吸毒行列，加深對毒禍認識。

商業社團應用文 潘小磐主講 下週四開課

(港訊)中文大學校外課程「商業及社團應用文」，由潘小磐主講，定於下星期四(二十日)開課，共二十講(上課四分之三可取聽講證書)，每講一小時半，由下午六時至七時三十分，逢星期四上課，地點在九龍漆咸道六十七號安年大廈十四樓，內容包括：書函、通告、啓事、柬帖、演說辭、新聞稿、會議紀錄、廣告調語、稱謂等。

潘氏將本其多年社會實際經驗，作詳盡切要之介紹，俾學者備知簡要，而有助于處理文牘及應付公關，全期學費一百五十元。修讀者可到恒生銀行(香港總行、九龍總行、尖沙咀分行、旺角分行或荃灣分行)填交報名表格及繳費，或用劃綫支票連同報名表格，逕寄九龍漆咸道六十七號安年大廈十三樓中文大學校外進修部。

奧美廣告有限公司 新任董事經理履新

利宜德先生MR HARRY REID最近被委任為奧美(香港)廣告有限公司新董事經理，查利氏曾任職於奧美(國際)廣告公司達九年之久，曾於倫敦，香港，吉隆坡，耶加達等奧美分公司歷任要職，利氏被委任新職之前亦為奧美印尼分公司董事經理，該公司現為印尼最大之廣告機構。

北角新邨居民協會 招待兒童沙灘遊戲 十六日淺水灣舉行

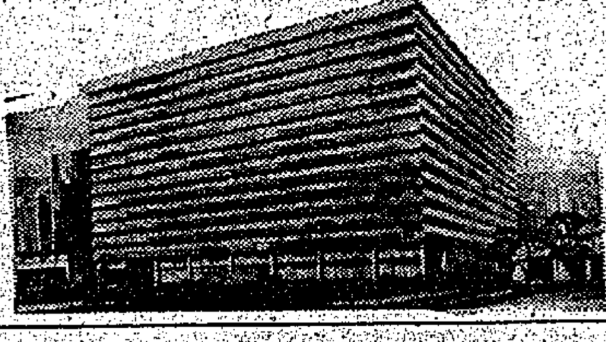
(國際社)北角新邨居民協會，康樂部主辦「兒童沙灘遊戲日」，本月十六日假淺水灣拯溺總會沙灘舉行，凡會員子女，(十歲至十六歲)獲家長簽署同意者可參加，以一百人為限，十二日開始，在會所登記，由會方免費招待，有旅遊車接，送往沙灘舉辦有獎遊戲，午餐飯盒及飲品由會供應，參加者，到會登記，隨隊前往，特設家長參加票，每位五元(包括來往車接送及午膳飯盒飲品)，參加者在報名時，需註名家長，及繳費領票。

俊男美女與里維拉 名士名表防水優越

你當然知道「里維拉」是法國南部地中海岸的渡假勝地。在這裏有如夢的地中海，醉人的海灘，溫煦的陽光。來自世界各地的俊男美女在這裏享受人生，過動浪漫，活躍而舒暢。名士表廠新創製的一類型手表就以「里維拉」命名，恰切地顯示此款型手表的特性。

名士表在全世界的銷量首屈一指，由於它的品質高超，設計優美，配合大量的宣傳及口碑稱譽，近年在香港亦深為大眾認識。參與宴會的首飾型裝手表，一般供配合服裝，而一般運動時不很適宜，日常佩戴尤其運動用表又難登大雅之堂。名士表廠經多年研究，利用設計師之藝術靈感及技師之高度技巧創製出這一款系的「里維拉」手表，可以在任何場合佩戴。其防水性能可抵受一百呎深的水壓，磨不損之水晶玻璃，有秒針及日曆，表亮設計綫條明朗而不失其高貴。游泳、滑浪、打高爾夫球、網球等等時候固然適用，飲宴交際時佩戴尤可顯出你好動瀟洒，優雅超脫的氣質。此型手表有大中小三款適合男女仕應用。有十八K金的，全鋼配以金圈及全鋼兩色表鍊的，也有全鋼造的。十八K金的更有些鑲鑽石或表面鑲鑽石的。還有，為了投合用者的偏好，其表機有普通自動或石英電子的。此型手表在「時尚之都」巴黎及羅馬大受歡迎。日昨名士表廠營業經理米雅先生攜同鑒審「里維拉」型手表，由總代理瑞華表行安排聚會，先行展示介紹給所有分銷商認識作為在香港推介的第一步。然後陸續來貨，以供有品味，好動的時髦男女鑑賞選用。

億萬工業大廈 現代化設計即可入伙



上葵涌地王梨木道與青山道交界處由和記地產公司承建十四層高之億萬工業大廈(圖)經已完成，即可入伙，該大廈設計創新典範，六部大型升降機，十二層已售完。僅餘地下及低層地下，地下一九三三六呎樓高十五呎，每呎承重三百磅，低層地下一三五七○呎樓高十六呎每呎承重三百磅適合冷房貨倉，各類輕重工業汽車修理，產品陳列室，保養服務中心等行業，特價出售，洽購處中竹有限公司，中區租車利街十二至十三號萬安商業大廈六樓A座電話五—四五五一七六、五—四五四六二一洽。

恒基兆業及時推出 金時商業大廈預售

大地產機構恒基兆業地產有限公司，繼尖沙咀區「利時商業大廈」後又一新貢獻—乃係及時推出位於同區—尖沙咀漆咸道二至四號之「金時商業大廈」，該廈位正施遊商業中心區，西面連接金巴利道，東面連接漆咸道，與紅磡火車總站及海底隧道相距甚近。本廈與尖沙咀東部之新發展區亦僅為咫尺之遙，該發展新區將興建發展成為旅遊，娛樂，飲食，與購物中心。金時商業大廈亦與該區並肩發展，共享繁榮，誠該區一幢理想的寫字樓大廈。「寫字樓」每間只售八萬元起。該廈地下，一樓至四樓共五層，設計為中央冷氣系統之最新式商場，每間只售九萬餘元起，欲免向隅，請從速駕臨洽購，恒基公司地址：中環德輔道中永隆銀行大廈六樓，電話：五—二二二一一七六。地盤電話：三—六八七○○○(假日照常)。

(圖為金時商業大廈外貌)

港九酒樓茶室總工會 展鐘互助社新員就職

(港訊)昨港九酒樓茶室總工會展鐘互助社假瓊天酒家舉行四十六屆執委就職暨會員聯歡大會，是日下午七時開始主席孔良開會詞稱該會歷屆首長之推行會員福利，加強飲食業優良服務，響應當局撲滅罪行，勞資互助詳情，由總工會主席陳明主持新員就職監誓儀式並致訓詞，強調該會促進會務以各會員在飲食業方面之服務作出良好服務表現之貢獻，獲得好評，備至嘉許，各來賓相皆致詞祝賀後，隨即歡宴，有紳商，飲食業先進，聯團社人士甚衆，到賀並有花劇助慶，瑯琊杯酒共歡至午夜，盛會一時云。該會四十六屆新員如后，主席孔良、業輝、總務鄧劍聊、財務鄭輝、秘書陸福印、康樂潘漢、交際蔡榮、福利蔡炳、黃海、調查岑森、會務顧問關伯權、徵收、何九。

圖示為展鐘互助社就職主席孔良與主禮人陳明暨各首長攝。

蟠桃兒辦兒童畫展 大會堂內盛大開幕

由蟠桃兒香港有限公司與日本美育文化協會聯合主辦之第三屆世界兒童畫巡迴展覽，昨天假座大會堂高座展覽廳盛大開幕。開幕儀式隆重而簡單，首先由日本商工會議所事務所長篠田一郎先生為大會剪綵後，隨即頒獎給予各得獎之香港兒童，到場參觀來賓非常踴躍，大會更邀請到電視紅星，繆錫小姐擔任司儀，氣氛更加熱鬧。來自三十多個國家地區之三百多幅得獎作品，都給予好評，該展覽會由昨天起一連三天，上午十時至下午七時，在大會堂高座展覽廳展出，歡迎各界光臨參觀。

(圖為蟠桃兒兒童畫展開幕時之盛況)

中華函授學校三機構 組代表團回國祝國慶

(特訊)中華函授學校香港校友會及旅港中華函授學校全球同學總會三個機構組織，以中華民國六十八年國慶模範同學會組團，代表團公推馬炳南為團長，參加國慶觀禮代表團，一行六十餘人，定於十月二日上午十時半分乘機返國，參加國慶，並與該校師生聯歡。

絲印金屬名牌膠片 威馬公司技術昭著 胡麗明強調配合高度技術要求

圖為王胡麗明女士。

港產收音機，電子手計算機，電子錶之金屬印及絲印配件，尤其絲印名牌，技術至為超卓，嘆為觀止。今日電子工業之所以有蓬勃的發展，絲印配件技術之貢獻，實屬不少。威馬五金製品廠多年來為了配合電子工業高質的需求，對金屬絲印技術，精益求精，特加研究，據該廠經理王胡麗明女士指出：機印與手印之絲印技術，都是大同小異，不過手印之生產率較慢，但所絲印出來之產品，尤為細緻美觀，比機印略勝一籌，若是小量絲印……但機印起貨牽强，而可劃一生產。

該廠創業以來，歷史悠久，對金屬絲印技術，素享有盛譽，加以服務忠誠，依期起貨，所以其業務蒸蒸日上，大有應接不暇之勢。尤其本港王氏電器有限公司之五金配件長期委托該廠絲印。

威馬五金製品有限公司位於九龍官塘偉業街一五三號七樓，佔地數千呎，設備完善，特聘專業工人，工餘設有郊外旅行，以與該廠工人打成一片，有離心的意向。

新亞書院慶祝 三十週年校慶

(特訊)香港中文大學新亞書院將於本月廿八日(星期五)假座富麗華酒店舉行餐舞會，以慶祝該校創校三十週年(該校創辦於一九四九年)，席上設有抽獎及歌舞節目助慶，屆時新亞書院創辦人錢穆博士及雅禮協會代表將蒞臨出席。席券每張一百元，有意參加校友可向下列同學訂購：陳慶餘一二─六一二二一內綫六○○，張端友一二─六一二二一內綫六○八，金聖華、梁沛錦一二─六一二二一內綫七九五，張孔永五─九三三六六六，關越強四─七九○三八，香樹輝五─二八二二四內綫二四，葉漢秋五─二八二二四內綫二四，二三六一八一。

此外在校慶期間尚有多項活動包括國樂演奏會、系制音樂比賽、師生運動競賽、戲劇晚會等，更有千人盛宴，邀請一九五九及一九六九年畢業校友參加。

營業代表

某大金融投資機構，誠聘男女營業代表，有專人訓練，佣金優厚。
條件：
1. 高中畢業或以上程度。
2. 善交際，具良好社會關係。
3. 儀表端正，口才好。
4. 獨立性格，有進取心。

即電3-885101鄭洽。

商業出租—向元洲街及東沙島街二樓單邊商業全層，面積一萬伍仟呎，合百貨商場、餐廳、陳列室等。辦公時間電K948450。

長沙灣
長順街／長義街
地段：5560及5561
利來工業大廈
招租
面積：由五千二呎至二萬八千呎
載重：每平方呎一百五十磅
租金：每平方呎由$1.30至$2.50
經租處：泰利來發展及代理有限公司 九龍彌敦道748A始創行⑥字
電話：K-948211

招租—始創中心 九龍彌敦道七五○—七五八號，四、五寫字樓最合醫務所用。辦公時間電K948211洽

荃灣 柴灣角街
地下廠房租售
面積：10762呎
樓底高：20呎
適合：貨倉及各型工業
電話：5-4322923

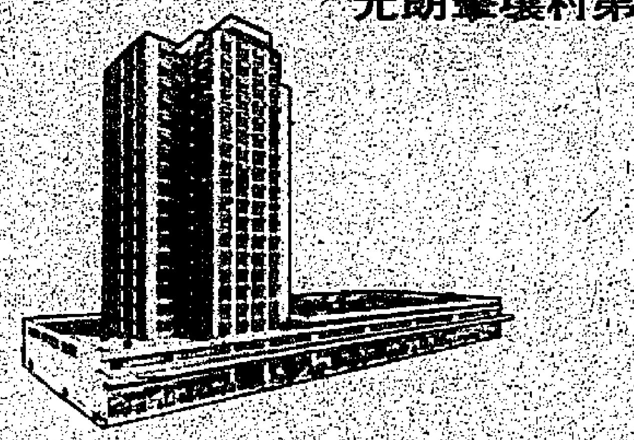
彩色華僑・蜂花檀香皂 蝴蝶花露水
聯合主辦
有獎拼圖遊戲比賽
辦法簡單，中獎容易
詳情請參閱本期彩色華僑

本期預告

封面專題：日漸式微的紮作行業
催眠師大鬧英國　屍體荒威脅醫學
番茄兔治牛肉・芝士羊肉(食經)
針對蘇聯覬覦硫磺島再扮重要角色
掘金礦工苦不堪言　狄龍滿足現狀
黃韻詩談妞妞的性格
九月下半月的音樂活動　兒童週刊
國家博物館(吉隆坡遊蹤)

逢星期日隨華僑日報附送
本期印送：125,500本

元朗
安基大廈
元朗壆壆村第234號地段



設計精巧　廚柜星盆
二樓泳池　電視天綫
一樓酒樓　防盜講機
面積萬呎　暗綫電力
全部鋁窗　地點繁盛
柚木地板　定價低廉
顏色潔具　平通全港

洽購處：
六基有限公司 香港威靈頓街39-41號 六基大廈六樓 電話：5-252497
呂興合長記銀莊有限公司 香港德輔道西18號 電話：5-438640
地盤辦事處電話：12-789030

華僑晚報
今日專頁 飲與食 名家介紹應時享受
陳唯非 靈
過來人 良
魏有魚 包
李子(中醫) 健
何行三 菲
大鳳
梁　楓・陳楚芳 編主
空前陣容・濟濟精猛
逢星期三刊出

年豐大廈
鴨脷洲大街・平瀾街大單邊・地段33號
設計新穎，廳房皆窗
梗房鋁窗，柚木地板
乳膠牆身，暗線電燈
顏色潔具，防盜系統

預售期間87折
住宅只售十三萬餘元起
旺舖特平每呎830餘元起
怡華置業有限公司　金新置業有限公司
地盤電話5-535830, 5-535852

本港新聞

尖沙咀警匪黑夜槍戰案
在逃兩匪落網
探隊拂曉出動先後擒獲兩疑犯
搜出一柄手槍及七十七發子彈

（特訊）警方刑事偵緝處兇殺組警隊，昨日清晨採獲消息指出：一名懷有手槍大漢，潛伏於九龍塘一別墅內，探隊爲安全計，帶隊出動，每人均穿上避彈衣，開赴九龍塘，結果在一別墅內，發現一名身材健碩之大漢，正在房內，與一名全身赤裸女子入睡，探隊立即衝前欲將之拘捕，該大漢夢中驚醒，拚命與警反抗，糾纏中除三名警探略受輕傷外，結果該大漢束手被擒，當時並未發現有手槍。

稍後，警方根據消息，開赴尖沙咀遮東大廈一單位內，再將一男子拘捕，並當場檢獲一柄點四五口徑手槍，及七十七發子彈，該批子彈包括五十五發點三八口徑及廿七發點四五口徑子彈，一併帶署偵訊。

警方此次行動中，自昨日清晨六時開始至昨午三時餘止，九小時內，曾在九龍新界十多個地區，先後帶走十一男六女，除上述兩男子外，其餘經偵訊後，已離開警署。

仍扣押偵訊之兩名男子，經初步調查後，涉嫌與六月廿一日尖沙咀金巴利道警方設置路障查車時，發生警匪槍戰，致三名警員受傷事件有關，除此最近六個月來，港九夜總會及金行多宗械劫案有關。

消息來源指出，警方兇殺組探隊，最近接獲消息指出，一名大漢，慣有手槍，經常活動於尖沙咀油麻地地區，該大漢夜夜笙歌，每晚均到舞廳帶小姐外出，經常到九龍塘一些別墅與女歡心，警方掌握有力線索後，昨晨六時，認爲時機成熟，帶隊出動，在九龍塘區別墅展開地毯式搜查，終於在其中一間房間內，發現該大漢正與一裸女入睡，而該大漢身材健碩，體重一百八十磅，五尺六寸高，目睹警探撞至，急起反抗，經一場搏鬥後，終於束手被擒，但搜查下，當時並未有槍械在身，於是連同與同睡女子一併帶署偵訊。

港九多宗金行及夜總會劫案
被捕兩人涉嫌有關
兩名疑犯身上搜出三萬元現欵

探隊稍後根據消息，開赴中間道遮東大廈一單位搜查，在一房間內，有一年廿八歲男子，仍然元龍高臥，將之喚醒灌管後，在一櫃桶內，檢獲一枝點四五手槍，及七十七發子彈，於是一併帶署，除此警方人員再開赴新界地區搜查，先後帶走十五男、女，疑與案有關。

較早被捕之兩名男子，其中在別墅者，其子，綽號我標，廿五歲，乃一和字頭紅棍成員，彼在油麻地與尖沙咀地區非法經營貴利及賭檔，並在兩人身上檢獲三萬多元現欵，及兩個名貴手錶，金筆等，警方深入調查後，彼等涉嫌與近六個月來港九金行及夜總會械劫案有關，調查工作仍在進行中。

昨晚稍後，綽號我標之疑犯，向警方稱身體不適，於是將之送往醫院拘留病房由醫生觀察，是宗案件，直至今晨爲止，仍未有人被落案，警方之調查工作，深夜仍在進行中。

今年六月警長率員截查可疑車輛
車上有人開槍拒捕
警匪展開一場追逐

警匪槍戰案發於六月廿一日，當晚七時四十五分，駐尖沙咀警署之一名姓陳警長，率同五名輔警警員，在金巴利道七十七號，近天文台道附近設置路障，截查車輛。

在各人執行任務時，發現一輛白色客貨兩用車HK九六二×號，形跡可疑，一名輔警上前要求駕車男子交出駕駛執照，據報執照上寫名譚錫洲，廿八歲，編號E六一七×四×四號。

因該車無行車證，乃要求查明是否失車，所獲答覆爲「有可疑，小心截查」。

在場警方人員，在獲得指示後，立即命車上之人落車，準備搜身，三人下車後，其中一人，由褲中拔出航空曲尺手槍，先發制人，向輔警A五六×開槍，擊中一輔警腹部，另一槍擊中一輔警皮帶扣，其中一槍未命中，當場扶頭警脫，輔警已中彈，幸被皮帶扣救回一命。

歹徒開火後，在場警察不敢怠慢，急忙拔槍應變，但三名悍匪鳴槍後，由金巴利道轉入柯士甸路，警方爲免傷及途人，未敢貿然開火，歹徒走至附近公厠，向身再放一槍，阻截追兵，但告落空。

歹徒跟着在火車站附近登上一輛的士，將司機推出車外，自行駕車逃走，一輔警尾隨上址，亦登上另一輛的士窮追賊車。

兩車沿柯士甸道駛，在兵房一處十字路口雙方再次駁火，輔警先向賊車尾部連開四槍，繼在車頭施放兩槍，擊中的士擋風玻璃。

另一方面，輔警警長亦登上一架巡邏車，在附近兜截歹徒。

在兵房駁火中，歹徒亦施放三彈，但警匪雙方均未命中，而警長乘巡邏車追至漆咸道時，失去兩的士蹤跡。

三匪駕車逃至窩打老道近衞理道時棄車逃走，尾隨的輔警亦步亦趨，毫不放鬆，但終被三匪趁黑夜在旺角油街方向逃脫。（合）

圖示：死者之姊阿凱即往金鋪察看，證實其弟死訊後，在門外號哭，左上圖爲死者遺照。（本報記者攝）

苦戀鄉村佳麗一朝驚情變
中年護衞人財兩失
洗手間內吞槍自盡

（特訊）一名盡忠職守之中年護衞員，由於數月前在大陸戀上一名女子，雖經婚娶之際階段，卻遭女方家人極力反對，護衞員在受到人財兩失的刺激下，於昨日下午在其工作之金行內洗手間吞槍自盡，金行職員發覺後立即致電報警，惟已返魂乏術，該男子在送抵醫院後證實不治。

死者名唐文南，四十歲，中山石岐人，任職護衞員經已有十多年，受僱於英聯邦護衞公司，兩年前被派往九龍城福佬村道二十二號珍珠寶金行駐守至今，工作表現甚是盡責。

昨日下午二時卅分左右，唐某剛午膳完畢，手持當值用之三八長「雷明登」鳥槍往舖後天井，稍後，舖內職員突然聞得天井傳來一聲槍響，於是前往察看，但見天井之洗手間大門被反鎖，職員從氣窗往內望，發現唐某已倒臥於洗手間內，頭部受傷，隨即撥電報警。

警方聞訊抵達現場，由消防員協助下，將洗手間大門破開，再由救護人員將唐某送往醫院，惟已返魂無術，不治斃命。

據金行職員透露，死者被發現時頭部滿是鮮血，其鳥槍亦棄於身旁，故相信他是吞槍自盡。兩年前，死者由其僱主之護衞公司派往上址金行工作，月薪約一千二百元，年來一直均能盡忠職守，甚少遲到早退，而鄰近坊衆甚爲熟悉，待人和藹老實，故到職不久即被升爲「三劃」。

死者與其七十餘歲母親同住在自由上邨第十二座三〇六室四樓，另外有一名姊姊阿凱任校工，已有三名子女，平日寄居在任職之學校宿舍內。據悉，死者唐某在三十年前由其姊協助從大陸來港，初時生活非常艱苦，幸唐某頗爲生性，一直辛勤工作，故雖至中年，仍未有理想之異性伴侶。

今年二月，唐某與一名護衞同事「豬仔」返大陸台山旅遊玩，經過往訪「豬仔」在鄉之家人，在「豬仔」之父親穿針引綫之下，唐某認識鄉中一名廿六歲女子黃某，返港後仍繼續與黃女通信，兩者情感，自此以後唐某經常來往台山及香港之間，每次均帶同大量禮物給黃女家人。

至今年七月，黃父向唐某提親黃女許婚，但必須由唐某匯一筆欵項與黃父，作爲籌辦婚禮之用，才許成婚，唐某獲悉後即帶同存摺前往台山，約萬餘元港幣交黃父作材料費，及辦理黃女來港手續，然而此事卻引起黃女之二名兄長不滿，於是諸多阻撓離間，並在唐某面前出言謾罵，使唐某心中極爲難受。

上月底，他在港接獲黃女來信，謂要與唐某一刀兩斷，要求退回所有照片，唐某因事，甚感難過，乃將所有信件撕毁，從此便一直悶悶不樂，並常借酒自困。

據唐母稱，與此同時由於「豬仔」之父親介紹黃女，其子曾發了一輛單車予「豬仔」之父作酬謝，但卻遭黃女之長兄喚回，並以「豬仔」父親幫忙撮合爲由，搶回這單車，唐某在多方煩惱沖擊下，更顯得憔悴落泊。

近日來，他曾多次向母親訴苦自己晚年將不好過，唐母聞狀亦爲子心酸，而前日唐某已因病請假一天，豈料昨天上班後，不久即傳來噩耗。（合）

土地灣女屍死於遇溺 屬自殺案

（特訊）警方昨日證實，前日（九日）在石澳土地灣發現的女屍，列爲自殺案處理。

前日死者的丈夫已證實死者確是死於遇溺。（合）

少女與嬰兒被遺棄 誰知身世請即報警

（特訊）警方現正呼籲市民提供一名被棄少女及棄嬰之身份資料。

八月八日晚上九時半，一名十八歲少女被發現在旺角登打士街近西洋菜街處遊蕩，該少女唔牙，短髮，細眼及不能說話，她現時由啓智兒童中心照料。

另一方面，一名十個月大女嬰於六月廿九日上午十時被發現遺棄在上海街及窩打老道交界之一座公厠內。

該女嬰約高、身材瘦削，圓臉及皮膚白皙，被發現時穿着白色罩衣，白褲及由一塊紅布裹着。

該女嬰現時由黃竹園兒童院照料。該女嬰或少女之家長或親屬，或任何能提供他們身份資料之人士，請電警察熱綫電話五—二七七一七七或向任何警署報告。（合）

議員警務人員糾紛 警方尋求目擊證人

（特訊）警方投訴警察處昨日呼籲，任何人士於本星期日晚上在荃灣西樓角，目擊一宗涉及勸港議員與一位警務人員的投訴事件，請與該處高級警司獲臣聯絡，電話五—二七七二二六內綫四十二，以協助調查。

警方一位發言人在答覆新聞界的詢問時表示：獲臣前日已與加拿露議員接觸，並要求加拿露作出證供。但是，現時，他仍未作出是項證供，投訴警察處已採取行動，及搜查對該事件進行調查。

啓德難民營一宗慘劇
少婦臨盆丈夫助產
不得其法胎死腹中

（特訊）越南少婦剛產下死嬰，被人送往伊利沙伯醫院，揭發啓德難民營內一宗慘事，因無醫護人員接生，亦無人幫忙，少婦臨盆期間，由其夫權充醫生，卻因用力不當嬰孩胎死腹中，少婦後被送往醫院醫治，目前情況令人滿意。

越南少婦居於東啓德難民營，據悉，該營區的醫務是由明愛中心的難民協調總辦事處處理，明愛中心除在該營內設醫務站外，在每週一及週四的下午，由明愛醫院派醫生到該處診症，遇有特別情況，則由醫生證明，然後到醫院診治或留醫。（合）

公司經理今日提訊 涉嫌行賄

（港訊）一名食品公司經理，涉嫌向一名政府人員提供利益，觸犯防止賄賂條例第八條，將於今早九時三十分，解西區裁判署提訊。

被告黃文章，四十八歲，知珠食品公司經理，被控於一九七九年八月廿五日，未經合法批准及無合法理由，在該公司與市政事務署接洽期間，向一名市政事務署衞生督察提供一千五百元。

妓女身中利刀
伏屍砵蘭街頭
自殺或謀殺警方未決定

（特訊）一名身世可憐的企街妓女，昨晨在旺角砵蘭街頭中刀倒斃街頭，現場消息指出，她可能自殺，但又不能排除被人謀殺的可能性。

命案發生在油麻地砵蘭街卅一至卅三號，一幢剛落成的新廈的門外。

據悉，警方昨晨接獲一名女子電話報稱，上址發現一名受傷女子，警方到查時，果見一名中年女子，倒臥血泊中，身穿藍布衣服，滿身血漬，細查下，發現她左胸部有刀傷，右手持有生果刀一把，隨即將她送往廣華醫院，證實不治。

死者綽號叫肥婆娟，是附近街坊人所共知的企街妓女，年約卅餘歲。

昨晨七時零六分，她被人發現倒臥在血泊中，左胸有刀傷，右手中，持有一把仍有招紙的生果刀（連柄一呎長），因此，懷疑她有自殺可能。

但調查後，獲悉死者生前欠下不少貴利，今次慘死街頭，亦被懷疑有他殺的可能。警方目前仍未將該案列爲何種案處理。

砵蘭街命案現場，警方檢獲一柄兇刀。（本報記者攝）

生前欠下大筆貴利

警方兇殺組人員到達勘查時，檢獲死者錢包內有數十元現欵、一支鋼筆、一張紅色卡和一本記事簿，警方在記事簿中查獲一個電話號碼，查出爲一貸欵公司，經該公司東主協助，警方查出死者的住處。

據貸欵公司東主稱，死者生前曾向他貸欵九百元，還有卅餘天就可還清貸欵，公司方面一直未有向死者追償，而死者每次還欵，都是自動登門交還，或在街上遇到他時交還，每次還欵數目約十餘元不等。

警方獲得資料後，即前往調查，據查死者獨自租住大廈十樓B座一九號房一個房間，她每天都是很早外出，晚至午夜二時許返宿，平日未見帶有陌生人到訪。

據了解，上址上手包租人亦是名卅歲的職業女郎，兩月前以六千元代價轉租予目前的新包租人。

消息說，死者生前曾欠下許多貴利，由於生意不好，一直無法清還，遂被債主逼迫上街賣淫，因此，她的死，不無懷疑與欠貴利有關。不過有關進一步消息，警方仍在調查中。

警方今午發表的新聞公佈中說：「警方現正未將本宗案列作何種案件處理，同時急欲偵查任何曾目睹該案發生之人士，尤其一名曾致電九九九報警的女子，市民若能提供有關消息，請電警察熱綫電話五—二七七一七七。」（合）

竊賊食髓知味又來光顧終落網
青山木廠頻頻失竊
盜賊竟是大陸船員
五名男子偷七條大木當場被捕

（特訊）一艘由大陸潮汕駛經本港青山海面的機動貨船，有五名船員涉嫌於昨日凌晨在青山海畔公然偷取七條價值約四千元的馬來亞大木，被青山警探隊拘捕，帶返署扣留，稍後將被落案，提控於法庭。

據悉：該艘大陸機動貨船，屬於潮汕某公社，經常把山貨什物用品由潮汕運往廣州，所航的海道，例經本港領域青山灣入珠江口，隔三數日即來往一次。

另方面，近數月來，青山若干木廠，最近頻頻被竊巨型木材，損失不菲，木廠東主，曾向青山警署報案，故早已引起警探注意，日夜派員往青山海畔各間木廠附近一帶明查暗訪，但均無頭緒，因該等大型木材，如無貨車或船隻，實難將之移動。

迨至昨日凌晨一時許，青山探隊在海畔巡邏木廠附近，發現多條黑影，正在該木廠搬移巨木至海邊貨船，乃上前執行任務，並揭發此宗偷竊巨木疑案，五名男子均告被捕，帶返青山警署接受調查。

被拘的五名男子，均屬潮籍人，警探要邀請懂潮語的人士到署傳譯，他們的名字爲：（一）林×昌，三十歲，（二）羅×鑾，廿七歲，（三）柯×國（船長），三十七歲，（四）林×彤，廿五歲，（五）許×鑾，三十三歲。除柯×國爲船長及林×昌爲什務員外，餘三人均爲船員。

在警方嚴詰下，並偵悉他們曾於本年三月及五月間，在該區盜竊巨木兩次，現仍由警方嚴查訊中，稍後將予落案，一解送於法庭。（君）

警探大搜牛頭角
檢獲一批毒品
拘捕兩名男子

（特訊）警察毒品調查科人員前日下午在牛頭角拘捕一名三十六歲男子，並搜獲約三百四十克（四份三磅）懷疑係三號海洛英之物品，約值十八萬元。

毒品調查科人員經過兩月之時間調查一些在最近本港海洛英供應短缺情形下新組成組織之活動後，採取行動。

該科人員隨後搜查被捕男子在曉光街四十四號之住所，結果搜獲一百一十三克（四份一磅）懷疑係三號海洛英之物品，及若干與包裝海洛英有關之工具。

經過詳細調查後，毒品調查科人員在前晚在九龍三間樓宇進行搜索，在牛頭角下邨舊大廈外拘捕一名三十八歲男子，涉嫌與該案有關。

兩名被捕男子昨日稍後會被落案，並將於今晨在觀塘裁判署提堂。

有關調查仍在進行中。（合）

向廉署報假案 無業男子今日受審

（港訊）一名無業男子涉嫌向廉政公署虛報，觸犯廉政公署條例第十三乙條（甲），將於今晨九時卅分在南九龍裁判署提訊。

被告馬文田，四十六歲，無業，被控於一九七九年六月十八日，曾向一名廉政公署人員作出虛假報告，訛稱一名警務人員曾向彼收取五十元之報酬，作爲對彼不採取行動。

難民船昨日來一艘
載有一百八十七人

（特訊）本港水警，繼前日在本港水域截獲八百多名逃港越南難民外，昨日中午十二時許水警在長洲對開海面，又截獲一艘由越南逃港船隻，該船載有一百八十七名男女老幼。

據悉，該船長約五十五尺，設有高速馬達，該船於本月六日載有一百八十多人，離開越南芽莊，直航本港，至昨午十二時被水警於長洲對開海面截獲，近二百逃亡者，包括四十四男，四十二女，五十九名男童，及四十二女童，該船稍後被拖至西環檢疫站，由有關部門人員作詳細調查。（合）

巴士站上候車詎料禍從天降
舊樓簷篷墮下磚頭
少女無辜斷送一命

（特訊）一名年青少女，與一羣人在巴士站等候乘搭巴士上班時，被高層樓上，墮下一塊磚頭，擊中頭部，當場暈厥倒於血泊中，候車的人們見發生血案，乃急忙向警方報案，召救傷車將之送往醫院救治，數小時後，終告不治，一條寶貴之生命，由此斷送。

案發地點爲紅磡馬頭圍道四十三號，一幢六層高之舊樓宇，由於日久失修，屋頂層天台邊沿之石屎簷篷破爛剝落，經過長年累月之風雨侵蝕，更形搖搖欲墜，而身爲業主者，又只知按月收取租金，對樓宇之保養，完全未有顧及，今遂成了不應發生之命案，其責任應由何人負責，而致死者之父母哀痛莫名。

至於四十三號門前，適爲九龍巴士公司四、五、二E、六C綫之巴士站，每在早上候車上班之人羣甚集，在昨晨七時人羣正在乘巴士時，頂部石屎簷篷，突然崩脫，凌空墮下巴士站候車之人羣中，擊中一名少女頭部，當場重傷暈厥，由於傷勢嚴重，送入醫院急救，延至十時不治斃命。死者少女名凌碧霞，十七歲，身世不詳。（合）

明年二月在日本推銷成衣有兩條令你滿載而歸的路徑

香港貿易發展局敬邀本港製衣及紡織品廠商與出口商參加一個貿易團，於一九八〇年二月四日至十四日訪問日本。
此團將訪問福岡、大阪及東京。各團員在福岡及東京時，將參加假酒店展覽廳內舉行的產品陳列。
至於大阪方面，他們將參加貿易發展局首次安排在「東方成衣紡織品展覽會」的拓展活動。
「東方成衣及紡織品展覽會」是在亞洲最大規模的同類性質展覽會。一九七八及一九七九的兩屆展覽會都非常成功。預料明年將有八萬餘人參觀。
貿易發展局將爲該團安排在福岡及東京預約買家，此外本局又將協助參展商辦理旅行、酒店及寄運樣辦等手續，並負責提供在每一城市陳列產品的設備。
如果貴公司有意參加或欲查詢有關這個帶給你雙倍機會的貿易團詳情，請電5-257151內線148，與貿易發展局接洽。一九七九年九月十七日截止申請。

香港貿易發展局貿易團
拓展香港對世界各地的貿易
香港貿易發展局・香港干諾道中康樂大廈

本港新聞

若要不斷提高公眾服務水準
市局需闢收入來源
支付激增員工薪酬全部差餉收入已用盡
再無餘款支付新建築物及正常活動費用
要推動服務及發展計劃便急需作出決定

（特訊）市政局主席沙理士昨日表示，若要在未來數年滿足公眾服務水準不斷提高，市政局便需開闢額外的收入來源。

沙氏在市局月會中講述一九七九至一九八○年度市局目標時稱：「現時所處的形勢需要我們實事求是地評估那範圍狹窄的各種可能方法，並需要我們鼓起政治勇氣，爲社會利益而採取正確的途徑。」

他說：「預期的差餉收入，已全部用於支付不斷增加的員工薪酬，以及管理這個需要大量員工推動的機構。」

他表示：「因此，更無餘款可供支付新建築物、設備及正常活動的費用，這就是現實。」

沙氏說：「若要維持許多基本服務，支付本局發展計劃的成本，市局便需作出實事求是的決定。」

他說：「由於局方已在草擬下一財政年度的預算，此事現時更形迫切，又局方行將研究的五年計劃，將使財政預算之不利結果更趨明顯。除非採取高瞻遠矚的適當措施，以克服困難，否則前景實在暗淡。」

他又說：「局方必須開誠公佈，直截了當地向市民說明目前情況，一點不能保留；假如不是這樣，便不是局方一往的做法。」

沙氏稱，往昔的日子可能已使各同寅以爲局方經濟充裕，很有可能一般自私自利或樂得無知的人士會提出簡易的補救方法，作爲一貼萬應靈藥。

沙理士說：「這些方法在其他情況下也許是屢試不爽，暫能減輕困難，可是社會人士的態度現在已經截然不同了。市民期待公眾服務水準不斷提高，一如他們理所當然地無時無刻不在渴望更高的生活質素。」

他解釋：「因此，縮減服務不會受人歡迎，亦沒有人會主張這樣做法。當局爲權宜計而一舉設立本局時，彌與本局肩負的工作很多，故現已不能縮減服務或停止進展。」

沙利士作結語說：「局方於物價不斷高漲時期，仍能以不足的人力物力應付繁重的職務，實是令人感到驚奇。倘若香港繼續經歷成長，局方亦應一樣，局方六年來都是以無比信心得以壯大。」

三英議員與本港勞工代表會談
建議爭取有薪分娩假期
可上書女皇及港督夫人
瞭解港教育制度後感到甚驚愕

（特訊）訪港的三位英國議員昨先後接觸本港勞工婦女、教育及工人代表，他們建議本港勞工婦女上書英女皇及港督夫人，爭取有薪分娩假期。同時，他們贊成本港教育行動組之建議要求提高盈利稅以助發展教育事宜。

三位議員昨晨與基督教工業委員會及工人代表進行兩個多鐘頭的會談，討論勞工婦女應享有薪分娩假期的權利。

比利議員表示，港督夫人應該爲本港婦女爭取有薪分娩假期，她[illegible]。

加拿云議員附和着說：「你們若寫信給麥理浩夫人，你們必得着一個驚奇的答案。」

此外，昨午三位議員即與教育行動組代表會談，討論本港教育情況。當談及本港教育問題的時候，三位議員均詫異本港之畸形教育制度。既及幼稚園入學要經過學能測驗，與及家長們渴慕自己子女能夠進入名校等情形時，他們感到非常驚奇。

嘉拿云議員表示，這種情形會影響兒童不能正常發展，由於小小年紀便有着相當大的精神負擔。

議員對本港的教育問題非常關注，他們從教育行動組代表中收集有關資料並仔細研究。

在談及盈利稅爲百分之十七點五時，教育行動組代表稱，他們認爲當局應增收盈利稅至百分之二十至廿二，用以作發展教育及社會福利等。

嘉云議員表示，這個數目並不過份，因爲相比星加坡及韓國，這個數目亦較低。

此外，議員昨亦接觸其他團體代表談及住屋問題，並到香港仔觀察艇戶居住環境，以瞭解他們的情況。（技）

管理商販開支 年耗逾四千萬
明年度支出佔市局總收入一成
解決無牌小販問題須增一般事務隊員

（特訊）市政局在一九七九至八○年度用於管理販商的開支，包括人手及行政在內爲四千五百四十萬元。一九八○至八一年度是五千○八十萬元。

販商事務委員會主席李才生昨日在市政局會議中表示，由於管理販商的開支不斷上升，該局需要設法從其他方面增加收入，或要求政府提供補助。

販商管理明年度的開支佔市政局總收入的十份一。據李氏稱：「我們希望可以解決無牌小販的問題，我們需要訓練更多一般事務隊員，以改善目前小販阻街的情況，無牌小販在近兩年來沒有顯著增加，原因可能是一般事務隊發揮效能所致。

他表示：現時已成立的一般事務隊，計有十二隊，其中五隊駐守在港島區，七隊在九龍區，每隊設有一百四十二個職位，故其職位總數達到一千七百○四個。在十個市政分區內，各有一支一般事務隊，餘下的兩隊，其一派駐在港島區總處，另一則在九龍區總處，區總處的隊伍是担任後備及在分區隊伍採取主要行動時加以支援。目前，一般事務隊高級巡察員及以下職級的實際工作人手爲一、六二五人，餘下的七十九個職缺，刻正予以填補。

他表示：市政局首次擁有一支龐大的執法隊伍，以管理市區內每一角落的小販。在工作方面，這些隊伍是採取分區制的。換言之，他們是由市政主任負責指揮，這項措施在使市政事務署能夠改善對各小販的管理，及對違例小販加緊採取行動。

他說：然而，在十二支隊伍中，七支是屬於較新的隊伍，須假以時日及待吸取較多經驗後方可充份發揮其作用。因此，本局同意需要提高一般事務隊的訓練水準，並批准成立一集中訓練小組，該組自行聘有員工，訓練場地現時設在漆咸營內，本局最近且同意將較少人使用的香港仔泳池停車場闢作永久性的訓練學校。

市政事務署同時正研究一般事務組的結構、工作及調派人手問題，以便考慮應作何進一步的改善。

忽視坐立及睡眠姿態
患坐骨神經痛
市民患此病者估計十萬
物理治療師在半島聯青社演講

（特訊）本港一名物理治療師昨日指出，由於市民對於正確的坐立及睡眠姿態缺乏認識，加上工作時不小心，容易導致患上坐骨神經病。他估計現時約有十萬人患有此病。

聘嘉烈物理治療師羅志强昨日在半島聯青社例會中表示：市民睡眠時，每因貪圖舒服，喜歡睡在厚厚的墊褥床上，却不知道會容易引致脊髓神經受到損傷。

另一方面，工人在幹活時，因忽略其正確的工作姿態，或於搬運重物時，過份依賴其腰力，以致弄傷腰部神經，造成日後的坐骨神經病。

他說：坐骨神經病的復發性十分之强，而它對患者所造成的心理威脅亦頗爲嚴重，更甚的可能導致日後身體癱瘓，故市民必需小心，以防患上該病。

他建議市民應在一張舖上厚毛氈的床板上睡覺，此舉可以避免脊髓神經受到太大的損傷。

此外，他又表示，由於水床所受的壓力最爲均勻，故患有此病的人士，最宜在水床上睡覺。

據統計數字顯示，患有坐骨神經病的病者，多爲二十至四十歲的人士，又在二十名病者，約有十九名爲男性病者。

羅氏最後說，醫治坐骨神經病的方法，可採用開刀手術及物理治療。目前約有百分之二十的病者是需接受開刀手術的醫治。（燦）

鄒偉雄指責部份政府部門辦事慢條斯理
廠厦設立工人食堂
仍未獲得具體報告
市政局正考慮各方利益以訂定合理措施

（特訊）市政局議員鄒偉雄昨日指責部份政府部門辦事慢條斯理，使一項修改法例，以便在工廠大廈內設立工人食堂，俾附近各廠工人皆可就食的建議，仍未有得到具體報告。

他說稱：過去部份草稿及時提到，並在與有關部門商討後，於去年獲有關司署原則上批可，市政事務署經已着手進行草擬各項細則，包括面積之規定、牌費、發牌條件及其他有關細節，呈交市政局，一俟與其他政府部門討論後，再交律政司署着手修改法例，至於新界方面，市政事務署亦已同樣着手進行。

鄒氏解釋謂：現行對「食堂」之法例，只限於供應各該廠之員工，或該廠員工以外之人士光顧，則屬違法，鑒於目前廠地缺乏，地價高昂，多年前尤其是在官塘、新蒲崗等地之工廠，早已投建，實難撥出餘地以供設備。

「只限合該本廠使用」之員工食堂之用誰，亦可供一有餘地供應該項食堂設備，且[illegible]於一廠員工專用之限制，除非經營[illegible]外，不合經濟原則下，故廠家望而却步，是以必需修改法例，方可解決；但修訂這項法例，並非易事，因市政局要顧慮到多方面之利益，以收萬全之效。

舉例說：必須與現行之一般飲食店（即酒樓或小食店）有別，方不致影響該類飲食店之業務，「有別」之意義，當與指包括顧客對象、供應品類及供應時間等等之限制，[illegible]下，對「食」[illegible]，須在不影響食物衛生及有關[illegible]之尺度，作出合理的放寬，以適應需要，如要在這種情形下作出一個中肯而理想的措施，亦非易舉，假以時日不行。

消防員嚴格受訓
臨火海勇敢機智
指揮官談日常工作

（特訊）你認識消防員的工作嗎？你知道消防員的每日訓練課程嗎？他們原來並非一般想像，每天在空暇時候只管睡午覺，而是每日都在進行體能訓練的。

上星期三中午，指揮官鄭國權在鳳凰山女獅會午餐例會上，以介紹消防員的工作爲題，簡述消防員的生活。他說：消防員的生活是苦樂參半的，[illegible]。他們於早上六時起牀，除外，部份時間作息，直至下午五時才飲食和休息。每星期工作七十二小時，每日工作主要是檢查工具、操練、參觀、講座、成[illegible]作工具之例行清潔，須隨時遇到警報，他們必須隨時即刻出勤，以最敏捷的手法作各類搶救工作和救火等。

前香港消防事務處目前約有四千五百名消防員，而他們分派的技術、消防局工作人員，都是以勇敢與技術，與世界各地的消防員比美。消防局的每次的工作，都需險重重的，當十多層工廠大廈大火時，他們便要抵受濃烟黑霧和高熱的危險，縱身火海進行搶救，那時候他們便要將學校接受的訓練、講座中的教授知識、分局的例行操練體能訓練等，完全運用發揮出來。（鄧）

消防員的當值制度普通爲廿四小時制，[illegible]告完結至日課程，學科中包括化學、物理、水理學、機械等。此外還要接受各種消防器械運用之訓練。訓練期滿，經考試及格後便會派往各區當值，三年期滿後才可成爲永久公務員。

六萬老人居所欠佳
棲身天台木屋樓梯間
房屋政策有待改善
許賢發促增加設施照顧老人家

（特訊）根據香港社會服務聯會及社會福利署聯合進行的「老人社會服務需要探查研究」發現本港約有六萬以上老人居住在環境惡劣的地方，照顧老人委員會的計劃，九年之後才有一萬個老人能安置入公共屋邨及有[illegible]。

香港社會服務聯會執委許賢發昨日出席香港大會堂社會服務聯會七十六週年慶典中表示：從以上的調查，可見現行的公共房屋政策，仍未能有效地及迅速地解決老人居住問題。

許賢發認爲，社會經濟急劇轉變，小家庭制度開始盛行，尤其在寸金尺土的香港，子女雖有照顧父母的心意，但在居住環境的限制及生活壓力之下，便顯得有心無力。

他說：現行的公共房屋政策，老人如有特殊需要，可申請恩恤徙置，住入公共屋邨，但公共屋邨的設備，如電梯、走廊扶手及洗手間等的裝置，對老人並不適合。

結果，許多老人便居住在樓梯間、天台木屋及國土鐵網的床位，有一千名露宿者、香港大學同學完成的「露宿者調查研究」報告指出，本港約有一千名露宿街頭，其中半數以上是六十歲以上的老人。

許賢發指出：志願機構雖然盡了最大的努力，但仍未能解決六萬多老人所面臨的居住問題，老人院及宿舍有限，輪候的人數却日益增加，尤其是護理安老院的服務要求更殷。政府自行試辦一間護理安老院，需要多少經費，而他認爲志願機構只需要政府試辦費用之百分之八十，便已能開設一間。

許賢發更促請政府改善現行的房屋政策，爲收入低微的老人提供公共房屋，爲居住在私營樓宇的公共援助受惠者提高房屋津貼額，康健老人宿舍提供醫療，護養院及護理安老院，爲病或體弱的老人提供服務。

另一方面，推行社區照顧，增加志願機構的撥款，以發展不同的安老服務，使老人能夠留在家中，隨時取得各類所需的服務，不致成爲家庭的負累。

許賢發最後謂：從最近公布的公共房屋政策，凡三位六十歲以上老人[illegible]也日漸關注老人的居住問題。

圖示：社會福利署[illegible]參觀東安老院之老婦利用餘暇製作工藝品。（本報記者攝）

九龍灣廠厦代表
致函房屋委會
要求澄清論點

（特訊）九龍灣工廠大廈反對加租委員會昨日向房屋委員會發出一封公開信，要求澄清一些論點。[illegible]
在上月卅日，[illegible]九龍灣工廠大廈[illegible]地點[illegible]高，[illegible]新型工廠大廈[illegible]七八年代之前，並無[illegible]。
[illegible]
[illegible]。（三）[illegible]一九八○年九月一日[illegible]。

聲明啓事

有關高美餅店之餅咭印有本店之地址，實未經本店同意，故該餅咭與本店無關，特此聲明。

士丙頓道80號　新寶餅店敬啓

會運水署司務工
一九七九年九月九日
抽獎結果

頭獎：18012

二獎：28300	三獎：28010
四獎：26728	五獎：13045
六獎：23300	七獎：23207
八獎：23996	九獎：27321
十獎：21301	十一獎：28419
十二獎：25973	十三獎：14397

中獎者請致電5-26702123，以便領取獎品

拍賣大帮酸枝柚木紅木傢俬古玩擺件名畫瓷器玉石象牙彫刻銀器音响器材相紙晒相藥水彩色電視錄影機電器用具雪櫃電子手錶印刷機及其它雜物廣告

茲定於一九七九年九月十三日星期四上午十時三十分及下午二時三十分及九月十四日星期五上午十時三十分起在香港畢打街畢打行土庫本行拍賣房內將貯在本行之酸枝紅木柚木傢俬躺椅西藏皮梳化床頭櫃套几陶瓷器銀器玻璃器古玩擺件名畫象牙玉石及木彫刻玉頸鍊象牙棋藥青花彩色電視電衣車先鋒牌音响山水及天樂牌揼音機飛利浦錄影機卡式及開捲式錄音機唱盤洗衣乾衣機洗碗碟機抽濕機電檯煤爐妝銀機柯式印刷機複影機相紙冲晒藥水電子錶不銹鋼洗碗盆及貯在新界荃灣定路一至十一號鐵行貨倉內之捲筒新聞紙二捲（本行備有樣貨）歡迎參觀及競投投得者於下槌時須即將全部貨價以現欵交清

香港畢打行土庫內　電話二二零二二四
攬勿兄弟拍賣行啓

又一村建設有限公司
股東常年會通告

本公司訂於一九七九年九月十九日（星期三）下午四時三十分假座九龍又一村高槐路七號又一村會所舉行第三十屆股東常年會，審覈一九七八年度決算表、董事局報告書及聘任核數師等事宜，屆時務希各股東撥冗出席參加爲荷。

（由一九七九年九月九日起至同月十九日止暫行停止股票過戶）

承董事局命　董事兼義務總經理　陳慕堯啓
一九七九年九月十二日

遷址啓事

逕啓者本會計師事務所已於九月十日遷往香港雲廠街九號荷蘭行五〇七A室　電話照舊⑤231918　⑤227896

曹澤泉會計師事務所啟

淺水灣道18至40號
淺水灣新邨 業主大會通告

根據多層大廈（業主立案法團）法例第三條第一節C段，謹訂於一九七九年九月廿七日星期四下午五時三十分假座皇后大道中16至18號友邦行[illegible]舉行本大廈業主大會，商討下列事項：
（一）討論成立本大廈業主立案法團組織大廈管理委員會。
（二）選舉大廈管理委員會委員。

召集人：陳茨敏　江文翠　KUNG YUET KENG　PETER BEI FONG NIEM　黃守正　桃林秀英　盛碩璋　DRAGON RISE ENTERPRISE LIMITED　華風地產有限公司　胡錦超置業有限公司　黃炎槐　韋少鑑

有權出席大會之業主可委派代表出席及投票代表人不必爲本大廈業主。
一九七九年九月十二日

轉讓聲明

啓者：茲遵照香港法例第四十九章防範生意轉讓欺詐法例第三節通告如下：由[illegible]新界粉嶺馬尾下村[illegible]（以下簡稱出讓人）[illegible]轉讓與[illegible]（以下簡稱承讓人）[illegible]，本通告見報一月後，[illegible]與承讓人無涉，特此聲明。

出讓人代表律師　承讓人代表律師　區錦源律師事務所
地址：香港德輔道中二十六號永安中區大廈一二零一室
一九七九年九月八日

召開業主大會通告

遵照一九七零年多層大廈（業主組織法團）條例
美麗閣大廈（香港信德街一至七號）

召開本大廈業主大會
日期：一九七九年九月二十六日
時間：晚上八時三十分
地點：本大廈大堂

主席一名，秘書一名，以通過設立業主立案法團管理委員會，並即席選舉委員若干名及表決其他議案，以符合法例之規定。敬請各業主依時出席，或以書面委派代表出席爲荷。

召集人：林錫璋　劉譽芳　蕭瑞運　趙彰蘊清
一九七九年九月十二日

攬勿兄弟拍賣行拍賣 EVERMORE METAL & PLASTIC INDUSTRIES LTD. 之塑膠壓機及各物廣告

啓者茲承香港最高法院命 UNDER H. C. ACTION NO.2164 OF 1979 准於一九七九年九月十二日即星期三日上午十一時正在香港畢打行土庫本拍賣行內將存在新界葵涌 WAH SING ST.（華星街）（譯音）門牌十六號——十八號 BOLD WIN INDUSTRIAL BLDG. 四字樓A室 EVERMORE METAL & PLASTIC INDUSTRIES LTD.（NATURE OF GOODS—PLASTIC PRESSING MACHINE 貨物性質——塑膠壓機）及各物照法院所謝者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下楗之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二二零二二四　香港攬勿兄弟拍賣行啓

承銀主命貴重物業出投

啓者拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司定期於一九七九年九月十九日（星期三）下午三時正在香港皇后大道中卅六號興瑋大厦二〇五室其拍賣房內將下開物業當衆出投。

計開
地段：新九龍內地段第二六〇〇號不可分割之六份之二
座落：九龍侯王道二十三號四樓（即三字樓）連天台
年期：[illegible]十四年由一九七三年七月一日起計
面積：詳見拍賣章程附圖內
每年地稅：港幣三百七十八元佔六份之二

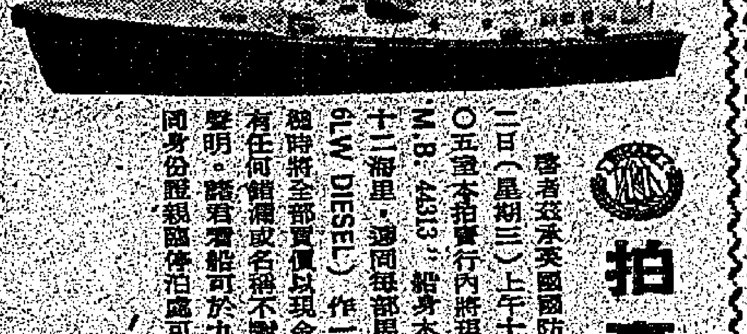
欲知詳細及投買章程請向賣主律師或拍賣人詢問可也

賣主律師　何耀棣律師事務所　香港德輔道中廿六A至廿八A號日昌大廈七樓及十樓
拍賣人香港拍賣行又地產代理有限公司　香港皇后大道中卅六號興瑋大厦二〇五室　同啓

轉讓啓事

啓者：王開喜寓中區街55號地下（以下簡稱出讓人）向於上址經營運興茶餐廳生意現已立約將該茶餐廳內之一切生財工具轉讓與陳仁藩寓恒安街51號八樓4座（以下簡稱承讓人）承讓人並於原址以金冠茶餐廳名義經營茶餐廳生意嗣後承讓人之一切錢銀轇轕皆與出讓人無涉而出讓人在外之一切活動皆與承讓人無關，特此聲明

出讓人代表律師　承讓人代表律師
方衍梓律師行啓　德輔道中一二零號四樓
一九七九年九月十二日



拍賣汽船廣告

啓者茲承英國國防部部長（海軍）之委託定於一九七九年九月十二日（星期三）上午十時卅分在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室本拍賣行內將現停泊於香港添馬艦總部之汽船乙艘「M.S. M.B. 4431」船身木造，船長四十五呎，船闊十呎半，時速十至十二海里，連同每部馬力達八十四匹摩打兩部（TWIN GARDNER 6LW DIESEL）作一單照現況當衆拍賣以價高者得投得者須於下槌時將全部貨價以現金或銀行本票繳足（支票恕不接納）下槌後若有任何錯漏或名稱不對等意外之事俱歸買者自理本行概不負責特此聲明。諸君看船可於九月十日，及十一日上午九時至下午五時，帶同身份證親臨停泊處可也。

香港拍賣行及地產代理有限公司啓

冼母袁麗貞太夫人（已故冼錫鴻先生之夫人）

於主曆一九七九年九月九日下午五時五十五分在廣州市醫院蒙主寵召息勞歸主在世寄居八十八載謹定於九月十四日（星期五）下午三時於廣州殯儀館大禮堂舉行安息儀式此訃

聞

通訊處：九龍彌敦道三〇一至三〇九嘉賓大廈七〇一室洗子俊辦事處
電話：八八一六八八一

冼成美堂家人稟報

先夫鄧衍光先生

痛於一九七九年九月九日下午十一時四十五分壽終香港聖保祿醫院積閏享壽七十有三歲奉移香港殯儀館治喪謹定於一九七九年九月十二日下午一時大殮二時在該館大禮堂辭靈隨即出殯哀此訃

聞

未亡人鄧高麗貞
孝男日華　媳鍾瑞珠
孝女月明　婿曹文銳
孫男龍傑　孫女羨羚
外孫男曹威豪　外孫女曹麗瑩
泣告

治喪處：香港殯儀館　英皇道六七九號　電話：六一五二二六一八

本港新聞

美大通銀行副總裁預測 港利率會再升 通脹將有轉機
提議港幣重新與其他貨幣掛鈎

美國大通銀行副總裁詹維立在九龍東區扶輪社演講。（本報攝）

（特訊）美國大通銀行副總裁詹維立預測本港的通貨膨脹情況將會改善，但他認為，本港利率會有再上升的可能。

詹維立昨在九龍東區扶輪社府上指出，依照目前通貨膨脹率及貨幣供應的關係，對改善通貨膨脹情況是有利的。去年九月，貨幣供應增加達百分之三十，而最近兩個月則只增加百分之廿三。在七八年末，貨幣供應增加提高了通脹率。但現時已有足夠力量加以控制。而且，本港公共建設開支方面亦已削減。

詹氏認為，美國現時的利率為十二厘七五，將很有可能升至十三厘。這樣會影響至本港利率作輕微上升。

他指出，在未來數月內，美國利率肯定會下降，而美國對港貨的需求將會減低。

對於本港目前經濟情況，詹氏提及數個解決辦法。

詹氏稱：第一種方法，就是將港幣由現時的浮動地位，轉為與某一種貨幣或多種貨幣重行掛鈎。

「其次，是修改現時的銀行法案，抑制銀行資金的流動性，換言之，即是政府增加對銀行的干預。但這會引起多方面的問題。最重要的，還是限制資金供應並不等於能控制利率降低。」

至於將利率劃分成多個等級，以補助本港某些最受打擊或最重要的行業，詹氏認為此舉有很多實際困難，亦難於推行。

歸根究底，詹氏仍主張不措實施上述的解決辦法。一切只須順其自然，通貨膨脹會改善，在尚未到達此轉捩點前，採取溫和措施較諸嚴厲的為有效。（斯）

天雨路滑交通失事特別多 東邊街斜路有車禍 七車相撞四人受傷

（特訊）昨日天雨路滑，西營盤東邊街斜路昨晨發生一宗七車連環相撞的嚴重車禍，造成四人受傷，其中兩人傷勢頗重，須要留醫，另兩名只受輕傷。

車禍發生現場為東邊街與第二街交界處。該處是一條「長命斜」，據附近居民說，車輛向下駛落，異常「牙煙」。昨日上午十一時左右，一輛牛奶公司的客貨車從高街轉入東邊街時，和另一輛客貨車相撞，該客貨車又把另一輛向下行駛的紅色私家車（BV三×六）撞至打轉，車頭向上，然後又撞向另一輛銀色私家車（BS六三×七），把它撞向第二街與另一輛迎面而來之的士（BV三一×七）相撞，而該輛的士又撞向另兩部的士（BY七三×六、BR一六×一）。該的士被撞後，衝向路邊的地盤行人路，將一名女子撞至重傷。當時地盤內有多名工人聞訊出來救援報警，但最後要勞動消防車才將該名女子救出。

該名受重傷女子名陳錦嫦，稍四十五歲，另一名受傷者名楊兆球，約五十歲，現時情況令人滿意。他們是其中一輛的士之乘客。另兩名傷者為牛奶公司客貨車的乘客。

（又訊）深水埗黃竹街外昨午四時發生一宗交通意外，一輛私家車開出時被前面一輛貨車阻擋，司機急忙轉軚，但失去控制，將另一輛私家車撞上行人路，撞毀路上一個菜檔，瓜菜倒瀉地上，檔主事後要求賠償。私家車車頭亦告毀壞。當時有一名老翁路過上址，幸走避及時，未致受傷。（合）

颱風荷貝損毀樹木 共一萬三千七百株
市署人員加班約一萬四千小時 清理殘枝敗葉超過三千二百車

（特訊）本港最近遭受颱風荷貝吹襲，引致大約一千七百株樹木被吹折，另一萬二千株受損，而市政事務署共清理約三千二百二十輛貨車之殘枝敗葉及廢物。

市政局環境衞生事務委員會副主席蔡國楨昨日在市政局月會上答覆麥健士議員詢問時透露以上的數字。

蔡議員指出：損毀最重大者為維多利亞公園及動植物公園。

他稱，「清理工作在颱風過後立即展開，署方樹木組及工務司署員工合力疏通因樹木倒下而致阻塞之道路，所有主要通道在颱風過後兩日內即恢復通車，其後之重要工作，乃清除及處理颱風遺下之殘枝敗葉及其他廢物」。

在八月三日至八月底清理工作完竣期間，總共清理約三千二百二十輛貨車之殘枝敗葉及廢物，為迅速進行此項工作，市局租用額外車輛，所完成之工作量倘由一架車負責，則需時七百六十七日，而市署人員亦超時工作逾一萬三千九百小時。

蔡氏強調，以上數字乃單指處理颱風所造成之損毀而言，平日收集垃圾廢物之工作仍如常進行。

蔡氏稱：「市政事務署通常每日清理垃圾廢物約二千三百噸，故額外之清理工作對於該署而言，誠屬艱巨負担。市署清理颱風遺下之廢物務謀，有條不紊，且效率超卓，本人以爲實乃驚人成就，並可反映出該署員工之工作成績。」

明珠台「焦點」討論 英議員訪港價值
民政司及英港議員出席

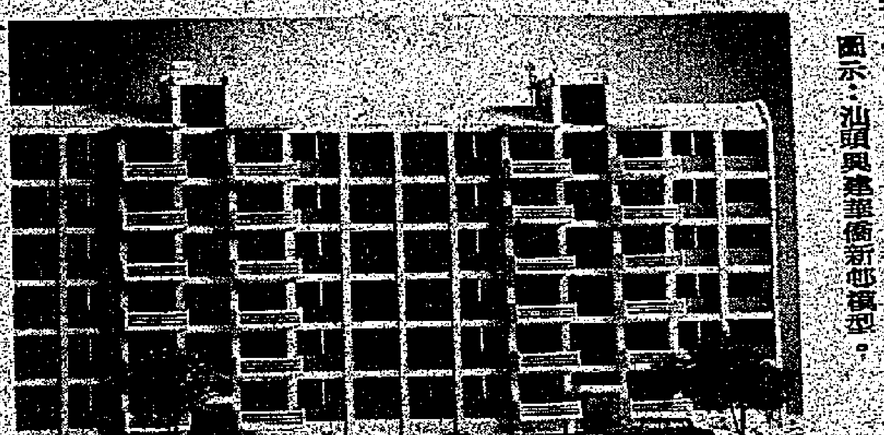
本港政府每年都從公帑安排若干英國國會議員訪港，以了解本港的民情。但此項措施是否有價值？而訪港的英議員對香港又有何裨助？明珠台今（十二）晚十時半播映的時事論壇節目「焦點」，有熱烈的討論。

由時事評論員羅史培額主持的「焦點」邀請到民政司李福逑、英國會議員巴利、本港居民代表爽達士及香港觀察社代表盧小姐出席參加。此外，市政局民選議員葉錫恩及另外兩位英國議員高聲士、加納爵和一羣社會人士亦出席旁聽及討論。

李福逑指出：英議員應邀來港訪問，有肯定的價值，並非只是「遊埠」如此簡單。他們可以接觸本港各階層人物，親身視察各區的情形。

爽達士駁斥此點，指出英議員的訪港行程皆由港府刻意安排，他們所見所聞不足以道出香港的實際情況。巴利議員則指出：港府從未招待訪港英議員，實無此必要。

李福逑又透露：英議員訪港期間，有兩日時間自由活動，市民可通與他們聯絡。有關此點，部份社會人士或許未知悉情形。民政司強調會透過政府的宣傳，使市民知道此點。



圖示：汕頭興建華僑新邨模型。

地產商投資汕頭 建華僑新村
每方呎售價百七元 接受港澳人士預購

（特訊）本港一發展公司將投資五千萬元，在中國大陸汕頭市興建華僑新村，並於即日起接受港澳人士預購登記，其第一期入伙時間估計為明年年底。

中發展公司經理顧本昨日在記者會上稱，汕頭市將成為中國對外通商通航的特區城市。該公司現已與汕市住宅建築公司達成協議，供港澳及東南亞華僑居住，並將於本年底前開始施工興建新村。此項計劃乃以外資興建之首次。

該公司承建之第一期約一百三十多個單位，將於明年底前完成全部工程，其餘兩期則在兩年內完成。

建築式樣為六層高之西式平房，單位面積有五百多、七百多及一千五百方呎三種。售價由八千至一萬八千港元不等，每方呎約一百七十港元左右，付款方法分有兩種，一為一次過付款，另一為依建築程式分期繳付。而購買對象主要分三種，華僑及港澳同胞在汕頭市有戶口之親屬，在汕頭市經商或投資之外商，或在汕頭市定居入戶之華僑及其親屬。

土地屬國家所有，但首五年免收租稅，上蓋建築物則為購買者所有。（甘）

廿三男女被控經營白牌車牟利案 警長李海華等五人 裁定無須答辯省釋

（新亞社訊）廿三名男女，包括一名現役警長，涉嫌串謀經營白牌車牟利一案，昨日在銅鑼灣裁判署第三法庭提訊，經控辯雙方結案陳詞後，法官裁定第十二被告陳仁本、第十四被告警長李海華、第十五被告李浩泉、第十九被告林來及第廿二被告張卓文等，無須答辯，當庭省釋。餘十八名男女被告須繼續進行答辯，案審訊未畢，案押候今日繼續審訊。

廿三名被告為：[illegible]……（十二）陳仁本，四十一歲，的士司機；（十三）陳泰來，廿八歲，無業；（十四）李海華，三十五歲，現役警長；（十五）李浩泉，廿九歲，司機；（十六）黃文光，卅四歲，的士司機；（十七）麥淑[illegible]，廿五歲；（十八）女子[illegible]；（十九）林來，廿一歲，無業；[illegible]

筲箕灣道爆煤氣管

（特訊）昨日上午九時許，筲箕灣道一條地底煤氣管突然爆裂，[illegible]

醫務處再增聘人手 以應付配藥員行動
按章工作第二天對夜診服務影響已下降 執業藥劑師會願協助醫務處謂暫未需要

（特訊）香港執業藥劑師協會昨日表示，該會百多會員願意協助政府醫院及診所担任夜診及假期日診配藥工作，但醫務衛生處表示暫時未有此項需要。

另方面，政府配藥員按章工作對夜診服務之影響已見下降，昨晚在灣仔貝夫人診所出現之取藥人龍，約三十人左右，而新聘值夜更之配藥員平均只需一分鐘便可處理一張藥方。

據一位病人表示，他只須輪候十多分鐘便領取藥物。至於日間之配藥服務，並未受是次工潮影響。

在配藥員按章工作的第一天，部份診所的夜間配藥工作出現混亂情況，藥房外出現人龍輪候取藥，至使不少病人甚至須要兩三小時才能取到藥物。

醫務衛生處對此情況解釋，這是由於新聘配藥員暫時對工作環境不夠熟習所致，當局相信幾日後即可使情況改善。

同時當局現已再度展開招聘配藥員工作，以應付配藥職員會的按章工作行動。醫務衛生處上週已聘請了二十二名配藥員，目前當局尚希望再增聘十五名，以配合實際需要。

然而香港執業藥劑師協會主席認為，由於目前配藥員需承擔實際工作，因此，若果政府增加藥劑師人手，使配藥員無須負額外工作，配藥員人手短缺的問題便可解決。

另一方面，配藥職員會主席何國榮特就本報昨日所載市民投訴，配藥員漠視病人痛苦一事稱，若果病人病情嚴重，配藥員須要優選取得藥物，則可在醫生的證明下，由護士持藥單往配藥房向配藥員取藥。

本報所接獲投訴指出，一位黃姓市民在荃灣政府健康診所取藥時，在剛輪到他的時候，因剛好是下午五時正，配藥員即宣稱收工，不再工作，該市民雖然訴說病人病情不輕，要求配藥員通融給予藥物，但仍然不得要領。

[illegible]

清潔香港支出 去年單推行運動已費八百餘萬 成納稅人重擔
沙理士強調須嚴加懲罰垃圾虫

（特訊）市政局主席沙理士昨日強調，隨意拋棄垃圾是本港最嚴重的不利社會的壞習慣，應該嚴加懲罰，提高罰款。

他稱，這是惟一的阻嚇辦法。

沙理士在市政局的月會中說：提高罰款，在於「喚醒港人漠不關心社會的惡習」，這是司法當局的決定，不是行政方面所能左右。

他表示：「隨意拋棄垃圾的動機是自私的，毫不顧及公益。」

沙氏說：市局多年來致力清潔香港，市政事務署職工不遺餘力之外，更借助新聞界、電台、電視，以及廣貼海報，派發傳單，聯合鄰舍互助會和公益社團，合力清潔香港。

由於懲罰不重，當局雖能盡力爭取社會人士支持，這一來，進展不大，某些地區還是強差人意，某些地區則離理想很遠。

沙氏稱，單是去年，就有四萬七千人被起訴。

清潔香港所作的努力，給納稅人帶來很重的負担。去年，單是推行運動，已花費了八百卅萬元。

今年的清潔街道男工與女工人數共有一千九百六十八名，薪金開支達二千六百一十萬元。此外還有四十三隊洗街的隊伍，卅三輛機動垃圾車和廿九輛洗街車。另有廿隊特種工作的隊伍。

沙理士說：「假如他們全部停工一天，情況將非常惡劣。」

他稱：「所有市區內的街道，每日至少清掃兩次，有些甚至八次。但是，有些問題地區則需經常清掃，有時多至十次。」

他說：「因此，主要公衆場所似乎沒有垃圾的現象，是需要很廣大的工作和費用達致的成果。」

粵謳南音龍舟木魚書 市局圖書館藏書甚豐
演唱南音藝人卻甚缺乏

（特訊）市政局議員胡法光昨日在月會中表示：市政局圖書館多年來收藏有關粵謳、南音、龍舟、木魚書及樂譜等廣東民間藝術的書籍，藏品甚豐，市民可前往大會堂的參考圖書館借閱，同時並有廣東民間音樂雜目可供有興趣的聽衆參閱。

胡氏稱：在表演方面，鑑於這些廣東民間音樂藝人並不多，市政局過往經常在大會堂和節目邀請唱南音演出，但最近由於著名南音瞽師杜煥逝世，及唱南音者越來越少，以致舉行該類音樂會日益困難。龍舟、木魚書和粵謳通常是清唱的，並無伴奏，因此較為單調，若是以獨唱形式演出，則在維持聽衆興趣方面可能有困難。這些音樂在廣東大戲中經常會有小段的演唱，倘局方能物色到適當藝人，當考慮將這類節目列入戶外娛樂項目演出。

市政局在保存這些廣東民間音樂致力之處，是在音樂會中演出這些音樂，作為廣東大戲演出的一部份，或作為戶外娛樂表演項目。同時公衆圖書館亦繼續搜集有關這些音樂的資料和視聽材料。

太空館建築將完竣 預定明年五月開幕
門劵成人八元小童及學生減半

（特訊）香港太空館預料可於一九八〇年五月開幕，門劵收費可能是成人八元，小童及學生四元。

胡法光議員昨日在市政局月會中表示：位於尖沙咀之太空館，其上蓋建築工程近完竣階段，預計本月即可動工裝置半球形天幕，並可隨即裝置星象放映器、特技放映系統、音響系統及電腦控制設備。

該館人員現正積極籌劃節目，爲大衆及學校所需之節目大綱業經擬就，而該等節目將會於明年五月太空館開幕之際及時推出。

他又稱：門劵收費暫未訂定，但預計與電影門劵收費相若，學生及小童將獲優待。

署名「一個華僑日報讀者」 慨捐五萬大元響應助學
三千五百元同時分捐六大慈善機構

一位署名「一個華僑日報讀者」的善心人士，歷年來對華僑日報救童助學運動均鼎力支持，從不間斷，慨爲此項儀有意義之善舉，功在社會，昨又親自交來善款港幣伍萬叁仟伍佰元，指定捐助：

華僑日報讀者救童助學運動——伍萬元
沙田先天道安老院——壹仟元
香港仔安老院——伍佰元
沙田殺苦安老院——伍佰元
荃灣教濟安老院——伍佰元
粉嶺寶靜安老院——伍佰元
荃灣東林安老院——伍佰元

該位熱心讀者樂善好施，義擧仁風，殊堪敬佩，本報謹代表上列各慈善機構致以最大謝意，並謹以正式收據寄來本報領取善款。

香港生產力促進中心訓練課程

香港先施中心
園林護業（中文） $320.00
Landscape Maintenance
19.9.79 — 19.10.79
逢星期三、五下午七時十五分至九時四十五分
「保安措施及防盜」研討會（中文） $180.00
Seminar on "Burglary, Theft and Robbery Prevention"
26.9.79
星期三上午九時十五分至下午五時十五分

旺角銀行中心
實用草地管理（中文） $320.00
Practical Turf Management
25.9.79 — 20.10.79
逢星期二、五下午七時十五分至九時四十五分

香港太古城聖約翰男女英文書院
船舶輪機管理及維修（中文） $400.00
Principles and Operation of Marine Diesel Engines
25.9.79 — 30.10.79
逢星期二、五下午七時至九時三十分
塑膠模辦製作技術及發展（中文） $320.00
Plastics Mock-Up Making Techniques and Development
25.9.79 — 23.10.79
逢星期二、五下午七時至九時三十分

觀塘僑業中心
冷凍系統及設備—原理與應用 $320.00
Refrigeration and Plant Machinery — Its Theory and Application（中文）
27.9.79 — 22.10.79
逢星期一、四下午七時十五分至九時四十五分
此訓練課程由十月一日至廿二日之部份將在九龍土瓜灣木廠街飛達工業中心三樓C座中舉行。
詢問電話：5-443181（內線10）
3-308251（內線10）3-438251

HongKongTelephone
香港電話有限公司
物料供應招標啟事

香港電話有限公司將於數週內招標供應下列物料：

Sheet, rubber, self adhesive
Metal products, underground construction items
Telephone metal parts
Gloves (Leather, cotton, rubber)
Diazo printing paper
Gauge, pressure, air, 0.65 mbar
Wire protector, PVC
Solder wire rosin cored
Cable drop wiring Nos. 4 & 8
Connector wire insulated No. 1A
2400 bps cardset data modem
Hire of a transportable diesel generator of at least 250 KVA

凡欲招標之公司須將掛號信連同其商業登記証副本寄至：

香港灣仔軒尼詩道24-34號
大生商業大廈21樓
香港電話有限公司
採購部高級供應主任收

來函請標明欲供應之物料，掛號信須於一九七九年九月十八日下午五時前送達上址，信封上請註明「函覆物料供應招標啟事」。

著名地產公司聘請

一、高級營業助理（男性）
應徵者須有大專程度及數年以上工作經驗，有推銷經驗爲佳。具優良中英文程度，能獨立處理中英文信件。年齡廿四至三十。性格外向，成熟及積極。月薪三千元起。

二、營業助理（男女各一名）
應徵者須有預科學歷，有工作經驗爲佳，具優良中英文程度，懂打字。年齡十八至廿六，性格外向，成熟及積極，適宜推銷工作。月薪一千八百元起。

有意者請用中英文親函履歷、地址、電話，並附近照，寄香港郵箱一零零四五號營業經理收。

如何合法申請移民美國（英文版）
HOW TO LEGALLY MOVE & LIVE IN THE U.S.A.
最新美國移民資料，欲想申請移民美國，請訂購這本美國權威資料，這本書教你如何：
①用旅遊身份申請來美。
②勞工應聘申請綠咭。
③用投資者身份申請綠咭。
④外地商人在美設附屬公司或分公司以申請居留
⑤申請E-1及E-2簽證
⑥申請學生簽證。
此書替你解答各類綠咭移民及居留問題。
★附多位美國權威移民律師地址及電話號碼
定價：美金U.S.$6.95（連郵費在內）
郵購請寄：STEMPO ENTERPRISES
405 E. 3RD ST. SUITE 208
LONG BEACH, CA. 90802
U. S. A.
姓名：
地址：

WANTED

KNITS/JEANS MANUFACTURERS FOR:
"LIZ CLAIRBORNE" "CALVIN KLEIN"
"ANNE KLEIN" ETC.
LARGE U.S. IMPORTER REQUIRES ALL TYPES OF TOP QUALITY LADIES KNITWEAR & JEANS SUPPLIERS ON LONG TERM AND VOLUME BASIS.
INTERESTED PARTIES PLEASE WRITE WITH DETAILS TO G.P.O. BOX 8171, HONG KONG MARKED "GARMENTS".

僑港新會商會召開常年大會通告

茲定於本年九月廿五日（星期二）下午五時卅分在香港德輔道中二七五號廿二樓本會所召開本年度常年大會省覽一九七八年度財政決算及選定下年度核數師除分函外特此通告希爲依時出席爲荷。

（財政決算書業經分寄如有遺漏請來會索取）

右通告
會員先生

主席 梁英杰
副主席 張榮徽 陳翊臣

一九七九年九月十日

官地招標承租

下列之官地將予招標承租

租約期限：一年（期滿後每月計算）
地點：座落香港灣仔新填地。
地段：H×七七八號
面積：約四千零五十平方米
用途：限作存放承租人之貨車及建築器材
截標日期，時間：一九七九年九月二十八日中午十二時正

如欲查閱圖則及索取投標表格與章程請到香港花園道美利大廈廿樓地政測量處或九龍彌敦道四零五號九龍政府合署十一樓地政測量分處。

電話：五—二六七〇二四四九

香港政府公佈

公告

爲開放位於沙田第十四J區之公衆傾卸泥土站事

查沙田第十四J區（小瀝源道近圓洲角）之公衆傾卸泥土站將於一九七九年九月十二日（星期三）開放。

持有沙田新市鎮之傾卸泥土許可證者，可傾卸下列各物：

（一）認可之鬆散泥土，不包括垃圾及植物。
（二）不大於三百二十五厘米及與泥土混合之石塊及建築碎石。

凡不備傾卸泥土許可證者（免費發給）之車輛概不准進入第十四J區傾卸站。凡欲領取傾卸泥土許可證者，請用書面向沙田銅鑼灣山道六號沙田政府合署二樓沙田新市鎮拓展工程處處長申請。

所有申請書必須列明下列各項：

（一）傾卸泥土車輛之登記號碼。
（二）所傾泥土之來源，種類及大約數量。
（三）著於某一工程之需要而須用許可證之期限。

開始時除星期日及公衆假期外，每日可由上午八時至下午六時傾卸泥土。惟稍後將會考慮延長傾卸泥土時間至星期日及公衆假期。

傾卸泥土必須依照工務司署管理員之指示進行。

工務司署可隨時取消已發出之傾卸泥土許可證，並可不先行通知，而將該傾卸泥土站封閉。

工務司 麥德霖

體育

大雨滂沱惟健兒戰意如虹
世界大學運動會　蘇聯保持領前
二百米義將文里拿十九秒九出色
女籃美國古巴爭霸加保角逐銅牌

（美聯社墨西哥城十一日電）第十屆世界大學運動會昨進入揭幕以來天氣最惡劣的一天，滂沱大雨迫令兩項決賽取消，及嚴重影響運動員的比賽成績。

在此特殊情況之下，廿七歲義大利體育教師文里拿則是例外。他在二百公尺短跑創出難能可貴的十九秒九六成績，使現場衣服濕透的觀衆為之振奮。

文里拿的傑出表現以前僅有三人能夠做到：世界紀錄保持者美國史密夫（十九秒八三），牙買加健兒奇利（十九秒八六）及美國選手加路士（十九秒九二）。

文里拿亦同時打破由蘇聯波索夫保持的歐洲紀錄二十秒正及由他本人於七五年在羅馬所締的大會紀錄廿秒二八。

文里拿在預賽中已毫無對手，輕易勝出。他於起步時對助跑器及毛毛細雨頗不習慣，但仍能以十九秒九六時間完成賽程。

他於賽後表示：這處是世界最完善的運動場。現時文里拿已晉入決賽，將於十二日與其他好手爭標。

今天是文里拿於一週內第三次創出輝煌的成績。上星期於二百公尺練習中，他曾創出用手紀錄的十九秒八佳績。此外，他於另一次百公尺練習賽中，也締出令人咋舌的十秒〇一時間。

經過今天的成就後，充滿信心的文里拿將於一百公尺項目裏集中精神，務求改寫世界紀錄，並於可容納六八，八三七人的奧運場館，替義大利健兒吐氣揚眉。

文里拿的出色表現掩蓋了其他四項決賽及三項大會新猷的光芒。但在這些項目之後便天不造美，大雨傾盆，運動場頓成澤國，賽會被迫宣佈取銷男子四百公尺及撐竿跳決賽，和五千公尺長跑準決賽等項目。

大雨來臨時撐竿跳已進行逾三小時，十七名選手將於十三日再度展開角逐。

此外，大會亦同時宣佈，男子二百公尺決賽於十二日舉行，而參加五千公尺準決賽的健兒則可直接晉入十三日的決賽週。

擲鐵餅世界紀錄保持者東德史治美特掄元
田徑女傑高芝二百公尺廿二秒五二大會新

當日觀衆最高興是男子擲鐵餅及十項全能的健兒。擲鐵餅運動員更經歷大會職員將賽事改期的遭遇，繼續進行比賽。

不過，暴雨明顯地使他們大失水準。世界紀錄保持者東德史治美特雖以六十公尺七八掄元，但較他本身最佳成績少逾十公尺之多。

十項全能健兒昨在困難境況下完成跳高及四百公尺徑賽兩項紀錄。這是揭幕首天舉行五項賽事的最後兩項。其他五項比賽將於十三日舉行。

是日其他田徑錦標得主是：女子一百公尺欄，波蘭蘭嘉，十二秒六二大會新猷。女子四百公尺，蘇聯歐周露娃，五十秒三五大會新猷及男子百十公尺跨欄，蘇聯普高菲夫，時間十三秒五〇。

今年一口氣締出五項世界新猷，被公認為全球最佳田徑女傑的東德高芝也不甘示弱，於女子二百公尺及預賽中以廿二秒五二粉碎大會紀錄。

水球賽方面已晉入決賽週，美國隊以四比三擊敗羅馬尼亞及蘇聯以六比五力挫南斯拉夫，分別向錦標邁進一步。

東德隊也以九比六擊倒蘇聯，染指女子隊際劍擊錦標，西德以九比四力退法國，奪得銅牌一面。

至於女子籃球項目亦到達準決賽階段。古巴以六十四比六十三，一分之微險勝保加利亞，美國也以六十八比六十二擊敗加拿大，勝來殊不輕鬆。

首場比賽保加利亞有備而戰，上半場以卅四對三十領前，下半場中段時期古巴射手大顯神威，山度絲及德絲尼紛紛取分，古巴始從後居上。前者全場獨取十九分，後者也不遑多讓，個人投獲十八分。

保加利亞將於十二日與加拿大爭季軍位置。投手文碧華（全場廿二分）及史祖恩露娃（十七分）將成為保加利亞的殺手鐧。

美國隊是唯一六戰六勝隊伍。該隊也將於十二日與古巴爭霸。

美隊皇牌習佐姬於上半場八面玲瓏，把該隊於上半場落後九分的劣勢扭轉過來。美國下半場開始的廿七分中，她個人便包辦其中十三分。（雷）

國家　金牌　銀牌　銅牌　總數

截至十一日為止，各國獎牌數目如后：

國家	金牌	銀牌	銅牌	總數
蘇聯	二九	二三	一一	六三
美國	一五	一三	一四	四二
羅馬尼亞	一一	三	九	二三
匈牙利	四	二	二	八
東德	四	一	四	九
捷克	二	〇	三	五
日本	一	三	五	九
荷蘭	一	三	三	七
英國	一	三	二	六
波蘭	一	二	三	六
巴西	一	二	〇	四
中共	一	一	四	六
義大利	一	一	二	四
澳洲	一	〇	一	二
法國	一	〇	〇	一
西德	〇	三	四	七
芬蘭	〇	二	〇	二
古巴	〇	一	一	二
保加利亞	〇	一	一	二
墨西哥	〇	一	〇	一
印度	〇	一	〇	一
瑞士	〇	一	〇	一
加拿大	〇	〇	二	二
南韓	〇	〇	一	一

昨會長主席盃賽亮燈雨戰
2－1　精工險勝港會
夏理士單刀建功戈德勁射扳平
長人曾廷輝百步穿楊奠定勝利

（特訊）昨夜會長主席盃足球第三組初賽，精工對香港會，在快活谷香港會冒雨亮燈角逐，經過九十分鐘惡鬥，精工以二比一險勝香港會。昨晚購票入場觀衆兩千一百人，門劵收入一萬零五百元。

精工有六呎五吋長人麥威廉士坐越季波監，派由森寶掛帥踢中鋒，攻擊力削弱，後防亦露出漏洞。昨晚下雨，球場地滑，精工全隊踢不出水準。地主香港會發集防禦，死纏爛打，令職業豆班精工陷於苦戰。精工久攻不下，調麥哥利打中鋒，森寶改踢右中衛，漸有起色。上半場精工乘香港會全軍出擊，後防空虛，夏理士閃電突擊，首開紀錄。下半場香港會大舉反攻，左翼雷伊連過兩關，妙傳中鋒戈德勁射入網，扳成平手。精工傾巢而出，曾廷輝開上火綫搏殺，遠射中鵠，精工卒以二比一力挫香港會，演出令人失望。大雄客是業餘足球隊强隊，僅以一球見負，雖敗猶榮！香港會首仗以一比五大敗於愉園，形勢對愉園最為有利。會長主席盃第三組初賽，最後一場戰事愉園對精工，定本星期日十六日在政府大球場上演，愉園若能追和精工便出綫，精工處於劣勢。

兩軍對壘

開賽後精工猛攻，一分鐘森寶左輔位十九碼起左腳抽射左下角，十一分鐘澳爾德曼倒地接牢。十六分鐘胡國雄扭過兩人，中路卅碼遠射，偏出。廿二分鐘顏汝福直線傳球，右下柱旁四碼界外。森寶左輔位廿五碼起左腳叩關，偏出右上柱旁五碼界外。廿三分鐘胡國雄傳球夏理士，右輔位十三碼轉身抽射，澳爾德曼衝前，擋出解圍。廿四分鐘戚遜拉顏汝福，被黃牌警告。

精工久攻不下，調麥哥利打中鋒，森寶改任右中衛，曾廷輝踢中堅。廿八分鐘麥哥利中路卅五碼遠射，偏出右下柱邊界外。卅一分鐘顏汝福中路廿碼人叢中衝射中下路，澳爾德曼倒地撲牢。卅二分鐘香港會揮軍進攻，後防空虛，胡國雄直線妙傳，夏理士右翼位單刀毛腿，澳爾德曼衝出，被飛底線，夏理士扭過，直至十二碼勾射入左角空門，一比〇精工首開紀錄。卅八分鐘麥哥利傳球胡國雄，中路十九碼衝射左下角，澳爾德曼倒地撲牢。

易地再戰

雙方以原陣交鋒。下半場三分鐘麥哥利中路卅碼衝射，偏出右下柱旁四碼界外。六分鐘雷伊左翼位過兩關傳出，傳球交戈德，左輔位十四碼衝射入右上角，一比一香港會扳成平手。八分鐘精工反攻，夏理士右翼位十九碼側射左角，沃爾德曼拍出再接住。十四分鐘森寶傳球夏理士，右輔位十碼衝射左下角，沃爾德曼用腳擋出解圍。十八分鐘香港會調整陣容，格蘭入替科特爾踢左後衛。十九分鐘居理地波傳中，六呎長人曾廷輝中路助攻，卅五碼遠射入左上角，二比一精工再度領先。廿四分鐘雷伊左輔位傳中，區永鴻鏟球滑倒在地上，戈德射去皮球，右輔位十碼笠射右上角，越門楣出界。廿六分鐘精工調整陣容，盧福興入替郭振華打右後衛。卅四分鐘胡國雄左輔位廿四碼起左腳衝射，越右上角門楣出界。卅七分鐘香港會換人，魏士入代盛爾遜踢右翼，卡恩伯時改任右中衛。四十三分鐘麥哥利左輔位殺入禁區，九碼轉身抽射右下角，沃爾特曼撲出底左角球，隨即終場，精工卒以二比一力挫香港會（七趾）。兩隊如下：

精工：卡鎮洪；古展福；區永鴻、麥哥利、郭振華；顏汝福、胡國雄、曾廷輝；居理、森寶、夏理士。

香港會：沃爾德曼；施爾德；科特爾、科克、道爾；葉基、務森、盛爾遜；雷伊、戈德、卡恩伯。

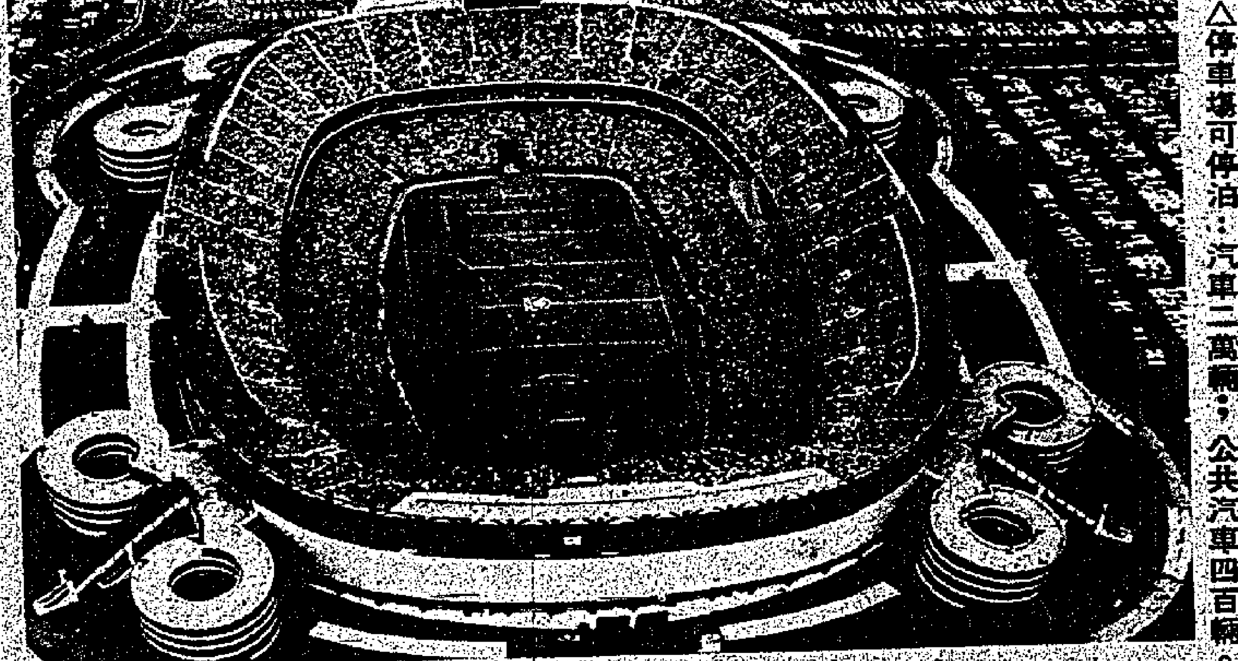
宇宙隊門劵今繼續預售

（特訊）宇宙隊訪港兩場門劵，昨日開始假港九五處地區公開預售，銷路頗佳，據悉首仗少只剩叁三十元及二十元，次仗五十元銷路轉佳，四十元及三十元售出近半數，二十元則有大量供應。售票地點仍分別於足總新會所，永安公司（油麻地與中區分行）及珠城酒樓。

會主盃硬仗　愉園撼精工

會長主席盃足球賽硬打場面，亦本季第一場本地波好戲，愉園對精工賽定在十六日（星期日）下午五時在政府大球場舉行。此戰為該兩隊遭遇最重要一戰，對未來球季比賽均具影響力，球迷當然重視。預售劵將在十五日發售，但各有關者可在十六號購票由於精工僅勝香港會二比一，愉園大勝香港會五比一。愉園要和精工便出綫，精工必須擊敗愉園。星期日如天氣良好，政府大球場將有一番熱鬧盛況。

紐約宇宙隊「巨人」球場



△可容納人數：七萬六千八百九十一人。
△停車場可停泊：汽車二萬輛，公共汽車四百輛。

日本名古屋擬主辦八八奧運會
民意顯示百份六六以上市民支持

（美聯社東京電訊）根據抽樣調查統計，接近三份二的名古屋居民，支持該市主辦一九八八年奧運會。名古屋官員宣佈結果時表示，在一萬零七十五人接受直接訪問裏，有百份之六十五願意爭取奧會主辦權，另有廿二點五反對此項意見。明古屋目前約有居民二百萬人。

同時，據另一項民意顯示，有六十六點三名古屋市民支持舉辦奧運會。由市長與工商業領袖組組成的委員會，最近曾提出主辦奧運目的具體計劃，主辦地區包括名古屋及鄰近兩個市。市民調查是希望反影市民對主辦奧運會的意見。調查報告的反對者大部份認為奧運會須耗用鉅額經費。

籌備計劃預算經費支出要二億零九百萬美元，建築費二億二千萬美元，另外新道路系統所需費用更為龐大。

爭取一九八八年奧運會主辦權的國家，須於八一年三月底前向國際奧委會作書面申請。

明古屋官員承認主辦奧運會將遭遇很多困難，本身既無經驗，同時傳聞倫敦及巴西亞保羅市可能亦參加角逐。由於日本在一九六四年及一九七二年先後曾主辦夏季與冬季奧運會，成為一個阻礙因素。對爭取此次主辦權，日本主辦的當局尚未向政府提出，未知中央官員對此會否予以支持。

港台福岡三地將辦游泳比賽

日本福岡省香港、台灣三地之游泳比賽，經已獲得初步原則同意，在復活節及暑假期間巡迴舉行。中國業餘游泳聯會，昨晚與福岡省代表和田龍雄、田坂達三郎、河舟昭人磋商後已經同意在明年四月復活節期間派隊前來香港切磋，在七、八月暑期內香港則派隊到福岡及台灣訪問。比賽組別分為男女子十四歲以下及十四歲至廿一歲兩組，條件為由主隊負責招待不超過卅人之七天食宿費及遊覽費。旅費自備，台灣方面較早時亦已經和泳聯會同意此條件，此項三角游泳賽，將會成為事實。

迎戰宇宙隊壓軸好戲
明星陣容誕生
十六名正選球員來自九間球會

（特訊）足球總會選委員會於昨日下午五時半，假文田新會所召開會議，結果順利選出十六名正選球員代表香港明星隊，於本月廿三日迎戰宇宙隊。茲將陣容列后：

領隊：霍震霆，教練：陳鴻平，隊長：鍾楚維，副隊長：黃志強。

潘長旺（東昇）、黎新祥（東昇）、陳發枝（元朗）、劉榮業（愉園）、李廣（東方）、安德遜（寶路華）、黃尼（寶路華）、尹志强（南華）、孔德恩（海蜂）、趙納普（加山）、胡國雄（精工）、鍾楚維（愉園）、蔡育瑜（愉園）、森寶（精工）、康樂（寶路華）、麥哥利（精工）。

明星隊球員出賽前如有集傷，受傷或狀態欠佳的話，可由領隊及教練改選其他球員。

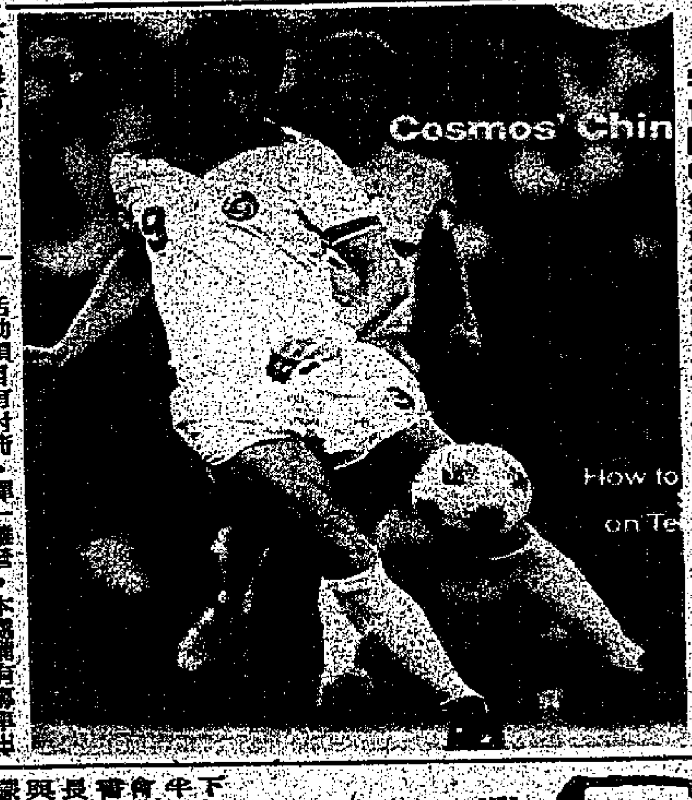
明星隊將於十三、廿及廿三日在南華場進行三天集訓，時間均為早上十時半。無論比賽勝負，各球員均可獲一千二百元出場費。

明星隊陣容其中令人莫名其妙地方是六名後衛均是中堅人材，而在右後衛潘長旺及麥哥利也曾於本球季在會中坐中堅，但另一方面，明星隊的正式前鋒只有三名，鍾楚維、尹志强及劉榮業。康樂本身擅長於中場穿針引綫，但非右翼良材，一旦明星隊其中一位前鋒在比賽時受傷，而被迫下火綫，填補該位置空缺勢成為頭痛的問題。

因此，明星隊擁有大批後防球員（包括四名中堅）而只有三位正前鋒，令人不禁擔憂該隊已哥寧一個以守為攻的戰術，務求避免在守衛手段，至於十場人選配搭方面頗為理想，陳發枝攔截力强，黃尼對專外隊往往嚴密高見，死纏爛打，而胡國雄及森寶腳法優美，當可負起輸送工作。（雷）

港田總會派代表團赴美參加馬拉松賽

（特訊）香港業餘田徑總會今午將派遣四人代表團，參加本月中旬在美國西雅圖東方節所舉行的「迷你馬拉松」一項目。今次參加健兒計有：梁偉德，陳德良，伍麗珠及約翰．羅深。由田總副主席伍德聲率領，該「迷你馬拉松」長跑約為十公里，由美國西雅圖北部各地區俱派員參加，比賽定十六日舉行。



宇宙隊中鋒基拿利亞以左腳扣關進姿。

全港分區籃球訓練班
逾千青年參加
湛兆霖總監派資深教練指導

籃球聯會與政府康樂體育事務處聯合主辦一九七九年度全港公開分區男女青少年籃球訓練班將於九月十五日起陸續展開，報名參加之青少年非常踴躍，全港二十區已達千人，目前僅有部份地區尚未滿額，凡有意參加之青少年可就近到各區康樂體育事務處報名。

昨據籃球聯會訓練委員會主任湛兆霖透露，此項每年一度之全港分區訓練班，該會均須派出資深教練三十多人負責各區訓練事宜，為做好準備工作，該會已於本月七日召集所有教練人員舉行座談會，為使術科傳授一起見，特於今晚八時至十時在修頓室內球場召集全部教練舉行實習，屆時由該會訓練主任麥錫銘主持示範及分派授課程序。

東區康體活動

水運會　於九月十五日（星期六）下午一時至六時，假銅鑼灣維多利亞泳池舉行，男子分成人組、青年組、少年組，女子分高級組及初級組等，項目有五十米自由式、一百米自由式、二百米自由式、五十米胸泳、一百米胸泳、二百米胸泳、五十米蝶泳、五十米背泳、二百米四式及二百米個人四式、二百米四式接力等，每項比賽均設冠、亞、季軍獎；凡於東區內居住或就業人士，均可報名參加，報名時請攜同身份證或其他有效證明年齡之文件及照片一張，報名費用全免，接力賽者須另加照片一張。

郊野公園遠足　於十月七日（星期日），上午九時至下午五時舉行，目的地為船灣郊野公園，由烏蛟騰村起步，沿村經九擔租村、三椏村並荔枝窩村，於中午抵達荔枝窩村，休息午餐，下午稍定分水凹，經谷埔、鳳坑村及鹿頸，專車自鹿頸五時返抵市區。全程須步行五小時左右，凡東區內十至五十歲之區內人士，並有較佳體力者，均可報名參加，每位收費二元，由本處供應旅遊車，午膳自備。

西貢一日遊　於十月七日（星期日），在西貢戶外康樂中心舉行，活動內容包括集體遊戲及體能活動，本處並備有專車接送，集合及散隊地點在維多利亞公園網球場側與銅鑼灣，每位收費二元，包括來回車費、午膳及獎品，名額一百，先到先得，額滿即止。凡東區內五十歲以上身體健康者，均可報名參加。

在職人仕康樂營　十月十八日至十九日（星期四、五），在西貢戶外康樂中心舉行。活動項目有射箭、彈網、草地滾球、攀繩、溜冰、土風舞及遊泳等。凡年齡十六歲之在職人士，均可報名參加，每位收費六元（包括兩正餐及一早餐），十八日上午九時入營，十九日上午九時離營。本處備有專車出網鑼灣維多利亞公園側與西灣河街接送，不另收費。

以上各項目，報名請到東區康樂體育事務處：英皇道八八四至八八六號地下，查詢電話：五一六四一五四三。

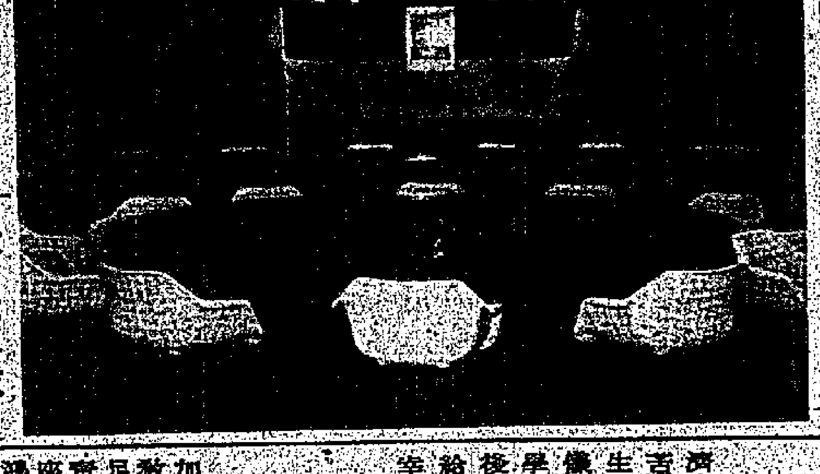
世界大學運動會高台跳水中共陳肖霞及陳新分獲金牌及銅牌。

市政盃青年籃球賽　女子入圍隊伍產生

市政局籃聯會主辦市政杯青年籃球賽，女子組初賽已經完結，各區冠軍獲得複賽權者共十隊，分兩組，以積分最高之兩隊再行決賽以定名次，茲將各區冠軍及分組抽簽如次：（A組）——九龍城李求恩、黃大仙青年會、旺角愿丁、東區南華、西區鴨咀。（B組）——觀塘路方濟各、油麻地瑪利諾、深水埗基島、中區安寧、灣仔藍合。女子組復賽將在本月十六日（星期日）起分別在東龍蹤九級及摩士體育館舉行云，不收門券，歡迎參觀。

足總聯會會今召開會議

足球總會聯會委員會定於今日下午六時在會議室召開聯會委員會，到時將討論關于聯賽要項事務及編排會主盃賽事，繼續在七時即召開裁判委員會，編排裁判工作，會議現役全部移在佛光街足球總會新會所。



足總新會所會議室，可容納數十人召開會議。

總會盃小球今續演四場

香港小型足球總會主辦總會盃小球聯賽，今日擬有四場上演，紹三號場，六時沙田職工對茶葉楨，七時武事青年對西區康樂，紹三號場，六時東涌對新星聯，七時嶺南對越智華香選。

華協今召開執行委員會

中華業餘體協會，定於今日下午六時在會所召開本屆第二次執行委員會，由主席霍震霆主持，今屆之各項工作，即須展開，到時將有多項重要事務討論。

華僑文化

灣仔聖母七苦會本週日慶祝主保瞻禮暨週年大會宴會聯歡

灣仔聖母衣會聖母七苦會，慶祝主保瞻禮，於本月十三至十五日，下午六時，舉行瞻禮前三日避靜。本週日（十六）隆重舉行慶典，早八時，全體會員恭望大禮彌撒，由堂主任陳伯良蒙席主持，並為新會員舉行入會儀式。隨於會所舉行會員週年大會，備有茶點招待。由會長余筱梅、秘書雷美貞，分別報告一年來會務及活動。司庫余文彩報告財務收支。聞會長陳佩鳳介紹新會員。繼請陳伯良蒙席致訓，並頒會證，聖牌及七苦念珠與各新會員。是晚八時，假中國酒樓，盛大宴會，聯歡慶祝。東請陳伯良蒙席、恩保德、呂寶、歐陽理、吳帝蓀、鮑林、覃文華、文爾龍、盧子榮神父等，暨前任堂主任高志勵神父，及主教代表麥趣初神父、各善會、嘉賓，會員及教友百餘人，濟濟一堂，歡暢融洽，親情洋溢，場面動人，並有餘興，幸運抽獎，獎品豐富，預料屆時，當有一番熱鬧云。

濟廬佛社氣功靜坐班　由楊達人導師義務教授　名額已滿本星期日開課

道佛教不牟利善團：社會志願服務團體，松蔭園佛道社，所屬分社，濟廬佛社，在九龍黃大仙區，鳳德道三十一至三十三號六樓，為解脫衆生苦惱，令身心健康愉快，續辦第五屆免費氣功靜坐班，截至日昨，連旁聽生在內，全班名額已滿。定本月十六（星期日）下午二時開課（不設任何儀式），仍請由永達社長，楊達人導師，義務教授，及解說示範；并引導學員實習。楊師從旁指正，使姿勢正確，定型執中，冀在短期內成功。快後每週日下午二時上課一次，餘日在家練習。三個月結業，成績優異者，給給獎證。已報名參加者，希留意開課日期，携備筆記，依時按址到達，幸勿逾時云。

巴海教會加强佈道　近年教友迅速增加

據港巴海教會稱：該會七年來加强佈道，港九新界各地區積極增設地方靈體會，教友迅速增加。總會青年部，經常康樂活動，有足球、游泳、詩歌班、釣魚、露營、野火會等。青年學生參加，尤見踴躍。故逢星五晚八時半之座談會，倍見興旺。會址：九龍尖沙咀中間道何鴻大廈十一樓C座六室。又港島英皇道一九三號三樓K座巴海地靈會，逢週三晚八時半敘會，開放圖書館，歡迎參加云。

市政局本月份娛樂節目豐富

市政局本月份的免費娛樂節目豐富，包括有：十二日下午八時遊藝晚會，地點為灣仔修頓球場。十三日下午八時流行音樂演奏會，官塘翠屏道遊樂場。十四日下午八時遊藝晚會，深水埗楓樹街球場。十五日下午八時青年舞會（樂隊伴奏），地點為中區政府合署餐廳（舞會票每位二元五角，在大會堂低座售票處出售）。十五日下午八時遊藝晚會，摩士公園露天劇場舉行。十六日下午八時遊藝晚會，茶果嶺空地。十七日下午八時遊藝晚會，灣仔修頓球場。十八日下午二時綜合遊藝會，西區兒童訓練中心。文藝表演如下：十三日下午八時粵劇晚會（龍翔），摩士公園露天劇場。十六日下午八時粵曲演唱會，摩士公園露天劇場。十七日下午八時粵劇晚會（龍翔），土瓜灣晚霞心公園。十八日下午八時中國民歌演唱會，深水埗楓樹街球場。

歡迎文化藝術界雅集　樂宮妙香林素食中心

尖沙咀金巴利道日樂宮美食中心地庫二層（2B）妙香林素食中心，自日前響應書法家史正中舉辦林信展出藝術作品後，詩書畫界仕女，暇時多往敘會。該店東主，對詩書畫界雅集，甚表歡迎，并預備紙筆作酬，有雅緻書房供應，更增情趣。從藝術界之蒞勒者來，香港并非文化沙漠，林信藝術作品，現仍懸掛該店之梅區、蘭亭兩房中，頗為賓客所欣賞云。

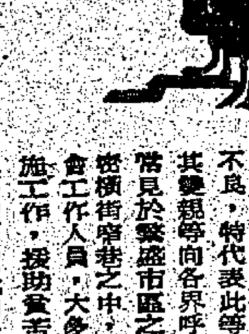
華人現代藝術研究會　年展十一月舉行

華人現代藝術研究會，自一九五九年創立，年都舉行一次會員作品聯展，藉以檢討其藝術的水準。今年已定十一月廿八至卅日，一連三日，假座大會堂八樓舉行。先於十月十六晚八時地隔壽萱室選譽云。

出版消息

小朋友　小朋友雜誌第四八八期出版，內容有：中篇童話連載：鐵孩子，小貓的夢，三隻雞，小淘氣兒，A和B等，印刷精美，定價港幣元半。各大書店報攤有售，訂閱處電話三八四四八四九。

香港保護兒童會



有鑒於家境貧乏，兒童身體營養不良，特代表此等無能為力之兒女及其雙親等向各界呼籲，此種困乏情況不常見於繁盛市區之內，而見諸人烟稠密横街陋巷之中。在此種地區內，本會工作人員，大多數為義務者正在廣施工作，援助貧苦。但格於資財有限，工作時受阻碍，本會主事人之計劃與希望，故此向各界人士呼籲，廣為協助，或參加會員樂助年費二十元，永遠會員二百元，請將捐款或會費寄灣仔軒尼詩道十五號九〇二室或轉本報則不勝感謝矣。

旅遊 TRAVEL PAGE

逢星期三出版

酒店房間短缺將可解決 明年底三千房間供應用
兩年內八間新酒店落成 全達國際水準設備豪華

方鋼

數月前，香港旅行社協會主席余國儀及英國航空公司商務董事加利默立相繼先後發表評明，表示本港的酒店短缺情況，將會阻礙旅遊業發展。據悉，七八年首十個月酒店的用房率平均達九成，在九月和十月，用房率更上升至百分之九十七。今年一、二月，香港之酒店房間租出率平均達百分之九十以上，三、四月間，各酒店的房間差不多全被預訂。酒店房間供不應求的最主要原因，乃中國開放旅遊業，不少國外遊客都想到中國旅行，但因他們國家所辦的旅行團均告滿額，於是他們便來港申請，通常會因此而要在港逗留四天。

日前，香港酒店聯會主席朱尼康在一次午餐例會中表示，本港酒店缺房情形祇在旺季出現，而實際現象也非外傳的嚴重，加上至明年底，將有數間新酒店落成，新房間將有三千多個，能改善房間短缺情況。

正在興建中酒店計有：新世界發展之THE REGENT，八〇年六月開幕；新鴻基地產發展有限公司之帝苑酒店，八一年落成；德厚置業之海景假日酒店，八一年落成；尖沙咀（香港）公司之香格里拉酒店，八一年落成；鷹君之富豪酒店及鷹君機場酒店，均在八一年落成；九龍倉之海港城，八一年落成；陸海通之未定名酒店，八二年落成。

現將各酒店簡介如下：

THE REGENT

位於尖沙咀海旁，新世界中心及天文館之間的THE REGENT，樓高十六層擁有房間六百零五個，將於明年六月開幕。

該酒店採用不規則五角型設計，其入口爲全香港最寬闊的酒店入口。一條行人天橋沿海而建，圍繞著兩間酒店。REGENT與新世界中心間，有一露天廣場，植滿樹木，廣場中有一泳池，此乃全港最大的酒店泳池。酒店之大堂及地下兩層，均以四十呎高落地大玻璃作爲牆，使住客身在其中，仍可欣賞到美麗之海景。

THE REGENT有不同類型的餐廳三間，包括佔兩層高的特式餐廳，酒吧及超級夜總會，全部均以落地玻璃爲牆。

該酒店屬豪華級，其飲宴廳將是全港最大的酒店飲宴廳，佔地一萬五千二百平方呎，另有七個會議廳和各種休憩設備。該酒店以較高級散客爲主，客路跟半島及文華相同，房租價錢跟上述二者接近。

帝苑酒店：此酒店乃新鴻基地產發展有限公司物業，位於九龍尖沙咀正義道，地盤面積二萬三千八百九十平方呎，園則設計及結構工程皆由新鴻基工程有限公司負責，樓高二十層，將於八〇年尾揭幕，裝飾與設備由美國著名「侯活駱士室內設計公司」負責安排。

帝苑擁有房間四百七十五個，其中三份二是雙人房，餘下是雙人床的房間。酒店以日字型設計，中央是一玻璃頂的光井，縱眼看來，酒店是一中空的建築物，光井下是酒店大堂，酒店的二樓有一噴池，泉水下瀉，形成一人工瀑布。光井的好處，是酒店每一角落終年都接受到陽光的照射。帝苑擁有一個主要餐廳，一特級餐廳，一咖啡廳，一中式餐廳，一宴會廳，一酒吧，一吧廊，一間雙層之酒館（上層供人客喝酒，下層可用作跳舞）。該酒店擁有一個健身房，一個美容院，兩層購物商場，五部玻璃客用電梯等。

帝苑的顧客以歐美生意客爲主，房租跟文華酒店差不多。

海景假日酒店

位於尖沙咀疏利士巴利道海旁的海景假日酒店，乃本港的第二間假日酒店。海景假日酒店佔地二萬八千平方呎，高十九層，房間七百五十個，承建者爲賓歐陽建築公司，室內設計爲廸卡拉設計公司。

該酒店的設備包括一熟食店，一的士夠格，一露天泳池，一健身房及多層購物商場。其顧客對象爲歐美商人，房租較假日酒店貴十五至二十巴仙左右。

富豪酒店及鷹君機場酒店

將於八一年落成，目前尚未有詳細資料。

陸海通

此酒店屬陸海通有限公司，尚未定名，位於干諾道中港澳碼頭對面，樓高廿三層，房間二百個左右，預料在八一年尾落成。此酒店屬經濟級，顧客對象爲東南亞商人。酒店設有購物商場，其中兩層爲中式食肆。

香格里拉

位於尖沙咀疏利士巴利道的香格里拉酒店，爲尖沙咀（香港）有限公司物業，有房七百卅間，預料在一九八〇年開幕。

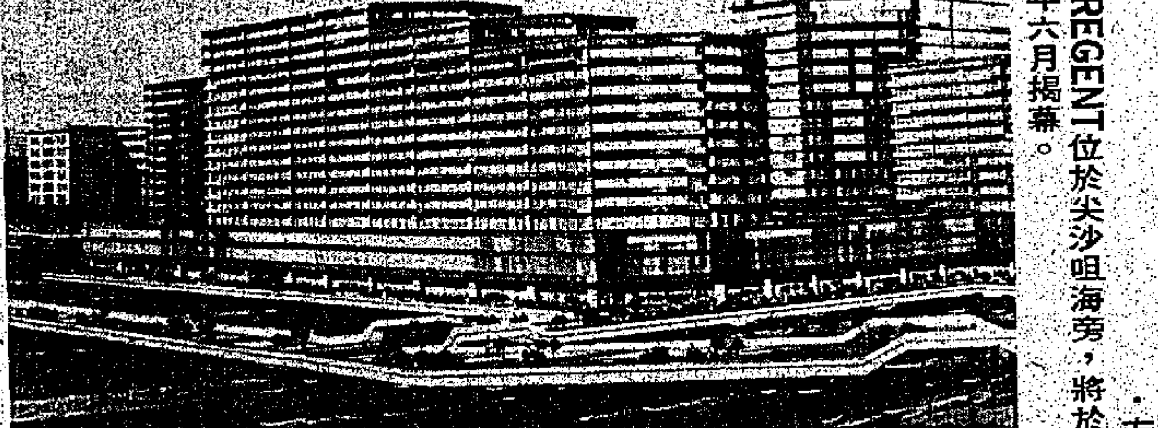
香格里拉房間數目分佈如下：雙人房三百四十五間，雙人床房三百三十四間，套房四十二間，可變換的起居室（CONVERTIBLE PARORS）九間。

該酒店擁有歐陸式餐廳一間，中式食肆一間，咖啡室一間，娛樂廊一間，的士夠格一間，茶座一間，十間會議室及一佔地六千呎的宴會廳，另有泳池，健身室等設備。

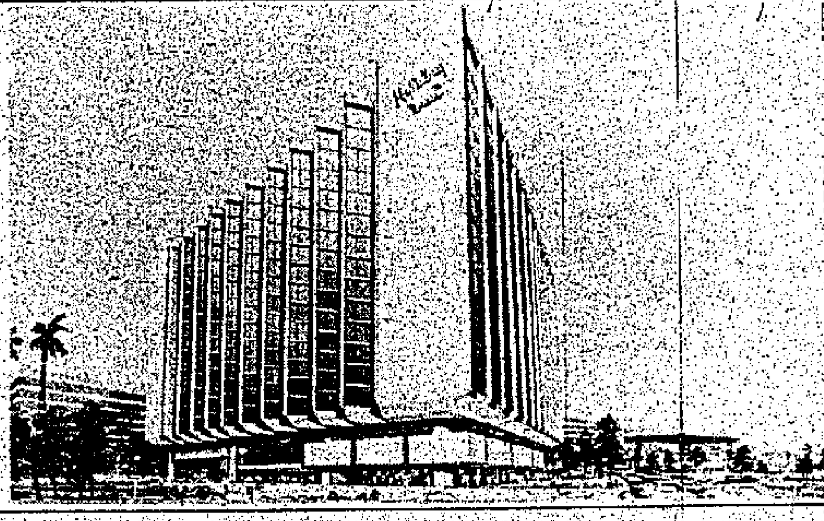
WAVERLEY

該酒店爲九龍倉有限公司物業，爲「海港城」一部份，位於尖沙咀廣東道，與海運大廈，海洋中心及香港酒店相連。

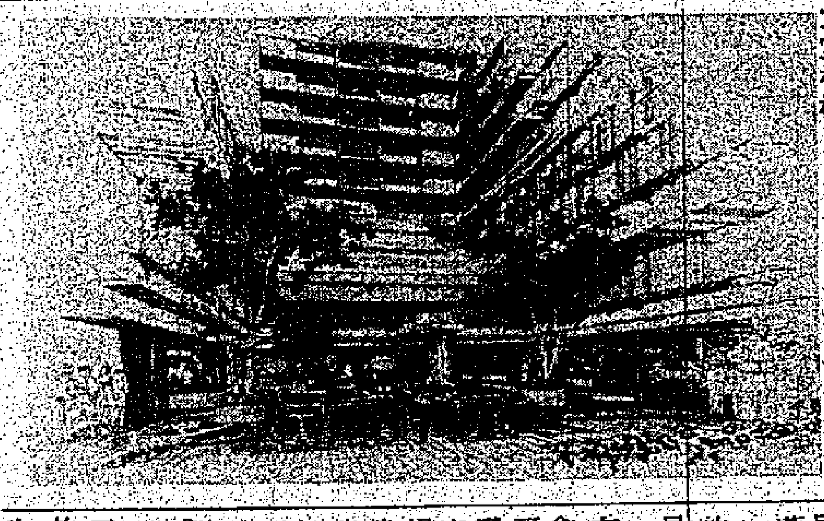
WAVERLEY樓高十七層，有房四百五十間，是一國際水準酒店，由香港酒店及帝后酒店之業主海港中心發展有限公司管理。



REGENT位於尖沙咀海旁，將於明年六月揭幕。



（上）位於疏利士巴利道的海景假日酒店



（下）帝苑酒店的最大特色是玻璃爲頂的光井。圖中是畫家筆下的酒店大堂模樣。

尼泊爾保持古風 西部乃蠻荒絕境

在尼泊爾境內由東到西長五百英里，由南至北寬一百英里，不是高山，便是深谷，全境沒有鐵路，行路是一件大苦事。人們由東部到西部去辦事經商探親訪友，都是先到印度，再搭火車，印度舖了好些鐵路，一直舖到尼泊爾南部的邊外，在地圖看該來印度的鐵路像一支支箭，尼泊爾成了衆矢之的。這些鐵路漏走了尼國盛產的蔗，甘遮和蔗糖。

世界上到處絕了種的珍奇飛禽，在今日的尼泊爾境內還有一些。一走進尼泊爾，人們會有重行進入十六世紀社會的感覺。尤其在尼泊爾的西部，簡直是進了蠻荒的絕境，至今仍是度廬一山之隔，老死不相往來的古老生活。比較起來，東部的生活進步得多了。

白根間是尼泊爾唯一的工業中心。這裏有一座蔴袋廠，去年又完成了一所，一棉織廠，一糖廠，還有一些家庭工業，全伏靠一電力廠的供給原動力。每天可生產蔴袋約二十噸，就是天可以出一七、二八〇隻蔴袋。這裏出的糖和布都是供本國人用的，上好的原料都被印度收購去了，最大工業成品可供出口的就是蔴袋，本來成本很低，印度商人轉手，尼泊爾的廠商便沒有甚麼好的利潤，所以他們寧願出售原料。同時工人多半是印度來的，常常要起而要挾廠主。最可怕是電廠裏的印度員工，他們一發脾氣，尼泊爾所有工廠便一起跟着停工。

他們正在附近修築一座古溪水閘，水位高達八百呎，是美國工程師設計，印度政府投資的。這閘修成之後，水利電力以及一切現代科學設備可以迎刃而解了，可惜工程受了尼泊爾政治不安的影响了，直至今日尚未完工。

諾拉族的特權

山隔開了這個國家，貴族形成特殊的階級，如果一個人忘記做敬禮手勢，給貴族看了便會抓去做牢。

在王宮之外，城市生活中心不在他們所住的咖啡色的房子裏，而在他們膜拜寺廟裏，印度多神教在尼泊爾並非宗教節日，而是每一分鐘的事。大約有三百五間廟宇分佈各區。廟宇裝飾詭異，正如英國人所說以雕刻顯示家庭的親密生活情景。

男人在廟宇的階沿上抽烟，婦女背着貨物倚在聖龕旁絮話不伏閒談或講價。孩兒跳進跳出有時爬到牆上去。

有一個神住在加城，神坐在眼鏡蛇王座戴着太陽眼鏡，他名叫馬罕德勒，他是夏王的第九朝代。他行過熱鬧的加冕禮，他的父親在一年前去世，加冕禮是世俗與宗教混合的。亞洲各國都有代表參加。白拉明主教以牛奶和蜜糖當聖油，並替馬罕德勒戴上滿鑲珠寶的王冠。

過去亦神王是不許人隨便看的，即使現在，馬罕德勒經過先發出訊號，羣衆都低低地說道，「馬哈拉家，馬哈拉家。」

自一八四六年一百年來，帝王不過是王宮的囚徒，真正的統治者是首相。「諾拉」族人，諾拉族各依所好裂土而封。他們建起一堵牆來阻隔外人。一個人如說出心裏的話便會在暗牢裏監禁或處死。現在的首相卻在諾拉大牢裏度過十年，他之所以不死，因爲他是一個白拉明，沒有人能殺死一個白拉明，即使是王，長諾拉也不能。

紐航飛往斐濟班機 推出淡季特價機票

紐西蘭航空公司最近宣佈，由十月一日開始，推出紐西蘭至斐濟航線淡季特價機票（CEPI），來回票價爲港幣一千三百六十元，團體票價爲港幣一千一百三十三元。

該兩類飛往斐濟的機票，今次是初次劃分淡旺兩季票價。特價票的淡季，每年爲期六個月，而團體票的淡季則有七個月之久。

據紐航副行政總裁威士登表示，新的淡季特價機票比較過去全年發售的特價票還要廉宜港幣十元三十仙。這個數目雖然不大，但若考慮到一年半以來燃油價格及各種費用節節上升，新票價的確很便宜。

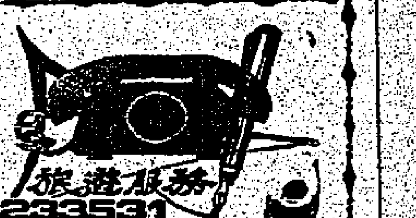
威士登又稱，特價團體機票比較普通經濟機票廉宜百份之四十九，此外，每年內發售時間更長達七個月之久，所以對旅客甚有吸引力。但這種機票須根據客位情況，旅客停留時間及團體的人數來安排發售。

旺季內的特價來回票價爲一千六百七十九港元。預交票款限期則由三十五天縮短至二十一天。旺季特價團體票價爲一千四百三十二港元。

威士登稱：「將票價分成淡季及旺季兩種，目的要使全年乘客人數分佈平均，令到飛機容量及各種設備物盡其用。同時利用新特價團體票吸引消費者，鼓勵旅遊業利用這種新票價發展紐，斐兩國之間集團旅行。」

至於普通經濟位及頭等機票，將要漲價百分之十二·五，但這些機票完全不受各種限制束縛。

讀者來函詢問 南美各國簽證



編輯先生：本人是貴報長期讀者，現請貴報旅遊版能夠刊登一些關於南美洲各國旅遊資料，及簽證手續。謝謝貴報幫忙。

讀者黃錦利

覆黃錦利讀友：

現將南美各國的簽證手續分述如下：

秘魯：持英籍護照者需照片一張，簽證費十一元，公司担保信並由銀行加簽認可。簽證需約四天。C.I.者相同。

秘魯領事館在彌敦道七四八A始創行二一〇室。

智利：英籍護照者免簽證。C.I.者需照片二張，公司担保信並由銀行加簽認可，以及來回機票。簽證需約三天。智利領事館在灣仔高士打道一八一號中怡大廈十四字樓。

阿根廷：英籍護照者需照片一張、美金五元、公司介紹信，銀行月結單及來回機票。簽證需時約兩天。C.I.者需照片三張、公司介紹信、銀行月結單、來回機票，簽證費美金八元，需時三天。

阿根廷領事館在干德道九號李園一樓A。

巴西：英籍護照者免簽證。C.I.者需照片六張、港幣十四元、公司介紹信、親往領事館出示身份證明文件。親自領取簽證申請表。簽證需時約三月。

巴西領事館在中環亞細亞行一一〇七室。

委內瑞拉：英籍護照者需照片兩張，公司担保信並由銀行加簽認可，來回機票，下一目的地簽證。親往領事館申請，並須由領事館批准方可申請。委內瑞拉簽證需時約八天。C.I.者手續相同。

委內瑞拉領事館設在中環金門大廈五〇二室。

玻利維亞：英籍護照者需公司担保信，照片三張和來回機票辦簽證手續，簽證免費，需時約二至三天。C.I.者則須在玻利維亞有親屬，由親屬在當地代爲申請。

玻利維亞領事館設在灣仔愛羣道卅二號愛羣商業大廈一四〇五室。

哥倫比亞：英籍護照者祗需來回機票便可簽證。C.I.者需公司担保信並由銀行加簽認可，簽證費二十元，需時約四十天。

哥倫比亞領事館彌敦道中六〇七室。

泰航/北歐航空公司 每週十四班豪華客機 飛歐洲

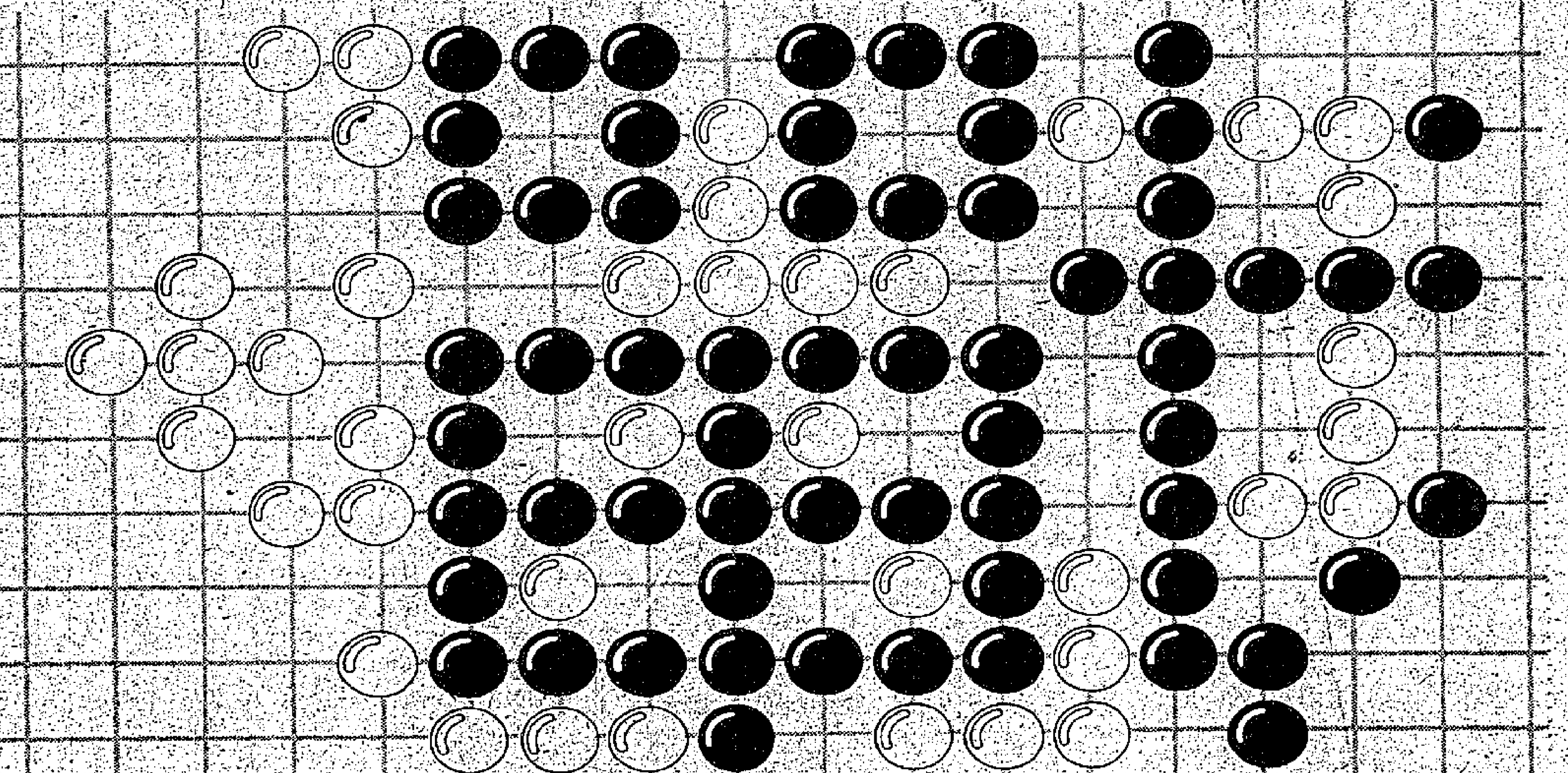
		起	經	到
星期一	直接聯繫班機 由香港起飛	曼谷	法蘭克福	倫敦
星期一		曼谷	雅典	巴黎
星期二		曼谷	羅馬	哥本哈根
星期二		曼谷		哥本哈根
星期二		曼谷	雅典	哥本哈根
星期三		曼谷		哥本哈根
星期四		曼谷	雅典	巴黎
星期四		曼谷	法蘭克福	倫敦
星期五		曼谷	羅馬	倫敦
星期五		曼谷		哥本哈根
星期五		曼谷	雅典	哥本哈根
星期六		曼谷	法蘭克福	哥本哈根
星期六		曼谷	羅馬	阿姆斯特丹
星期日		曼谷		哥本哈根

— 兩班日間飛行，同日黃昏即可抵達歐洲
— 十二班黃昏啟程，翌日早晨抵達歐洲
— 有方便的聯接班機，前往歐洲各大城市
— 享受泰航或北歐航空公司馳譽國際的殷勤服務及航機內的各種豪華設備和娛樂節目
— 持有香港發出之機票，可任意選擇乘搭以上任何班機

詳情請洽各大旅行社或泰航/北歐航空公司

Thai 泰航 / SAS 北歐航空公司

定票電話：5-242143 香港雪廠街新顯利大廈



徵求圍棋高手 代表香港爭霸

第二屆世界業餘圍棋大賽香港區選拔賽1979年10月7日至11月18日舉行

參加章程

這次大賽的目的：除了選拔優秀選手代表香港參加明年3月25至29日在東京舉行的第二屆世界業餘圍棋大賽之外，更希望藉此發揚圍棋藝術及提高本港圍棋水準。

參加資格：凡本港合法居民均可報名參加。

獎勵：選拔賽中獲得冠軍的參加者將以香港區代表的身份參加在東京舉行之第二屆世界業餘圍棋大賽。前十二名均獲大會頒贈獎品。

比賽辦法：根據報名人數而定，基本上初賽將採用分組淘汰制，決賽則採用循環制。

比賽日期：1979年10月7日至11月18日

比賽地點：香港圍棋社及中華基督教青年會（九龍窩打老道）

報名辦法：填妥下列表格，逕交香港圍棋社（九龍彌敦道458號八樓B座，電話：3-857728）或日本航空公司票務部。（香港鐵行大廈地下，九龍半島酒店商場）

截止報名：1979年9月30日下午六時

報名費：$10（學生：$5）

JAL 日本航空公司 香港鐵行大廈 電話：5-230081

香港圍棋社 日本棋院香港支部 聯合主辦

旅遊
TRAVEL PAGE

逢星期三出版

愛爾蘭充滿歡笑
流水淙淙山色美

「在那些有趣的小商店中溜躂，吃一盤斐龍蝦，漫步於油綠的小鄉中，在古堡中玩捉迷藏，提魚看騎，喝一口愛爾蘭咖啡，遠離塵囂，腳踏傳統鄉村音樂的音符，瀟灑而去，塗些牛油蜜糖在棕色的梳打麵包上，清晨乘腳踏車在巷中穿過，嗅著古樸的木香，輕撫如絨氈般的厚草地，人生若此，夫復何求！」

以上是錄自一本雜誌描述愛爾蘭的景緻。

愛爾蘭的首都都柏林，夾於兩個截然不同的地域，南部是愛爾蘭花園，西和北端則是米司和啓耳達，每個地域駕車暢遊，不用九十分鐘。

在都柏林沿岸北上，會經過一帶漁村和海邊小鎮，經過繁忙的街市花園，經過漁港，看到古時屬神聖河流的邦尼河口後，快會抵達三個渡假勝地奧米夫、加通福和格雷。

愛爾蘭的東部是都柏林，東南部是科克約克立，西部是湖泊特多的湖地。

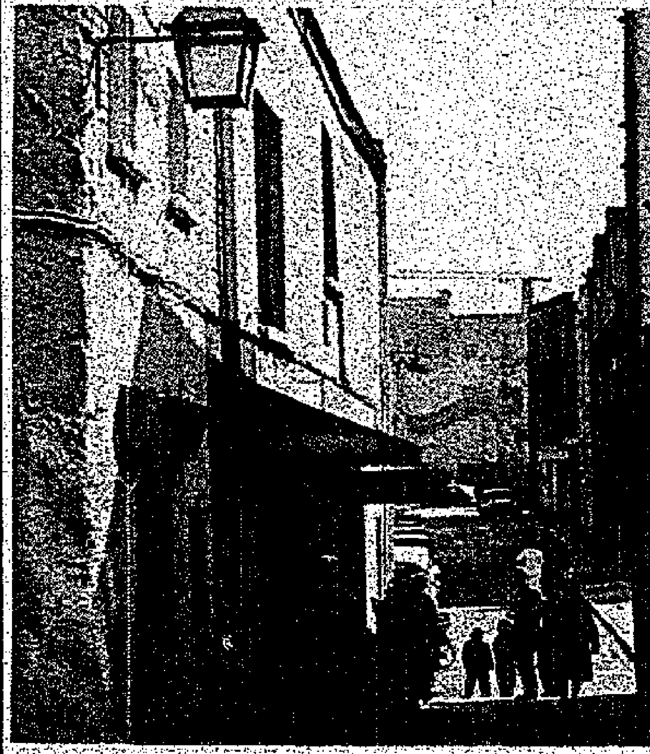
東南部的科克、是愛爾蘭第二大城市，科克的播樂很多，每屆春夏，分別舉行唱詩節和電影節，吸引很多遊人。科克的海灣，分佈廣很多海邊的渡假勝地，是暢泳和吃海鮮的桃源。

愛爾蘭西部的哥耳威，傳說是哥倫布發現新大陸曾要求援助的地方，今天，哥耳威仍有濃厚的西班牙味，西如班牙商人的市屋、西班牙式播拱和古堡等。

哥耳威市是往下列三處旅遊地區的主要通道：向東是著名的飼馬區和獵狐區；向北走是兩個大湖泊哥威和馬斯湖的所在點，以出產三文魚和鱒魚聞名；西部是康尼行拉，是一處較荒涼的地方，整年烟霧滿佈，最像感人。

愛爾蘭山不多，但湖泊卻遍佈各處，世界各地的釣魚的好手視愛爾蘭為一顯身手的理想地區，如果你夠運的，可會釣到些罕有的異種魚，根據紀錄，在愛爾蘭釣得最重的鱒魚重達三十三磅。

基本來說，愛爾蘭是個自給自足的國家，以糧食來說，由於當地的原料充足，可以不假外求。愛爾蘭的牛肉，歐洲聞名，當地人喜歡切厚厚的一片牛扒，在炭上慢慢地烤熟來吃。蔬菜方面，薯仔被稱為國家蔬菜，可想其產量之豐，由於全國河流和湖泊特多，海產成為主要糧食，三文魚和鱒魚塗上愛爾蘭牛油烤來吃，份外美味。哥耳威的蠔更被老饕認為天下美食，而龍蝦蟹和貝殼類海產亦不遑多讓，愛爾蘭的烟肉炒蛋，切片麥飽，芝士也不錯。歐洲流行一個笑話，說法國老饕互相暗傳自己的家鄉芝士原來是愛爾蘭製造，頗有「老虎甩鬚」。



愛爾蘭首都都柏林一景

日本國立霧島公園

國立霧島公園：範圍廣及宮崎及鹿兒島的一部份。國內有二十三座火山，十五個噴火口，十個山口小湖，霧島火山脈約有十六公里（十哩）介於兩個名峰之間，其中之一，便是高千穗峯，據古老傳說，當時天照大神的孫兒，為創建日本而從天下降的地點，就在該峯附近。

蝦野高原，是九州最高的溫泉鄉，最理想的避暑地，周圍有神祕的山口小湖自然，六觀音，不動。這個國立公園，適合於任何一季的遊覽，春季杜鵑盛開，炎夏野海棠鮮艷可愛，秋季的自然色彩處處嫵媚悅目，寒多則有白紫湖的天然滑冰場所，可供遊客一顯身手。

霧島溫泉：距離蝦野高原只有二十多分鐘的汽車行程，泉水很豐富，名勝也不少，從蝦野高原駕車前往霧島溫泉途中，在右邊可以看到櫻島火山宏偉山景，至於日本著名的紅松樹林，是兩側都可看到的

假日熟食店 設山頂分店

馳譽港九的假日酒店屬下以假日熟食店，為衆要求，特趕去年初在和記大廈設立了中區分店後，於日前在僑福道購物商場開設了山頂分店。

假日熟食店內的食品致號稱屬全港最新鮮美味，當其他同類店子需依賴進口食品時，而該店出售以烟燻食品、德式肉腸、火腸、麵飽，糖果，糕餅等皆由名廚精製及新鮮出爐自假日酒店引以為榮，以烟燻店及餅店，而且種類繁多，價錢相宜。

附圖為製餅師傅陳偉先生利用餅唧把假日熟食店的英文名字噴在山頂分店的牆上。

國泰往新加坡
上、下午都有班機

國泰每週共有二十班機飛新加坡，逢星期一、二、四、六、日上午11:40都有直航，
另外每日下午5:05及5:30亦有班機服務。

國泰胸懷千萬里 心事細如絲

亞洲經驗最豐富的航空公司
國泰航空公司
太古集團

訂位請詢各大旅行社或國泰：3-8298111（24小時服務）

HKG-5504

金鷹 旅行社 5-224431 5-232936
台灣四天渡假團 $1260 機票十四天酒店十接送 $780
馬，星，泰九天 $2890 逢星期六出發
曼谷芭堤雅六天 $1650
台証 $120 泰証 $200
菲航假期 六天 $1350
日韓．美加．歐遊團．廉價機票
中環德忌立街業豐大廈204室

華商精選假日旅行團
逢星期六出發
菲律賓七天 $1550
・住宿極盡奢華之馬尼拉半島大酒店
・早機出發，夜機返港，全程足七天
・採用波音707噴射客機
・品嚐佳餚美食，包括多晚不同情調夜總會
羅曼蒂克
曼谷芭堤雅六天 $1690
逢星期日出發
・全程採用新加坡航空公司DC-10型豪華客機
・住宿兩晚芭堤雅SIAM BAYSHORE大酒店
・行程包括古城、鱷魚潭、水上市場、玫瑰花園、及市區名勝等。
香港華商旅遊協會贊助
會址：香港德輔道中106-108號鴻德大廈三樓203室
電話：5-458384 5-452370
請向各會員旅行社報名查詢

國聯 旅運有限公司 5-234047 5-234048
台灣 九天 $1,880 逢星期六出發
泰國 六天 $1,790 逢星期四出發
菲島 七天 $1,420
香港中環萬宜大廈520室

寶通 旅遊貿易公司 3-694802-5
香港台北 天天出發 各國簽証
機票十酒店四天 $750 廉價機票
台北後車站福君飯店機場接送以二人一房爲原則
大韓遊踪 韓日八天 $3180 韓國四天 $1790
馬航黃金假期 暢遊馬星六種收費由 $2055起
精選台灣七日遊 $1380
菲島七天旅遊團 $1198 免帶美金
九龍彌敦道40號重慶大廈二樓74號
台北辭紅樓潮州酒家南京西路280號5514089

愛美 旅遊(香港)有限公司 K664173 K664735
曼谷芭堤雅六天 $1730
曼谷芭堤雅桂河橋 $1780
韓國日本七天 $3080
台灣溪頭環島九天 $1790
星馬泰芭堤雅11天 $3390
菲律賓碧瑤六天 $1290
遊艇租售
九龍彌敦道241號金峯大廈1004室

漢誠 3-883071 3-889734 5-438221 5-438231
觀雲海日出、湯浸溫泉浴
5天 $1290 7天 $1510 9天 $1690
住園山、芝麻城、希爾頓、內陸機 出發：逢星期日
曼谷芭堤雅 六天 $1590 出發：逢星期日
菲律賓 七天 $1190 住夏宮、花園 出發：逢星期六
九龍旺角廣創興大廈415室(按3)
香港中環李寶椿大廈512室

張雄 旅運有限公司 3-695333（4線）
台灣四天自由團 單人房 $774 雙人房 $678
三晚廣東賓館(天天出發)
歡樂今宵韓國四天遊 $2090 逢週六出發
全程住單人房義務代客安排特別節目
韓國四天豪華團 $1790 逢星期六
菲島七天豪華團 $1198
星、馬、泰12天豪華團 $3390
曼谷芭堤雅五天 $1650 逢星期六出發
九龍彌敦道81號嘉利大廈10樓

遠洋 旅遊(香港)有限公司 3-660208 3-671165
台灣 八天豪華團 $1730 逢星期日出發
九天豪華團 $1830 逢星期六出發
韓日 北九州、關西七天豪華團 $3280逢星期二出發
本州七天豪華團 $3080 逢星期六出發
韓國 釜山、慶州六天豪華團 $2680逢星期二出發
板門店四天豪華團 $1790逢星期六出發
美加 十一天豪華團 $5690 9月29 10月20 11月17
十五天豪華團 $8450 9月29 10月20 12月22
菲律賓七天豪華團 $1550 逢星期六出發
曼谷六天團 $1690 逢星期日出發
日本本州七天豪華團 $2980 逢星期五出發
尖沙咀北京道57號國都大廈904室

安輝 3-665623 3-691652
突破性價錢
台灣旅遊・份外一流
台灣九天高級豪華遊覽團
原價 $1880 純粹酬賓 至在推廣 $1590
遍遊阿里山、墾丁、日月潭、溪頭、橫貫公路、花蓮
住宿圓山等一流大飯店，豪華夜總會，花蓮內陸機
絕不取巧，更無將貨就價，歡迎與其它行程比較！
逢星期六出發 代辦特快台証、平價機票
泰國七天 $1590 韓國四天 $1690 菲島六天 $1290
九龍彌敦道241—243號金峰商業大廈804室
（佐敦道口妙麗中心樓上）

欣欣 旅運（香港）有限公司 3-849192 3-841331 3-842277
寶島溪頭五天
少行枉路700里
五天行程勝九天
1.香港—高雄(坐中華) 住圓山
2.澄清湖—台南—溪頭 住溪光樓
3.日月潭—八卦山—台中 住寶島
4.梨山—天祥—太魯閣—花蓮 住花蓮
5.野柳—陽明山—故宮 住圓山
逢週四出發 $1450
阿里山溪頭芝麻城 九天 $1830
阿里山溪頭七天
1.香港—高雄(坐中華)住圓山
2.澄清湖—台南—阿里山住阿里山賓館
3.阿里山—嘉義—溪頭 住溪光樓
4.日月潭—八卦山—台中 住溪實
5.梨山—天祥—太魯閣 住海濱
6.陽明山—故宮—夜總會 住圓山
7.台北—局來—自由活動—香港
逢週一出發 $1650
阿里山溪頭墾丁八天
逢週日出發 $1750
九龍彌敦道636號銀行中心2110室

利安 旅運有限公司 5-265181（十線）
JAL HOLIDAYS 日航假期
本州七天 $3280
九州七天 $3180
香港大道中16號友邦行1502室

美麗寶島
阿里山、溪頭、墾丁、鵝鑾鼻
九天豪華團 $1880—天天均可出發
台北四天— $780 天天出發
泰國・清邁・曼谷・芭堤雅
七天 $1830 逢星期四出發
五天 $1490 逢星期六出發
請向各大旅行社接洽

佳麗安 CARRY ON TRAVEL 旅運有限公司 5-254549-0 5-241845
日本 大阪東京七天豪華遊 $2980 星期五出發(早機去・晚機返・行程足七天)
曼谷 芭堤雅桂河橋七天豪華團 $1750 星期六出發(芭堤雅住宿假日大酒店)
台灣 阿里山溪頭環島九天豪華遊 $1830 星期六出發(專人代辦台証 $130)
西北美加六天探親團 $5495
英航歐洲十五天逍遙遊 $6989
經售各大航空公司機票．代辦各國簽証旅遊
香港德忌笠街17-19號德和大廈4字全層主理

太平 3-660996 3-676493 3-660999 3-660679
日本 六天 $2890 七天 $3090
總代理：STARKOTSU 星交通株式會社
尖沙咀彌敦道23號瑞興大廈1008室

永安 總社 5-256243-8 銅鑼灣 5-774779 尖沙咀 3-694447 旺角 3-846484
日本本州富士山八天豪華團 $3480
全日本九州本州八天豪華團 $3650
韓國日本九天豪華團 $3880
台灣環島九天豪華團 $1880 逢星期六出發
菲律賓碧瑤七天豪華團 $1590 逢星期六出發
菲律賓碧瑤七天渡假團 $1490
曼谷拷芭茵芭堤雅五天豪華團 $1590 逢週三六出發
泰馬星十天高級豪華團 $3480
星馬泰十二天渡假團 $3080
星馬檳城六天豪華團 $2580
美加西岸十四天豪華團 $8290
香港德輔道中48至52號裕昌大廈401-403室

康年 ＊中華民國觀光局審定＊ 台北市 甲種 國際 旅行社聯營
台灣旅團總滙
天天有團出發
4至9天・行程表數十種
歡迎同業・社團指導
招收散客・代辦台証
香港辦事處：大道中14號大夏行1001室（電梯按10）
⑤257148-9-0 ⑤224765夜假 ⑤469957行程表電索即寄

金城 H228814 H228875 K668695 K670211
台灣阿里山環島九天豪華團
$1930 逢週六出發 遍遊寶島名勝古蹟
全程超級享受，行程安排輕鬆愉快，保証最豪華
星馬泰豪華團十一天 $3490
9月14,28日 10月12,20,26日
曼谷芭堤雅六天 $1690
逢星期日出發
香港中環大道中萬宜大廈531室
九龍尖沙咀漢口道何鴻卿大廈221室

美和 5-237184-6 代理航空公司機票

韓日七天	$3080	台灣九天	$1550
韓國四天	$1790	曼谷芭堤雅	$1750
日本七天	$2980	星馬泰十二天	$3450
韓國釜山六天	$2680	夏威夷七天	$3950
菲律賓六天	$1350	美加十一天	$8390

香港總行：香港大道中36號興瑋大廈1001室
九龍分行：九龍深水埗南昌街154號地下

華僑教育

美國盧斯學人計劃下 傑出專家在港研討 準備亞洲展開工作

從美國六十高等學府選十五人 透過在亞洲共事親歷亞洲生活

（港訊）十五位美國專業學人目前正在香港中文大學參加一項爲期兩週的輔導研討會，爲彼等未來十個月到東亞及東南亞各國作專業工作做好準備。

是批學人係由美國紐約亨利．盧斯基金屬下之盧斯學人計劃所資助。盧斯基金乃已故時代生活出版社創辦人亨利．盧斯爲紀念其父而創立。亨利．盧斯之父在中國傳道多年，因此，盧斯基金和亞洲有密切的關係。

盧斯學人計劃每年從美國六十所大學及專上學院推選之具有領導才幹的學人中挑選十五位爲盧斯學人。該計劃的目的，是使到美國各個專業的未來領導人物，藉着在亞洲各機構與同業共事的機會，親身經歷亞洲的生活。

盧斯學人計劃是由亞洲協會負責安排，並邀請香港中文大學爲他們共同籌辦一個輔導研討會。講者有中文大學的教員，其中包括聯合書院及亞洲課程的薛壽生教授，文物館館長屈志仁及政治與行政學系翁松燃博士。今年，亞洲協會也邀請得來自韓國、日本、菲律賓、星加坡及印尼的客座講者。

本年度學人工作的地區，除了上述客座講者的國家外，更有馬來西亞、台灣及香港。在香港工作的學人是來自紐約的國民導報的新聞從業員紀博爾。他將會在遠東經濟評論報工作。

十五位美國專業學人爲：歐丕德、祁哲若、霍蒂賓、紀博爾、顧步、李則樂、馬撰、馬理時、寶斯、安妮、路昇皋、羅狄葆、談樂播、葛彌浩、韋嬿兒。

讀者來論

我們需要的大專教育（續）

白志忠

如所週知，今天的官立大學，進難譜易。不少學生一經進入大學後，未計劃如何把握時間，潛心力學，反而將大部份的時間精神，浪費於課餘兼職，博取蠅頭微利。此項事實，本港某高級學府負責人，亦曾慨乎言之。四年學習時間，轉瞬屆滿，步出校門，踏入社會，後悔虛度韶華，根甚不同，且覺學非所用，用非所學。埋怨理論與事實脫節。學校與社會分離。杜威說：「學校即社會，生活即教育」。學校生活乃學生準備適應社會之生活。所以，課程設計，教材選擇，生活輔導，當應圍繞前項節環，以適應社會需要，照顧個性、志趣、自然發展，潛能解放，智藝昇華。至於所修學科，須嚴予考核。勤奮力學者，宜予鼓勵，怠惰玩忽者，宜淘汰懲罰，以杜倖進，而腐學風。傳統繁複之內容教材，應去其糟粕，存其精髓。近代有價值之資料，可濃縮精簡。缺乏的，須增加，不足的，應補充。又時代不斷演進、創新，每日發生的新問題，新事實，新現象，應密切注意，廣泛搜羅，綜合歸納，比較蒐理，結合課程教材，或自編譯選。妥爲配合介紹，以增視野，而廣見識。輔導學生，自行研究問題，理解分析事實，豐富想像力，和分辨是非之能力，培養勇於設計創造之精神，臨危不亂之應變智能。俾所得知識技術，遇任何特殊變化，均能應付裕如。

「家無大學生，難望出人頭」，這是父論其子，兄勉其弟，普遍的潛在意識。儘管官立大學的學位奇缺，進入的機會微乎其微。然而追求入學者，仍與年俱增。據統計顯示：每年投考大學的人數，與所入學人數，一九七八年度約爲十與一之比，一九七九年度約十三與一之比。此外，在本港莫獲學位，選赴海外大學深造者，每年平均約六千餘人。做就美國攻讀大學的本港學生，最近的統計爲：一萬二千餘名，每名每年花七千美元計，合計港幣約四億餘元。爲了照顧青年求學的願望，本港各大學應敞開大門，讓凡具條件入學的青年，均能有升學的機會。當局似不容諱言學額不足，而不思亟謀補救之道！大學當局要不斷計劃，籌謀經費，擴展校舍，改善環境，充實設備，改進教學，輔導，提高學術水準，列爲中心工作。聘請之教授，應是權威專家，學足以教人，德足以化人。除授業，解惑外，更應負起傳道之責。輔導學生，在大學四年生活中，珍惜時間，敦品勵學，運用設備，博覽羣籍；講求方法，向學術進軍，奠定作更高深研究之基礎；安排校內專家學者，以其所學，潛移默化，使其崇高思想，偉大的胸懷，異日學成，爲改善人類生活謀求人類幸福而服務。

高等程度考試（其資格可申請中大）及高級程度考試（其資格可申請港大）的考試時間，一九七八年以前，是由中大、港大自行辦理考試時間，爲每年四月中旬起至四月底止。（中大）。筆者爲此，四年前曾致函中大入學資格考試組，申述考試範圍廣，分量多，學生研習之時間短，縱老師快馬加鞭，勉強講完，學生亦無充分時間吸取消化。望將入學資格考試時間，順延至五月中旬以後舉行。嗣獲函覆：以試場關係，歉難照辦。自前歲考試局成立後，各項考試，經移考試局統一辦理矣。今後高等程度及高級程度考試時間，望考慮斟酌順延。蓋教育目的是爲學生．考試祗爲瞭解學生透過學習後，獲得知識多少？學習心理啓示吾人：「心理上吸取知識，和生理上吸取營養料，完全相同」。比方：我們的吃飯，一天不能把三天吃完的飯菜，一能把它吃完；同理，不能將一學年有的功課，五六個月的時間，把它學完。學好要大學水準高，先須打好中學的基礎。這是不爭之論。（未完）

童軍知友社海倫兒童畫室 合辦作品義賣得善款八千

（特訊）童軍知友社與國際海倫兒童畫室爲響應國際兒童年聯合舉辦之兒童畫作展覽及義賣「展覽期間」義賣兒童畫及作品全部收益港幣捌千零捌拾元正。該社於日昨由副總監陳柏泉，助理高級執行幹事陳志南，海倫畫室王海倫女士，黎國校及知友社社友代表將全數交大口環根德公爵夫人兒童骨科醫院及康復院作爲兒童康樂活動之用，由該院兒童接受。查該社在暑期內舉辦之畫班，目的除了輔導兒童善用餘暇，發揮繪畫創作天才之外，更藉當舉行展覽會，培養兒童有一個服務社會之機會，使他們認識及參與服務社會之意義。（致）

點心集

阿濃

痛快

新加坡正大張旗鼓舉行「推廣華語運動」，所謂「華語」，在香港叫做「國語」，有別於中國各地的方言而言。

新加坡政府爲了在華人中推廣統一的「華語」，採取了若干有力的措施，例如規定公務員與公衆交談時必須用華語，巴士售票員，的士司機和小販，都要經過華語口試合格。

香港的中文運動，所遇困難之一，是方言和國語的矛盾。人們用粵語講話卻用國語的結構寫作，使「語」和「文」脫了節。有見識的團體向當局提出了具體的建議，希望通過學生的學習和考試來推廣國語，但到目前爲止，還沒有聽到有關方面的答覆。

看了星加坡政府採取的辦法，不禁喝一聲彩說：「痛快！」不論你想做公務員也好，想做勞工階級也好，都得會說「華語」，這一招是打中要害了。

再看看香港一些團體提倡「國語」的建議，是想從下一代做起，如能實行，一樣有效，但在時間上就慢得多。香港環境不同星加坡，要急也急不來。當星加坡街頭人們隨口說「您好！」「勞駕！」的時候，香港人仍然在說他的「食飯未呀？」「唔該！」這是可以預料到的。

九龍第一見習旅 招收十八歲團員

（港訊）香港童軍總會九龍地域第一旅招收新見習領袖團員，凡年齡十八歲以上之青年男女，如對童軍運動有興趣者，可往九龍覺士道香港童軍總會九龍地域索取申請表格，截止日期爲十月六日。

能仁開學禮值創校十年 洗塵申創校精神勉同仁 副院長白志忠報告院務進展

（特訊）香港佛教僧伽聯合會主辦之能仁書院大專部於昨（十）日舉行開學禮，到董事長洗塵，副董事長黃燈，董事超塵，副院長白志忠暨師生共四百餘人。

洗塵法師致詞，略謂創校至今，已滿十載，學校基礎已趨穩固，且在繼續發展中。當前董事會的要務，在致力於第三期校舍之擴建，以容納更多學子，惟吾人應就現有基礎上提高學術水準，爲社會培養更多之專才。洗塵法師並指出：在校連續服務滿十年之行政人員及教授，董事會稍後將致送紀念品，以誌勤勞。

繼由副院長白志忠報告院務，就課程開設，教學輔導，充實圖書，校友動態各點逐一報告，並勉勵各生自立，負起改造社會建設社會之重任。（成）

六屆聯校美術展 下月廿六日舉行 十五間會員學校學生 同展出各人精心作品

（特訊）第六屆聯校美術展覽，定於十月二十六日（星期五）至二十九日（星期一）假九龍塘牛津道英華書院舉行。

聯校美術學會已成立五年，最初由五間學校學生及教師聯合發起一項稱爲「聯校美術學會」之活動。

目前聯校美術學會擁有會員學校十五間，包括蘇民偉書院，基智中學，基協實用中學，深水埗崇真中學，西貢崇真中學，銘賢書院，銘基書院，德雅中學，聖羅撒女子中學，官塘瑪利諾書院，華英中學，英華書院，藍田聖保祿女子中學，東華三院張明添中學及東華三院黃鳳翎中學。

該會宗旨乃促進各校學生對美術興趣及提高各校美術水準。會舉辦不少活動，包括戶外寫生，旅行，參觀美術展覽，舉辦美術訓練班及講座等等。

在該會各項活動，主要在增進各校聯繫及互相交流有關美術知識及技巧。最引人注目者爲一年一度美術展覽。畫展由十五間會員學校學生展出，內容包括水彩畫，油畫，陶瓷，絲網版畫，水墨畫，書法素描，平面設計，浮雕，版畫，及立體作品等。（成）

港九明愛成人教育中心日/夜校 暨明愛白英奇專業學校（夜校）

聯合招收一九七九年度十至十二月份選修課程新生

報名請携身份証、相片及報名費三元前往各中心
簡章在各中心及各民政署備取或寄回郵信封索取

堅道明愛中心 中區堅道2號 5-242071 分機242

商業及管理課程
市場管理　証券投資　保險實務　存貨管理　物業經紀課程　銀行實務（初、中級）
廣告實務　國外匯兌　人事管理　核數實務　商品期貨交易　小型企業策劃與管理
銷售學　香港稅務　法律常識　經濟與生活　財務報表之分析　出入口貿易實務（初、中級）
英文打字（初、中級）　聽覺打字（初、中級）　中文打字　普通文員訓練

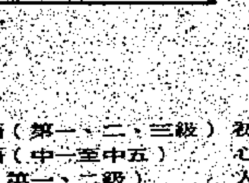
實用課程
實用家庭電器　室內設計（初、中級）　絲網印刷　殺帶花（初、中、高級）
基本冷氣原理　家具製造（初、高級）　活版印刷　編織班
無線電修理　基本家具設計　平版印刷
電子技術　縫紉（初、中、高級）　書籍釘裝　調酒技術
汽車修理　時裝設計（初、中級）　印刷製作過程　蔬菓雕刻

藝術、宗教、及文娛課程
油畫　素描（初、中級）　劇本創作　心理學與你　插花藝術（初、中級）
國畫　超八米厘電影製作　新詩選析　佛學概論　琵琶初階
書法　攝影　黑房特技　表演藝術　道家思想概論

插班課程
初級英語（初、高班）　速記理論　中菜廚師訓練　屋宇電器安裝工程
實用英語（F.1—F.5）　速記速度（60／80）　西菜廚師訓練　冷氣控制系統
簿記（初、中、高級）　速記速度（80／100）　糕餅製作
商業美術設計　商業信札　酒店外服訓練　國語　日文　法文

明愛白英奇專業學校 北角英華街30號 5-704294

英文打字（初、中級）　西菜廚師訓練
聽覺打字（基本班）　中菜廚師訓練
簿記（初、中、高級）　專式點心
速記理論　蔬菓雕刻
速記速度（60／80）　冰雕及牛油模型
速記速度（80／100）　餐廳及酒吧服務
出入口實務（第一、二級）　酒店外務訓練
英文商業書信及報告寫作　酒店房務訓練
L.C.C.中級商業全科文憑班



經濟學原理（第一、二級）　攝影
基本市場學　商業數學　黑房技術（黑白）　初級英語（第一、二、三級）　初級普通話
廣告實務　商業英語　黑房技術（彩色）　實用英語（中一至中五）　心理學漫談
商業美術（第一、二級）　國畫（山水）　日本語（第一、二級）　人際關係

堅尼地城明愛中心 西環蒲飛路27號 5-874227

英文打字（初、中級）　初級英語（第一、二、三級）＊　素描（初、中級）　攝影
簿記（初、中、高級）　實用英語（中一至中五）＊　黑房技術（黑白）　水彩畫
速記理論　日本語（第一級）＊　黑房技術（彩色）　油畫
速記速度（60／80）　英語會話　英文拼音　漫畫繪畫　兒童畫法　國畫
出入口實務（一）　英文商業信札及報告寫作　心理學漫談　兒童畫　書法
基本電腦概念　（＊表示只招插班生）　裁剪（初、中、高級）　烹飪

香港仔明愛中心 香港仔田灣街20號 5-524211

初級英語（第一、二、三級）＊　英文打字（初、中級）　書法　素描（初級）
實用英語（中一至中五）＊　商業美術設計（初級）　烹飪　編織
實用夜中學（中一至中四）＊　成人基本學習課程　（＊表示只招插班生）

九龍明愛中心 九龍太子道256號A 3-365211

英文打字　中文打字　初級國語　初級日文　蔬菓雕刻　商業美術設計
辦公室實務　秘書實務　簿記（初、中、高級）　糕餅班　裁剪（初、高班）
速記理論　會計分析　無線電　汽車修理　調酒技術　心理學與你
速記速度（60—80）　電鍍電染　電單車修理
速記速度（80—100）　傢具製造　素描　黑白攝影　彩色攝影

荃灣明愛中心 荃灣城門道 12-400131

英語（初學至中五插班）　英文打字　家庭電器
日文（初、中級）　初級素描　汽車修理

竹園明愛服務中心 竹園青蓮三段 3-231374

攝影　結他　燒味製作　木工　裁剪（初、中級）　初級簿記
國畫　專式點心　水喉潔具　工程繪圖　初級日文
超八米厘電影製作　調酒技術　水泥裝修　電單車修理
基本商業及廣告設計　中菜廚師訓練　基本冷氣　焊工及打磨　英專（中一至中四插班）
實用商業及廣告設計　蔬菓藝術雕刻　絲網印刷　實用家庭電器　成人基本學習課程

秀茂坪明愛扶輪中心 觀塘秀茂坪新區28座地下10-11號 3-403176

攝影　國畫　素描　水彩畫　國語　初學英語　實用中文　初級縫紉　絲印原理　家庭電器
廣告　書法　油畫　絲帶花　日語　初級英文　商業美術　服裝設計　成人基本學習課程

長洲明愛中心 長洲醒仔村 5-981441

初級英語（初、高級）　國語初階　英文打字　簿記（初、中級）
實用英語（中一至中五插班）　日語初階　速記理論　英文商業信札
成人基本學習課程——小學各級中文、英文及數學
實用夜中學——中一至中四插班生（參加1981年中學會考）

多元式函授課程 辦事處：堅道二號明愛成人教育中心 5-242071 分機243

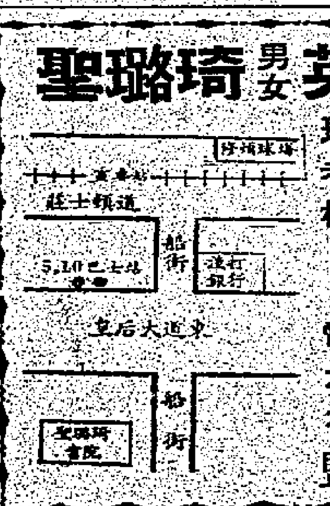
授課方式：函授、錄音帶和導修（課堂導修及電話詢問）
英文（F.1-F.5）　綜合科學（F.1-F.3）　生物（F.4-F.5）　國語（初級）
中國語文（F.1-F.5）　社會科學（F.1-F.3）　數學（F.1-F.5）　日文（初級）
中國歷史（F.1-F.5）　經濟學（F.4-F.5）　初級簿記　結他（初級）
中學會考中英文函授課程　中學會考中英文課本

德善英文書院 日夜校 招生通告

〈本校爲政府選派學位中學，全校冷氣設備〉

中學部：F.1至F.5（F.3以上分文理組）
預科部：F.6（參加香港高等程度會考及倫大入學試）
校址：九龍大角咀嘉善街38號（大角咀碼頭對面，紅寶石酒樓側）
電話：3-964621　3-964519

聖璐琦 男女 英文書院招生



班級：FORM1—FORM6
考試日期：校內公佈
校址：灣仔皇后大道東山邊台一號A自置標準校舍
電話：5-272553，5-272563
本校爲政府派位學校，在HK2K9及NT9學校網內
監督兼校長：李福桂

達成英文夜中學 招F1—F5會考班新生

（全部保送會考重讀生優先取錄）
報名：每晚七時至九時半
校址：銅鑼灣電器道36號（銅鑼灣裁判司署對面）　5-786712

大同中文夜中學 擴班招生

台大先修班（文理分組）新生及舊考生
中大預科班（文理分組）新生及重讀生
中五會考班（文理分組）各級新生
小六至中四
本校奉准參加中大入學試（高考）及中學會考
凡願參加中五會考各生保送台灣各大學考試
校址：九龍亞皆老街一二三號（火車橋側）大同中學
電話：三—八二二三（每晚七時至十時）
院長：黃勵文

嶺南學院 二年制預科班招生

（繼承廣州嶺南大學傳統）（政府認可津貼）

本院所辦之上項課程仍有若干學額，凡在香港中學會考中取得兩科良好，英文科課程乙，及其他三科E級以上者，或六科D級或以上，並達到上述英文科要求者，請與本院教務處聯絡，額滿即止。（電話：五—七二二二二六）

NEW METHOD E. EVENING SCHOOL
MATRIC & CERTIFICATE EXAM. SECTION

（港九）新法夜校預科及會考專修部 招生

REGISTRATION TIME：6：30P.M.-9：00P.M.（MON.-SAT.）COURSES OFFERED：SCIENCE & ARTS.
F.7 HKU AL.，F7 GCE AL.，F6 HKU.
F.6 CU（HIGHER LEVEL），F6 GCE OL.，F.6
ADDRESS：219 PRINCE EDWARD ROAD，KOWLOON
10 TAI HANG ROAD，HONG KONG
TEL：3-019206-8（3 LINES）
5-760291-4（4 LINES）

地產樓房租售專欄

三寸半位（限排一格高）　每天收費　廿四元
七寸位（限排二格高）　六十元
如蒙惠顧・請撥電話：總社5-221583・中區分處5-231637・北角辦事處5-640603・旺角分處3-840749

◀賜洽處▶
總社：香港荷里活道106至116號
中區分處：中環砵甸乍街華人銀行地下
北角辦事處：北角渣華街127號地下
旺角辦事處：旺角上海街497號地下

招租
葵涌打磚坪街44—52號達明工業大厦六樓全層，面積約兩萬呎，平租，每月弍萬元，樓底特高，適合工廠，貨倉等用途。辦公時間電12-265921陳先生洽

旺角地王
全海景商業樓宇
獨有18呎樓底，可作二層使用
適合高級菜館，夜總會，寫字樓或任何商業用途。
信和中心（即彌敦道中僑國貨舊址）19樓至21樓相連三層，每層4459呎，高速電梯四部，中央冷氣系統，年底入伙，分層出售，歡迎經紀介紹。請電直接業主拔萃有限公司K200850或416923洽

雅景閣 已有入伙紙 雅麗閣
柴灣康平街4號　柴灣道392號
150年期　十八萬餘元起
三面單邊　背山面海　環境清靜
免費安裝　室內電線　電視天綫
防盜電話　柚木地板　裝煤氣喉
髹乳膠漆（地下設有停車場）
正義電話：5-452522　華懋電話：5-258251
地盆電話：6-678647（假日照常）

香港摩理臣山道38號 文華商業大厦
二、四及五樓預售（九七折優待）
地下連閣樓及一樓預租
興旺繁盛999年期尚餘無多欲購從速
接洽處：香港干諾道中十五至十八號大昌大厦十二樓
肇貴企業有限公司或
香港房屋管理有限公司
林先生（⑤—242096）或連先生（⑤—242091）洽

銅鑼灣軒尼詩道 新入伙 合羣商業大厦
面積616呎廉租三千二元
1232呎租六千四元
隆輝 H779267

隆基大樓	西環卑路乍街46A　一樓商業3800呎租16,000元售1,500,000元　二樓住宅出售	售 260,000元
高尚住宅	香港半山區麥當奴道27—29號　第51座六樓出租	租10,000元
金基大樓	大角咀杉樹街2—16號舖位特平出售　酒樓二萬尺特價售10,300,000元	
興業工廠	官塘興業街樓上4,600—6,000呎出租	租每呎1元
舖位租售	筲箕灣太祥街太樂樓	租 3,000元　售870,000元
萬昌工廠	長沙灣青山道532號地下一萬尺出租	租35,000元

接洽處：六基有限公司
電話：5—252497　5—252557

適合
酒吧・麻雀學校・快餐店・超級市場
尖沙咀彌敦道66至70號
後門可通往後巷相連加拿芬道和堪富利士道
金冠大樓地庫
3,450呎特價4,500,000元出售
洽購處 六基有限公司
電話：⑤-252497 ⑤-252557

本報內容・包羅萬有
本報讀者・購買力強
・本欄廣告・
・費廉效大・
◀每天收費▶
三寸半位（限排一格高）廿四元
七寸位（限排二格高）六十元

灣仔軒尼詩道 商業大厦招租
灣仔軒尼詩道多層商業大厦招租，舖位二千餘呎，大小單位八百餘呎至二千餘呎
辦公時間電：3—308362-4洽

商業大厦兩層 交吉旺角地王
商業大厦17、18樓兩層，每層六千餘呎，18樓另有千餘呎大露台。地鐵分站，商業中心，近銀行，交通便。
辦公時間電：3—308362-4洽

地下廉租
沙田大圍積福街82號康樂樓面積1,200呎，樓高18呎，合各行業
電5-481830 洽

德輔道西240號舖租
實用面積450呎，月租8,300元樓閣12呎，高18呎，免頂免佣，該處地點旺盛，合各行業
電話5—776373梁洽

銅鑼灣旺舖
業主出國　直接業主
特平急售　即可交吉
永安鄰近新都戲院
約六百呎17呎門售 155萬
請電H767481潘小姐

西環舖租 大道西596號地下
實用面積1,200呎　樓高20呎
合各行各業　月租八千五百元
地盤引看　電話⑤—471438
永安祥置業有限公司
香港永樂街13號二樓⑤—430303七綫

旅遊 TRAVEL PAGE

逢星期三出版

抹地·女僕·炸牛肺
重遊耶加達見聞點滴

·章心·

白天，太陽掛在印度尼西亞首都耶加達（JAKARTA）上空，活動在它底下的人們，會感到灼熱得吃不消，幸而深宵之後，氣溫降低多度，勞累了一天的小市民，能舒服地熟睡幾個鐘頭。

我曬醒在清晨醒來時，曾還差一點兒才到五時。窗外傳來輕輕的水滴聲……是印尼女傭在揩抹地磚。

抹地，是印尼各大小市鎮居民世代相傳下來的家務事之一。講究的家庭，規定女僕須每天抹兩遍，清晨一次，下午一次。

總覺得印尼女僕起來得太早，正是睡得香甜的時刻，卻要開始勞動了，不發忍些麼？但所有做主人的都說：「她們習慣了。因為回教徒都要在天亮之前沐浴，早禱。」

女僕在主人家多是席地而睡，有華裔東家給她們準備了床鋪，仍寧願捨床臥地，說是涼爽。生活習慣使然。

她們吃的餅菜，只是蔬果，咸魚，蝦糕，甜天椒，豆餅……等廉價之物，主人們也說她們「習慣了」。

聽「習慣了」一詞，覺得印尼女僕天知命，克苦耐勞，在印尼做主人有福，真正可以享受到被侍候的福。

印尼民風純樸，景色怡人。

佳餚和侍應

親友們替我洗塵，都特意揀選中國菜館，還要該酒家標榜着「香港名廚主理」的才顯得隆重。

實在並不欣賞那些有好聽名字的中菜式，大部份都比不上香港水準。祇有干煎大蝦、炸乳鴿、會海參、紅燒三板魚最合口味。

在耶加達上館子，最好的享受是被侍應人員禮貌地招待。他，她們都表現恭順，有禮，絕不會對饕客粗暴無禮。以服務態度來說，印尼各旅遊點的侍應人員都給旅遊客留下極佳印象。特別是中爪哇日惹、梭羅、三寶壠等城市大酒店的服務員，甚至會跪下來侍候你。（那是說，當你坐在矮沙發上時，女侍應跪在你膝邊進早點，給你倒茶或咖啡，送上食物。）

印尼菜式中，我比較喜歡吃巴東（PADANG）菜。那是蘇門答臘島的名菜，以辛辣見稱。其中的咖喱牛筋、咖喱牛腦和炸牛肺最具特色。「炸牛肺」是把牛肺切塊後拌以香料，炸至鬆脆，味道特別。

遊客如想在食的方面嘗試到真正的印尼風味，應到巴東菜館去。巴東菜館常營飲冰咖啡或阿普吉而不吃飯，有些客人只來飲杯凍飲。當侍應生知道客人是來吃飯時，便先端上小毛巾，盛着清水的洗手盤和叉匙，跟着送上十數八數小碟和白飯。

本地客人喜歡在洗手盤中把手洗乾淨，用手抓飯吃，不喜歡用手抓的可以用叉匙。

每碟小菜上都放置一隻湯匙或叉，作為取菜之用。各客人從食入口的叉匙，不能伸入碟中取小菜。

小碟內菜式的數量有規定，吃一件算一件的錢，不必全碟消受。外國遊客初次光顧不知規矩，都會被擺滿桌的多碟小菜嚇一跳。這客方法，看來不錯，讓人可以隨意選擇；不過我還未弄清楚：每次客人剩下的菜，倒回大鍋了事，抑或再賣一次？

中式服裝

數年前，曾有人善意地提醒我：「到印尼千萬別穿中式旗袍，不會受人歡迎的。」這當然照辦，「不受人歡迎」？那還了得！當年也真的沒有見過穿中式旗袍的女性。

今回，在耶城及中爪哇一帶，發現不少穿「長衫」及「唐裝衫褲」的華裔婦女。新加坡來的中、老年女遊客，尤多穿着中式服裝。甚至不時見着印尼及西洋婦女，穿着中式企領，釘上中式花鈕的時裝。不知是否「中國熱」也傳到印尼？

記憶起在峇厘島見過兩對嬉皮士型的西洋男女，穿着白底鑲上紅色綠色細邊的中式功夫衫，還配上一對布鞋，像「梁山泊的好漢」，煞是有趣。眼看女性致於印尼領土上重穿中式服裝，及流行中式企領，花鈕的小插曲，忽發奇想：印、華人之間真正融合為一體，今後不再有「排華」悲劇上演。

貴的、美的

巴利巴魯（PASAR BARU）這條專為有錢人而設的百貨大街，兩旁店舖的門面裝飾進步多了，店內貨物，可說是包羅萬有：時裝、飾物、家庭用品、手工藝品、電器、汽車……街頭街尾麇滿私家車，是達太太、小姐來逛市場購物的。

香港客來到「巴利峇魯」，會為那些布料、時裝、鞋子、飾物的價格吐舌，比香港超貴將百分之五十以上。但當地的太太、小姐毫不動容的掏出疊疊鈔票，或者是他們不知道香港貨在香港的售價吧！

在購物中心，在華人區，除了食館之外，便是為女性而設的時裝店、鞋子店、美容院的天下。且營業都均不錯，耶城婦女的消費能力不弱的哩！

我很喜歡印尼婦女的民族風格服裝——貼身，窄腰，低胸V字領的上衣，彩色絢爛的紗籠，緊裹臀部的「紗籠」長裙，中高跟鞋，拖鞋。特別美麗動人，獨具一股迷人的風韻，散發出熱帶悶鬱的氣息，可愛極了。

恨不得上層階級的夫人，當參加宴會時，都穿着民族服裝。

住宅區的污水溝

耶城居民仍講究「禮不可失」，華裔人士更盡可能不忽略這點。我也就不得不攜帶香港「手信」去拜候路位親戚好友。

穿街入巷，見有不少新屋。那是挺美化的「小型花園洋房」。房屋外觀改變得最顯著的是華人區中的卡蒂尼大街、芒加勿利大街、沙窩勿利大街……等及其橫街。房屋變得美化外，路面也有改善，坐在車上的人，已經沒有「腸臟將被拋亂之感覺」。

不過，屋前屋後那些沒有蓋的污水溝和下水道「風采依然」，臭氣不時溢出，和其上面之漂亮房子、園中鮮花太不相配了。任宅區的污水溝和班芝蘭大街旁、印尼華文日報館前之污水小河「相比美」，令耶城像一件新衣卻濺上點點污泥般，大煞風景。

星藝週末遊

星藝旅行團每週兩綫：（二）十五日週末衛團友要求再舉辦珍寶舫

豐澤職員赴英深造

豐澤有限公司市場經理傅利沙日前歡送該公司一班銷售成績優異之職員前赴英國，該等豐澤公司職員在最近豐澤與英國ＩＴＴ有限公司合辦之銷售運動表現卓越；傅氏並預祝他們此行旅途愉快。

意航要員抵港履新

意大利航空公司新委派之港澳台菲商務經理裴柏龍先生，現已抵港履新。裴先生服務於意航已有十五年之久，服務地區包括羅馬、歐洲、非洲及中東各地區，來港履新之前為意航駐伊朗及阿富汗地區經理，在德黑蘭辦事。

與遊風塘之夜：星期六下午由中環（大會堂前）皇后碼頭廣場出發，登太平山頂，獅子亭俯瞰港九全景，繁榮新貌，盡入眼簾，隨遊覽用茶點，繼遊淺水灣，觀音天后巨像，海心亭攝影，許願池占運，專人服務，冷氣車跟隨，老少咸宜，晚飯在珍寶海鮮舫，宴後乘雙層遊船，漫遊港海，觀東方之珠，兩岸燈色，泊避風塘，嘗鮮美泥蚶粥，在遊船上層，欣賞水上夜生活之熱鬧情調，費用包括午茶，晚飯，宵夜海陸交通，每券八十元。淨遊避風塘宵夜祇費廿五元（限位額）留券電話三一一三〇一七二一二（二）巡遊叙餐綫：逢星期日舉辦本週行程首遊新界河上鄉文錦渡邊區實況，侯氏宗祠開族事蹟，上水鑒萬石堂農業博覽館，古洞水塘遊覽區影遊俱宜，包括早餐中午醫園乳豬爐及抽獎冊五元，連同遊宋城參觀「蠟像館」領遊全城精華節目城內豐樂樓飽餐宋饌（賞族食譜）早午晚三餐，冷氣車隨團全日消費共八十元，小童七十元發券香港大道中一五五英記茶莊九龍上海街六八二灣門水蛋，彌敦道五五三一三一一三〇六七二〇。

絲帶國智利 人種頗複雜

智利，這美麗的國家，他的原名可說從來沒有被確定過。有人說，那名字出於秘魯印第安語，意即「白雪」或「寒冷」。另一些人說，這原是一個小村子的名字，在西班牙佔領時，被應用於整個國土。又有一種說法，認為「智」、「利」二字發音，乃是土生鳥的鳴聲。再有人爭辯着說，智利（CHILE）這個字，是從CHILLI變化而得。意即「大地的盡頭」。

智利倒是可以看作和世界隔絕的，它的背後的美洲大陸完全切斷，北面有浩瀚無際的沙漠與秘魯分開，東部和東北部則摧着較高的安第斯山脈，把玻利維亞及阿根廷二國隔斷。在巴塔哥尼亞和角岬的背後，則是大西洋的海水奔瀉而入太平洋內，再朝南一點，就是南極區的冰海了。

智利自南端的秘魯開始，綿延二千六百五十英里——要比自紐約至洛杉磯更遠，它被夾在東邊的安第斯山，和西邊的太平洋之間。

從地圖上看來，這一狹窄地區，一似阿根廷西部邊疆的綴帶。智利的寬度，沒有比二百五十哩更闊的了，而有些地方僅僅只有五十哩寬。

全國四大區域

美麗的智利，自南至北，可以分為四個區域：北部的豐富礦產區；中部的農產區；和南部的森林和放牧區——北部，祇是邊境一片絡畢布河之間的沙漠，是被山脈所阻，雨量稀，寬廣綿延的白沙崎嶇落泊，和碎石，沿西岸伸引，雖然太平洋海也有向北土肥沃的村落，但是北部的沙漠不會有人居留，假使不是為了開發礦產的關係。從玫瑰到海口凡爾泊來沙，這地方的土地比較不太乾枯了，五穀在村落裏生長着，和枯枝麼根雖長於東部的界限，安第斯山脈多礦，計有金，銀，銅，鐵錳和其他金屬，它的最高峯，在最——礦區內。第三區稱謂中央區，是智利的農村，共長五五〇哩，寬三十至一五〇哩，氣候宜人，並河流錯綜，灌溉便利，土地有充足的水力發電，土壤呈黑色，肥厚，達三百英呎，因此使這個地區成為世界上最肥沃的耕地之一。靠近鄉村的山上，也有大量的礦產。

南部地區，分散成千餘小島。這地區包括着名的世界上智利湖的一個村，這是遊客去處，建有許多可源美麗的旅館。以雪冠裹的亮的山頂，許多處女森火山頂，這裏有最優良的林澤，有世界上最大量的雨水，羊群，有壯麗的山峯倒映在清澈深藍的冰塊湖內；小巧的汽艇在運河峽江中急駛而過，留下一連串的波紋。遊客們稱謂「南美洲的瑞士」，也不會錯的。但即使是瑞士，也比不上這裏更令人感到晦明的變化，四時之景不同的奇偉。

混合的種族

智利的人民，大多數屬於西班牙的高加索族和阿羅肯尼亞的印第安族，這混合的亞智利人，共有八百八十萬人口，五、九〇〇、〇〇〇人是西班牙的落籍者和高貴的西班牙阿羅開尼亞人的產品。阿羅開尼亞人饒勇善戰，不屈服於西班牙統治者。當英國、愛爾蘭、美國的獨立戰爭爆發時，許多人自願來智利，所以你在智利安頓落籍，不會在其他國家找得到這許多有趣的西班牙姓名，它混雜着些盎格魯撤克遜的姓氏。

在中南部阿羅開尼亞印第安族，仍保持一個相當的人口。他們計有二萬人。許多年來，這些印人仍實成他們自己部落的法律和習俗。

現在他們的生活已漸漸和普通人接近了。在一八五〇到一九〇〇年間，大批的德國人移民來智利，為數約在五萬至六萬人。在十九世紀時，意大利、法國人、瑞士，和南斯拉夫人自中歐、南歐移殖智利，雖然過去這些移民對智利人口的生活和文化有相當的影響，但是他們對人口的生長，並無太大關係。倒是在改進工人的情況和在小營業上見到了努力。它使國家每年的人口增加了將近十萬名。

泰航飛往日本航線全部採用空中巴士

泰國國際航空公司自九月份開始，開設A三〇〇型空中巴士豪華客機，經過馬尼拉來往大阪及曼谷航綫，使到該公司採用空中巴士來往日、泰兩國的班機每週增為十八班。

泰航一向每天有兩班A三〇〇型空中巴士，飛行由東京至曼谷及大阪至曼谷兩條航綫。該兩航綫中途均在台北及香港兩地停站。

新航綫班次是TG六二一，每逢星期二、四、五、日上午十一時由大阪起飛，下午二時抵達馬尼拉，五時飛抵曼谷。回程班次是TG六二〇，每星期一、三、四、六上午十時半飛離曼谷，下午二時半到馬尼拉，晚上八時零五分抵達大阪。

依據官方規定，A三〇〇型機可載客三百四十五名，但泰航的A三〇〇機經過改裝，只設經濟位二百二十四個，及頭等位二十四個，所以座位特別寬暢，乘客感到格外舒適。

歐洲五國聯合製造的A三〇〇空中巴士，是世界公認最先進機型的。在同類飛機中，它的噪音最低，廢氣污染小，而且十分省油。目前泰航機隊擁有A三〇〇——B四型空中巴士機六架，此外還有DC十——三〇機兩架，DC八——六三機三架以及DC八——六二型貨機一架，服務範圍廣及二十六國之三十一個城市。

充滿罪惡城市

丹吉爾，這個以前國際城市，現在發生一個奇異的革命。丹吉爾終於改變了她的地位而成為獨立的摩洛哥的一個省份之後，已發展一個自覺。空氣轉變了，有一個新的自重出現。以前向外國人勸索金錢的乞丐和金錢兌換者，大部份已經失踪了。

在市集地方的咖啡館裏，以前是丹吉爾的活躍的私梟的大本營，現在都空無顧客，或者換上另外一種顧客。

「大蘇高」這個以它的美麗風景和欠缺衛生（擺賣腐的肉類和蔬菜都蒙上了腥臭和蠅蚋）聞名世界的大市場，現在已經改變成一個清潔的，多彩多姿的花市。

馬航 黃金假期
暢遊馬來西亞

六種假期好情趣　節目豐富皆精萃

馬航特為你貢獻六種黃金假期，全部經過悉心安排，將馬來西亞及新加坡兩地的旅遊精萃，盡列其中，使你享受到不同樂趣。每種假期都可獲馬航珍貴如金的保證，令你稱心滿意。
六種假期任君選擇：

8天	沙巴	HK$2,055*
8天	檳城／交怡島	HK$2,135*
8天	吉隆坡／達沙羅／關丹	由HK$2,250*起
7天	亞庇／新加坡	HK$2,285*
8天	檳城／吉隆坡／雲頂高原／新加坡	HK$2,495*
8天	亞庇／檳城	HK$2,599*

*上列價目按兩人一房收費。

團體價錢包食宿　個人享受無拘束

參加馬航黃金假期，只需付出團體費用，便可享有個人旅遊的方便，自由自在，飽覽馬來西亞及新加坡的山光水色，領略風土人情。

價錢包括一流酒店住宿，享用早餐，來回經濟客位，遊覽名勝風光及酒店機場接送。

mas Golden Holidays

馬航為你好安排　黃金假期最愉快

詳情請洽各大旅行社或致電馬航5-262281/5-252321查詢或填寄下列表格。
請將馬航在馬來西亞及新加坡之黃金假期旅程表及詳情寄下為荷。
姓名：
地址：
WKYP

美加權威精心設計
California HOLIDAYS
加州假期
新航贊助

10天美加HK$5590
包括檀香山、三藩市、洛杉磯及聖地牙哥。

13天美加HK$7290
包括檀香山、三藩市、洛杉磯、聖地牙哥及溫哥華。

出發日期：9月20日，10月18日，11月15日，12月20日

（本團加HK$500，可暢遊拉斯維加斯）住宿一流酒店　全部中式美食　豪華冷氣專車　資深粵語領隊　招呼份外周到　（回程日期，悉隨尊便，有效期120天）

SINGAPORE AIRLINES

簡章備索，詳情請詢下列各大旅遊公司：

安達旅運有限公司 電話：5-266421	星晨旅遊有限公司 電話：5-243068	永恒旅遊發展有限公司 電話：5-434308	康誠旅遊有限公司 電話：5-220069
捷威旅行社 電話：3-308311	南華（快捷）旅行社有限公司 電話：5-436311	永安旅行社 電話：5-256243	怡安旅運貿易有限公司 電話：5-254431

官商合作積極拓展中南美市場收初效
港貨去銷量銳增

上半年港產輸中南美總值達五億餘元，較去年同期增逾五成。即使撇除貨價上升因素，其增長也顯著。航商指出，目前平均每月裝運往當地港產及轉口貨逾三萬噸，每水船加上八月份以來，為聖誕貨對該綫出口旺季，約有二百噸。反映當地與香港間貿易聯繫加強，大陸貨經港轉增加，與及中南美商館來港活動漸多，故產品在美市場頗能作用。但基於當地輕工業發展迅速，港貨在中南美擴銷不易有更大發展。

（特訊）本港官商積極合作拓展之下，港產對中南美各市場的擴銷努力已收到了初步的成果。最近港貨裝船運往中南美市場平均每月逾三萬二噸，加上聖誕貨付運旺月的來臨，現每水貨船都有二百噸左右港貨運往彼邦。惟綜合貿易商及航商意見認為，長遠來說，港貨在中南美市場的擴銷不易有更大的發展。

綜合消息指出：今年頭六個月本港輸往中南美各地市場的貨品總值達五億八千餘萬元，比去年同期激增百份五十一，即使撇除了貨價上升的因素後，輸往彼邦的貨量亦有二成左右的增加，情況使人滿意。現時港貨銷去中南美洲共有廿九個市場，其中去貨最多的市場依次為巴拿馬、委內瑞拉、阿根廷、墨西哥、和智利。至於去銷的貨類亦很多，除了紡織品、成衣、玩具之外，其他什項製品亦不少。今年港貨去銷中南美洲市場有顯著的增加，反映了本港官方及商人合作積極拓展下而收到初步的效果，由於當地市場有良好的購買潛力，最近本港再派出貿易團前往中南美各市場訪問，加強港貨的拓銷機會。

航運商人亦指出：今年來香港至中南美洲綫的海運業務進展良佳，各輪船儎往當地的貨量均比去年有較大的增加，以最近幾個月來說，估計平均每月由香港儎去的貨物超逾三萬噸的水平。另方面，由八月份開始，進入付運的旺月以來，近日每水船聖誕節應銷貨及秋冬貨付運頗為活躍，以目前的付運情形顯示，在未來半個月內，聖誕節貨的付運仍會有相當數量。

航商表示：香港對中南美市場出口大增的原因有三點：一是由於中南美各地與香港之間的貿易聯繫加強，而香港在今年來亦一再組織貿易團前往當地宣傳港貨；二是由於大陸對外貿易加強，年來大陸貨經港轉往歐美市場固然上增，對中南美洲市場轉銷亦明顯增加；三是中南美洲各國的商館來港活動漸多，在溝通兩地間的貿易起了積極作用。

但綜合貿易界及航運界人士分析認為，官商間的積極拓展，預料在未來一段時間內，港貨的去銷仍有很大的增長機會，但值得注意的是近年中南美洲各國亦不斷發展本身的輕工業，而美國不少的廠家近年在中南美開分廠亦多，由於中南美各國的工資水平普遍較低，生產成本較美國國內為低，加上這些發展中國家的產品在美國又多數獲得優惠關稅，使其產品在美國市場漸頭，對港貨競爭威脅日大，若果這些發展中國家的輕工業繼續以高速度成長，則相信在長遠的來，港貨在彼邦市場就不易有更大發展的了。

食米第四季入口基額
增百分八

照基本額增二萬二千零五百七十五點八噸，全季輸入總量九萬六千六百一十六點八噸。低倉存過正常水平，天氣由涼轉寒消費量增，是合理調節。米商存倉仍多續停止入口，米市六欵成盆不足千包。

（特訊）第四季食米入口額，港府工商署昨（十一）日已向有關入口米商通告，照基本額增加百分之八。原因是現在存倉食米低過正常水平，況且第四季天氣逐漸由涼轉寒，食米消費量比較第三季增加，這是合理調節。

昨（十一）日據入口米商透露：第四季食米入口額，已由港府工商署通告，照基本額（八萬九千四百六十噸）增加百分之八，至第四季輸入總量為九萬六千六百一十六點八噸。若與第三季輸入總量（七萬六千○四十一噸）比較，增加二萬○五百七十五點八噸。米商繼續停止入口，因為現在存倉米糧仍多。

入口米商指出：第三季食米入口額係照基本額百分之八十五輸入，原因是第二季尾時候，存倉食米較正常水平高得多。但第三季入口額削減後，到了現在，存倉食米已降至五萬九千噸，比較正常水平低一些，第四季入口額照基本額增加百分之八，是合理調節。

昨（十一）日米市，成交量減少，因為基本存倉食米雖有五萬九千噸，但係寄米佔了八千餘噸，除卻儲糧之外，可以流動銷售的數量已經很少，雖然入口米商可以借用儲糧供應，但要在本月底前補倉，食米繼續出倉銷售，市面食米供應不感緊張問。事實上，二、三盤商既有八千餘噸係寄米可以陸續出倉銷售。入口米商十一家開盤，提沽食米廿二欵，只得六欵有成盤，泰國米佔五百三十六包，大陸米佔一百五十中包，澳洲米佔二千小包。成盤紀錄：泰國黃靚香米每担一百四十元，青菊花每担一百四十元，藍金鐘白米每担一百卅八元，金麗香米每担一百五十三元，大陸展字絲苗每担一百廿四元，澳洲金冠絲苗每担一百五十五元。

瘋狂加租迫害酒樓業
六百多家中現在已有八成陷於虧蝕
合約期滿無法捱貴租六家酒樓倒閉
裝修及傢俬器皿等投資甚巨故被迫苟延殘喘

（特訊）香港政府勞工顧問、酒樓業首席代表區新透露，由於商業樓宇租金不受管制之故，再加上年來樓宇售價與租值不斷飆升，造成創業成本高昂，以致近期不少酒樓因租約期滿，續租時業主所要新租過昔，數倍至十倍以上，致無法負担，陷於窘境，此種趨勢現正在陸續擴展中，前途堪虞！

區氏指出：據所知，目前九龍旺角及銅鑼灣一帶，起碼有四間中型及大型酒樓面臨租約滿期與瘋狂加租之威脅，此種現象，除基於商業樓宇租金無管制，任由業主加租之外，年來物業市道狂飆，致租值隨着售價直升太速，亦屬重大原因。上述數家酒樓為例，就加租幅度驚人，一家原訂租值三萬餘元，現業主要加至十八萬元，又有一家五萬餘元者，要加至二十二萬元，試問何堪負荷，應知近年酒樓營業特別困難，原因除了燃料價暴漲，尤以今年為甚，主要水電費亦隨之增加外，各種食品材料及副食品均告大幅度漲價，員工薪金亦告提高，影響所及，在六百多家酒樓中，已有八成陷於虧蝕，而仍然勉強支撐下去的苦衷，殆由於投資於裝修及傢俬器皿的購置甚巨，如一旦毀棄，損失更巨，故不得不苟延殘喘，希望好景之來臨，但環顧目前消費力薄弱，再加上物價上漲正無已時，今後酒樓業前景，實難樂觀。

又謂：除酒樓外，其他不少商店亦遭受大幅度加租，被迫結束之厄運的，此種情形是衆目共睹的事實，因此，如果港府當局再不立例限制商業樓宇租金的話，無異使商業發展受到影響，抑萎，為經濟帶來不必要的損失，亦間接推動物價上漲，增加市民負担，使經濟陷於窘境，希望港府當局立即採取行動加以補救。

九月份開始，點心售價全面提高，目前最平每碟為一元八角，而一般價錢則在二元至三元三角之間，亦有一些酒樓將點心略為加大而售至三元。粉麵飯類則每碟加二角至四角。升幅已達到驚人地步，指出：現時物價的高昂，一般市民已無不受到燃料、配料漲價，其中尤以蔬菜類及海鮮的增幅最大，例如急凍帶子由五月每斤二十二元升至目前三十元，而青衣石斑每斤由五十多元起至七十元一斤，物價這樣的狂升對那班消費力高尚客來說，自然影響不多，但一般中下階級人，包括白領階級，以及普通市民的確要減少上酒樓的開支。

區新繼續稱：燃料費是另一項龐大支出，以今年一月份油渣的售價比較，目前已上升百份之六十，電費則增加百份之二十，然而這些支出也不是酒樓業遭逢困境的致命傷，最令酒樓商人難於負担莫過於租金的飛漲。他指出：港府的商業樓宇租金不受法律管制，因此業主可自行在合約滿後任意加租，以酒樓業為例，合約普通是五年生約，另五年死約，業主可在生約滿後調整租金，而近幾月來租金的漲幅更令人吃不消，很多酒樓在合約滿後，加租比原來增加五倍，致令很多商人無法維持而結束生意，近二、三月以來全港九已有六間酒樓因租滿後沒能力捱貴租而倒閉。

既然酒樓業經營困難，為何不斷聽聞倒閉之聲，另方面卻不乏新開酒樓出現？區新解釋：新開酒樓多屬大集團經營的，加上業主希望利用樓下的舖位帶動該地暢旺，往往亦加入投資，但並不能反映酒樓業的景況。他表示目前往常慶曆八月份是酒樓業旺季，但今年同期較前遜色，這樣只有希望十月份來些慶祝飲宴生意，將來地鐵完成，那班高薪工人，其就職將成問題，亦同時影響消費能力，又年初中國大陸開放海關，港人外匯大量流出，亦削弱消費力，因此酒樓業前途不敢樂觀。

棉紗市勢交投雖非暢旺
粗中幼紗供緊價挺
巴三輪來貨俱告推遲韓產近供量亦不多
紗廠對四十支普通紗價偏低多不願紡製

（特訊）昨（十一）日棉紗市，交投雖非暢旺，但由於粗、中、幼支紗供應仍緊，價格續呈堅挺。據紗商指出：現時粗支及中支棉紗供應較緊的原因，就是原定今（十二）日由巴基斯坦抵港的「馬烈馬士素」輪，要延至十六日方能抵達，另有兩艘輪船則在本月下旬相繼到港，預計到了本月底至下月初，巴基斯坦棉紗供應方能轉鬆，價格方能逐漸回降。幼支棉紗供應仍緊，則是南韓來貨仍少，而本港一般紗廠對於四十支普通棉紗又不願意紡製，認為價格偏低，寧願改紡其他中、幼支紗。

昨（十一）日市價：巴基斯坦十支上級紗每包一、七六○元至一、七八○元，十二支上級紗一、八六○元至一、八七○元，十六支上級紗二、一五○元至二、一六○元，廿支上級紗二、二○○元至二、二二○元，中級紗二、○五○元至二、○六○元，南韓卅二支普通紗二、八二○元至二、八四○元，四十支普通紗三、○八○元，大陸廿支藍鳳紗二、五○○元至二、五三○元，卅二支藍鳳紗二、八○○元至三、○二○元，四十支藍鳳紗三、七○○元至三、八○○元，港產七十支，E級紗一、九七○元至一、九五○元，十六支A級盤頭紗二、四○○元，廿支A級盤頭紗二、五○○元，卅二支A級盤頭紗二、八二○元，ABK紗二、八○○元，卅二支半精梳三、六○○元至三、七○○元，四十支半精梳三、八五○元至三、八○○元。

供需情況各殊
幼糖續挾疎上升
粗砂做價轉穩定

（特訊）昨（十一）日砂糖市，幼砂糖價續上升，粗砂糖價格轉穩。據糖業人士透露：昨（十一）日幼砂糖價格續升的原因，其一是南韓來貨仍疏，其二是今（十二）日運到的零散紙袋日本幼砂糖只得五十公噸，而碼頭交收每噸以一千八百五十元沽出，及轉手的叫價一千九百元，更於是南韓幼砂糖本月份交收每担由一百一十八元上升至一百二十元，台灣幼砂本月下旬到港，轉手價亦趨高，碼頭交收每担一百二十元。粗砂糖價格仍穩，現貨碼頭交收，台灣特砂，每噸轉手一千五百二十元，大陸粗砂每噸轉手一千五百元，碼頭交收每噸一千五百元。

國際糖價：倫敦（十日）原糖價每噸仍為一百二十一鎊，比上一日上升一鎊。收市十二月期貨每噸一百二十一·○五鎊，比上一日上升一·○五鎊。三月期貨每噸一百二十七·○五鎊，比上週五升二鎊三五。紐約（十日）原糖每磅九點七三美分，收市十月期貨每磅九點九五美分，比上週五收市價降點○五美分，三月期貨每磅一○·二美分，比上週五收市價降點○七美分。

燒種豬多成
盆價跌廿元
豬市暢活 入沽千六百頭

（特訊）港九生豬市況，繼續穩暢，燒種價回降廿元，大豬價則企定。昨（十一）日全日成量共六千六百八十餘頭，其中大陸大豬佔六千四百餘頭，燒種五百餘頭。頭盤成三百五十元，至三百四十元，最低成三百元；二盤一千二百餘頭，揀手貨下跌廿元，成四百四十元至四百元，另豬花一千餘頭（海口、湖南產），每担成八百五十元至三百七十元。九龍大陸豬欄尚有大豬四百餘頭存。上列豬隻係由：上海、浙江、湖北、河南、江西、湖南、梧州、肇慶、海口、湛江、陽江、惠陽、東莞等地運港。新界上市一千○八十餘頭，內九龍佔大豬九十餘頭，頭盤成四百四十元，尾盤成四百元至三百八十元。港區大豬四百元，尾盤成三百八十元。燒種全部九龍沽共九百五十餘頭（包括中豬）細身揀手貨約一百七十餘頭，跌廿元，成五百元。

香港金融行情表

一九七九年（九月十一日）

九九金 每司両（最高）二○六六·五 （最低）二○四六·○ （收市）二○四七·○

	單位	收市價（港幣計）
美電	一○○	五○七·三○
美單	一○○	五○六·八○
美鈔	一○○	五○六·一○
英鎊	一	一一·三○
加拿大圓	一○○	四三六·○○
法國法郎	一○○	一一九·○○
瑞士法郎	一○○	三一○·○○
西德馬克	一○○	二七九·○○
意大利里拉	一○、○○○	六·一○
荷蘭盾	一○○	二五四·○○
澳洲圓	一○○	五六九·○○
日本圓	一○、○○○	二二·九○
菲律賓披索	一○○	六四·五○
紐西蘭圓	一○○	四七五·○○
坡圓	一○○	二三五·五○
台灣圓	一○○	一三·三○
泰國銖	一○○	二四·四○
印度勞比	一○○	[illegible]
澳門紙	一○○	[illegible]
南非蘭特	一○○	[illegible]
南韓紙	一○○	[illegible]

貨運電視機錄音機
中共海關概不受理
只准許作為行李攜帶完稅入口

（新華社香港分社訊）中華人民共和國海關管理局最近對各地海關發出「關於不准個人以貨運方式託運物品進口的通知」。內稱：「近來有些華僑、中國血統外籍人、港澳同胞，從國外或其他地區以貨運方式將電視機、錄音機（包括多用機）、電子計算機等物品託運進口。按海關現行規定，上述物品允許海外僑胞、中國血統外籍人、港澳同胞隨身攜帶進口，是作為行李物品對待，並徵稅放行的。以貨運方式託運進口已超出行李物品的範圍，是不允許的。」這項通知重申：「今後對從國外以貨運方式託運進口給中國公民和外僑的一切自用物品，海關均不准進口，予以退運，由此造成的退運損失應由發運人或收件人負責。」

股市持續低軟
賣家回吐壓力轉增

四證總值六千零廿四萬元，較上日少二千二百五十萬元，恒生指數跌五點二九，僅航業類微升，銀行類無變，合和派末期息三角另一股送一股，協興行針織末期息一角八分半，美製衣末期息一角八分另十股送一股。

（特訊）昨（十一）日香港股市繼續低軟，跌勢比前日稍明顯。在上午開市之最初階段，交投雖轉淡靜，惟市價尚穩定。然而，稍後賣家回吐壓力轉增，做價隨告軟化，局部股票市價甚且有輕微性低拋，尤以午後為然，故下午市道較感軟弱，由於近日市勢反覆不定，已使一般股市人士之信心搖動，另一方面，昨日置地公司做價低跌，大市明顯，亦可以說為大市續低跌之影響因素之一。

根據香港、遠東、金銀及九龍交易所四市場之交易數值合計，全日交易總值有六千零二十四萬元，比前日交易總值減少二千二百五十萬元之多，上午半日交易數值為三千零九十六萬元。在交易總值中，香港交易所佔一千四百六十八萬元，遠東交易所佔二千八百一十二萬元，金銀交易所佔一千七百三十七萬元，九龍交易所佔七萬元。

至於指數方面，據恒生指數在上午收市為五九二·二五，比前日收市指數跌一·九九，下午收市指數續降至五八九·○五，全日共跌五·二九。遠東指數上午收市為二七三·四三，下午收市指數為二七二·○四八，比前日收市指數跌二·七三。遠東分類指數中銀行及橡膠類無變動，航業類微報升外，其他各類俱見報低。金銀綜合指數為五○四·八六，比前日收市指數跌三·六○，金銀指數為五四四·九一，比前日收市指數跌三·六二。在遠東交易所有成交之一百零五項股票中上升者有十五項，下降者有三十五項，無變動者有五十五項。

據合和董事局昨日宣佈末期息每股一角八分半，截止過戶日期為十月八日至廿二日。另據協興針織董事局宣佈末期息每股三角，又每一股送一股，截止過戶日期為十月一日至十一日。另據美製衣董事局宣佈末期息每股一角八分，另每十股送一股，截止過戶日期為十月廿二日至卅一日。

各項股票交投普呈閒慢，熱門股雖則較為投機之股票，惟亦轉趨如此，置地公司交投最活，市價低跌則明顯，開盤尚以九元四角成交，隨後做價一度降成為九元一角，收市價報九元二角，仍比前日收市價跌二角。由於置地公司做價低跌，帶動其他股票做價呈軟化，其中以長江實業、大酒店、油蔴地小輪及新馬、同製衣等，比前日收市稍較明顯，價位除少部份呈反覆做價外，普遍低跌比前日各項收市價一兩個仙之間。

世界可可剩餘略增

（倫敦電）可可經紀商吉爾杜福斯於週五說，它估計，一九七八－一九七九年間，世界可可的剩餘量為六萬六千噸，和去年相較，僅有輕微的變動。該公司於最近的可可市場報導中說，石油價格所引發的通貨膨脹，一九七九－八○年的剩餘量將會使價格下降。據最近估計，產量為一百四十七萬八千噸，而需量則為一百卅九萬七千噸。

世界銅價前景堅俏

（倫敦電）經紀商預測，從現在起到明年三月止這段期間，銅價將每噸九百五十鎊上漲至一千兩百鎊。他們說，西方國家存貨，減少得要比預期中為快，在不久的將來，消費者將會面臨嚴重的缺貨問題。目前市場高級銅已告缺貨，還有其他因素也使得價格堅挺。這些因素包括：非洲的問題、加拿大的罷工、墨西哥及伊朗新礦廠的減少等。此外，金價等的上漲，也影響到銅價的上漲。

港金市價止跌回扳
外圍報升晨盆跟高
高成二○六六元收市為二○四七元
飾黃金價升十元為二千一百五十元

（特訊）昨（十一）日本港金價上升十三元，外幣匯價多告稍跌。週一歐洲金價收升，而紐約市場由於上週五下跌，故此週一歐洲市場大幅升，較大，倫敦收市報三三六·五美元，蘇黎世三三七·○美元，紐約三三三·四美元，升二·六九。據金商說：外圍金價上升主要因是白銀漲價所刺激，並無特殊的利好因素。不過金市之前，目前更無利淡因素，故此人心仍然向好。金商稱：除非西方工業國家能克服目前的經濟問題，否則金價將會維持現時的升高水平。

一位金商指出：現時很少人希望立即獲利回吐，由於買家湧現，承接力強，因此金價不可能開始下坡，他說：黃金價格將會出現調整，但卻難以預測升到甚麼水平，才會進行技術性調整。另一位金商則表示：美國經濟衰退，及國際許多大銀行均提高息率，將致使流入金市的資金減少，當這種情形明顯出現時，將對金價有所打擊。

昨日本港金價開市時為二○六六·○，平上週六所創之空前高價，上午最低為二○五五·五，上午收市二○五六·七，下午開市二○五八，稍後升上二○五○·二，又跌落二○五○，再扳上二○五○·二，最後以二○四七收市，較上午開市價低十九元，較前日收市價升十三元，全日最高二○六六，最低二○四五，波幅二十一元，公價定二○五七·五，低息太元一角一仙，現貨無交收。飾黃金牌價每両二千一百五十元，較前日升十元，飾白金每両二千七百八十元，無變。

歐日外匯市場

每百馬克兌二八五·四○港元，跌二角半，每百瑞士法郎兌三○八·三五港元，跌二角四仙，每萬日圓兌二二三·四港元，跌二角。現鈔方面，每百美鈔兌五○六·六○港元，跌二角半，每百馬克兌二八四·○港元，英鎊兌一一·一五港元，每萬日鈔兌二二二·五○港元，跌二元一角。

黃金價續挺

（倫敦十一日電）蘇黎世黃金早盤價每安士報三三八·五美元，比上日收市價三三七·二五美元，上升了一·二五美元。倫敦每安士上午定盤為三三八·六五美元，比上日收市價三三五·八七五美元，上升了二·七七五美元。倫敦黃金商稱，是日市場交投平靜。又

美元勢回升

（特訊）倫敦十一日電：星期二，歐洲黃金開市時再報升，美元對主要歐洲貨幣兌價回升。

倫敦一本金屬月刊專欄文章提出警告：價格高漲的黃金的銷出過量，商人們認為已為貿易商及製造商們週知的事，但投機家如等如係賭博式的賭徒，在他們賭到輸光的時候才會醒覺。該文章說：黃金傳統上保對抗通貨膨脹籬笆，但現時一般投機金則是完全脫離常規的行為。

美元在東京收市時報二二一·○日元，比上日收市二二○·二五為高。隨後歐洲外匯市場開市，美元對各主要歐洲貨幣兌價亦回升。

美國零售生意 上月略晉千分之七
消費聯銷放慢

（紐約電）美國官佈今年八月零售銷路數字，上升百分之○·七，升幅與七月一樣，比去年同期高出百分之八·八，汽車銷量在八月升百分之○·三至一百三十四億美元，而耐久性貨品銷量則升百分之二至二百四十六億美元。美國消費者除數字升幅開始放慢，六月升幅達二十六億美元之升幅，七月達二十四億美元。

價格轉嫁招致需求減弱
美國企業經營維艱

（紐約專電）石油價格上升對美國企業的經營開始發生重大影響。年初的石油價格之上升，六月底的大幅提高油價帶來的成本提高，希望由製品和服務價格的提高來吸收，就是美國能源消費比較多以產業共同的辦法，但在景氣衰退情況愈來愈增張當中，價格轉嫁也有可能引起需要的減弱，而使得經營更加困難，因此各廠家都為如何吸收成本傷腦筋。一般預料，近第二季（四月一六月）業績順利成長的美國產業界，然遭遇到不景氣與能源成本上升以雙重打擊，以消費多的企業為中心，收益率勢將難免降低。

把燃料費的上升希望以提高製品與服務價格來渡過難關的代表性企業是航空公司。聯美航空公司計劃運費要提高九·五%，但其他各航空公司似乎將一齊追隨作同樣的提高運費。據航空業界人士說，航空業界負擔的燃料費比今年初，換算年間預估將增加三十四億美元，在運費所佔的比率是二四%，比七三年石油危機時增加二倍。由於此業界目前正是處於設備過剩，擁有過剩設備的橡膠和輪胎業界，也同樣以提高製品價格來吸收成本的上漲而傷腦筋，但似乎非常困難，顯示石油輸出國組織（OPEC）提高油價帶來的直接打擊相當大。另外，卡車、電力、鐵道公司等雖然都實施提高價格，但由於提高價格與燃料費上漲的時期參差不齊，使得利潤幅度降低，而且今後配合需要的關係，提高價格的機會甚難，因而看經營如何，陷於困境的企業可能出現。

苦於高油價高息價
優惠貸款利率就會升上十三厘大關

一般認為對貸款的需求增加，貨幣供應量迅速增長，美元疲弱和出現雙位數字的通貨膨脹率，是導致利率繼續上升的主要原因。金融市場的一些經濟專家預料，至本週末最優惠利率會上升至十三厘。沙羅門兄弟公司卡夫曼預料在今後一兩星期內最優惠利率會再提高到十三厘，另一名經濟專家肯拉特預言：本星期五最優惠利率會上升至一分三厘。根據信貸市場的推理，聯邦儲備局如果要控制通貨膨脹，必須限制貨幣供應增長，而貸款需求有增無減，八月份批發物價上升年率已達百份之十四點四。

上週在經濟歷史上最高水平的短期利率仍會繼續上升，在目前利率偏高的形勢下，借貸者首次開始擔心不可能借到錢，無論利率多高亦有可能。上週末美國主要商業銀行將最優惠利率提高至一分二厘七五的新高紀錄，財政部債券利率也開始出現悲觀看漲，提高至一分零五厘之後。

另一方面商業的借款者，上星期已受到聯邦儲備局會進一步收縮信貸，及利率進一步調升的威脅，很多金融分析家均認為，聯邦儲備局為了要對付通貨膨脹，可能會使短期利率再上升一厘，大部份分析家認為，優惠利率在未來數月內會升至一分三厘半，然後經濟放緩的影響才會降低信貸的需求，但一部份分析家認為，優惠利率可能會升至一分四厘。美國貨通銀行極有可能在近期內將優惠貸款利率由一分二厘半調增至一分三厘。

經理廖家寶小姐
姬仙蒂婀九龍店

姬仙蒂婀設於半島酒店新精品店，定於十月開幕，該店經理將由廖家寶小姐擔任。據恰和商務服務有限公司董事會屬下飛達有限公司表示，廖小姐除主理姬仙蒂婀新精品店業務外，亦負責員工訓練及日常管理等工作，在港及日兩地接受教育，精通粵、英、日三種語言，對於經營及銷售外國精品具豐富經驗，姬仙蒂婀產品在本港由飛達有限公司代理。

德國基金報價

九月十日先鋒基金能證券投資基金八·九○；證券投資基金一一○·四○，投資基金六四·五○，一六六·五○。

中共明年起可獲日本優惠關稅
港產品銷日逐漸受到壓力

港出口商估計，將來更多紡織衣日用品玩具電子品因而退出或減少輸日，中共製品經港轉日勢將迭減。日商前往大陸作大規模系統投資輕工業，影響尤為深長，且長期不利港產對歐日澳非的出口。

（特訊）由八零年開始，日本決定給予中國大陸優惠關稅待遇，為大量的大陸貨品出口到日本鋪平道路，日本此決定意味到港產品銷日逐漸受到壓力，轉口也將迭減，而日本加強在當地投資，影響尤為深長，且會變成本港出口市場的競爭對手了。

綜合工商界消息稱：中共明年起可獲得日本優惠關稅，為中國大陸輕工業提供了一個有利的發展機會，其發展會逐漸影響港產品銷日退減，尤以同類性質產品為然。港商一般估計，將來會有更多紡織衣品、日用品、玩具、電子產品由中國大陸輸往日本，因而令這類港產品被逼退出日本市場或減少輸往，其影響將包括台灣、南韓及東南亞各地的。

工商界表示，雖然一般人士以為大陸產品質素與本港產品尚有一段距離，但不要忘記現時大陸歡迎海外投資或來料加工，只要有利可圖，相信日本商人仍會將適合日本市場銷售的貨品，委托大陸加工生產，如此一來，港產品受的壓力就更大了，試看現時已有不少工業製品由港澳甚至海外其他公司在中國大陸設廠生產，這些中外資本經營的工廠，所生產的貨品，相信不少能滿足日本市場的需求，是以絕不能忽視日本給予中共最優惠關稅的事實。

航運界人士說：只要中、日的貿易加強，中國大陸與及日本現時所擁有的船隊，只要有足夠數量，定期航綫便會相繼增加，中共製品經港轉口貿易生意也隨之而退縮的。

工商界指出：由於日本給予中國大陸最優惠關稅待遇，必然刺激到日商前往大陸作大規模系統投資工業，這種情形將加速中國大陸的輕工業發展，對技術提高裨益最大，此種趨勢是為可慮，其影響也較深遠，原因是大陸經工業的繼續發展，其產品便會積極競爭市場，長期來說，大陸輕工業產品質素提高，便會與港產競爭歐洲、日本、非洲及其他海外市場了。港產遭遇的出口壓力也是漸見增加的。

據外電報導：官方消息說，日本在本月十日決定，從一九八○年開始，給予中國優惠關稅待遇，為大量中國貨出口到日本鋪平道路。該制度使一國能夠在指定的限額以內輸出其產品時不交關稅，或交極少的關稅。其基本目的是在增加日本從貧窮國家的進口。該消息說，政府機關已開始準備修訂所需的法律，以便把中國包括在優惠關稅受益國名單之內。該官方消息說，關於採用此項關稅待遇的基本政策，將於十一月在東京舉行的第四次日中貿易協商會上，向中國外貿部長李強說明。

勞資糾紛獲得解決
飛虎空運貨物復常
接儎輸美貨物首班機今日開出

（特訊）飛虎航空公司的香港至美國綫貨運班機，因勞資糾紛獲得解決，約在今（十二）日或明（十三）日恢復正常。昨日該公司貨運收貨業務已開始作業。

由於飛虎公司美國國內人員罷工，停飛達兩週的香港－美國全貨班機，將於今日或明日恢復正常載運，而該公司第一班波音七四七全貨機將於（十二）日後由香港飛往台北裝貨經日本東京飛往美國。

據香港方面接獲的消息指出：飛虎航空公司已和在美國國內罷工的工人代表達成協議，決定停止罷工恢復工作，目前正在與所有罷工工人進行會商，預料在短期內可恢復正常作業。

據了解，飛虎班機停飛的時間不長，機員及業務人員均保持工作狀態，沒有任何變動，如果勞資積約談判不會發生意外，預料恢復作業將很快完成。

據悉：飛虎公司係因為在美國各大都市之搬運工人、代理人、技術工人，在八月廿八日起罷工，致使所有班機陷於停飛，該項罷工為飛虎公司成立以來第一次，尤幸罷工期間不長，加上港貨空運付運未有明顯轉旺跡象，再加上其他航空公司多數採用廣體機載運，故未做成嚴重的阻礙。

尚有經濟消息刊在第五張第四頁

滙豐財務有限公司
滙豐授信財務有限公司

香港上海滙豐銀行直屬機構
定期存款利率行情

期間	滙豐財務	期間	滙豐財務
十八個月	12%	四十八個月	10.5%
二十四個月	11.75%	六十個月	10.5%
三十六個月	11%		

期間	滙豐授信財務	期間	滙豐授信財務
廿四小時通知	10.75%	十二個月	12.25%
兩星期	11.125%	十八個月	12%
一個月	11.875%	二十四個月	11.75%
兩個月	12.125%	三十六個月	11%
三個月	13%	四十八個月	10.5%
六個月	14.125%	六十個月	10.5%

最低存款額：滙豐財務：$1,000
滙豐授信財務：$50,000
每半年付息
滙豐銀行各分行均代辦理
查詢電話：5-7908221，3-959614
灣仔駱克道77號禮頓中心十樓

國際股市金融行情

（一九七九年九月十一日當地時間）

倫敦股市（金融時報指數）
早市 十4.60（479.60）
午市 十5.40（480.40）

五種主要港股價（買盆及賣盆）

		買	賣
匯豐	H.K.$	13.68	13.72
置地	H.K.$	9.15	9.25
怡和	H.K.$	10.93	10.97
和記黃埔	H.K.$	4.92	4.98
會德豐	H.K.$	3.36	3.43

紐約股市（道瓊斯工業指數）
開市指數 一0.09（876.79）

東京股市（道瓊斯綜合指數）
收市指數 十16.20（6426.61）

倫敦金市（每盎斯）
早盤 U.S. 十2.35（336.30）
尾盤 U.S. 十3.20（339.50）

美元開市價格：

法蘭克福	1.8110	馬克
倫敦	2.2390	美元
東京	220.80	日元
巴黎	4.2225	法郎

南華 南洋 新光 珠江 華都 銀都

即日訂座

明天五場盛大獻映

必須從頭看起，使你百分鐘內不忍離座！

防不勝防，厲上加厲！道高一尺，魔高一丈！

一百個懸疑，一個答案！

秘中有秘，迷中有迷！未到完場，不知結局！

鳳凰影業公司緊張、神秘懸疑鉅片！

導演 鮑方

一步一驚心！一秒一胆跳！

七彩闊幕

朱虹 江漢 領銜主演

勞若冰 蔣平 翁午 侯沛文 童毅 葉芃 聯合主演

劇力雷霆萬鈞 高潮奪魄驚魂

外景泰國實地攝製！名勝古蹟盡入鏡頭！騎大象。玩大鱷。鬥劍術！

夏大 和記

天上烏雲 本片逐朵數！

水中淤泥 本片逐兩秤！

第七週

高踞開埠以來西片賣座冠軍

老少咸宜 不加票價

鐵金剛勇破太空城

BANG! BANG!

ROGER MOORE JAMES BOND 007

MOONRAKER

United Artists
A Transamerica Company

太空人 邦女郎 試驗耐力，最多嘢睇！

海運 百樂

一睇再睇 大讚特讚 唔係簡單 越映越旺 人山人海 並非奇蹟

聯美公司無敵片王

今天五場

避免向隅 請早訂座

豪華 5-762372 新大華 3-841199 華聲 3-617169

全綫爆滿 撲飛請早

歐洲公司又一色情片

色上色 SEXIER THAN SEX

性藝電影 北歐風味 瑞典出品 高人一等 與衆不同 兒童不宜

「性愛齊齊玩」原班人馬再接再厲

清潔香港 每一地方 人人有責

麗宮

今天五場盛大獻映

哥倫比亞公司香艷無比風趣絕倫狂笑喜劇

加州套房

珍芳達 亞倫雅堅 ……

四大紅星領銜主演

逆旅奇觀 人生百態

下期獻映

瘋狂尋寶

大華

今天五場請早

昂然進第二週

一流身材 大胆脫星

蓮娜·寶 莉桃

徹底犧牲 色相主演 無法無天

春色無邊 誰知心內苦

肉體秘密武器！裸體勁旅進軍！

兒童不宜

美華公司發行

歐洲色情巨片 | 女人橫行 | 集體沐浴準備性的貢獻

華僑晚報 分類廣告 每天三元 費廉效大 上期繳費 不折不扣

新都 快樂 寶石 富都 大光明

人人讀好！

雅瑟巴朗

姬蓮奧妮娜 干 羅比遜 賓

主題曲名不百聽厭

聯美公司

今天五場獻映

陳惠敏第一部親自泡製動作警匪片

午馬導演

陳惠敏監製

手扣

華僑日報 救童助學 善長仁翁 請解善囊

紐約·凱聲

下期盛大獻映

電影史上不朽巨片！

羅拔泰萊 狄波拉嘉

彼得斯汀諾夫

美梅史高 愛情戰爭巨片！

QUO VADIS

暴君焚城錄

瘋狂暴君縱火焚城！羅馬將軍爲愛忘私！基督教徒捨身殉道！勇士搏獅氣吞河嶽！

大導演 梅樂李 傳世傑作

新界版

元朗屏厦路巴士衝突停駛 影响數十村落

只因落車問題爭執司機被襲受傷 鄉紳已向當局報告希望早日平息

（特訊）行走元朗至青山灣的第五十三號巴士，昨又因落車小故，司機與乘客發生衝突，又一次罷駛於屏厦及田厦兩公路，影响所及，屏山與厦村兩鄉區數十村落的村民，往來甚不方便，學生上課遲，放學歸家晚，鄉紳已向理民府及警方報告，被襲巴士司機亦已報案，但傷勢輕微，送院檢查無礙，九巴當事人現正斡旋中，好在行走該綫巴士的司機，多屬地道村民，相信這次小故誤會，很快便會平息，一般希望該綫巴士日內即可恢復行駛。

兩公路這宗小故發生於前晚五時二十分，第五十三號單層巴士「AD七〇四二」號，自元朗總站開出，駛入屏厦路口第一個巴士站時，車上有一乘客打鐘落車，當時，車上乘客不擁迫，司機乃依例開後門讓乘客下車，但該乘客站在車頭，要求司機開前門落客，司機則謂落車去後門，兩人於是發生口角，其餘乘客，有者口作和事老，卻無效果，在乘客催促下，司機乃關門開車，而不肯落車的乘客，再過第二站時，有人打鐘落車，此際，司機乃被人用拳先打後枕一下，繼而用一塊像「火咀」的金屬物，向司機前額拋擲。至此，該乘客始快步落車離去，其餘乘客，先後散走。

被襲司機名韋兆辦，忍痛把巴士駛至屏山警署報案，因事發地點在元朗，司機乃轉往元朗警署報案，被安排往瑪嘉烈醫院檢驗，因無大碍，即回家休息，並自找跌打醫師敷治。九巴元朗廠主任陳卓良，昨曾往司機寓所探問，予以慰問。

事後，該綫巴士各司機，乃暫時不駛入屏厦及田厦兩公路，故昨日兩公路沒有公共車輛可乘，引來村民不便。厦村鄉事會主席鄧宗強及元朗副理民府郭家強及警方報告，官方及警方現正調查辦理中。

據悉：行走該綫的巴士司機，早已經投訴綫服務，九巴方面並調用地道村民任司機，使以往的磨擦民止，同時，如遇乘客過擠時，在不成文例下，司機會體察實情，把前後車門一齊開啓，好讓乘客下車，大家好過。而原日行走該綫的巴士司機，以前曾發生類似事件三次，事後均告平息。

可是，前晚發生的小故，巧巧遇事司機並非地道村民，且屬近日替「休息更」者，才致發生這宗小故，九巴當局，現正斡旋中，希望該綫地區司機，深明大義，及早恢復行駛兩公路，化戾氣爲祥和。（君）

坪洲暑期活動閉幕 多年推展已成風氣

黃清盼續培養．魏鴻鈺主頒獎

（特訊）坪洲區本年度暑期活動，分別舉辦有（一）兒童日，（二）興趣小組，（三）城市觀光，（四）康樂棋賽，（五）營火晚會等多項活動，由七月中旬開始，直至最近始告圓滿結束。坪洲鄉事委員會昨特邀請離島社區及青年事務處主任魏鴻鈺蒞臨主持頒獎典禮，參加者有黃清、余月慶、林偉強、唐懋紱、林王坤、王海林、陳瑄、李強、蔡自全、黃開儉、魏世木、李添財、才福、陳衛強、詹俠俊、張永安、戴兆芬、甄子彊暨坊衆與參賽隊員等百餘人。

首由鄉事委員會主席黃清致詞，略謂暑期活動自七〇年開始由政府推行，並不斷多方面擴展，到目前爲止，已形成一種風氣，正慢慢滋長中，倘此種風氣獲得政府及社會先進繼續加以培養，則對矯正社會歪風，將大有裨助。

離島社區及青年事務主任魏鴻鈺致詞指出：今年坪洲區之暑期活動，可算是多姿多采，除由鄉事委員會贊助坪洲社區青年服務中心主辦各項有益身心的活動外，尚有培青服務團舉辦的活動，爲紀念去屆主席的樹杯小型足球淘汰賽，此外亦有由社區及青年事務處贊助的香港大學醫學院同學主辦的坪洲居民健康計劃，香港明愛青年服務團亦於期間爲區內青少年舉辦多項康樂活動。本年度政府批出的離島八區暑期活動津貼爲四萬元，這個津貼額是與香港其他各區的申請依據一標準來審核的。而離島各區因特殊情況，如交通問題致使部份活動支出費用較多，政府也體察實情，相應增加津貼。而坪洲的青年社區服務中心及培青服務團的活動津貼共獲六千餘元，津貼的目的一方面是資助區內社團主辦活動的開支，另外也希望藉此喚起區內熱心人仕關懷本區青少年，從而出錢出力，共同建造一個健康的社會。除了政府的津貼，我們也希望鼓勵活動參加者付出一部份的費用，從而使青少年有一正當責任感的認識。

隨着暑假的過去，各位青少年又將會忙於學業，這是理所當然的，不過有部分青年人能夠於學業或工作外，還可抽出部份空閒時間來參加青年中心的活動或參與社區服務，例如坪洲青年服務團就是其中的伙伴。所以我想趁此機會代表社會福利署多謝坪洲義工們，並同時多謝本區的鄉事委員會、各位校長、各位香港的市民，他們所付出的精神、金錢和時間，更希望來年的暑期活動更爲成功。

隨即由魏鴻鈺主持頒獎品，最後由副主席余月慶致送錦旗。茲將各項比賽獲獎名單如下：

籃球比賽：男子組冠軍：進你隊，亞軍：青年隊，季軍：羣獅隊。女子組：冠軍：東青隊，亞軍：A隊，季軍：青雲B隊。康樂棋賽：少年組冠軍：袁雙龍，亞軍：李軍，季軍：何志強。公開組：冠軍：劉寶倫，亞軍：陳忠新，季軍：何亮卒、袁秋明。（業）

鄉事會大會討論獲協調 馬灣街渡交通解決 下月加價彌補燃油

平日每客八角．假期增收一元

（特訊）新界馬灣島一度因燃油漲價影响街渡交通問題，昨（十一）日經當地鄉事委員會舉行全體村代表大會提出討論後，終獲致解決。

在各村代表父老一致要求之下，投承該島街渡航綫的負責人已同意照過約的要求，繼續維持現有的街渡航綫，以免全鄉各村居民面臨交通中斷之苦。

大會一致同意的新條件是由下（十）月一日起加價，由馬灣島至深井青山道十三咪航綫，收費由現時平日每客七角增至八角，假期則每客一元，以彌補燃油成本增加。

馬灣鄉事委員會這次大會於下午二時半舉行，由該會主席陳廣全主持，徵詢各村代表對街渡提出退約意見。會議出席有副主席張寬林、蔡榮佳、吳就、霍喜、黃金帶、鄭卓和、陳瑞昌、陳來、陳蔡業、黃飛、范春發、黃英浩、黃伙勝、胡甲有、鄒艦傳、周喜等。

大會討論結果，一致要求現有街渡繼續航行一年滿，直至一九八一年三月五年批約滿期。承投人員就委員會以此事關係全鄉重大，亦即席表示同意。雖以燃油一再漲價，成本不易化算，決積勉力維持島上交通，問題至是圓滿解決。（田）

黃明 馬可 男兩警長榮陞 曹公坊街坊會 福來邨互助會 各團體聯宴賀

（特訊）福來邨派出所自成立以來，在黃明警長駐守，負責區內治安後，勤密巡邏，與坊民緊密聯繫，治安鞏固。現該派出所擴大組織，加派警長三人，探員二人，女警三人，警員十五人駐守，同時陞任黃明警長爲警署警長，並以警民關係組女警馬可男爲小姐服務警訊少年，對警民關係良好，陞充警長。曹公坊街坊福利會及福來邨十三個互助委員會，以黃馬兩警長同時榮陞，對維持地方治安工作，特於昨日下午七時假座新界酒樓四樓聯合宴賀，以表慶賀。

參加歡宴者，有曹公坊街坊福利會理事長鍾化明、馮國忠，副理事長陳智遠，各互助委員會正副主席頴華南、丁忠奎、江鎮寧、金志明、廖爆林、周輝、陳鎮邦、崔鎰、黃玉泰、梁林、燕芳暨委員等七十餘人。席間，由陳智遠理事長致賀詞後，由金志明主席致送黃明警長紀念銀盾，梁林燕芳女士致送馬可男警長紀念銀盾，及周興主席致送警民關係組紀念旗，福來邨互助委員會主席致送福來邨派出所紀念旗，氣氛熱烈，至晚十一時始賓主盡歡而散。（田）

市局將在淺水灣 設淋浴更衣設備

明年竣工免費供市民使用

（特訊）市政局計劃在淺水灣海灘東端設置淋浴及更衣設備，供市民免費使用，希望可於一九八〇年泳季前竣工。

羅德璋議員昨日在市政局月會答覆羅理基議員之問題時作上述表示。

他指出：在市政局管理下位於淺水灣之建築物中，唯一之淋浴設備乃設於一所稱爲「海景」之大厦內，而現已正式定名「淺水灣海灘大厦」。該建築物於一九七六年歸由市政局管理後，即爲前往該處游泳之市民提供免費淋浴。

元朗新市鎮撥出用地 供交換發展商業 可建多層停車場

規定須建價值近千七萬上蓋

（港訊）政府將出售元朗新市鎮一幅土地，供商業發展用途，包括興建一座多層停車場及一個汽油站。

該幅用地面積三千零三十八平方米，位於教育路和大棠路交界處，亦即新市鎮之商業中心區。

元朗理民府高級地產測計師溫文儀昨日稱：該幅用地將以投標方式售予新界民政署換地權益書持有人，但只限於有權換取建築用地之人士。

溫氏說：「該幅土地是區內最佳用地之一，予以發展後將有助於解決該區對商業樓宇之需求。」

該幅用地之售地條件規定，須在該處興建一座可供三百五十部車輛停泊之多層停車場及一個汽油站。

他指出：元朗新市鎮迅速發展，車輛數目增加，泊車問題之成爲問題，而今次售地興建停車場是解決問題的適當途徑。售地條件指明須於三十六個月內完成價值一千六百八十五萬元之上蓋。建築比例爲九點五，用作興建多層商業大厦。

溫氏續謂：大厦內可開設銀行、酒樓、餐廳、超級市場、商店及辦公室。

截止接受投標日期爲本年九月二十一日，投標者在交回標書時，須附上一張註明香港政府爲收款人之五萬元支票或本票。如欲查閱圖則及索取章程，可前往新界民政署總辦事處或其轄下七個理民府。

沙田市發展 闢新傾泥處

今起開放使用須領執照

（港訊）爲配合沙田新市鎮的發展，工務司署將開放一個新的公衆傾卸泥土處，以方便正在進行的填海工程。該傾泥處名爲「沙田第十四區J」，在圓洲角附近，將由今日起開放。

持有使用沙田區傾泥處之有效執照者，均可在該處傾卸當局核准之廢物泥土（家庭垃圾及菜蔬廢除外），及體積在二百二十五毫米以下，與泥土混合的石塊和建築廢料。

未領有有效傾卸泥土執照之車輛，將不准在「沙田第十四區J」傾卸廢料。

欲領取傾卸泥土執照之人士，可用書面向沙田新市鎮拓展工程處處長申請，執照將免費發給。

申請書內須註明車牌號碼，傾卸的物料之來源、種類及大約重量，及所需執照期限的長短。

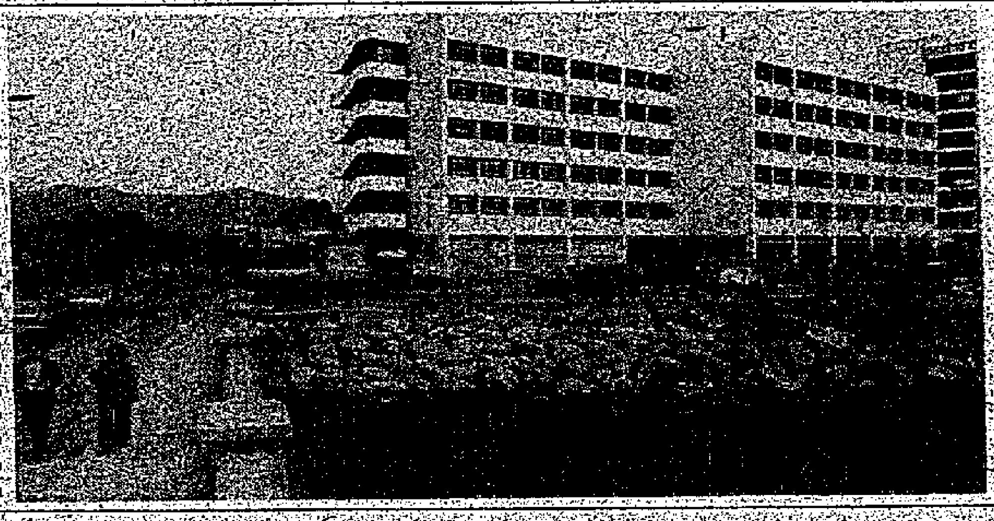
新傾泥處每日上午八時至下午六時開放，星期日及公衆假期除外，但當局現正考慮在星期日及公衆假期亦照常開放。

南丫島闢 地下電纜 傳輸路綫

收地一批

（特訊）爲南丫島興設二七五KV地下傳輸路綫而收回一批土地事，有關當局已發出通告致被收回之地段或地段內之部份之業主及對該等地段，其有利益關係或任何權利或地役權之人士。被收回之地段分別位於丈量約份第三約及第四約內，共八十六段其中所屬部份。

該公告最後稱：查上開地段及地段內之部份，由於鋪設電纜路綫，須作爲公共用途，現經總督會同行政局已決定收回，由本告示張貼於上述地段之日起兩個月後，由政府收回，該等地段之範圍繪於圖則CR三十用橙色標明，該圖則現存於香港灣仔道中一四一號國際大厦四樓離島理民府署，有關人士查閱。



圖爲新近啓用之大埔政府合署新貌。

本港新聞

吳氏宗親總會 廿四秋祭祖先

青少年宿營烏溪沙

（港訊）旅港吳氏宗親總會定九月廿四日下午二時在會所舉行秋祭始祖泰伯公、太祖仲雍公、太祖季札公暨歷代祖考祖妣大典，經由該會主席吳積懋、副主席吳沐先、吳定邦、吳頌堯、吳典明，聯名函請會長、顧問、董事、宗親屆時蒞會參加祀典，以盡慎終追遠孝心，禮成後，共享胙品。

又訊：旅港吳氏宗親總會青少年卅二人，獲得董事會通過撥款於本月廿二日前往烏溪沙青年新村宿營，開展既定各項活動，至廿三日下午二時卅分離營，由青少年部主任吳毓棉，副主任吳永昌、吳志祥領隊，並定廿二日下午二時在香港皇后碼頭廣場集合，準二時卅分乘旅遊車出發，逾時不候。

據該會主席吳積懋稱：本會同人，對加入本會青少年悉心培養，每年舉辦各項活動費用，均依據青少年集體提出預算，由會支付，計成立青少年部三年來，已見彼等互助互愛，堅毅安份之成效云。

美樂家電業公司 委鄒秉漢任董事

西德美樂家集團附屬機構，美樂家電業（香港）有限公司宣佈，該公司已委任鄒秉漢先生爲該公司董事。鄒先生於一九七八年初加入美樂家電業公司爲廠務經理，建樹良多，令廠務發展異常蓬勃，拓展速度爲整個美樂家集團之冠，今次委任鄒先生爲董事，不但深慶得人，而且顯示出美樂家的發展，進入更形進步的階段。目前，該公司全面投入生產各種自動咖啡壺，供應世界各地特約出入口商和美樂家集團屬下機構，業務遍達六大州十九個國家。鄒氏獲委任後，當更精益求精，鋭意發展公司業務，以配合日新月異的市場。

馮氏宗親會 選出新職員

（港訊）香港馮氏宗親會於八月廿五日舉行會員大會，選舉第十三屆新職員，復於昨（八）日互選，綜合選舉結果如下：會長馮秉芬爵士，副會長漢柱、源仲、秉華、秉芹、錦聰、煥宸、秉瑤、馮洋。理事長馮樹，副理事長元倪、明裔。監事長馮泗，副監事長家仁、馮生。總務部長馮川、瑞華。財務部長伯樂、鴻華。福利部長馮亨、棉生。聯誼部長國材、馮弘。文教部長文爾、灼然。宣傳部長永生、國輝。調查部長馮超、錦輝。康樂部長志堅、春強。婦女部長馮許淑冰、馮蔡麗霞。監察部長馮四、炎章。稽核部長兆波、鑑華。審查部長馮明、佛普。理事長秀珍、建明、廣祺、玉書、德文、松培、錦全、馮祥、錫泉、孝柔。監事馮志、國祥、漢強、冠齊、光輝、馮光。候補理事禮城、文駒、才坤、永華、耀洪。候補監事珍儀、國棟、蓮松、馮仁。新職員將定期就職，接掌會務。

蕭氏宗親會 新員廿四就職

自置會所揭幕

（新聲社）蕭氏宗親會，本月廿四日假海洋皇宮酒樓慶祝二十四週年，舉行自置新會所（旺角奶路臣街一號源發大厦二樓B座）揭幕及第五屆（有限公司）職員就職禮，請社會福利署長李春華，旺角區民政主任劉淑儀主禮。

第五屆職員：會長：蕭明、錫鏗、金活。主席：蕭錫康，副主席：鑑然、玉山、仕達、漢華、志祥。總務：玉山、國健、爾。財務：仕達。福利：承忠、金鏢、爾揚。學務：蕭松、蕭騰、蕭聯、月天、友強、蕭球。聯誼：銘然、鐵堯、英發。調查：濟、深、蕭華、德政。康樂：蕭駒。組織：蕭慶、永華、友。稽核：蕭婦。婦女：雨英、文英、步雅。

大坑街坊會 中秋舞火龍

一連三晚娛坊衆

（新聲社）每年中秋佳節，銅鑼灣大坑區舉行舞火龍，據傳係辟疫呈祥，與衆同樂，相沿至今，有百多年歷史，龍身用禾草紮成，全長二百多尺，龍身插香火，夜間表演有如金龍飛翔，閃閃生光，吸引中外人士參觀。

今年舞火龍盛會，仍由大坑坊衆福利會主辦，推出委員籌備，徵集街坊意見，決定中秋節前夕（農曆八月十四日）開始，一連三晚在區內街道巡迴表演，表演之前舉辦舞火龍研討會，邀請參加演出青少年坊衆，由專師講解舞火龍技術。

本港新聞

中國國術總會理監 賀劉世仁獲勳 宴新加坡國術會代表團

(特訊)香港中國國術總會同人，以名譽會長劉世仁，一月獲港督委任太平紳士，六月榮獲英女皇頒授MBE勳銜，為表祝賀，昨日下午七時，假九龍金邦酒樓設宴慶賀。

新加坡全國國術總會代表團，由總理公署高級政務部長兼總會會長李炯才率領，副會長……一行廿二人日前來港訪問。國總會長謝榮斌、主席陳漢宗、首長鄭天賜、陳秀中、龍啟明、夏劍屏、蕭智飛、胡少葆及屬會蔡李佛聯會首長到機場歡迎，昨日晚上八時，全體到國總訪問，稍後香港國總在金邦酒樓設宴款待，賓主盡歡。(麥)

國總宴賀名譽會長劉世仁獲勳，並歡迎新加坡國術總會代表團。(本報記者攝)

一日當年（一九六四年九月十二日）

△港府財政司郭伯偉，於今(十二)日下午五時十分乘日航班機由東京返抵港。郭氏係代表本港出席世界銀行會議。

△今晨八時許，近鯉魚門三家村，一巨石由山上滾下，壓毀一間木屋，引致兩男子一死一傷，被壓斃之男子姓徐。

△中華民國駐越南農業技術團團長金陽鎬，秘書張泰德，於今(十二)日下午五時乘國泰機由港飛西貢。金氏兩人係前晚由台北來港者。金氏行前在機場對記者稱：該團有團員八十六人，除有廿四人已先行抵達西貢從事工作外，尚有六十人分批啟程，由下週開始，即展開各項工作云。

△誤殺懷孕女郎葉秀嫻疑案，今第三天證供未畢，定十六日續審。

△據港府新聞處今(十二)日公佈，社會救濟信託基金委員會，收到救災捐款三萬八千九百五十一元，連前收捐款九十六萬八千三百六十二元七角五分，共計一百萬七千三百一十三元七角五分。

△華僑日報讀者賑風災捐款，至今日止已，超過三萬七千元。

△現在美國三藩市舉行之第七屆貿易展覽會，使本港獲得一個發動空前龐大海外推銷工作之理想機會，本港工商界之全部重要份子，首次聯合工作，以促進今後本港與美國之貿易，担當重要角色。

△英海外技術教育訓練委員會，鑒於香港科學管理協會，在促進及發展香港科學管理工作方面之重要貢獻，將以當籌一批贈送該會。

△荃灣商會於今(十二)日下午四時，假座荃灣雅麗珊社區服務中心，舉行第十三屆理監事就職，荃灣理民府長官雷志信致詞時指出，荃灣葵涌工業發展迅速日增，該會理事長邱德根預料十年內人口達百萬，促請配合改善區內公用事業。

△長洲圓桌村第二村落成，定於本月二十日上午十一時三十分舉行揭幕禮，該村新屋高兩層，安置木屋居民廿戶，使能自治管理，並集行組合作社互相互助。

△今日上午九時，本港各水塘仍然滿溢，總存量一百六十三億一千七百萬加侖。

股市成交價目表（九月十一日 星期二）

香港會成交：14,680,000元　遠東會成交：28,120,000元
金銀會成交：17,370,000元　九龍會成交：70,000元
四會成交總額：60,240,000元
恒生指數：589.05－5.29　遠東指數：2720.48－26.73
金指數：510.62－3.91　銀指數：544.86－3.09　金銀指數：504.86－3.60

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（一）銀行及債券類						
恒生銀行(除息)	82.50	83.00	81.50	81.50	82.00	82.50
匯豐銀行	13.70	13.70	13.60	13.70	13.70	13.70
海外信託銀行	3.40	3.45	3.40	3.40	3.425	3.40
友聯銀行	6.40	6.40	6.40	—	—	6.40
東亞銀行	55.50	55.50	55.50	—	55.50	—
地下鐵路債券	—	—	—	—	—	—
九倉債券7.75%	72.00	72.00	72.00	72.00	—	—
九倉認股權證	—	—	—	—	—	—
置地債券8%	65.0%	65.0%	65.0%	65.0%	65.0%	65.0%
置地債券有認股權	—	—	—	—	—	—
置地債券無認股權	—	—	—	—	—	—
置地認股權證80	800	810	720	730	—	730
置地認股權證86	5.45	5.50	5.25	5.30	5.30	5.25
怡和債券7.5%	69.00	69.00	69.00	69.00	—	—
政府債券6.5%	—	—	—	—	—	—
莊士債券5%	67.00	67.00	67.00	—	67.00	—
（二）公用類						
九燈	19.70	19.70	19.60	19.60	19.70	19.60
港燈集團	4.525	4.525	4.475	4.50	4.50	4.50
中華煤氣	21.10	21.10	21.10	—	21.10	—
電話公司(除息)	23.20	23.30	23.10	23.20	23.10	23.10
油蔴地小輪除息	29.80	29.80	29.60	—	29.60	—
九龍巴士	4.20	4.25	4.20	4.25	4.25	4.225
中華巴士	35.00	35.50	35.00	35.00	35.50	—
（三）工商企業類						
安達臣大亞	3.45	3.45	3.425	—	3.45	3.45
隧道公司	9.10	9.10	9.10	—	9.10	9.10
青洲英坭	39.00	39.00	39.00	39.00	39.00	—
佐陞	6.85	6.90	6.75	6.80	6.80	6.80
和寶	—	—	—	—	—	—
永安	4.40	4.45	4.40	4.425	4.45	—
和記黃埔	5.10	5.10	5.00	5.05	5.00	5.00
怡和	11.00	11.00	10.90	10.90	10.90	10.90
立興(除息)	2.275	2.35	2.275	2.275	2.35	—
生力啤酒(除息)	7.50	7.50	7.50	7.50	—	7.50

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
瑞興公司	—	—	—	—	—	—
先施公司	—	—	—	—	—	—
寶光實業	2.275	2.30	2.275	—	2.275	2.30
屈臣氏	4.60	4.60	4.55	4.55	4.60	4.60
會德豐A	3.375	3.375	3.35	3.35	3.35	3.375
信德	1.91	1.92	1.86	1.91	1.88	1.86
仁孚企業	0.87	0.88	0.87	—	0.88	—
太古洋行A	8.05	8.10	8.05	8.05	8.05	8.05
亞洲保險	—	—	—	—	—	—
南順	2.825	2.825	2.825	—	—	2.825
海化大同	6.60	6.65	6.60	6.60	6.60	—
莊士集團	—	—	—	—	—	—
連卡佛A	—	—	—	—	—	—
鱷魚恤	2.05	2.05	2.05	2.05	2.05	—
信昌	4.275	4.275	4.275	4.275	4.275	—
美麗	—	—	—	—	—	—
（四）地產建築類						
廖創興置業	1.66	1.66	1.65	—	1.66	1.65
長江實業	14.00	14.00	13.80	13.90	13.80	13.90
啓德置業	—	—	—	—	—	—
利興發展	1.50	1.51	1.49	—	1.49	1.49
大捷財務	0.40	0.40	0.40	—	0.40	—
嘉年地產	0.99	1.00	0.99	0.99	1.00	0.99
置地公司	9.40	9.45	9.10	9.20	9.20	9.15
信託公司A(除息)	3.55	3.575	3.525	3.525	3.55	3.525
合和實業	5.90	5.95	5.90	—	5.90	5.90
新昌集團	—	—	—	—	—	—
和記地產	—	—	—	—	—	—
四海地產	1.65	1.65	1.65	—	1.65	—
保華	1.68	1.68	1.67	—	1.67	1.68
海南(除息)	1.60	1.60	1.60	1.60	1.60	1.60
聯邦A	2.375	2.40	2.375	—	2.375	2.375
新鴻基地產	11.90	11.90	11.70	11.80	11.80	11.80
大寶	0.64	0.65	0.63	—	0.64	0.63
泰盛發展(除息)	1.15	1.18	1.15	1.15	1.15	1.15
新世界	2.575	2.575	2.525	2.525	2.525	2.525
啓明建業	—	—	—	—	—	—
麗君	4.80	4.825	4.775	4.80	4.775	4.80
大昌地產(除息)	1.79	1.80	1.77	1.78	1.78	1.77
大新公和	2.90	2.975	2.90	2.90	2.975	2.925
萬生	0.23	0.23	0.23	—	0.23	—
建煌新記(除息)	0.82	0.82	0.78	—	0.78	0.78
王集團	—	—	—	—	—	—
大生地產	1.50	1.50	1.49	—	1.50	1.50

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
明輝發展	0.80	0.81	0.78	—	0.78	0.80
捷聯	2.30	2.30	2.275	2.30	2.30	2.30
美漢	1.17	1.18	1.17	—	1.18	1.18
華光地產	1.06	1.07	1.06	1.06	1.06	1.06
海港工國	0.40	0.40	0.40	—	0.40	—
志正國際	—	—	—	—	—	—
大元(除各項)	1.40	1.40	1.40	—	1.40	—
利安	1.60	1.61	1.60	—	1.61	—
太古地產	4.05	4.075	4.025	4.05	4.05	4.05
兆安	1.53	1.53	1.51	—	1.53	1.51
周生生	1.28	1.28	1.28	—	—	1.28
城都地產	—	—	—	—	—	—
富埠	—	—	—	—	—	—
協成行	—	—	—	—	—	—
萬邦投資	5.80	5.80	5.80	—	5.80	—
亨隆	—	—	—	—	—	—
世界發展(除股權)	1.25	1.26	1.25	—	1.25	1.26
恒生工業	0.35	0.35	0.35	—	0.35	—
偉華	0.91	0.91	0.91	—	0.91	—
華大	—	—	—	—	—	—
利豐	1.20	1.20	1.18	—	1.20	1.18
遠東發展	2.25	2.25	2.175	—	2.20	2.20
統一機構	—	—	—	—	—	—
金山地產	—	—	—	—	—	—
永泰發展	4.375	4.375	4.325	—	4.35	4.325
（五）倉塲類						
九龍倉	35.00	35.75	35.00	35.00	35.50	35.00
安全貨倉	—	—	—	—	—	—
均益倉	31.75	32.25	31.75	32.00	32.00	32.00
中華造船廠	—	—	—	—	—	—
（六）酒店類						
凱聯酒店	3.40	3.40	3.35	3.375	3.35	3.35
海港企業	23.50	23.50	23.40	—	23.40	—
大酒店(除息)	18.90	19.00	18.80	—	18.80	19.00
美麗華(除各項)	—	—	—	—	—	—
百樂	—	—	—	—	—	—
遠東酒店	1.18	1.21	1.18	—	1.21	—
（七）紡織製衣類						
南聯紗廠(除息)	—	—	—	—	—	—

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
新馬製衣	20.10	20.20	19.80	—	19.80	20.20
南海紗廠	—	—	—	—	—	—
依時製衣(除息)	—	—	—	—	—	—
裕泰製衣	9.00	9.30	9.00	9.30	—	—
南聯實業	3.00	3.025	2.975	2.975	2.975	3.025
長江製衣	11.30	11.40	11.30	—	11.30	—
（八）航業類						
亞洲航業(除息)	6.05	6.05	6.05	6.05	6.05	6.05
會德豐船A(除息)	4.05	4.05	4.05	—	—	4.05
萬邦航業	3.95	3.95	3.95	—	3.90	3.90
維達航業	4.025	4.025	3.975	—	4.00	4.00
東方貨櫃	2.975	3.025	2.975	3.00	3.025	2.975
華光航業	3.375	3.40	3.35	—	3.375	3.35
新海康	—	—	—	—	—	—
（九）投資類						
聯合企業	6.10	6.15	6.10	6.10	6.10	—
怡和證券	7.05	7.05	7.00	7.00	7.00	7.00
森那美	—	—	—	—	—	—
新鴻基證券	2.225	2.225	2.20	2.225	2.20	2.20
（十）橡膠類						
聯合橡膠	—	—	—	—	—	—
橡膠信託	—	—	—	—	—	—
（十一）其他						
菲立斯礦	—	—	—	—	—	—
邵氏	—	—	—	—	—	—
星島報業	5.90	5.90	5.90	—	5.90	—
南華早報	—	—	—	—	—	—
永安人壽	—	—	—	—	—	—
紅寶石	—	—	—	—	—	—
建屋貸款	—	—	—	—	—	—
港機工程(除息)	—	—	—	—	—	—

九龍交易所上市股

股名	開市價	最高價	最低價	收市價
國際實業	0.90	0.90	0.90	0.90
金佑	—	—	—	—
新安(除息)	—	—	—	—
永達利	—	—	—	—
偉益	—	—	—	—
永鴻族	—	—	—	—

華僑經濟

天熱多需銷勢續旺 金山橙藉疎俏 方柿開始上市 黑提布冧蜜瓜銷暢價齊上升 水晶梨鴨咀梨穩好

(特訊)天氣炎熱，需求殷切，鮮果市勢繼續大旺，最近大部份品種來貨減少，價格多告上升，以金山橙升勢最烈。深圳柿開始上市，最近雖然有降雨，但天氣仍然頗熱，市民對鮮果需求甚多，鮮果市勢仍然一片旺態，果欄供港量均告減少，形成供不應求之勢，致使市道更為暢旺，而價格則大多乘勢抬高。現距中秋節尚有不到一個月，但據悉，今年秋節鮮果供應量將不會很多，而價格卻會較為昂貴。

最近，據商人說，造成目前的情形的主因是，在六至八月間金山橙貨價太低，而訂價及其他經營成本則不斷增加，平均每盒要虧損十餘元，而在該三個多月內銷出的金山橙有八十多萬盒，估計代理商虧損過一百萬元，在這種情況下，代理商紛紛減少向外訂貨，致使本港市場供求轉緊，價格乘勢上揚。昨日一一三裝每盒成一百元，八十八裝成八十五元至八十八元，副牌貨多成七十五元，「沙田」嚜高成九十至九十五元。

美國萍果已有半月無貨到，上市的多為澳洲貨，每盒仍為一百元至一百一十元，紐西蘭萍果仍多到，每盒低至五十五至五十六元，天氣太熱，萍果貨銷反而無利勢平平而已。

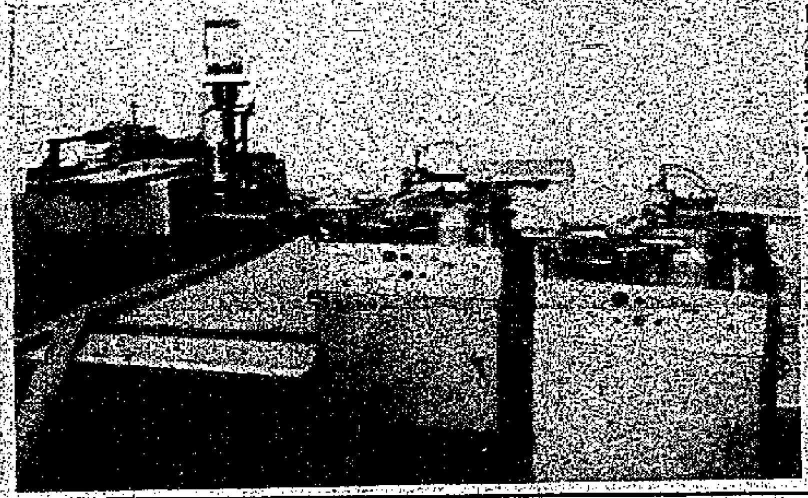
美國檬檸到量又告大減，尤其是正牌貨，價則繼續升高，而美國方面訂價目前已相當於港幣每盒一百七十元，代理商開始有所虧損。另一方面，澳洲檬檸大量湧到，亦是由於這個原因而使美國檬檸價格欲升之力不適。以銷勢而言，美國貨甚搶手，而澳洲貨則頗慢。昨日美國檬檸副牌每盒成一百二十元至一百二十五元，澳洲貨成六十五至七十元，次貨成四十五至五十元。

美國黑提到量略減，價格並搶高，昨日廿三磅裝每箱成九十五元。果商稱，黑提到量稍後將會增多。

美國布冧到貨不少，昨日每盒(卅磅)成一百四十元，最多至一百二十元，布冧旺產期已過，稍後到量將會減少。今年美國蜜瓜來量較去年同期有明顯的減少，而價格則有明顯的提升，主因是去年來量過多，價格甚低，入口商虧損累累，故今年大減。

西瓜仍然最為搶手，但來量則告減少，供求相當緊湊，台灣西瓜貨素轉差，且個子小，但大盤價每担成一百九十元，零沽每担成一百元，每盒最低時曾只售二十元。

亦少，江門西瓜每担成七十元。日本水晶梨每入出售，昨日每件成一百二十五元至一百二十元，每件重十五公斤。大陸鮮果近期到量增加，鳳梨近日開始上市，中秋節市的深圳方柿……



藝工絲印廠總經理士依達隆移印機及自動絲印機設備之一部份。

拆息先强後軟 活期做十厘隔夜錢六厘 外匯交投穩淡日德英美幣微跌 港匯指數扳至八九點六

(特訊)港市外匯交投穩淡，各主要外幣對港元相對價均微跌，昨日港元匯價回升，指數回升○點一而收於八十九點六。銀行同業拆息活動，成交普通，歐洲美元與亞洲美元利率……

東京美元升

(合眾國際社東京十一日電)星期二日美元在東京外匯市場中收市價為二二○·二五日圓，星期一的收市價為二二○·二五日圓……

獲利回吐仍不多 刺激國際金價 後市看好有人 西德一公司則預期報穩

(法新社巴黎電)狄克沙公司(西德耗金屬熔煉和黃金交易公司)，九月初發表的最新每月報告中說，金價在八月份上漲八%和近幾天進一步激升之後，今後幾週可能在高價位上穩定下來。該公司說，今後幾週金價堅俏將以若干不良的政治和經濟因素為基礎，而以中東政局不穩和美國通貨膨脹率(今年可能高達十三%)為關鍵因素，其他工業國家通貨膨脹回升與美國人民和機構投資人士對黃金需求日增，是國際金價上漲的其他因素。更有進者，目前並無跡象顯示，投機客正退出市場。

德瑞斯納銀行的標購，使得當時相當疲軟的金市感到意外，而促使金價再度上揚。此間黃金市場人士普遍相信，德瑞斯納銀行是為阿拉伯產油國向美國標購黃金。狄古沙公司說，美元的兌價相當穩定和美國七月份貿易赤字銳減，對金價並無任何重大的衝擊作用。

(倫敦十日電)星期一歐洲金價大幅上揚。倫敦金商透露，在開市最初兩小時內金價激升七美元，越過上週五的三百卅美元水平。金商預料年底見四百美元。歐洲週一金價全面報漲，交投非常暢活，倫敦一位資深金商說：「現時很少人希望立即獲利回吐，但買家很多，承接力強勁，同時我絕不相信金價正開始走下坡，月底可見三百六十美元一安士，年底將破四百美元大關。」因目前已達三百卅美元。蘇黎世一位金商同意市況看好，他認為金價並無走下坡的跡象，他說，在本月底，金價會升至每安士三百五十元，而至本年底會創到每安士四百美元。

交投活絡 紐約股市 價續上升

(特訊)據美國資本投資公司香港分行接獲紐約股市行情專電報告：公司合併和有油井發現的股票，引起投資者的興趣，股市以升……

原棉結算價銳升 原糖現期貨價勢參差

(特訊)昨(十一)日香港商品交易所原棉期貨合約無成交，結算價普遍上揚，升幅由七十三點至一百點。結算公司發表昨日公定收市價為：十月份……

(特訊)昨(十一)日香港商品交易所原糖期貨合約無成交，結算價仍報微跌，現貨價企定……

台灣貨幣市場 利率續降 銀根回鬆

(合北訊)貨幣市場利率連續下降，原因有二，其一是發行商業本票貼現率已降至年息百分之十三……

台灣上月外貿值 為單月最高紀錄 出超七千多萬美元

(合北訊)行政院主計處發佈海關統計，八月份進出口貿易總額，再度打破歷年來單月最高紀錄，達二十八億七千九百九十萬美元，出超七千七百三十萬美元……

港匯指數

(特訊)一九七九年九月十一日(星期二)的港元實際匯率兌指數為八十九點六，上升○點一。

澳發明最新科學方法 印染羊毛纖維成本廉

澳洲英聯邦科學及工業研究組織紡織工業部近發明一種方法，為羊毛纖維布料印染顏色，成本低廉……

加拿大銀行提高貼現率為十二厘二五

(渥太華電)加拿大中央銀行(加拿大銀行)宣佈，貼現率提高至十二厘二五，下星期一(九月十日)開始生效……

擴展國際業務良機，欲得免費資料請用英文函寄：MBE(122)：1-7 ARTILLERY ROW LONDON SW1, ENGLAND.

獲多利有限公司
滙豐銀行集團成員
港幣存款利率行情

期限	利率	期限	利率
廿四小時通知	10.75%	三個月	13.00%
兩星期	11.125%	六個月	14.125%
一個月	11.875%	一年	12.25%
二個月	12.125%	兩年	11.75%

（最低存款額HK$50,000）
歡迎隨時查詢有關「可轉讓存款証」利率
總辦事處 中環和記大廈五樓 電話：5-263095
中區辦事處 中環和記大廈二樓 電話：5-213166
西區辦事處 德輔道西60-64號 榮裕商業大廈五樓 電話：5-480236/7
旺角辦事處 彌敦道625號 麗斯大廈二十樓 電話：3-854027/9
官塘辦事處 康寧道56號地下 電話：3-423243

廣東銀行
代收
廣東財務有限公司存款
（廣東銀行全東附屬有限公司）
港幣定期存款利率表

期限	利率
一個月	11.00%
二個月	12.00%
三個月	13.00%
六個月	14.00%
一年	12.25%
一年半	11.75%
兩年	11.75%

除上列期限利率外，其他期限利率面議
最低存款額港幣伍萬元
詳情請致電總行何錦添君或曾念雲君查詢 電話5-246011或向下列各分行接洽
西區分行：5-436322 油蔴地分行：3-841191
北角分行：5-706231 新蒲崗分行：3-270145
九龍分行：3-770171 堅道支行：5-239650
大角咀分行：3-950131 灣仔支行：5-278341
荃灣分行：12-430115

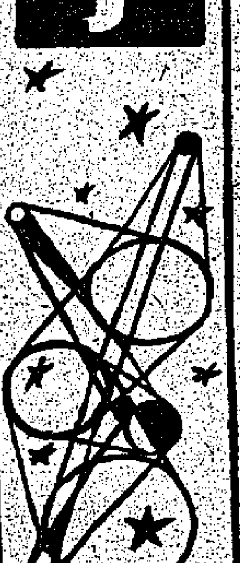
道亨銀行
道亨銀行代收
建利銀行集團存款
海外：經道亨銀行存入建利銀行有限公司
香港：經道亨銀行存入建利財務有限公司
利率表

期間	港幣	美金
一個月	11.875%	—
二個月	12.125%	—
三個月	13.25%	11.75%
六個月	14.125%	11.75%
十二個月	12.00%	10.375%
最低存款額	港幣五萬	美金二萬

道亨銀行所有分行均接受上列存款
總行 5-447141　觀塘分行 3-427323
銅鑼灣分行 5-773934　旺角分行 3-948324
中區分行 5-251341　新蒲崗分行 3-253706
跑馬地分行 5-758250　深水埗分行 3-877337
北角分行 5-719876　油麻地分行 3-686814
西區分行 5-488767　紅磡分行 3-635236
西灣盤分行 5-460113　荃灣分行 12-244821
青山道分行 3-8729[illegible]　上水分行 12-908425
英國建利銀行集團成員

科學

第二四〇期



激光的性能及用途

激光——又稱雷射(LASER),是利用原子本身固有的輻射性能加以激勵擴大而成的電磁波輻射光綫,最强的激光波動於幾萬億分之一秒之間,能產生幾十億億瓦之能量,比全世界所有電力廠在任何時間同時產生的總能量還要大!

激光的特性是細如鉛筆,有單一方向,能量極强,極其光亮,色彩純一,也就是因爲它性能特別,加上科學研究之日新月異,其用途也愈來愈廣泛了。

最近恒生銀行特約電視節目「當年今日」就曾介紹過瑞典醫學家用電腦控制激光作割除大腦毒瘤之手術,該手術過程無血無痛,病人有如剃一次頭般的輕鬆愉快,啓示了激光科學的尖端性,在本港尚無此種先進設備,但本港眼科醫師已能用激光針閉已脫離眼底的視網膜恢復正常視覺,又因激光强而有力,且波幅短細,故能用來從空中探測海底物質,或從地球探測月球與太空衛星。

在軍事上激光能幫助坦克與轟炸機瞄準,美國轟炸機在越戰中就曾用激光引導的「靈敏炸彈」(SMART BOMB)成功的炸中目標,世界科學家現正研究如何用超級高能波段的激光來打下飛行中的飛機與火箭,這也就是科學小說中的死光。

激光高速攝影技術能作十萬億分之一秒的爆光,激光也助成了三向度(THREE DIMENSIONAL)立體攝影技術。

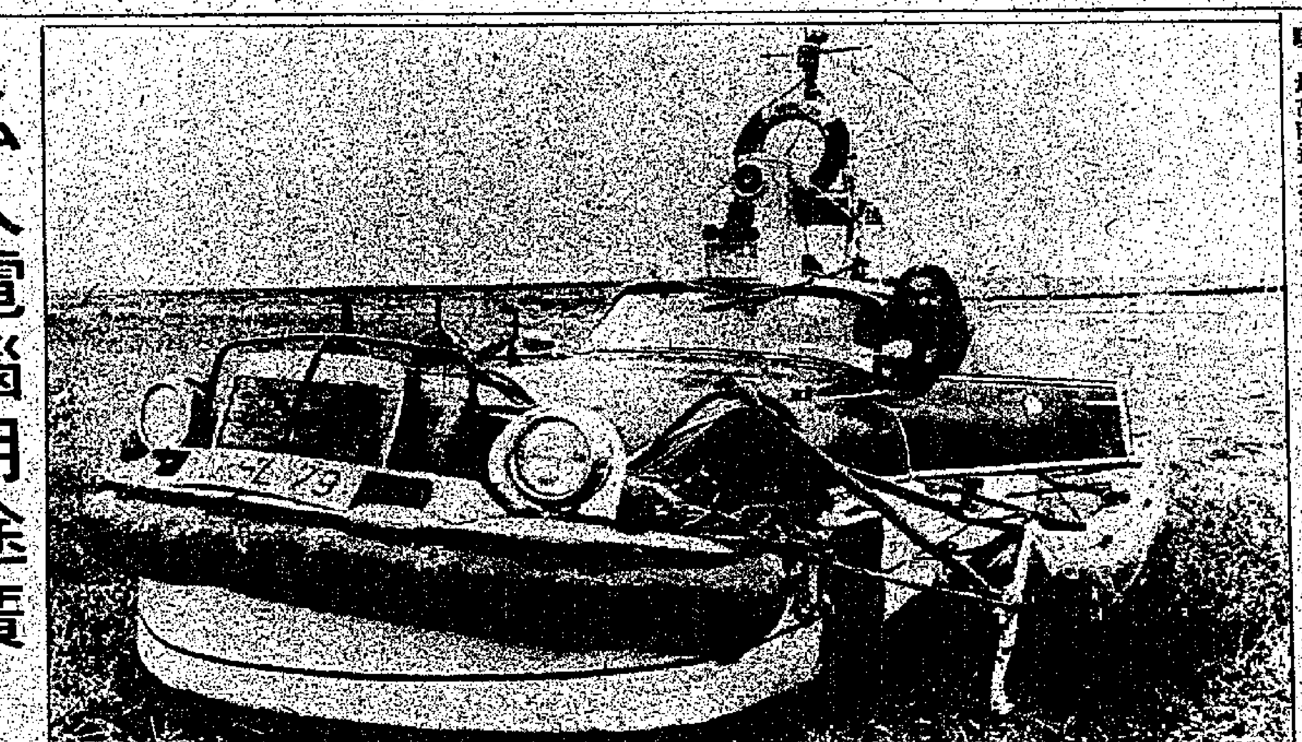
在音影傳播方面激光能將聲波,電腦形象及印刷文件傳播,美國陸軍在新澤西州已配有激光傳訊系統,能在三哩內傳遞訊息,準確度高達百分之九十五,美國俄亥俄州,克利夫蘭市現已用激光將各醫院外科手術進行情況之電視形象在各醫院之間互相傳播。

自一九七四年起,美聯社已用激光——電腦控制下之激光編排版面,植字,印刷而成報紙。

已成功的試用電腦控制下之激光——攝影系統傳播高質量之新聞圖片,而中國北京大學最近在工業上,激光能針接金屬片,玻璃,塑膠另件,一種二氧化碳激光射綫設備能針一又四分之三吋厚之鋼板,速度爲每分鐘針十五吋長。在製衣工業中,激光能在電腦控制下,每小時裁剪西裝五十套。激光亦能預測地震,精細程度極高,能覺察到一百億分之一的地面張力變動。

「當年今日」節目中所播映的激光紀錄片,啓示了這種尖端科學對人類革命性的貢獻,甚有價值,特爲此文,以饗讀者。(軍)

水陸兩用的汽車



這輛水陸兩用汽車係德國人法恩利治於十年前建造的,法恩利治在話爾斯特蘭渡假期時使用這輛水陸兩用汽車。不可思議的但是眞實的,這輛汽車經過西德驗車當局檢驗合格,然後獲得執照,一部法國雪鐵龍-ID-一九被用作基礎,這輛水陸兩用汽車有外架,槍,烟囪及警號角,在海上行駛,最高時速是五海里,在路上,它的速度是每小時一百公里。

私人電腦用途廣 電子迷趨之若鶩

近來很多人都熱衷種植室內植物,但他們最感煩惱的,便是沒有人在家時,這棵植物便得不到照料,但一位美國電子迷卻有妙法。他是杜斯納說:「開齊電腦,那麼你便不用太担心,植物很容易適應電腦食物及電腦照料。」

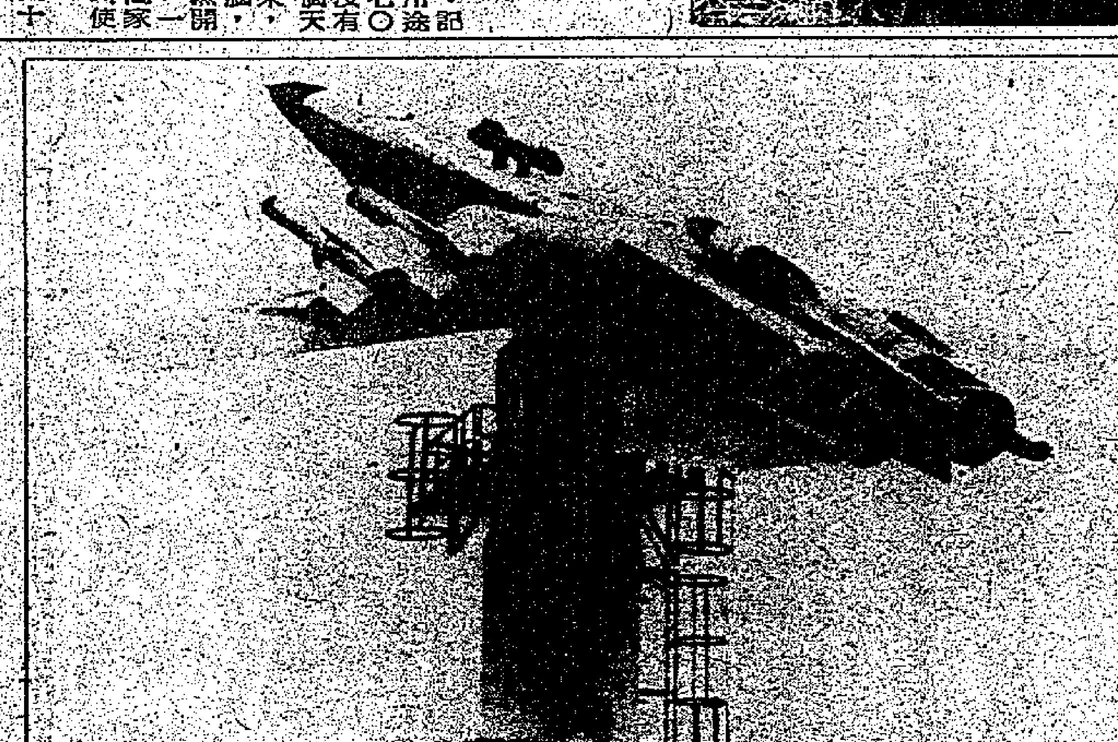
滿室擺滿盆栽的杜斯納,製造了一部具有「綠手指」的電腦,能夠控制適應植物的溫度、濕度和光綫,紀錄植物的歷史,甚至能透過滴水器澆水。此外,電腦還會播放取悅植物的音樂。杜斯納說:「它們受到電腦如此換斋,它們需要娛樂。」在今天,數以萬計的電子迷,和杜斯納一樣,採用私人電腦進行各種不同目的,杜斯納用來照料他的室內盆栽,其他人則用作娛樂、教育、記事、寫作,或生意用途。

祇不過還是一九七〇年前,私人電腦還沒有面世,祇有少數幾個天才,自迷電腦,後來出現了自我裝配電腦,到了前數年,電腦熱開始在大衆之間散播,一般人從公司買一部回家後,插上電掣便可以使用。

估計目前共有二十二萬五千部私人電腦在運用,但這個市場還未完全發展。而樂觀估計到一九九〇年,將有一億部電腦獲得私人運用,南加州大學一要研究人員研究私人電腦影響的尼里斯說:「我們不相信。」他的研究組估計,一九九〇年的私人電腦,約有四千萬部,但他强調這項估計,乃根據今日的粗略資料,以及未來的未知數而作出,雖然衰退的經濟將會損害購買售價不菲的電腦,但科技的改進,使私人電腦更新及用途更廣,可能會促進私人電腦的銷量,超越現時的估計。

南加州大學研究組首先調查擁有售價從五百美元至一萬五千美元的私人電腦,由個人或小組操縱,大部分物主是中等階層,受過良好教育,每十個人中便有七個至少有學士位,而他們的教育背景,往往是機械、商業、自然科學、數學,但很多物主表示他們的電腦知識是自學的。私人電腦的最普遍用途,便是錄映遊戲、棋戲,以及教科書、而登記地址,記錄支票簿及預算,則是其他流行的用途,其次是用來播音樂、教學、填入息稅表、股票債券分析,以及存儲食譜。尼里斯說:「每個電腦商給你一個遊戲,讓人們採用,但人們買私人電腦,是否爲了玩錄影遊戲,則是另一個問題,顧客可能爲教育目的而買電腦,但買回來後,可能因失去興趣,而不作教育用途,或發現其他用途。如果到了一九九〇年,共有四千萬部電腦,也意味着每兩個美國家庭,便有一部私人電腦,在這個形式下,私人電腦必須和電視和身歷聲機一樣吸引大衆,而這需要發展較佳的程序設備,讓不懂電腦結構的人,也會運用。但尼里斯表示,迄今仍未進展到這地步,不過,適合私人電腦的新節目,層出不窮,其中一種是玩象棋,特色是有三種困難程序,可以調節,使玩者可以避免輸給電腦,而不會感到沒有面子。

美戰鬥機建造模型 試驗雷達交通系統



一部與眞機體積相同的F一一二戰鬥機模型反身的被放置在美國空軍的航空發展中心的一個試驗台上,以測驗麥士飛機公司的雷達系統組所發展的一種交通系統。這架模型飛機反身向上,以直接向空氣發射訊號,而不由地面反射訊號,以至改變試驗結果。

白內障的種種

眼睛瞳孔後面,有一塊象杏仁大小、凸透鏡樣的透明組織,叫晶狀體,正常時它透明無色,如果由於病變而發生白色混濁,這就是得了白內障。

△白內障種種

白內障主要有以下幾種:(一)老年性白內障:這種白內障最常見,發病年齡多在四十五歲以上。病因不明,一般認爲年老體弱,晶體新陳代謝障礙,以致晶體內某種可溶性蛋白變爲不可溶性,而後出現晶體混濁所致。(二)先天性白內障:指嬰兒出生時就有,由娘胎裏帶來。起因多係婦女懷孕期(尤其是懷孕三個月內),不慎患了風疹,肝炎等傳染病,影響胎兒眼睛發育,形成先天性白內障。(三)外傷性白內障:眼睛受鈍器擊傷或尖銳東西戳傷,使晶體囊膜破裂,發生混濁。另一種物理性外傷,如高熱,溶爐火光中的紅外綫等,亦可使晶體混濁。(四)併發性白內障:是由虹膜睫狀體炎,青光眼等眼部其他炎症和病變引起,全身疾病象糖尿病,因缺鈣引起的搐搦症等,亦會併發白內障。

△有哪些症狀

這裏主要談談老年性白內障的症狀。早期患者,因晶體混濁在邊緣部份,而且僅是少量斷狀的,細小的混濁,故不影響視力,也無眼部其他病症。但隨着晶體混濁度增加且向中間發展,視力就漸漸減退,看東西模糊了。有些患者可有近視力增進,老光眼鏡的度數增加很快,或者看東西出現雙像或多像(稱爲「多視症」)。最後晶體全部混濁,視力消失,只有光感,或僅能辨影動。

白內障大多兩眼同時發生,但病變程度及進展不一樣,有時一眼混濁剛開始,另一眼已完全混濁,體弱多病的人,晶體混濁發展亦快。

至於先天性白內障,大多兩眼同時發生,嬰孩出生後,晶體就混濁,有的完全混濁,也有部份混濁,完全混濁的晶體,能看到有白點與瞳孔一樣大小,傍晚或光綫暗處,瞳孔散大,晶體暴露[illegible]

△得了白內障怎麼辦?

首先思想上不要緊張。發現早,又能及時妥善處理,白內障是可以好轉或治癒的,就是進展到晚期,亦能使其停止發展,即使晶體完全混濁(成熟的白內障),視力已經消失,經過外科手術,多數也可恢復,對視力已經消失的成熟白內障手術,手術時間不要等待太久,因爲時間太久,混濁的晶體和眼內組織容易粘連,手術後效果不佳。先天性白內障的患者也可同樣處理,晶體完全混濁者手術治療,晶體部分混濁(未成熟的白內障),靜止不發展,且影響視力不大的,亦需要等待治療。

平日應注意體格鍛鍊,做做體操,打打太極拳等,飲食方面,宜多吃些新鮮蔬菜,水果,豆類等富含維生素C和B的食物,這樣可以增强身體對疾病的抵抗能力。

△白內障能預防

預防白內障,可從幾方面考慮。(一)懷孕婦女,尤其在頭三個月,應增强體質,適當注意營養,并預防風疹肝炎等傳染病,以免胎兒發生先天性白內障。(二)防止眼外傷,在工廠勞動時要安全生產,也要教育兒童勿玩弄剪刀、鉛筆、甜針等鋒銳物件,防止發生眼外傷。(三)對有眼睛疾病如虹膜睫狀體炎,須及時治療,有糖尿病等全身疾病亦應積極治療。(四)老年人發現有白內障可能時,應到醫院檢查,以便早期發現,早期治療。

[illegible]左右擺動(醫學上稱爲「眼球震盪」),如有上述情況,就必須到醫院去檢查。

冠狀動脈栓塞 影响心肌缺氧

環繞在心臟上的冠狀動脈只是條大約不粗於一支飲筒般粗細的血管,但正如其他的血管一樣,這條血管也很容易發生硬化改變。

醫學家在他們的研究中,發現冠狀動脈病理硬化,最少會產生兩種重要的影響,這兩種影響就是:

由於冠狀動脈的通道變狹窄後,在一定的時間內流經的血液營養數量就會比正常的時候減少了。

由於冠狀動脈的管壁變厚,氧氣對細胞的供應量就減少,而在相對的情形下,二氧化炭的排除量也會隨之減少。

結果是,心肌方面就會出現氧氣不足現象,而二氧化炭的聚積卻會隨之增多。對於心臟機能來說,上述的情形,就有十分不利的作用。

冠狀動脈的硬化如果逐漸加深,它的通道也就會跟着越來越狹窄,這時候,如果一旦發生「急性血栓」的情形時,心臟病的猝發就會立即隨之到來。

一般來說,可以有兩種後果,阻塞冠狀動脈的血栓(通常大多是來自血循環中的凝血塊)如比較細小,對這條血管稍阻塞後隨即被冲走,心臟病的猝發迅速就會消失,一切回復正常,[illegible]

如果血栓較大,將冠狀動脈的通道完全塞住,而且即使血液源源輸來,也不能把血栓冲去,在此情形下,心臟的供應,就會因失去血液營養,結果是,立即停止跳動,死亡迅速的到來。大多數因心臟病猝發致死的人,都是在這種情形下致死亡。

木星之謎

美國太空總署一位科學家說:在太陽系中最大的行星木星上,生命過程可能在進化中。他說:木星上目前的化學變化情形,與從前地球上將出現生命之時的情形相同。太空總署化學進化研究部主任龐納畢魯馬說,他並未指出木星上有生物之存在,但據研究所得,證明木星上出現氣層頗類似地球上生命時的氣層,而地球上開始出現生物時的各種化學反應,也和現在木星上的情形相似。

華僑文化

十五屆亞細亞現代美展在東京舉行經圓滿閉幕 港方參加者今雅集並發同作品

日本榮原會氏領導下之亞細亞美術交友會主辦之亞細亞現代美術展,已進入第十五屆,本屆參展地區,有中華民國、香港、韓國、印尼、泰國、澳洲等,作品三百餘件,在東京上野、東京都美術館展出,香港美術協會名家展送出品者有:林建同、趙少昂、李國輝、陸鑑鋁、陳秉鋆、黃磊生、張君實、張弼石、李商秦、徐鴻?、周鐵珊、池玫瑰、葉步宏、李兆[illegible]、謝澤賢[illegible]等。該會定九月十六日,假座尖沙咀海天酒樓舉行雅集,并展同出品,及派發精印出品圖錄云。

「雪樹」 馬思帆作
(本月十六至十八日展出大會堂八樓)

正風教育出版社十週年 陳禮傳社長歡讌文教界

本月九日爲香港正風教育出版社創社十周年吉日,社長陳禮傳,特於是日假座九龍松竹樓京菜館設席歡讌本港文教界名流碩彥。席間陳社長將創社主旨,及年來出版書刊提出報告;並與嘉賓商討有關復興中華文化,加强出版事業,以及輔導僑民教育,交換意見。並將該社本月出版之「應用文之理論與寫作」一書,分贈嘉賓,作爲該社成立十周年紀念禮物。是日出席嘉賓有海內名教育家吳俊升博士、珠海文史研究所所長王韶生、國際桂冠詩人書法名家王世昭、大作家尹望卿、香江書院院長吳壽頤、清華書院院長許衍董、名教授何敬羣、包天白、林仁超、李任難、羅時憲、徐良安、文叠山、李建宏、黃自强、名書畫家林建同、趙灝湘、呂操、莊一村、樂善堂中學校長黃藹齡、路琴、儀領孔德禹、聖中學校長劉鏞國、沈友好、張江美、容鐵西、曄定正、謝志澄、吳昌榮等,濟濟多士,共聚一堂。席間觥籌交錯,至午後三時,始盡歡而散。

雲峰樓吟草(己未稿)(四)

清修居士

五九初度(卅首錄十)

(一)
六旬欠一欲何爲?壯志成空鬢漸絲。世事無常惟向佛,塵緣未了祇耽詩。流光如駛中年過,奕局翻新一着奇。井大文推水墨靜,醉吟仍許臥茅茨。

(二)
去國悠悠三十年,珠方仍擬少陵船。歸田心似陶元亮,蹈海身同魯仲連。夢已成空陵忽變,棋猶未了眼將穿。天心沉醉君休問,老欲參禪契自然。

(三)
南來結宅竹園村,水色嵐光翠繞門。對景何妨閒覓句?遣情已慣託清尊。觀空頓覺心無礙,習靜全忘世久諠。老子平生崇大道,雞蟲得失不須論。

(四)
壯志平生恨未酬,看雲獨倚水邊樓。樓身變詎見閒吳;舉目江山風雨秋。水淺蛟龍飛不起;棘深鸞鳳息無由。[illegible]藏七尺男兒淚,空有[illegible]

(五)至(十)[illegible]

出版消息

南京專輯 秋天的南京,是最好的遊覽季節,消盡了長江三大火爐的[illegible]

讀我書齋吟稿(詩)

梁學輝

旅次(同文體)

鈎簾捲起暝煙深,古和靈鐘過碧岑。幽徑落花尋別路;靜溪清雨宿鳴禽。海橫晚泊橘浪張;夢醒烏啼月影沉。愁臥客儂孤枕冷,侯封悔恨還香衾。

(前題,回讀)

衾香還恨悔封侯,冷枕孤儂客臥愁。沉影月啼烏醒夢;張浪橘泊晚橫海。禽鳴宿雨清溪靜;路別尋花落徑幽。岑碧過鐘靈和古,深煙暝起捲簾鈎。

乙卯七夕同文

樓臺乞巧綺霞丹,露濕花心倦倚闌。秋蕙(絲旁)夢遙星隔水;鵲橋仙渡會成歡。流螢扇撲香階靜;織女機停夜杼寒。幽恨暗垂別淚,愁離苦短漸宵殘。

(前題,回讀)

寫意(集李義山句)

要愛無端怨別離,流鶯舞蝶兩相欺。[illegible]金幽夢他年斷;玉匣清光不復持。細路獨來當此夕,杜蘭香去未移時。微生盡戀人間樂,莫遣佳期更後期。

乙卯新秋,偶檢憶母樓舊稿,追懷先親,泫然有作

金井梧桐舞故枝,青燈有味似兒時。生莫倚身常健;日月無根去若馳。[illegible]

集陸放翁句

[illegible]

讀秦始皇本紀後

祖龍威猛古來稀,萬里連城塞遠夷。[illegible]一關心胡變夏,堂堂大漢奚朱離。

七夕

靈屏月帳待牛郎,織女停梭趣獨忙。萬古雙星逢此夕,至誠難得與天長。

乙卯中秋玩月(同文)

澄空一色夜澄闌,地白霧消宿處寬。征戍探懸輪皎皎;斷鴻更靜路漫漫。明蟾吐彩金甌溢;碧海沉光玉鏡團。翠露綴珠寒透骨,清秋弄影桂飄丹。

(前題,回讀)

丹飄桂影弄秋清,骨透寒珠綴露翠。團鏡玉光沉海碧,溢甌金彩吐蟾明。漫漫路靜更鴻斷;皎皎輪懸探戍征。寬處宿消霧白地,闌澄夜色一空澄。

「秋色東籬」 馬思帆作
(本月十六至十八日展出,大會堂八樓)

書道靈魂(一)

謝德卿

目前在拙作書畫展覽會場中,有一青年人很親切地向我說:「小弟有一句話,想向先生表白,不知先生願意聽不聽?」我說:「請隨便問。」「聽說先生是研究醫學的,是嗎?」「對!」我答:「不錯,我是。」「先生既然研究醫學,同時又花那麼多時間去寫字畫畫,何不專心致志於醫學?人一生不一定只做一件好事,造福人羣,豈非更有意義?」「人一生不一定只做一件事。醫學是可以救助人的身體,不妨多做一些有益於人的事。書畫却可以醫人的心靈。」他聽了這話,露出很懷疑的臉色來,隨即說:「書畫對人們有甚麼益處?理由何在?」我說:「請讀讀我的一篇文字——『書道靈魂』,讀後再下結論吧!」

(一)書法的內在美

人有肉體,也有靈魂。起居飲食男女,肉體之事;思想意志情感,靈魂之事。蛾眉秋水,杏臉桃腮,肉體外表之美;忠孝仁愛,禮義廉恥,靈魂內在之美。與草木同腐,肉體之事;靈魂之美,與天地同壽。偏重外表造型之美,是西方藝術之所長;着重內在神韻之美,是東方藝術的特色。

人有放棄操守,不顧人格,謂之「出賣靈魂」;其人正氣凛然,寧死不辱,人稱「烈士貞魂」。可見人格與靈魂的關係。外國藝術家常有行爲不檢,放蕩不羈,人們慣見不以爲怪,中國藝術家若果不全氣節,不齒品行,難免受到批判,因而影響整個[illegible]

大家都知到中國畫,有梅蘭菊竹,稱爲「四君子」,是國畫家必修科目。「四君子」外表不算很美,却別具風格,特有個性,爲其他植物所沒有的。梅有鐵骨,堅貞耐寒,位居「國花」之象;蘭有幽香(香遠益清),高雅絕塵,稱爲「王者之香」;菊有逸姿,晚節凌霜,乃有「逸士」之名;竹有勁節,正直虛心,故有「使君」之譽。四君子全都有不畏權威,卓然不羣的個性。畫家寫的就是它們這種清高的「內在美」,古人愛之,自有深意存焉。

中國藝文有六義(見劉勰文心雕龍):

一、情深而不詭(情感真摯,不要詐)。
二、風清而不雜(風格清高,不流庸俗)。
三、事信而不誕(陳述事實,不涉荒誕)。
四、義直而不回(義理正直,不走邪曲)。
五、體約而不蕪(體材精細,不要蕪雜)。
六、文麗而不淫(潤飾雅麗,不宜過火)。

這是前人擬訂的藝文標準,是爲藝文家奉行的守則。所以說:「要維持作者的清高品格,保全作品的純情真摯,才能孕育出高度的藝術水平。」所謂有諸內然後形諸外,有內在美才是真美。

中國書法,與文藝、繪畫,同樣重視內在美。書法的內美要素有二:人格流露是其一,筆法變化是其二。人格的美,透過筆法表現出來,筆法生疏是無能爲力的。可知筆法的重要。

黃賓虹曰:「古人名作,重在筆力之强弱分優絀,不重外貌之美,而重內部之充實而已。」又曰:「參差離合,大小敧正,肥瘦長短,俯仰斷續,齊而不齊,是爲內美。」(未完)

遠東劇藝團下月演四幕粵語話劇

[illegible]

祝香港正風教育出版社十週年賦呈陳禮傳社長(詩)

尹望卿

晚香齋主非常士,先生美謂無他焉。由來版印都稱好,署書傳世聖賢心。大哉典籍光天下,陳子大呼奚短毀?成問正風奚取毀?化下刺上端頗風。惜此三千六百日,潮州人物眾載皇。勿謂正風寬尚幼,望卿交後但知深。

請帖傳來初費揣,紀念正風創十年。自憑瀛王開始早,一字經須抵萬金。其奈時艱今可怕,成何世界貼乎危。自出詩經源有自,鳴鼓救勵八方同。[illegible]

九日赴會松竹樓,社亦猶人宜作壽。非藝一般謀稻粱,何以永垂日出版。版多不版書不書,獨此思風至補救。[illegible]萬事只需求一正,日間返校苦鉤陶。吾用吾社鉛吾版,十年便已樹千園。扶弊起衰吾見早,[illegible]利民福國在其中,晚上歸家勤奮述;誰歎能者一懶郎。一吼當能驚百獸,迴翔海上顯王林!

「萬壽無疆」 馬思帆作
(本月十六至十八日展出,大會堂八樓)

博雅畫廊由今日起舉辦 清代金箋扇面書法展覽 全新作品各體書法共二百多件

博雅畫廊自今天起舉行「清代金箋扇面書法展覽」,展出翁同和、吳大澂、高邕之、李鴻章、張祖翼、王拯、永瑆、陸潤庠、劉春霖、馮文蔚、張問陶、蔣予檢、潘祖蔭、洪鈞、楊峴、張謇、顧復初、吳[illegible]等數十人,爲泥金、冷金、灑金箋上之篆、隸、草、楷、行,各體書法作品,全新,共二百餘件。該畫廊在九龍尖沙咀加連威老道十八號,展期至十七日,星期一至六上午十時至下午七時,公衆假期及星期日休息。歡迎各界人士參觀。

永亨銀行總務部主管 崔道周襄理榮休

永亨銀行總務部主管崔道周襄理,服務該行歷十有餘年,向以勤謹自持,盡忠職守,爲銀行當局器重。崔君現屆適合退休規定,將於本年十月間告退,該銀行各高層同事,昨特假座遠東交易所設宴歡送,席間就離情依依惜別。崔君爲我粵光緒辛丑科名孝廉崔樹芬公之令孫,夙承家學,工詩擅書,文名藉甚。聞將繼續出任某大機構顧問之職云。崔氏爲榮休題詩如下:「己未及齡退休續留不成」:半生人海任浮沉,投老寧休感不禁。去就已非關活計,窮通那復繫名心。[illegible]

圖爲:崔道周君

集古齋 清代書法介紹 歡迎參觀 地址:中環雲咸街一號南華大廈一樓

本港新聞

讀者論壇

歡迎讀者來函投訴或討論社會問題，來函請附眞實姓名、住址，編者當代守秘密。但來函請勿橫寫，勿一紙書兩面，勿用鉛筆寫，務請合作爲感。

請巴士公司加強注意巴士維修問題

一市民

編輯先生：閱報驚聞又發生慘劇，不禁爲之黯然！本人身住堅道，時常要搭廿三及廿三B綫等半山區綫巴士，發現在該等巴士上，座椅間有損毀，或則有鐵架沒有椅墊，或則沒有靠背，或則椅墊乳膠缺了一半，還教人如何坐下去。車窗玻璃不能拉上，因沒有一邊的玻璃，下雨時可能會弄成落湯雞，車走幾寒不用說了，車門如何大家也見得多了。我相信這不是公司方面故意將車輛弄成這個樣子，椅及備的的破壞是一些沒教養的無賴乘客所爲，但公司本身是有保養及修理的責任，而我見有些破壞情形出現一個多月亦不予修理，公司有修理員工，有清潔工人，及稽查員等，難道沒有一人發現車上有不完整的設備？況且中巴更申請加價，哪叫人如何心服呢？現當局的新車計劃應該要實行，冀盼巴士公司以乘客生命爲重，加強注意巴士維修問題，若有新車運到，就應將破舊車輛淘汰了。

一市民上。九月八日。

204豪華巴士上下班時間盼增車行走

一讀者

編輯先生：本人及幾位朋友因工作關係，經常要乘坐二〇四豪華巴士，從美孚新邨至旺角和老街，這是唯一可以兩份的車手，但這一綫巴士，乘客非常擠擁，上下班時間，經常要輪候三、四班車，長龍蜿蜒不去，有些便搶亂擠擁，站長也難持不了秩序，許多人都有同感，巴士公司能多派一兩部車子便好了。另外歡和老街近美會泰隆那一站，如能建有蓋巴士站，則受惠者當不止數人，許多乘客都可免受日晒雨淋之苦。

一讀者上。九月六日。

用戶離港遠行同來對電費單有疑問

一讀者

編輯先生：本人於八月一日至廿六日期間離港遠行，全屋無人留下，且亦已將總電制關掉，而中華電力公司竟於九月二日抄錶寄下之電費單費用數目爲六十六元正，敢問該公司，如何得此數目？不能不令人疑惑費解，請中華電力公司加以解釋。本人之電費單號碼爲16710-362-0。

一讀者謹上。九月六日。

按額受助中學教師希望獲合理待遇

一群按額受助中學教師

編輯先生：七月中政府因物價上漲，各級公務員都獲得加薪，並惠及津校教師。而我們卻是任教於按額受助中學，學校並於今年九月開始發入職津貼第一期，我們的薪酬仍是八成多。我們想問的是：

（一）公務員因物價上漲而加薪，帶動津校教師也加薪，而我們受僱於按額受助中學的教師，能否獲得以上待遇。

（二）我們的合約是於政府宣佈加薪前簽的，我們的薪水會否得到調整？

（三）政府的加薪由今年四月開始追加，而按額受助學校的教師能否獲得補發？會得到若干？

每次公務員薪金調整，我們按額受助中學的教師都希望得到合理照顧，但每次我們都是落空，學校既沒有調整教師薪酬，又沒有宣佈什麼，我們都不知政府對學校有沒有補貼，希望有關當局能給予我們實際的答覆，當然最好是實際的得益，以示公平。

一群按額受助中學教師上。九月七日。

考獲英國語文學院文憑港府是否承認

李超

編輯先生：小弟希望能借貴報向教育司署及銓敍科詢問下列各問題：

（一）本香港考試局辦理之英國語文學院（INSTITUTE OF LINGUIST）香港區之考試分爲初級、中級及最後文憑（FINAL DIPLOMA）等程度，根據英國貝威報世署（BURHAM REPORTS）如考生考獲最後文憑（FINAL DIPLOMA）及語成院會員（MEMBERSHIP OF THE INSTITUTE OF LINGUIST）後，其資格是相當於認可大學的合格學位（PASSED CLEGREE）程度，現請問該資格是否獲港府承認？如在官、津校任教職，其待遇是否與學位教師相同？又如投考其它政府職位，又是否與大專畢業生地位相同？

（二）持有師範學院畢業證書之學位教師與持有大學教育學院教育文憑之學位教師的地位分別如何？

李超謹上。一九七九、九、八。

請在西灣河馬山村中下約安裝街燈

有心人

編輯先生：鄙人是貴報長期讀者，鑒於西灣河街（即環十字路街馬山村中下約交界）本有一街燈懸於街頭未折的街柱，今因該處清拆卸改建，街燈亦除下，該區一帶每夜黑暗非常，且時有歹徒出沒，治安頗受影響，而來往行人亦深感晚上往來很不方便，據此情形，懇求當局從速在該處安裝新街燈，以利行人爲盼。

有心人士。七九、九、十。

在教育系統上高等與高級有無差別

李清民

編輯先生：分別等級的稱下，我們通常都是慣用「高等」、「中等」、「初等」或「高級」、「中級」、「初級」的論題度，二者之間有沒有差別：是不是「高級」要比「高等」爲高？答案如果「是」，請問爲什麼現行的，教育系統所分的階段是叫「高等教育」、「中等教育」、「初等教育」，而不叫「高級教育」、「中級教育」、「初級教育」？又其中中等教育所分的階段是叫「高級中學」、「初級中學」，而不叫「高等中學」、「初等中學」？答案如果說「不是」則爲什麼現時本港考試局所舉辦的公開考試，修完預科一年報考的叫「高等程度考試」，修完預科二年報考的叫「高級程度考試」？到底是「高等」、「高級」，有程度上的大差別還是歸名的徒有而相呢？

李清民敬上。七九年九月十日。

娛樂圈

十大歌星最有前途歌星頒獎 大專會堂星光熠熠 十四位歌星齊亮相

小妹妹路家敏口齒伶俐，頒獎前演唱兩首歌曲，獲熱烈掌聲

華僑晚報、國民遊戲、聯合舉辦每年一度的全港「十大歌星」選舉，今次爲第十屆。榮獲今屆金唱片的歌星，計有石鳴、寶山、徐小明、新雅頌、葉秀橫、劉鳳屏、鮑立、關正傑、關菊英、羅文共十位，獲得「最有前途」銀獎的共有四位，李龍基、胡桂蘭、夏韶聲、路家敏。

頒獎大會昨晚八時假座九龍大專會堂隆重舉行，獲選出的「十大歌星」及「最有前途」的歌星均全部參加頒獎。

男歌星羅文、徐小明、寶山、鮑立、石鳴、關正傑、李龍基、夏韶聲，均以整齊而漂亮的服裝出席，精神奕奕，風度翩翩。

女歌星葉秀橫、劉鳳屏、新雅頌、關菊英、胡桂蘭，穿着高貴的服裝，雍容華貴，婀娜多姿。

全場最受人喜愛的是獲得銀星獎的小妹妹路家敏，今年才九歲，口齒伶俐，頒獎前演唱兩首歌曲，獲全場熱烈掌聲。

夏春秋担任大會司儀，陳欣大樂隊落力伴奏。

八時許主持人登台，分別由賈文棠先生及岑才生先生致詞，由賈文棠夫人主持頒發金唱片予「十大歌星」及「最有前途」歌星，現場爲增加來賓的興趣「飯牌有獎」，讓者參選抽獎，及全場嘉賓參選抽獎。

最後由獲獎之「十大歌星」分別先後，高歌助慶，至晚夜，大會在熱鬧氣氛中隆成（徐譽）

華僑晚報、國民遊戲聯合主辦的第十屆「十大歌星」選舉頒獎禮。（上圖右起）寶山、石鳴、關正傑、徐小明。（下圖）劉鳳屏、葉秀橫、新雅頌、關菊英、羅文與路家敏合攝。（徐）

艾雲尼高拉斯舞團 二次應邀來港演出

世界著名之艾雲尼高拉斯舞劇團將應市政局邀請，於十月一日至四日假大會堂音樂廳演出四場。

是次爲該團第二次應市政局邀請來港演出，一九七六年五月假大會堂演出時，極受歡迎。

該團除在紐約作定期性演出外，更在美國及加拿大沿岸各地巡迴演出，並曾遠赴南美、歐洲、澳洲及亞洲各國獻技。

是次演出節目計有「靈距」、「倒數」、「靜界」及「兩幕遺與之舞」。

艾雲尼高拉斯被譽爲革新派的舞蹈創作家，他生長於美國康乃狄州，具多方面藝術創作才華，在音樂方面更有顯著的成就，曾加入劇團工作，在演出、編導、美術設計及燈光積累不少經驗，奠實了對舞台技巧的認識。

一九三七年他考入班寧頓舞蹈學院，參加當時著名現代舞蹈家格蘭姆、韓佛利、作曲家賀斯，及舞蹈評論家馬田等學習。不久奔走往軍中服役，下後，續編舞及創作舞蹈，二年中多次在紐約劇院演出，踏入舞蹈團子，與安雅衍……

婦遺直編排舞劇。

一九四八年尼高拉斯新秀舞劇團，經過了二十多年的發展，加上尼高拉斯的大膽創新，使他聲名大噪。

北京電視副台長 戴南風抵港 將考察電視

北京中央電視台副台長戴南風昨午乘直通火車自廣州抵港，麗視鐘景輝、湯潔英、戴偉民前往接車。

戴南風抵港後，將到本港電視台參觀，交流兩地電視台科技。

活潑可愛的小妹妹路家敏，獲得最多掌聲。

週日老爺車出籠

十五藝員聯合保良局總理亮相 阿妃出更今晚陳欣健薰妮演出

無綫支持道路安全

無綫爲響應道路安全，派出「歡樂今宵」十五位藝員參加週日（十六）的「名人名車大巡遊」，爲觀衆帶來一部全新道路安全劇集「巴士」及保良局經費，而共襄善舉。

參加藝員有：沈殿霞、斑斑、張德蘭、林嘉明、王愛明、陳鋼、鍾麗冰、梁小玲、梁碧玲、馮偉雪、鄭玉紅、盧海鵬、陳友等。當日下午二時十分由愛丁堡廣場出發，沿海旁大道往維多利亞公園，全部採用一九一二年至五十年代的名貴老爺車駕駛，每輛名車坐有「歡樂今宵」藝員和保良局總理。

今晚「歡樂今宵」，出現七九年至八〇年度最新秋冬裝，英國八位著名模特兒專程來港表演。新劇「阿SIR出更」，今晚首播，由陳欣健、陳國權、薰妮主演。

夢覺紅樓

撰曲及歌者：鄧芬

按：夢覺紅樓爲新月公司大約三十年代初期出品，除本曲由鄧芬唱片外，時約二十年代中期，其後始由徐柳仙唱出。

名曲選……

（二王首板）蕭條，夜深，慢細懷。（慢板）一枕香銷，夢魂影照，昨宵無那，娟娟明月，照人猶在，夜盡，念前期，幾夜夜深，嘗屏秋冷，客館淒涼倆恨，繁着獨宿，我何曾慣，人生如寄，溫柔不住，住何鄉，新月知悄，西風有約，且莊蜜餅，遙見雙星，渡河夜，兩洗香車，人間離別，並能無意翻爲怨，惟間絲絲，有幾長，瞬中元，盂蘭會，香煙繚繞梵音超，萬盞蓮花齊放，聽哭聲孤雁，咽聲，泰情，門掩娟，人月圓時，冰肌玉骨，自渺凉，无开，桂魄初生，經羅已薄，怨瓊樓，玉宇，高處，不勝寒，睇盡晴，蝴蝶扇，改換大朝，宮粧，舞仙衣，歇霓裳，自拈蘿帶好結還相，雙雙，團圓初設，對香欲斷，一曲令歡，惟唱，衷腸，把酒賞香後，嘆滿城風雨，又淡，重陽。（鳳凰台）月圓花好，卿我無恙，惟願蝶蝶雙雙。（二流）地久天長，終医有我馨香，實劉賞花，醉一場，檢點殘妝，零落昔奐土，任教樣頭花好，採問燕子，笑煞王昌，衞玠由來，可幻夜，抑倚稱人傳語，剪丁娘。（溫乃堅先生供稿）

勞若冰在「怪客」中一人扮演兩個角色，一個是珍妮，被侯沛文金屋藏嬌，受人控制，一個是假珍妮，她卻是去欺負別人的。

[illegible]劇中汪明荃[illegible]歌。

[illegible]新劇[illegible]人、周潤發再度攜手。

陳欣健與薰妮今晚「出更」。

八和月會選出委員 處理粵劇訓練課程

黃炎、梁漢威爲主委，其餘爲尤聲普，陳昌，黃祥，麥惠文，李奇峰，任大勳，阮兆輝，羅家英及劉月峰。

八和會館日前在黃炎主持下，召開月會，席間討論了十月起假座八和會館開課的「粵劇訓練班」，並選出十一名委員處理此事。黃炎、梁漢威爲主委，其餘爲尤聲普、陳昌、黃祥、麥惠文、李奇峰、任大勳、阮兆輝、羅家英及劉月峰等。

將來訓練班將招收日夜兩班，每班約三十人，日間名爲八和子弟職業進修班，乃專收八和子弟及一些已有粵劇根底的行內人士，夜間則招收外界新生，歡迎對粵劇有興趣者參加。日班則由粵劇藝人教授排場或折子戲，夜班則全由初步基本功練起。預算半年爲一階程，大約三年後可派出實習，屆時，八和會館將計劃在各班中，安排學生踏台板。主委梁漢威稱，入學的年齡與學歷，大致中學畢業，但亦有人提議入學程度，小學畢業爲好。

月會中，同時提出十一月十七日，爲華光師傅誕，今年將舉行盛大慶祝，並要舉行盛大「紅伶大會唱」，邀請全行紅伶參加，大會唱日期，已定爲十一月十五、十六兩晚，地點仍在物色中，可能是利舞台或珍寶戲院。

目前，八和會館已發出了請柬，邀請全行老倌屆時參加義唱，一俟各老倌名單齊集後，即進行決定一切。（河海流）

艾雲尼高拉斯舞劇團演出「靈距」其中一幕，該團十月一日至四日假大會堂音樂廳演出四場。

得最有前途歌星獎的李龍基（右起）、胡桂蘭、路家敏和夏韶聲。

明絲芳瑪從六十年代的嬉皮，成爲七十年代風流女性，在「風流十六歲」中，勾引青頭仔。

明絲芳瑪離鄉別井 移居歐陸遊戲人間

演「慾海驚魂」出名的珍西寶，不幸自殺去世，這使人想起樣子與她略有相像，也是美國人，在法國拍片的明絲芳瑪，她年紀比珍小得多，最近在法國，拍了部「風流十六歲」，原名是「袋中俏人」，也就是小俏人，明絲一頭爆炸髮，看來更像珍當年。

明絲明眸皓齒，生於芝加哥，父母是記者，在她小時，移居荷里活。明絲不久開始拍片，也拍了利方達演的「四代同堂」。十九歲嫁了個特技表演人，兩年後他們分居，明絲去加拿大一家醫院學習，她在醫院六個月，學會如何用迷幻藥治療酒徒後，便去了歐洲，替巴白史洛福拍片「更多」，以後又拍演「迷幻桃源」、「戰國萬里行」等片。

如今卅歲出頭的明絲，是「世界人」，在意、法、美三個地方生活，如和意大利編劇羅辛素西拉米的婚姻，亦已告終，她除了拍片，便是享受生活，在「風流十六歲」中，明絲演高級妓女，卻泡上個十六歲的中學生。

對今天許多女人，特別是娛樂界的女性，喜歡找年紀較輕的男人，明絲說她很了解，因爲娛樂界的女性皆怕老，和年輕人來往，可以證明自己尚有吸引力，又可感染到青春生氣。

粵曲雜憶

了了漢

梅知府與鐘無艷

至於該班首席花旦新蘇仔，做工與唱情聲線，都平平穩穩，所差者，是身材略矮，扮相不大美麗，年紀也比薛五稍大，如此而已。

「鐘無艷」（無鹽）與「大鬧梅知府」，可能同出一個開戲師爺（編劇）手筆，他很能把握着日小市民愛好聽木魚書心理，開出上述兩部戲，因爲鐘無艷源出木魚書之「背解紅羅」，而梅知府，則源自「玉葵寶扇」。此外，還有「金葉菊」，也曾於更早之前編成劇本。所謂「苦過金葉菊，慘過梁天來」，已成廣州人的口頭禪，而「玉葵寶扇」乃係眞憑據，聖旨爲媒，重有七改移」的木魚唱詞，在當時也是家喻戶曉的。

鐘無艷所以不如大鬧梅知府之吃香，原因易明，因爲「鐘」劇是純粹爲丑生唱七而編的戲，換了別人，丑角未必能担戲，即使如蛇仔利，一方面，也未必能演這個扮相不美而醜的角式，也是粵劇習慣上所難能，反之，「大鬧梅知府」，卻各個人都有戲，自然，薛五，靚少鳳與子喉七之延輝，眞是妙到毫巔，最難能者，子喉七三人，在此劇更加突出，尤其是是他演出貴婦人身份，却又處處符合木魚書本意，處處有幽默感，因木魚書描寫梅姑爺……此段木魚，也記憶一二，現錄如下：

「廷輝大喝將官道，太守如何毫敢粗，你今雖係是誰人到，睜開狗眼認吓奴。」（未完）

曾江簽約 高亮主持

曾江昨午正式簽約麗視，由高亮主持。

曾江會演出繼「新變色龍」後的麗視劇，在「俠盜風流」裏一個角色，預定由曾江担任。

盂蘭盛會進入高潮 十潮劇團演出緊密

五台粵劇羅家英李寶瑩佔二台

目前是農曆七月盂蘭節期間，全港十班潮劇已進入最高潮階段，港九新界每一角落，都出現朱棵彪炳，古色古香的劇棚，燈彩輝煌的戲台，慶祝盂蘭盛會。每當華燈初放，現場上佈滿笙歌，弦歌低唱，潮籍人士，熙來攘往，充耳騰歡，好不熱鬧。

今年潮劇接受聘期最多者是「新天藝」和「堅藝」兩班，其次是「樂聲」、「玉梨春」及「三正順」三個劇團，有金字招牌之稱的「新天彩」劇團，獲得負有名氣的藝員陳楚蕙東山復出爲號召，台腳也相當奏當，總而言之，整個七月盂蘭節期內所演出者，都是潮州班的天下。

話又說回頭，潮劇在這段時間內雖然佔盡優勢，但其中亦有少數地區上演粵劇者，現有五班人馬已接受邀請，將於日間分別前往開台，茲將其班牌名稱，台柱陣容及演出地點分錄如后：

英寶劇團應牛頭角工商聯館之聘，昨（十一）晚假區內第八號球場開鑼，台柱有羅家英、李寶瑩、梁漢威、張醒非、梁婉婷等，台期三天。

茨涌水陸居民慶祝盂蘭節，昨（十一）晚由文千歲、李若呆、任冰兒、靚次伯、李龍、李嘯天等領導榮華劇團前往作一連四晚演出。

李鄭屋何居民假長沙灣蘇屋村球場上演粵劇，由燕新聲劇團入駐鳴鑼，台柱有石燕子、吳美英、周麗兒、李揚聲、賽麟榮、陳雨詳等，明（十三）晚開台，演期四日。

西灣河居民慶祝盂蘭勝會，在鯉魚涌太古船塢附近露天劇棚，請得燕新聲劇團前往演出，台柱有黃君林、龍燕芳、潘家聲、小團麟、羅家寶、陳雨詳等，本月十六晚開台，演期四日。

美聖劇團本月廿七晚開入石梨貝新區鳴鑼，爲當地居民慶祝盂蘭節，台柱有羅家英、李寶瑩、新文伯、周麗兒、張醒非等，台期三日。（阮固）

李通明無戲 即將返英倫

大眼妹李通明將返英國，她正忙着購買錄映帶，李通明看假返港，麗視力邀演出「天靈變」，錄映帶當然錄「天靈變」了。叫媽媽將全部錄映帶寄到英國去，「天」劇距今還有十多集才播完，故此李通明便頻頻搜羅錄影帶。李通明在「天」劇中的結局，是死於梁天手下。

李通明回港渡假拍攝的「天靈變」謝學費。

北京中央電視台副台長戴南風抵港考察，麗視鐘景輝（左五）及鳳凰導演陳靜波（左）到車站歡迎。

一位脫衣舞郎正在表演脫衣舞，娛樂觀衆。他能成爲一位出色的脫衣舞郎，全靠他的使倩臉孔，並曾受過長期訓練（合衆國際社無綫電傳眞）

羅文是最會作狀的歌星。

為什麼會有「類書」的

張華

類書之稱，其所從來遠矣。嫄原之末，治春秋者，有鈔撮之學。雖其書久佚，體例已不可詳，而摘撮舊文，借便翻閱，其用意固與後世類書略似。

史記卷十四十二諸侯年表云：「鐸椒為楚威王傅，為王不能盡觀春秋，採取成敗，卒四十章，為鐸氏微。」按：漢志，鐸氏微三篇。

[illegible]

第一五四四期

讀黃尊生著《中國語文新論》

毛一波

中國語文新論，是蠢動學術界的一本劃時代著作。提供出獨到的見解，揭示出今後的道路。本刊曾刊誕對該書之讀後感，現在台北出版的「出版與研究」第四十七期載有毛一波先生撰「讀中國語文新論」一文，精警透澈，特為轉載，以供讀者。——編者注——

（壹）老同志黃尊生博士，曾在巴黎治西洋史，而於中國語文研究，亦有心得。四十年前，他在遼屬講「中國文字演進之比較研究」。前三年，他又在香港作「五十年來之中國文學革命」一長文。去年六月，他把這兩篇合成一冊，題曰「中國語文新論」，由香港弘文出版社印行。二十五開本，計二百五三頁。論其目次，則新舊在前，殆舊在後。他在「引言」中有幾句話...

[illegible]

推介一種新檢字法的《活用新字典排檢法》

黃吹簫

著者：龍疊光牧師
定價：港幣三元
發行：良友圖書公司

中國文字，大家都知道是優美，幾千年來直到如今依然風采光輝。但是在乎人的接頭，而不在乎工具的本身。所以不能因此放棄計算機而採用中文打字機沒有英文打字機那麼輕便。從來檢字依照「康熙字典」...

近幾十年來已有不少人發宏願，動腦筋，想方法克服這種困難；但方法想的多了，造出來的仍未盡如人意。龍疊光兄費心盡力於傳道事業...

[illegible]

海洋知識

第三一七期

二次大戰後由於科技進步改變海權思想

王振書

自第二次世界大戰結束到現在已經有三十年，這三十年可以說是科學和工藝的突飛猛進的時代...

[illegible]

海洋動物與植物

丁文健

海洋有如牧場養育著...

你也許曾經在一個和暖的夏日在牧場裏漫步過...

[illegible]

海洋中極其微小之植物——硅藻

微小而美麗的海洋植物——放射虫

隨時準備應付海面的油污

長德譯

[illegible]

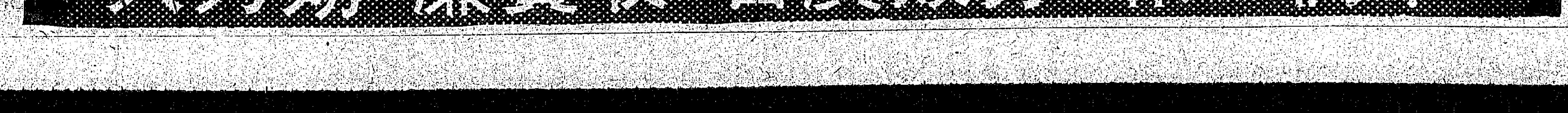
在海上航行中用肉眼測天氣

鄧嘉麟

我們每天都會由收音機或電視機接收到天文台報告的天氣預測...

（A）早晨，天空呈灰色，預示好天氣。
（B）天呈明亮的淡藍色，也預示好天氣。
（C）有霧和有露，預示好天氣。
（D）不論晴天或陰天，日落時天呈玫瑰色。
（E）天星暗紅，為有雨之兆。
（F）天有濃密黏的模子而且帶微綠色，是有風有雨之兆。
（G）天星明亮黃色，預示天氣不好。
（H）天早黃色，天風大...
（I）[illegible]
（J）[illegible]
（K）天空作灰藍色有風之兆。
（L）黑色白，邊緣厚，整齊如刀切，兆有雨。
（M）上層雲飛過星星、月亮、太陽，其方向與下層雲方向相反者，兆風向將有改變。
（N）迷濛的雲，高懸在天空上，示風即將來臨...
（O）（P）[illegible]
（Q）[illegible]
（R）天天將慢慢移動...

[illegible]



華僑日報 分類廣告 收費廉 効力大

華僑馬經

老吉主編

陳厩季初不急進 老蘇明年要退休

老吉的話

老吉

看在操馬的情形，陳厩似乎不像求急進。道，當然是「山人自有道理」，因爲上季初，他厩中的馬匹，在季初也是不求急進，直到季中直落季尾，才大發出來，這一眉，大約也會重師故法，季初「坐在山上看人打」，等渭泮之後再在季中與季尾逐個擊破。「飛機」是「醒目仔」，這一次有我的估計對不對。

再講第三大馬房厩「大頭」，他現在養馬有五十一匹，除了第一班三匹與第四班四匹，未勝過頭馬者二四之外，其餘爲新馬，頗爲平均，那是二班九匹，三班十四，五班六匹，六班七匹與新馬七匹。

記得他好像是一九四九或五〇年到港的，初來是因爲當年的第一號馬房練馬師自動退休，這位練馬師名叫刁家堅，後來入了英籍改名爵雅士，他兒子是騎師，也是馬會破例批准的（因爲業餘賽馬，練馬的兒子是不准做騎師的），所以這是破例的。名叫小爵雅士，老爵臨退休前，向馬會董事們介紹了蘇芬諾夫，馬會批准，老蘇便攜眷到港，一恍幾乎三十年。

老蘇今年七十歲了。

因爲馬會規例，練馬師到七十歲要强迫退休，所有老蘇格於條例，做滿今季，馬房便要解散了。（三）

快活谷晨操

强人獅王星近況勇 小電腦名將走勢勁

昨晨週二，快活谷雨勢未變，雨勢傾盆，但出試馬匹依然不少，現將情況報導如下：

强人朴仕能駒中實驗德明同試八百公尺五十三秒七，末段廿六秒，强人貼欄步活如輪，騎中實跟得頗吃力，前駒季初爭短途，現況已不差，可趕及備起應戰。

小人物姚本輝試千二公尺一分廿六秒，末段廿七秒七，步頭初見上力，最後易厩狀態已在回勇之中。

獅王星國洲生生發發陳鏡培同試八百公尺五十一秒三，末段廿五秒，獅王星內欄走勢較銳，終點前一窩而過，姿態悅目，而生生發發亦有不弱態況。

小電腦劉同安試千二公尺一分廿八秒，末段廿八秒九，起步即搶先而去，跑者全程發揮未放，時速雖然未算快，但上力已足。

名將昌健威無敵張鳳城同試八百公尺五十五秒八，末段廿六秒八，名將貼欄沿途佔先牛乘，直趨終點，已勇多時，今季降至第五班，已有迴旋之地，無敵今季走勢較前順暢，轉好之中。

確威陳鐵培試八百公尺五十五秒，末段廿八秒，起步即放，末段跑姿尚順，力度現時已不弱，但在第七班仍要吼準機會始可突襲。

威豪昌健威，勇馳張鳳城同試八百公尺五十一秒，末段廿六秒，勇馳貼欄走勢雖不弱，但威豪外檔輕易走來，步頭更覺滔湧，今季有長足進步，在第二班當有可乘之機。

帝國鄧森試八百公尺一分〇〇秒八，末段廿九秒三，火猛力足，全程力留，步幅仍見闊大，在六班可呼風喚雨。

猛龍世界鄧得利試千二公尺一分卅六秒，末段卅一秒，馬身稍肥，且欠潤澤，但力度已足，覺不差，實新實力未見底，一俟催谷當可隨時出擊。

皇闘羅國洲試千二公尺一分廿八秒，末段廿八秒七，腳患已轉好，力度已增強，西班應有可爲。

沙田晨操

常山寶富臨門靚 安德魯昨晨操馬

方兆

昨晨沙田早課，參加馬匹甚多，場面比較熱鬧，安德魯馬多駒由安德魯主試，屆厩常山寶身手不凡，跑牛段，黑暗中單騎疾走，揆黑快操，入直路後急，響聲甚微，步伐雖然吉輕，同厩時段道發光下，見身型甚靚，火氣亦旺盛。

寶盒亦揆黑出試，評卓時親自主操，一段快跑廿四秒六，前朝內圈快試，分段急跑，操練股味，昨早又再操來神秘，其實勇態已起，且收身有火。

順風客溫浩倫，雷子世界陳柏鴻，自試半哩五十五秒四，併肩而馳，前段走勢均不俗，末段爭持，雷子世界外欄遠出，喘聲消除，勁力亦强，雖然較優。

加威勇士由羅庭主試，半哩五十四秒六，末段廿七秒八，全程按轡快走，走來仍銳利無匹，轉底後即有進展。

富臨門由安德魯出試，前段慢走後，再試一段卅一秒二，慢走姿態仍甚佳，出腳整齊，雄勁暗藏，試來相當出色。

浪濤由陳加利主試，半哩快跑五十七秒六，末段廿八秒二，全程快跑，走來一氣呵成，最後五十碼稍試，反應特別爽脆，轉底後操練特勤，勇態冒升。

威龍由莫理斯主試，三段一分廿一秒二，末段廿七秒四，起步即急走，口風如故，中段更見加速，亦末段勁力平常，近期疏操，力度仍不足。

首次賽馬兩天報名昨止截 分場今午才公佈

本季第一次賽馬，定九月廿二日及廿九日兩個週末舉行，馬匹報名於昨午十一時止截，但分場要要留待今日（星期三）才公佈。原因是今季將有較多的限制資格事，爲避免編排錯誤，故分場延遲一天公佈，另一原因是遞報名後一段時間通知練馬師撤銷後備轉馬程事宜，至於施磅仍定在賽馬週之星期一評定公佈。

今次兩天賽馬，每天均安排一項特別錦標，第三班跑慶東錦賽，第五班跑騎驛盃，依原定辦法，每天跑九場，但報名馬如過份擁擠，可能跑夠十場，是否如此，有待今日才能揭曉。

沙田晨操跑道 今起五時半開

沙田每日晨操，規定五時四十五分才開放，現鑒於操馬工作繁忙，由今（十二日）起，屆時跑馬可出跑道，至於快操時間仍定六時半開始，換言之今早起，慢步提早十五分開始。

週一游水馬名單

馬會昨公佈，星期一（十日）參加在沙田馬場游泳池游泳的馬匹祇有十五匹，名單如下：（布厩）祥駒，如意駿，利加多，好漢，握郷，幸運兎，中游之寶。（施厩）小露寶。（屈厩）常山寶，威利，及時雨，一世夠運，旗手帶包。（沈厩）更圖利，奔得，丁財兩旺。

十四第二班馬 可以越級挑戰

沙田友

馬會今季施行新例，規定各班（第一班例外）的高分馬，可以越級挑戰，並分提定在每次賽馬止截報名之前，公佈有資格越級報名的馬，當然單以利便越級報名，亦可不作越級報名的。馬會公佈：本週由九月十日開始，下列十四匹第二班（可在第一班報名）：威龍，雄霸，馬騮香，神勇名駒，喜花臣，金源，祝運佳，長勝雄師，美江，醒漢。

中秋漸近月餅上市 製餅工人開始忙碌

（一年一度之中秋佳節，距今廿天，適應市面需求，月餅之推銷，已安排上場工作。九龍茶居工會人士指出：月餅工人類多，分出工……［此段原文模糊］其他部門工人，則各職守上場工作，排期互不相同，工作期亦長短不一，其中帮工期有長達廿七日，若干帮工期約十八日至二十日不等，視需求不同而各異。

據指出：在各職守工人中，以鏈蓮蓉之工人工作期最長，在月餅開始製作前，蓮蓉餡準備務須充份，而事實上，港製月餅因有外銷生意，並且爲應月餅會顧客需求，故此，蓮蓉餡最見急需，一般鏈蓮蓉工人，其每季帮節期最長，視乎各餅店生意額如何而定。

除鏈蓮蓉工人外，一般中秋什，計分有包搓工人，亦相繼按步上場工作，其他各師傅級大工，帮工期約達十八至廿日不等。

據指出：本年有若干茶居，因拆樓改建而結束，製月餅人手不愁破缺，影響所及，月餅工人今年較往年容易聘請。

隨着物價高漲，工人工價已有提高，每間店經營方針而分別擬定，並不一律。（行）

工人世界

爲了車輛往來方便 何不割掉交通盲腸

工友指出港九幾個地點塞車原因 修路加速若干路綫改道可望改善

依理：大巴的開出，有一定的行車時間表。但何以會脫班誤點，有時遲到十五分鐘或以上，令到在車站上輪候登車的人羣，有點焗不安呢？問答是受阻於「交通盲腸」。

遇卓工友指出：「在港島，堅拿道東，禮頓道，天樂里三處，由於本港及九龍隧道巴士來往多，彼此對流，阻力大。西區方面，也因地狹車多，下午往往塞得喧嘈楚。假如將漢海的隧道巴士移在高士打道行駛，當可減輕迴旋處」指天樂里一帶的壓力。」（按：由香港往九龍因地形關係，仍要保持舊路綫）。

又據周全工友指出：「以半島區方面而言，佐頓道和覓昔街，前時因建地鐵之故，車輛來往頗爲不便，近日地鐵將告完工，相信不久之後，可以改觀。惟荔枝角美孚新邨附近，九龍城迴旋處，觀塘市區則仍甚塞車，尤以早晚爲最。怎樣去改善呢？第一，由半島區開出的大巴，盡可能使用天橋，遇往元朗，屯門，荃灣等地，以減少總站「壓力」（車輛在該處受阻塞五分鐘以上，并非奇事）。使車輛來往暢通，減低脫班程度。第二，觀塘方面，加速修安面，減少沿太途多的迴旋處，使行車減少受阻，當有助於交通的改善。」

交通問題出現困難，應面對現實，尋求改善方面。工友的意見，有關方面宜加以注意。（啓光）

西區社區中心舉辦 數學智力問答比賽 歡迎工人子弟參加

社會福利署西區社區服務中心圖書館，爲訓練區內青少年之思考能力，特定於九至十月間舉辦兩項趣味盎然之益智遊戲，分別名爲「數學智力問答比賽」及「迷宮遊戲」，歡迎工人子弟參加。

據該中心圖書館主任甄太指出：上述兩項項目，全屬免費。同類項目過去亦曾舉辦，去年所辦之智力問答比賽，反應極佳，工人家庭子弟參加踴躍。「數學智力問答」專爲區內十二歲以上在職或在學之青少年而設，目的在於培養青少年對數學之興趣，比賽以問卷形式舉行，參加者可到西營盤西邊街西區社區服務中心二樓圖書館索取問答題目，填妥後交回上址地址，每人祇限參加一次，截止日期爲九月二十七日。「迷宮遊戲」則歡迎十四以下之少年參加，到該中心二樓圖書館索取參加表格，填妥後交回，截止日期爲九月二十五日。上述兩項比賽均設有獎額，爲獎勵參加者起見，每項名額十五名，各得禮物乙份，如屆時答中人數超過限額，則以抽籤決定。

「數學智力問答比賽」，定於十月三日揭曉，而「迷宮遊戲」則定於九月二十八日揭曉，得獎名單及答案屆時將於該中心二樓佈告板公佈，而各得獎者亦將獲專函通知領獎。

據指出：該中心圖書館及自修室，在學期開始期間，工人家庭子弟利用上述地方最爲踴躍，普受其惠。

圖書館及自修室定本月十九再度開放，時間定星期一至五上午十時至下午十時，（六至七時休息）星期日全日開放，星期日下午二至六時。參加自修室者必須有借書證或圖書館會員借書證，申請全免費。入會會費全年一元。欲參加上述圖書館活動，可逕電五－四九五二四一一洽。（行）

工團總會建議當局立例 規定婦女分娩有新假期

港九工團聯合總會，於本月九日下午二時，在九龍旺角勞工大廈禮堂，慶祝成立卅一週年紀念，並在三時起，繼續舉行卅二屆會員代表大會，直到有各界嘉賓，社團首長，工運前輩暨各業工會領袖，全體代表共二百餘人。

昨大會通過議案多宗：（一）通過年度財政決算及預算，（二）修改章程增收會費，（三）建議香港政府訂立強制性勞工保險制度，（四）建議香港政府訂立婦女分娩有新假期，（五）其他有關會務工作之建議與策進方針。代表大會至下午六時結束後，各業工會代表假座昇平酒家舉行聯歡叙餐。（援）

你想找尋工作嗎？

勞工處介紹職業

（請按址往勞工處登記）

勞工處本港就業輔導組，免費爲市民提供職業介紹服務，現有下列空缺：

見習技術員多名 男性，月薪九百七十五元起，中三至中五程度，廿三歲以下，在離島及新界區工作。

出入口文員一名 女性，月薪一千元。中五畢業，每分鐘打四十字，具兩年有關經驗，在灣仔區工作。

營業代表兩名 男性，月薪二千至三千元。中學程度，具紡織製品之推銷經驗，有駕駛執照更佳，在中區工作。

倉庫管理員一名 男女均可，月薪一千五百元。中五程度，具四年工程工具設備及存貨管理經驗，或具四年汽車零件及採購經驗，在銅鑼灣區工作。

辦公室助理員一名 男性，月薪九百廿五元。中四至中五程度，年十八至四十歲，在北角區工作。

福利員一名 男性，月薪一千零八十元。中學會考合格，廿二歲以上，有工作經驗，在新蒲崗區工作。

銀行接待員一名 女性，月薪九百五十五元。中學會考英文合格，每分鐘打四十字，外貌端正，在油麻地區工作。

電器行見習生一名 男性，月薪一千元，年廿二歲以下，對電器材有興趣，在油麻地區工作。

除上述空缺外，該組尚有其他空缺，歡迎有意報名之人士，於辦公時間內，携同本人身份證、相片、學歷或其他有關證件，到其就近之該組辦事處登記。此外，須聘請職員之僱主，亦歡迎與該組任何一辦事處聯絡，其地址及電話如下：

（一）香港金鐘道九十九號榮華大廈地下，電話：五－二七〇二七六；（二）香港北角電器道二百六十四號華凱大廈地下，電話：五－七九一三五一；（三）香港柴灣道三十號地下，電話：五－五七〇二〇二；（四）香港仔黃竹坑道福利大廈地下，電話：五－五〇一三五五；（五）九龍廣東道三九三號政府合署五樓，電話：三－八五五二五五；（六）九龍紅磡蕪湖街一百二十五號地下，電話：三－六二五〇九；（七）九龍新蒲崗景福街七號地下，電話：三－二六五一二一；（八）九龍官塘同仁街政府分署三樓，電話：三－四二四二五一；（九）九龍旺角花園街一百八十五號地下，電話：三－九三六一七五；（十）九龍深水埗元洲街郵局大廈二樓，電話：三－七〇〇二九三；（十一）新界荃灣沙咀道街行大廈四樓，電話：一二－四二〇二五四；（十二）新界屯門杏花邨園三十一號地下，電話：一二－八一九三〇〇；（十三）新界大埔廣福道五十二號地下，電話：一六五一八五。

本港新聞

在馬會會員棚修理升降機 失足墮下升降機槽 保養工人傷重不治

（特訊）一名升降機保養工人，昨晨在跑馬地馬會內工作間失足由七樓升降機槽墮下，傷重不治。

意外發生於昨晨十時半左右，一名技工，前赴馬會會員棚內修理一部升降機，死者當時正在七樓高處進行工作，豈料不知何故，失足直墮下升降機槽，重傷昏迷，其他同行工友見狀，急急合力將傷者由升降機槽救起，並自行將其送院救治，但送院後已告證實死亡。

意外原因仍在調查中。（合）

以偽文件欺騙港府案證人爆內幕 持偽證者扮大陸客 實際是澳門台灣人

（新亞社訊）人民入境事務處五名官員及七名男女，涉嫌串謀以偽文件及資料，欺騙港府及人民入境事務處，為廉署人員拘控，昨日續解維多利亞地方法院審訊，被告十二人均否認控罪，案由何柏法官主審，首由主要特敵證人盧盛賢出庭作供大爆內幕，指出向偽證集團求助之人士，大部份是來自澳門或台灣之偷渡者，部份可能是人民入境事務處黑名單人士，但他們改換名字，剪短頭髮，扮成是剛自內地獲准來港人士，持集團給他之內地合法出境證件，通過羅湖方面之關卡，進入本港，他們此舉，是便於領取永久之身份證。

證人作供完畢，押候今日續訊。

（一）葉永欣，卅九歲，玉器商人；（二）陳樹培，四十七歲，中醫師；（三）曾秉仙，五十二歲，經紀；（四）戴筠，五十一歲，家庭主婦；（五）楊晚波，六十二歲，退休旅運業商人；（六）林欽城，卅二歲，導遊；（七）姜榮德，卅二歲，助理移民官；（八）黃新民，廿八歲，移民官；（九）丁勇仁，卅四歲，移民官；（十）周世光，四十一歲，務農；（十一）陳世良，廿七歲，移民局資料搜集助理員；（十二）楊耀堂，移民局資料搜集助理員。①七六年六月一日至七八年三月一日期間，串謀其他不知名人士，利用假文件，假口供和資料，欺騙政府官員，替某些人士獲得香港身份證，旅行身份證明書及回港證。②七六年六月一日至七八年三月一日，串謀其他不知名人士，協助和教唆某些人士作假文件，假口供和資料，違反了人事登記及移民局條例。

證人盧盛賢供稱，彼是製衣工人，六三年來港，與案中之第一，第二，第五，第六，第九至第十一被告認識，彼由於曾在七三年間協助一雙母子在港取得身份證，之後他取得經驗，於七六年間與第一及第九被告見面，彼此商量出一個方法，協助一些人士經羅湖方面入境，方法是由第一被告負責偽造內地政府之合法出境證，然後由第九被告協助通過羅湖人民入境事務處進入港境，事成之後，收取費用萬餘元，其中第九被告佔七千五百元，用以擺掂羅湖方面官員，首被告佔兩千五百元，用以擺掂有關偽文件。

證人續稱：通常集團如遇有顧客，集團先派人向事主取得有關人事資料，然後先通知第九被告，由第九被告給予一個「方便」日期，在約定之某日過關，彼與第三，第五，第六被告認識，他們是負責介紹顧客工作，另一姓何男子，亞榮，亞關，都是集團顧客之介紹人，彼稱在有關顧客入境後，第一或第九被告會將一份文件交給彼，由彼親身帶他去銅鑼灣或去九龍廣東道之人事登記處申請身份證，由一名軍部派駐該處之資料搜集員接見申請人，每一項申請事成後，集團要給予該搜集員一千五百元。

證人又表示集團於七六年十月開始至七七年七月為止，先後曾協助五十名人士取得身份證。

七七年七月間，因為第九被告調任，集團停止營業，至同年十一月間再做，又協助廿名人士取得證件，證人稱，由於有關顧客是詐稱是來自內陸合法入境者，而他們實際上是台灣或澳門之偷渡客，目的是領取身份證永久居留本港，所以集團時常介紹人選擇顧客，時不要接受太肥之顧客，因不像內地人士，且顧客在過境時又要扮成短頭髮，穿樸素衣服，女的要梳孖辮。

身穿警服拍戲被控 演員獲原情判無罪 法官判案指出應控僱主

（新亞社訊）一間影片公司演員，在油蔴地彌敦道與加士居道交界附近，身穿警察制服拍戲，以未經申請許可，為警方拘控，昨解上南九龍裁判署審訊，被告認罪，但對法官解釋稱，當時係在拍戲，但不知身穿警服拍戲，須要先申請批准者，法官聆訊案證供完畢，判被告無罪，當庭省釋。

法官於判案時指出，被告所屬之影片公司，具有相當組織規模，應知演員身穿警服拍戲，須先申請批准，被告受僱為演員，根本無須負責，警方依法應控有關之影片公司，即不應控被告，故判予被告無罪省釋。

被告黃兆明，廿三歲，被控罪名，九月三日在九龍地區，身穿警察制服，而未經警務處長批准。

據案情透露，九月三日下午一時四十分，在油蔴地彌敦道與加士居道交界附近，兩名警員在巡邏中，見有一群衆圍觀，其中有一青年男子身穿警察制服，上前調查，原來係在拍戲，但該演員之身穿警察制服，事前未經申請批准。

銀行經理受賄判罰 上訴得直無罪省釋

（特訊）本港一間外國銀行分行經理，涉嫌收受一千股實業公司股票，而將銀行透支利益給予客戶，觸犯防止賄賂條例，被判罰款二萬五千元另入獄一年。該經理不服判罪，延律師入稟高院提出上訴，求推翻原判，結果得直，原判徒刑撤銷，無罪釋放。

上訴人，胡銘德，一外國銀行分行經理，原被控於一九七七年四月間，收取一千股美豐實業有限公司股票，作為業務上給予方便之報酬而觸犯防止賄賂條例。該案於本年六月間提訊，法庭裁定被告罪名成立，判罰款二萬五千元及入獄一年，但緩刑兩年執行。

控方透露案情稱：美豐實業有限公司為被告銀行之客戶，一九七六年間，該公司一名董事贈送一千股該公司之股份給予被告，暗中行賄，由被告之子名下收受，而被告則在一九七七年四月由美豐公司增加資本由二百萬增值四百萬，即於是公司再撥多一千股美豐股票過入被告之子名下。

控方又指出：被告雖然股份發入其子之名下，但實際受益者仍為被告本人。

代表上訴人之大律師向法庭指出：控方並無足夠之證供指被告在何種情況下收受該一千股股份，而該一千股股份撥入其子之名下，亦無證據指被告知悉。至於控方指該公司在一九七七年收取之一千股股份，其實只是公司資本增值一倍，並非控方所指由收賄而得來，事實上控方對於控告人之罪名根本無足夠之證據支持。上訴庭聆畢雙方證供後，認為控方對於指控被告人收受股票於其子名下一節之證供有疑點，原審法庭之判決不穩當，裁定上訴人得直，判無罪釋放。（均）

據報貨卡藏有偷渡客 警方昨晨開啓貨卡 逐一搜查並無所獲

（特訊）警方昨日搜查由廣州抵港的貨卡事，但未發現有偷渡客。前晚警方接獲線報，指由廣州調來港的一列貨車，內有大批非法入境者。

警方偵悉該班貨運列車抵達紅磡貨運站之後，立即展開搜查工作，被搜查的列車共有二十五卡，警員搜查其中十一輛木殼貨卡後，並未發現，但其餘十四輛貨卡，為鐵皮車卡，且密封上鎖，由於卡內所載貨物屬中國旅行社所有，警方欲尋中旅社負責人開鎖，但至昨日清晨仍未果，祇好暫停搜查。

昨晨九時，警方與中旅社人員到場，逐一開啓貨卡搜查，但無發現。（合）

中國大陸海關宣布 電視機等運大陸 限隨身携帶進口 貨運方式進口不准許

（港訊）新華社香港分社九月十一日消息：中華人民共和國海關管理局最近對各地海關發出「關于不准個人以貨運方式托運物品進口的通知」，指出：「近來有些華僑、外籍華人、港澳同胞，從國外或其它地區以貨運方式將電視機、錄音機、電冰箱、計算器（包括多用機）等物品托運進口，上述做法不符合海關現行規定。」

通知說：「海關對海外僑胞、中國血統外籍人、港澳同胞為國內親友帶進的物品，允許隨身攜帶進口，並作為行李物品對待；以貨運方式托運的物品，已超出行李物品的範圍，是不允許的。今後，凡從國外以貨運方式托運的一切自用物品，海關均不准進口，予以退運，由此造成的退運損失由發運人或收件人負責。」

李春融巡視志願服務 探訪安老院 瞭解老人生活

（特訊）本港獨居的老人，多因經濟困難，個人小能力，他們睡覺的地方，缺乏生活的空間，儲物、起居的地方，甚至在衣食住行各方面都有困難。本港的安老院，設立的目的，就是為了解決本港部份老人生活上的居住問題，院方供給老人膳食、住宿，使他們在精神上有所寄託，安逸地生活。

昨晨社會福利署署長李春融前往救世軍大坑東安老院及其鄰近之救世軍服務中心巡視，了解他們的日常工作。

李署長除參觀中心內的安老院外，並巡視位於四樓的救世軍日間托兒所，地下的家務助理服務隊、老人服務中心及青年中心等。大坑東安老院是救世軍屬下五所安老院之一，於一九六八年六月開辦，專為行動自如，而未能獨立照顧自己生活的老人，提供起居照顧。院方由政府資助，能容納六十八名老人，並由院方安排各種活動，使他們在精神上有所寄託。

李署長又於李鄭屋邨之友誼會，該友誼會於一九六〇年開辦，是一所多元化服務中心，為區內居民提供各項服務，如社區工作、小組活動、外展工作、老人服務及幼兒托管服務等。該友誼會並設有閱覽室、小組活動室及老人耆英中心等。（來）

擴展餘地有限．成本急劇上升 建築業增長率放緩 統計月報展望該業今年仍可穩步發展

（港訊）最近出版的香港統計月報內一篇專題特寫指出，建築業在一九七八年仍然保持活躍，雖然增長率已見放緩。

該文以公共房屋計劃為例，分析本港建築業在過去數年之主要發展趨勢。

該專文稱，建築業增長放緩，部份原因可能是該業可予擴展之餘地有限，部份則因為建築成本急劇上升。

該專文又指出，建築業從一九七八年下半年實施房屋發展計劃以來，房屋委員會之資本開支繼續上升。

該文說：「再參照私人樓宇的需求，與及由工務司署承建的其他公共建設工程之發展，建築業整體而言，在來年仍可望穩步發展。」

該專文之結論指出，有充份證據證明，自一九七五年以來，建築業對公共及私人樓宇方面的需求，均能迅速作出反應。

專文中說：「建築業現時似乎受到某種壓力，雖然須受壓力極可能是將來擴展之先決條件。」「在此情況下，房屋委員會的發展計劃將在資源分配上繼續保持優勢。」

一九七九年六月份香港統計月報，現已在中區康樂廣場郵政總局大廈地下政府刊物銷售處公開發售，每本售價六元。

工商署日內瓦辦事處 已由周德熙出任主管

（港訊）工商署昨日宣佈，貿易處前助理處長周德熙已出任駐日內瓦香港辦事處主管。周氏在貿易處負責多邊貿易談判。

尚有港聞 刊在第三張第一頁

讀者論壇

歡迎讀者來函投訴或討論社會問題。來函請附眞實姓名、住址，編者當代守秘密。但來函請勿橫寫，勿一紙書兩頁，勿用鉛筆寫，務請合作爲感。

醫務署屬下職級何以頻頻發生工潮

政府護理員協會

編輯先生：本會對配藥員是次行動深表同情，並呼籲全體護理人員提高警覺，若有被召作臨時配藥職務，請即與本會聯絡。

醫務署屬下職級工潮頻頻，主因乃各職級人手普遍不足，而醫務當局欲以不公平的待遇來對待同等級的專業人員。事情發展至此，當局應切實地作一檢討。

本會希望醫務署及當局能公開解釋下列問題，以減輕及安定目前普遍不滿的情緒：

（一）醫務署屬下的醫療輔助專業職級如放射攝影職級，物理治療職級，化驗技術職級，配藥職級及護理職級等同屬中等技術專業職級。目前已有其中之二專業職級訓練改由理工學院主辦，尚未獲得開辦課程之職級也紛紛希望理工學院代為訓練。本會希望當局知道政府護士訓練學校既已被證實擁有極優良師資，嚴格考核制度，三年之艱苦訓練，並須考獲護士管理局文憑，故此理工學院的訓練與有數十年歷史護士學校的訓練其畢業生之資歷如何比較？以避免此一變成為當局作為製造另一不公平的藉口。

（二）當委會之第一期報告書強調紀律人員薪酬應有特殊地位。本會認為當委會應明確地解釋何謂特殊地位之意，是否因為不提即工作時間很長而促成？至於不屬紀律隊伍之公務員，倘若其工作性質也包括上述因素，是否會獲得同一特殊地位？

（三）據悉當委會只是按照性質，並沒有裁判權力。本會希望知道公務員的薪酬制度是否屬於合約性質，倘若是的話，那些已定的合約當委會或政府當局是否有權修改？因為在這裏涵蘊一極大危機——某些職級若須減薪的話，是否會屬於違約？假若當委會權力只能修改將來公務員薪酬，對現有的既定合約只可增加不能減少，是否會引起更大的不公平？

這是一極重要的原則及程序問題，在當委會第一期報告書中並無提及。此等問題既屬決策上之程序，並涉及法律觀點，如被證實此乃一大漏洞，有關方面理應從速補救。

政府護理員協會上。一九七九年九月十一日。

配藥員應在藥劑師督導下處理配藥

一群執業藥劑師

編輯先生：我們是來自英國、美國、加拿大、澳洲及東南亞的註冊藥劑師。現就近日報章報道醫務衛生署藥劑職員會事項，曾引起部份社會人士誤會，特有以下的澄清及建議。

（一）查醫務衛生處藥劑職員會成員只包括政府配藥員，與藥劑師無涉。為避免混淆及誤會起見，我們樂意協助該會提供較恰當名稱。如：「醫務衛生處配藥員會」。

（二）每一專業行業如律師，會計師，醫師，工程師等均聘有技術人員或輔助員。藥劑師亦不例外。在外國一般輔助藥劑師所訓練者稱為「藥房技員」或「藥房輔助員」，本港卻稱為「配藥員」。故此「配藥員」與「藥劑師」不單在資歷上有很大的差距，且在法律上、責任上及專業道德方面都有重大的分別。

（三）該會目前曾宣稱：「政府配藥員每天平均配二百至三百張藥單，而在加拿大，每天只須配七至八張。」這希望可以協助配藥員向市民解釋清楚他們的身份，以免有魚目混珠之嫌。查英、美、加、澳等先進國家的醫療機構，「配藥員」均不能在沒有藥劑師督導下單獨處理配藥，或任何藥品製造工作。或許只有在極其特殊之情況下（如荒蕪地帶及人口稀疏）才有例外。故此我們認為該會所作上述宣稱，有誤導社會人士之嫌，特請他們提出資料來源。我們定會樂意替他們指出錯誤。

（四）該會也宣稱配藥員的工作還包括藥房行政、藥品管理、生產藥物、採購及管理藥物和醫療器材等。由於工作繁重，使他們不僅在配製藥丸、藥水時只保留重要製作過程，其他取消，使到藥物的質素及治病效力減低；以前病人只服兩格藥水即痊癒，現時要服兩瓶病況才見好轉。另外在替病人配藥時，估計在一個月中有三十次有配錯藥的情形出現。我們反對該會配藥員單獨處理製藥生產及配藥工作。一切藥品工作均需由藥劑師督核，以確保安全有效。因工作繁忙而因敷衍簡略製藥，以致影響病者健康，實在無責任心，更顯示他們缺乏藥理常識。至於所稱以前病人只服兩格藥水即痊癒，現要服兩瓶病況才好轉，讓我們樂意為他們解答，以安民心。

（五）查最近政府為減輕現配藥員的工作，已新聘請配藥員廿一名，據悉該組新配藥員，均來自加拿大、美國及東南亞等地大學專業藥劑師，會中包括美國藥劑系博士，他們雖未在本港註冊，但已考取當地執業資格或在本港已有相當經驗。該會竟任意抨擊該組藥劑師缺乏工作經驗，及降低了配藥水準，（忘記了他們甚至不是藥劑師之學徒），實有誤導市民之嫌。

（六）為了盡力保障市民的健康，我們藥劑師絕不會坐視配藥員之怠工行動，以遂其目的，在必要時，我們樂意於在工作之餘，義務往政府醫院或診所工作，以減輕該會配藥員之人手不足，及避免配錯藥的發生。

一群執業藥劑師上。九月十一日。（附有五十五人簽名）

東南亞 双周刊 第六〇九期

英國殖民主義的功臣 萊佛士開闢星加坡

譚尚寬

萊佛士在爪哇任副總督，諸多改革，有頗著的建樹，與當地民衆相處極稱和平融洽。一八一六年，英、法戰爭已經結束，英國乃將爪哇、馬六甲及穆洛卡斯（MOLUCCAS）交回荷人。萊佛士乃返英國，於是受英廷册封為爵士。萊佛士一直想替英國建立一個東方島嶼帝國，但英國並不鼓勵他這種想法。他回英以後，乃奉命出任彭柯崙（BENCOOLEN）副總督。當時萊佛士心目中可能已經有了星加坡這塊地方，他知道如果把星加坡弄到手，即可以競爭爪哇荷人的商業。

於是在一八一八年他由彭柯崙至加爾各答看印度大總督赫斯汀勛爵（HASLING）（按萊氏老友明多大總督在一八一三年去世），也一再向赫斯汀勸說一定要在檳城以南，再建立一個新的殖民地。是年十一月二十日，赫氏同意萊佛士之建議，准他在檳城以南建立基地，但是警告他避免與荷蘭人發生衝突。

萊佛士乃在十二月七日從加爾各答出發，萊佛士寫下這段日記，他道：「我們現在正是朝東航駛，我們希望能有所成就，因為我担心荷人恐怕只留寸土給吾人立足，我的目的自然是朝向柔佛進發，你不要奇怪，當我下一封信告訴你，我們已到了星加坡拉的古城。」

一八一九年正月廿八日萊佛士等一行抵達了星加坡。廿九日即次日早上，萊佛士偕同華國海（FARQUHAR）——他在馬六甲時代的老伙伴——同登陸。他發現這是一個沒有開發的荒島，是一個荒涼的漁村，只有大約五百名馬來亞漁民而已。但在島內，他發現那時已有少數中國人，居留於此。他立刻去找柔佛德門公（TEMENGGONG）。後者對萊佛士甚為和平，德門公在一八一一年曾到英國派到爪哇之遠征隊，頗懾於英國之威力，所以在次日，雙方完成了一項協訂，英方同意保護他，並每年給他三千元作為租借星加坡之用，同時他同意把星加坡沿海之地，租給萊佛士作為貿易之用，且允勿再與其他國家發生關係。

過了幾天，萊佛士又和柔佛、彭亨及廖島最後一個蘇丹的兒子東姑朗（TUNKU LONG）簽定一次協訂，規定每年付他五千元，英國承認他是具有蘇丹的頭銜，他稱為穆罕木德蘇丹。一八一九年二月六日，協訂正式簽字之日，復舉行一項儀式，鳴禮炮，懸英旗，於是星加坡乃成為英國的殖民地。華國海乃被留下，被任命為首任參政司，九天以後，到了二月七日，萊佛士便離開星加坡了。

星加坡的發展是很快的，萊佛士在他自己日記也記道：「我想一兩個世紀以後，星加坡一定是世界名城之一。」到一八一九年六月，萊佛士又來星加坡住了三個星期，彼時島上已有五千多名人口，大部份是中國人。此後他乃令華國海在星建城市，復設立醫會。三年以後，到了一八二二年，他再來星加坡，人口已增加了一倍，頭上的二年年，因為自由港口的關係，到星的船隻計三千艘之多，這一次萊佛士住了九個月，他努力的計劃造路，興建房屋與碼頭，計劃唐人街及巫人街，在島之東北，復開闢植物園，華海國一度准許島上賭博和奴隸買賣，此次萊佛士訂了法律，下令警察制止。法院和警局也同時成立了。

他在離星之前，計劃了一個星加坡學院，專研究中國及馬來文化，奠基以後不久，這件事便擱下來，一直到後來成立了萊佛士學院，這萊佛士學院的前身便是星加坡學院，也是今天馬來亞大學的祖先。

萊佛士是一個有才幹的人，但他命運不濟，他努力為星加坡建設時，他的妻子死在爪哇，四個孩子死了三個，祇留下一女，回英途中，船又遭火，所有他的文件完全燒光，東印度公司硬要叫他賠出許多錢來，他憂鬱成疾，終於在一八二六年七月與世長辭，享年計四十六歲。

萊佛士離星以後，約翰．克老福（EOHN CRAWFUND）乃繼任為星加坡參政司，他完全遵照了萊佛士已定下的計劃，開發新城。他加强了星加坡的法治基礎，這個時候海峽殖民地漸漸形成起來，那便是星加坡、馬六甲及威省（即檳城），成為一個海上貿易的三角地帶，此優良之形勢，奠定了英國近百年來稱雄遠東之因素之一。

中國與印尼上古及中世之交往

朱傑

兩國之間最早的來往

中國人民和印度尼西亞人民有着傳統的友好歷史關係。自從十七世紀以來，當西方殖民主義國家勢力向東南亞伸張的時候，兩國人民還有過共同抵抗侵略的自衛戰爭。我們兩國人民，都是一貫地愛好和平，反對侵略，我們兩國之間，充滿了文化交流，互相貿易，友好往來的歷史，這種友好的歷史關係，在今天是值得我們好好地回憶一下的。

中國和印度尼西亞之間，根據后漢書的記載，在公元一三二年初，即后漢順帝永建六年十二月就已有了來往，南海有個叶調國，國王便（有時寫作調便），曾派使節前來中國，贈送禮物；漢順帝因為他遠道前來，十分優待，回去時送給叶調國王金印紫綬，又根據東觀記，這個派來的使臣，叫做師會，他是印度尼西亞到中國來的第一人，據一般中外歷史學家考證，叶調國即爪哇，「調便」是梵文「天祐」的譯音，是一種尊號，這種尊號，據說是從印度傳來的。

東晉時候，中國有一位名僧，叫做法顯，他于公元三九八年（東晉安帝隆安二年），到印度去取經，公元四一四年（東晉安帝义熙十年），從印度回來，附乘印度商船，路過耶婆提國，住了五個月，那里婆羅門教盛行，佛教還沒有發達，這個耶婆提國，中外學者一致公認是指現在的爪哇，這是歷史記載上中國人到爪哇的開始。

關于古代中國和印度尼西亞之間的邦交，歷史上缺少記載，中國古代歷史學家，對于南洋一帶海外地理的知識，也比較渺茫。根據現有歷史記載，我們僅知道公元二四五至二五〇年間，三國時代的東吳，曾派朱應，康泰二人，出使扶南（今柬埔寨），他們是否到過爪哇，因然史無明文，但從古書引錄康泰的扶南土俗傳中，曾屢次提到有諸薄國，國東有馬五洲。又據吳時外國傳說：「諸薄國女子作白疊華布」（即棉布，那時中國還沒有棉布）㊀。更據其他材料，這個諸薄國，在扶南東南界漲海之中，所謂「漲海」，是從廣東起到滿剌加海峽止中國海的總稱，這里所謂諸薄國，大概是指的爪哇。至于馬五洲，可能是指的爪哇東邊的峇厘島（BALI），即後來新唐書中（卷二二二下）所說的「婆利亦號馬札」。

古代的爪哇，自稱YAVADVIPA，經過漢語翻譯，有種種不同的譯法。最早的時候，翻譯作叶調，到了東晉時候，又譯作耶婆提。至于吳時外國傳里面的諸薄國，大概是譯的後半段（DVIPA）的音，和後來南北朝時代所譯的闍婆，隋時所譯的杜薄，當是出于同一個來源，僅僅是寫法不同罷了。

中世紀時兩國邦交的繼續發展

中世紀時代，海上航運逐漸發達，環居南中國海的各族，交通逐漸繁盛起來。中國和印度尼西亞之間的邦交，也繼續有了發展。但是中國歷史上所記載的名稱，是不一致的。宋書里的闍婆，訶羅單國；隋時的杜薄；玄奘大唐西域記里的閻摩那；义淨西域求法高僧傳里的佛逝或室利佛誓；賈耽路程（見新唐書卷四十三下）里的訶陵國，都是指的爪哇或蘇門答剌。

宋書記載南海中有一個訶羅單國，曾經前后六次「遣使獻方物」。宋書又說：「訶羅單國治闍婆洲」（卷九十七）；闍婆洲是現在的爪哇。

可見在宋文帝劉義隆時代（四二四—四五三年），中國和印度尼西亞的信使往還，是很頻繁的。四三五年，闍婆國王師黎婆達陀阿羅跋摩曾經派人送來宋文帝劉義隆一封國書，從這一封國書中，可以看出當時的闍婆是一個虔信佛教的國家。國書用宗教上共同信仰的語言（因為南北朝時代中國佛教也很盛行），來表達兩國友好的邦交，言詞很懇切，可以說是中國和印度尼西亞邦交史上值得紀念的一個文件。

到了隋朝（五八一—六一七年）的時候，又有一個關于爪哇的國名出現，那便是杜薄國。通典（卷一八八）及太平御覽（卷七八八）杜薄傳說道：杜薄國隋時聞焉。在扶南東漲海中，直渡海數十日而至其國。女子作白疊華布。杜薄洲有十余國皆稱王。這里說的杜薄國，當然是闍婆國的另一譯法。文獻通考（卷三三二）及圖書集成邊裔典（卷九七）都寫作杜婆，而在新唐書中則寫作社婆，社字當然是「杜」字之誤。大概杜薄或杜婆這個名字，開始于隋朝，而一直沿用到唐朝初年，都是指的爪哇。

唐朝的名僧玄奘，于六二九至六四五年遍歷五印度，在他的大唐西域記里面，也有關于爪哇的記載。玄奘自已并未到過爪哇，但他記載印度之東，有敬奉佛法的國家六個，其中之一的閻摩那洲國，從地理的方位來看，顯然是指的爪哇。

新唐書中又有佛逝國或室利佛誓國。義淨所著南海寄歸內法傳及西域求法高僧傳之中，也都提到它。賈耽路程（見新唐書卷四十三下）說滿剌加海峽南北百里，北岸則羅越國，南岸則佛逝國。佛逝國東行四五日至訶陵國，南中洲之最大者。羅越國是指馬來半島，佛逝國可能是指蘇門答剌，訶陵國是指爪哇。

訶陵國是唐朝稱呼爪哇的通稱。新唐書說道：「訶陵在南方海中洲上居，東與婆利，西與墮婆登，北與真臘接，南臨大海。」婆利，即今峇厘島，墮婆登，大概是指蘇門答剌。

這個唐代的南海大國——訶陵國——又是怎樣的一個面貌呢？新唐書描寫它的風土說道：「以木為城，王居闍婆城。其祖吉延東遷婆露伽斯城，旁小國二十八，皆臣服。貞觀中（六二七—六四九年）與墮和羅、墮婆登遣使入貢。上元間（六七四—六七五年）國人推女子為王，號悉莫，威令整肅，道不舉遺。大歷中（七六六—七七九年）使者三至。元和（八〇六—八二〇年）后亦嘗入貢。……」（卷二二二下）。

訶陵和唐朝的使節來往，異常頻繁，根據新唐書的記錄，六四〇或六四八年（貞觀一四年或二二年），六六六年（乾封元年），七六七年（大歷二年），七六八年（大歷三年），八一三年（元和八年）或八一五年（元和十年），八一八年（元和一三年），訶陵國都曾派遣使節來到中國。唐書韋皋傳也說劍南西川節度使和西南八國建立友好關系，其中也有訶陵的名字。可見到了唐朝末年，訶陵的名字消失，而重新用闍婆國的名字。新唐書（卷六十）所提到的八二〇年（元和一五年）的使節，及冊府元龜（卷九七二）所提到的八三一年（大和五年）的使節，又都叫做闍婆國。此后到十三世紀末年，一直沿用闍婆的名字。

柬埔寨之婚俗

夏簡仁

柬埔寨因居熱帶關係，一般男女均發育甚早，女子十歲至十二歲，生理即已告成熟，普通十五六歲即已出嫁，男子則二十而娶，否則如非為僧侶，則為世俗所笑矣。現行之法律上，雖承認一夫多妻，通常多一夫一妻，且慎守貞節，殆受我華醇風所教化歟。婚禮重親迎，佳期既至，新郎於清晨與伴郎數位同至婦家，去時伴郎在前，新郎居後，伴郎各捧銅器，中盛牲醴糖果之類，其主要物品為檳首一具，布帛一疋（如夫婦反目離婚之後，欲再同居須納此二物如前例）。及至女家，則有一老嫗持一傘拂水一盂為新郎洗足，其必牽水，因跣足故也。族老引新郎祀神及遍謁尊長畢，即入席飲酒。然後不論早暮，新娘皆可隨時出閣。新婦迎歸之後，永人先入洞房疊席翹幭，然後請新郎坐床頭，再引新娘入，手捧香花一盤，跪於床之一端。永人即向新郎曰：「此女今嫁你為妻，你須體貼愛護，不可反目，不可後悔，祝你偕老百年」。言訖，新娘向新郎合十為禮，新郎即放金戒只於花盤，新娘又合十叩謝，永人退出，婚禮於是告成。男婚禮畢，即與父母分財別居。又有奉行婆羅門教之古禮者，先請僧人數位，在堂上主持結婚儀式，新人向僧膜拜後，僧即以白紗繫兩人之項，誦經畢，取水一杯，滴於兩人頂上，然後父母親戚皆祝之。此種舊式婚禮，今行者已不甚多矣。然據周達觀風土記中所載，該地少女未出嫁之前，有請僧道先去童身之俗，名曰陣毯（註五）。究竟柬埔寨昔時有無此俗，法儒伯希和氏（P. PELLIOT）曾表示其懷疑之態度，（參看伯氏眞臘風土記箋註，馮承鈞氏有譯本）。筆者按關於帝王與僧侶之初夜權，過去世界上有甚多地域通行之，尤以中南半島諸民族行之為盛。迄今緬甸之乾底禮人（KANTI SHANR）猶有此風。據傳布波巫師（MYOTHUGY）於九十年前尚行之。茲引證柬埔寨鄰邦史事，以證十三世紀之柬埔寨確有此風之存在。

據緬甸琉璃宮史所載：「十一世紀以前風行於上緬甸境內之里袍阿利教（ARI）人，即盛行此種風俗，其地無論王公大臣，或富室賤民，凡逢女兒出嫁之時，須於婚前一日送至僧寺，所謂獻童身者，翌日清晨始被放出，乃可成婚，如不向僧獻其童身，將受國君之嚴懲，以其破例也」。此事據緬甸史著者英人哈威氏所調查：「緬甸之頓遜（TENARSERIN）——見太平御覽卷七八八引竺扶南記——白古（PEGU）諸地在十六世紀以上猶有此奇俗，而阿瓦則於十七世紀亦有之。在阿利教徒絕跡以後甚久，緬甸仍有一種風氣，即少女出嫁之前夕，必先去其童身，此事以歐西人士行之為實，惟聞亦有女親去其童，而於翌日嫁與新郎者。據十八世紀航海家利查（RICHAND）更謂荷蘭水手常受聘代行此事云」。如此可見緬甸全境滅去對此奇俗，殆無疑無之。此外十三世紀之暹羅，老撾亦有此風。據馬歡瀛涯勝覽暹羅條云（此係伯希和氏亦曾引註於風土記中）：「婚則僧道迎至女家，僧取女紅貼於男額曰利市，聞不可言。踰三日，僧及親黨送女與婿，乃開筵作樂」。筆者按今暹羅之風俗，對此早已廢除，然試觀今日暹羅女子每人必經之剃頭禮，則其昔日遺風，仍依稀可尋也。今暹羅少女於生理成熟之後（普通十一至十三歲）必擇日延高僧剃度，然後方可婚配。其禮節之隆重與男子出家無少異，據曾參觀其禮者言，暹羅女子剃頭之日，家中陳設禮佛奉僧器物甚盛，復用蕉葉造成一花塔，中放鵝蛋一枚，供於當中，然後延僧念經，剃頭，洒法水，合家隨場行敬禮，宴客作樂，所費不貲，各視其家景而為之。若貧家為省費起見，則可候行脚僧經過，具齋請其剃度，則可至去一切華。據傳女子於剃頭後，是夜離父母獨寢，床中設鑊杯，即有鬼物與之交，然後方可婚嫁。否則不利。初聞頗以為怪誕不經，然據過人解說，則以為國人既全體奉佛，童女當以貞潔之身，皈依世尊，先行剃髮，滅此則達成人之路，乃可婚配；有如男子之必為僧，還俗之後，方可娶妻，其理一，實無可詫異之處也。

此外我國載籍上，尚有一則記述柬埔寨過去有此風俗之記載，乃為王圻三才圖會記眞臘風俗條云：「生女至九歲即請僧誦經作梵法，以手指挑損童身，取其紅點額，其母亦用點額，喚為利市，如此則其女他日嫁人，諧好歡洽。凡女滿十歲即嫁」。筆者按王圻字元翰，上海人，明嘉靖進士，歷御史，生平著書為業，續文獻通考，稗史彙編諸書，他足跡未及南洋，伯氏以其非目睹之信史，故於箋註中雖曾引證，但仍與瀛涯勝覽遇條同樣保持其緘默，未置一辭。筆者以為王圻此記之來源，必係勾稽舊籍時，根據周達觀諸氏所記而作此，雖非可靠之資料，然亦可作為研究者之參考，非全無價值也。

馬六甲王室遺裔建立的 柔佛王朝之覆亡

公孫銳

有關柔佛的史實記載其實不多，我們知道早期柔佛還不過是一個漁村而已，就是日後顯赫一時的滿剌加王國，一二九二年馬可波羅經過此地返意時，還不知道。一三二三年波也農（FRA ODORICO VAN PORDFNONE）的著作，一三四五年伊本督都打（IGN BATUTA）的紀行，以及一三六五年爪哇史頌（NAGARAKRFGAMA）內，都沒有提到它。一三六〇年後，獅城（SINGAPURA）遭滿者伯夷蹂躪，一四〇三年拜里米蘇剌已在滿剌加稱王，鄭和下西洋時，還以滿剌加（馬六甲）為基地，暹羅也就因滿剌加與明廷關係密切而不敢加兵。一四一四年滿剌加受胡茶辣（GUJARAT）商賈的影響而信奉回教，逐漸商細繁榮，蔚為重鎮。迄王期傳了八世才給葡人所滅亡。等八世君主蘇丹瑪末（SULTAN MAHMUD）逃亡於蔴河上游芭莪鎮（PAGOH今屬柔佛蔴坡縣轄），其子二位，一位叫莫撒花沙（S. MUZAFFAR SHAH）是吡叻州的始祖，一位稱為亞拉烏丁沙二世（S. ALA'A V. DDTH Ⅱ）便是柔佛的第一位統治者。

且說一五一一年，葡人阿布奎把馬六甲末世君主蘇丹瑪末趕出以後，當時逃亡的蘇丹瑪末逃至今柔佛蔴河上游的芭莪鎮，企圖反攻馬六甲的葡人收復失地，雖曾幾次的反攻，始終難免一敗。至此，蘇丹瑪末只好領衆退到新加坡對岸廖內島上的民丹島，建都於哥伯（KOPAK），自建柔佛王國，蘇丹瑪末雖然實際已退出馬六甲，建國於柔佛，但仍沿用馬六甲王朝名號，統治他的子民，直到一五二八年駕崩後，其子亞拉烏丁二世繼位後，便為柔佛第一位蘇丹，他建都於柔佛河上游的沙容（SAYONG），一五四〇年後，遷都於下游的舊柔佛城（JOHORE LAMA）。

柔佛王國建立後，蘇島北部的亞齊，異軍突起，與馬六甲爭海上霸權，因而引起了漫長戰爭，史家稱這戰爭為「三角戰爭」（TRIANGULAR CONTEST），直到一六一三年亞拉烏丁三世的兒子繼位為王，號蘇丹阿都耶利沙（ABDUL JALIL SHAH），一六三六年，亞齊名王馬可打阿藍逝世後，由女王執政，她採取和平的政策，這三角戰爭繼續了一百多年至此才結束。

柔佛的歷任蘇丹，以前一直都是馬六甲王國的後裔，最後一個王裔是瑪末（名字與馬六甲王國的末王相同），他是一個暴君，在一六九九年被人暗殺。至此，馬六甲王國王統，便告中絕。

王統中絕之後，柔佛的政權便落在當時一位首相之手，由他繼承大位，改稱號為阿都耶利黎耶沙（ABDUL JALIL RIAYAT SHAH）這就是柔佛的首相王朝，也正是柔佛歷史的轉捩點。這首相王朝在馬來亞歷史上，佔着重要的一頁。

首相王朝的第二位蘇丹蘇來曼於一七六〇年逝世，由副王協助蘇丹的兒子阿都耶利二世繼位，但不到一年，這位新蘇丹又死了。以後，繼位的蘇丹都是未成年的孩子，這就造成了武吉斯人控制大權的機會。至一七八二年，武吉斯人的勢力衰退，武吉斯人終為荷人驅除所逐，柔佛成為荷屬馬六甲的藩屬，貿易完全由荷人壟斷，荷蘭東印度公司可在柔佛王國境內自由貿易，其他的歐洲人不得在境內作買賣。柔佛便這樣，從武吉斯人的控制下，一變而受荷人的操縱，到了一八一八年，蘇丹和副王又進一步宣佈接受荷人的保護，柔佛王統，在馬來亞便宣告無實權，只剩下一個虛銜吧了。

荃灣・葵涌・青衣 新郵版

各行業已陸續開齊 象山邨商場啓用 居民購物可解決

銀行酒樓餐廳快餐以至水族花店圖章香燭補鞋俱全 熟食中心設計新型改進衛生

陸續遷入荃灣北部象山邨的居民，對於一度感覺極度不方便的購買日常物品問題，現已獲致陸續改善。事實是，該新邨的商場中心在本週內已大致充份啓用。

象山邨的商場中心規模相當廣大，設計也相當新型，尤其是獨立的酒樓餐廳，以至熟食檔，外型頗爲特色而美觀。

現時，邨中的酒樓已於日昨繼餐廳之後開業，從此居民不必像過去一定要搭巴士或客貨車才能飲早茶。本來這是無傷大雅，但由於近年人們多已習慣到酒樓飲食，已作爲生活一部份而不認爲奢侈，因而酒樓已成爲新邨的重要公共設備之一。

據邨民指出說：雖則問題並非完全改有，象山邨內的商業設施可說遲到應有盡有。在新入伙的初期，許多居民都慨嘆購物無門。而到今天，邨中甚至圖章店、水族館、鮮花盆栽店、生草藥店、香燭衣紙店、洋貨以至補鞋店都開市了。

而較大的行業，截至現時，已有銀行、超級市場、服裝店、中西藥行、攝館、電器店、理髮店、文具店等，而報紙雜誌店更是幾乎最早開設。屬於街市類方面，已有肉食公司新開，其餘豬肉、牛肉、鹹水魚、淡水魚、海鮮、雞鴨、蔬菜、豆腐、生果、粮食雜貨等，亦有均衡分配。

至於飲食業方面，除了酒樓餐廳之外，還有快餐店亦經開市。而一座包括十個單位的熟食中心，已預定有甜品、上海食品、粉麵飯品、粥品、咖啡以至四川粉麵等業開設，可說萬事俱備，只欠東風，一俟電業拔成，即可全面啓用。遺所熟食中心的特色是除了有上蓋之外，各單位裝置劃一而整潔，對衛生等方面正作改進的設計。

根據邨內商戶透露：象山邨的商業位標投不算廉宜也不算最貴，一間商店要七、八萬元，一間專售生果等檔位亦要二萬餘元至三萬餘元。據說現時生意還不太好。

包括翠山樓、秀山樓、樂山樓等的象山邨各座大廈，經月來不斷入伙後，已將近住滿。該邨的居民不少是來自荃灣當地，其中也有因受地方發展或興建地下鐵路影響而遷入安居。由於大多是在荃灣市區內工作，過去往於放工後在市區購買了東西才返邨，過去也有些到荃灣市區飲了早茶後就買餸菜回家。一些商戶希望這種情形將會改變，因爲居民可以在邨內得到一切所需的物品。

不過也有些居民認爲邨中各行業分配並非完全適當。據指出某些行業只得一家，致使居民無可選擇，並不足夠需求。(磊)

荔景製衣訓練中心 越來越多青年受訓

學得一技之長・出路不成問題 備有專車接送・每週津貼五十

位於葵涌荔景山路之製衣業訓練中心乃於七七年年底落成，樓高七層，開辦製衣有關訓練課程，免學費之外，還給予學員每週五十元津貼，目的是爲香港製衣業不斷訓練人材，經費主要來自成衣出口新徵之訓練稅。目前越來越多青年接受訓練，學得一技之長謀生，據說出路不成問題，對附近各邨青年甚爲有用。

記者特走訪該中心，爲讀者進一步報導中心實況，恰巧中心主任區先生有事外出，改由秘書曾太及人事主任凌君接見。

曾太謂中心現在所開辦課程有全日制及晚間制。日學是上午八時半至下午五時十五分，晚學七時半至九時半。入學資格各有不同，晚間是專爲現職製衣業管理員而設，訓練中階層管理員，須由僱主推薦，年齡不限，但收學費每期五十元，一般多由僱主支付。日學課程有裁床、車縫、針織(手機)、縫盤、整燙，及品質檢查。入讀最低年歲是十四歲，具備小學程度；但品質檢查，則須在十六歲以上，且要中三程度，而不日快要開辦「紙樣設計」，入學資格要求更高，需要中學會考合格。整個課程爲期一年，而普通課程，期限是四星期至六星期，最短只兩星期。原則上，每一學員只允許修一項課程。其中以車縫最爲熱門科目，女性佔絕大多數。裁床及針織(手機)是次熱門，則以男性爲多。至於整燙，清一色是男性，工作環境比較熱及吃力，優點是所學時間短，找工作不難，同時收入每月一般也過千元。

據說過去一年，在中心完成訓練者有三千餘人，其中二千九百人是日學。目前該中心有學員約四百人(全日制)，而中心原本可收容五百人，還並不表示有很多空缺，申請就可入讀，理由是一些科目特別多人進修，而另一些較冷門，因此如果申請讀熱門科，一樣要輪候一些時間。學員來自區域，分佈甚廣，有些遠至官塘、柴灣甚至離島。因爲全港只有這一所製衣訓練中心，學員無可選擇，爲了方便學員返學，中心有專車接送，現在有七輛車，各走一固定專綫，學員可在指定時間到站等候，路途雖遠，返學問題亦算解決。中心還有飯堂，供應廉價午膳，學員可在中心進食，節省往返時間。

談到學員就讀情形，凌主任指出學生也有旺淡季節。據過往經驗，每屆農曆年前後，學員比較少，理由是工友多數不願離職，博取年終雙糧及年賞，當新春過後，部份工友可能考慮轉行，因此到來就讀準備新技術以便「跳廠」。到五月年尾又轉趨清淡，而到了六、七、八這幾個月的暑假期間，又有大量暑期學生充當新血，於是又熱鬧起來。九月起開課了，人數又衝減，如是者變成一個週期性變化。

其後，記者在凌君引導下，參觀了中心各部門：課室、工場、辦事處及膳堂等，發覺解釋工場實習佔訓練時間百份八十五，其餘是課堂講授，普遍採用視聽教材，影片幻燈片及錄音帶等，以指導學員正確之操作程序。學員出席率不能低過百份九十，否則取銷津貼貨，當學員修畢整個課程完畢，中心會發出證書，步過工場，發覺學員所車成衣裸，堆積如山，中心如何處理呢？凌氏謂有人前來收購，至於以後如何推銷則不得而知了。(强)

荃灣象山邨內・新型熟食中心

促進家庭生活教育 葵芳會堂舉行 幼兒護理講座

招待家長並贈禮物

社會福利署葵芳社區會堂一向熱烈響應該署推行的家庭生活教育計劃活動，過往曾舉辦過一連串之該類活動以促進及溝通各家庭成員之感情及了解，藉以提高家庭生活之質素，使能達到美滿及幸福家庭之最終目的之意義。

現該會又將與莊生(香港)有限公司定於本(九)月廿日(星期四)晚上七時半至九時半舉行「幼兒護理講座」，目的就是灌輸予家長幼兒一般之營養衞生常識，講解有關各種幼兒常患的腸胃病原因及其預防方法。當晚除由該公司的專家主講外，並會輔以幻燈說明及即場解答各家長之問題。此外，各參加者並可獲贈豐富禮物乙份及茶點招待。凡有興趣參加者，可由即日起逕向葵芳街，葵芳社區會堂索取免費入場券，數量有限，派完即止。查詢電話：一二－二七七三五八。(岩)

象山邨內商場景色一角

福來邨內廉政分處 籲請善用服務 共建廉潔社區

歡迎居民諮詢解答問題

位於荃灣福來邨的廉政分處，現特籲請區內各界人士使用其各種服務，以共同爲建設一個更廉潔的社區而協力。

據該分處宣稱：福來分處服務範圍包括新界以西地區，即葵涌、荃灣、青衣、屯門以至元朗，旨在教育地區居民認識貪污對社會的壞影響，喚起居民對貪污壞處之醒覺。其所提供的服務可分爲如下三類：

(一)轉遞舉報服務：市民可親身、寫信或致電分處提供有關貪污資料，分處接收有關貪污投訴後，即將該等資料轉遞執行處，由該處調查，或轉遞防止貪污處，由該處負責處理；有關非貪污性投訴，若經投訴人同意，分處職員將其轉遞其他有關政府部門處理。一切由市民所提供資料，分處將絕對保密。

(二)諮詢服務：市民可親身或致電分處諮詢有關廉政公署各部門工作，及有關防止賄賂條例上之問題。分處每日辦公時間由上午九時至晚上九時(星期日除外)，均有職員負責解答市民所提出問題。或者市民在報章或日常工作得知有關廉署工作而又有不明白時，可向本分處查詢。此舉可瞭解廉署工作，更可避免觸犯法例，直接或間接減少貪污機會。

(三)聯絡大衆：分處採取較主動方法直接與區內各團體接觸，聯絡工作分兩種形式進行：第一個形式乃透過座談會，訪問與市民直接交談，將廉署帶到人羣中，解釋公署工作，同時亦收集市民對公署意見及批評，作爲公署日後工作發展之參考。另一聯絡形式乃利用活動，引導市民參與「肅貪倡廉」工作。分處利用活動教材，寓教育於娛樂，及電影幻燈片，放映給區內團體會員參閱，更希望地區人士推動或主辦與廉潔意識有關，如展覽會、晚會、研討會等，分處樂於提供資料及協助推行。

福來分處的地址是福來邨永樂樓地下，聯絡電話是一二－四二○二二一四，報案電話是一二－四三二一七三三。該分處亦竭誠歡迎居民聯絡。(礎)

荃灣福來邨有 電單車位出租

邨中住戶可提申請

荃灣福來邨即將有一批電單車泊車位，出租給邨內擁有電單車的住戶。這該是有電單車而無位停泊的居民喜訊。

據房屋署方面宣稱：福來邨內可供出租的電單車泊車位只有少量，申請辦法及表格可向福來邨辦事處查詢及索取。

截止日期是本(九)月十七日，有意租用的居民不要錯過機會。(拓)

航訊

美國太空人訂下週往東岸各埠 大川丸將放馬尼拉 天代丸從扶桑抵港

邊柯達經高雄來訂本週末到埗

(本報訊)美國輪船公司旗下之美國太空人(AMERICAN ASTRONAUT)號貨櫃輪，訂下週三(十九)由美國航抵本港，寄碇國際貨櫃碼頭，訂即日離港，駛返奧克蘭、長堤、巴拿馬、沙灣拿、紐約、巴爾的摩、諾福克等地。

中央航業有限公司代理之大川丸(OHKAWA MARU)號貨輪，訂星期日(十六)從日本航抵本港，寄碇B號浮泡收取貨物，訂翌日(十七)啓程，前往馬尼拉。

大阪商船三井船舶(香港)有限公司代理之天代丸(TENDAI MARU)號貨輪，將於今日(十二)自日本航抵香港，停泊A號浮泡起落貨物，訂明日(十三)開行，駛往阿比珍、蒙羅維亞、自由城、添馬、亞巴巴、哈爾科特港等。

邊行輪船有限公司旗下之邊柯達(BENALDER)號貨櫃輪，訂本週末(十五)自高雄航抵本港，寄碇現代碼頭收取貨物，訂翌日(十六)離港，駛往沙堡、畢萊梅、修咸頓、鹿特丹等地。(曹)

董氏集團向日本 訂超巨型級油輪

(本報訊)董氏航業集團的宇宙石油運輸公司與日本住友重工造船公司會社達成協議於前訂造之四十二萬二千噸油輪(編號爲一○一三號)現定本年十一月至十二月之間竣工交船，與該輪具有符合「海上生命安全公約」及「船舶防止污染公約」所要求之「惰性氣體系統」及「原油沖洗系統」等設備。

目前宇宙石油運輸公司依據一九七五年十二月廿三日與該船廠所訂的協議，仍計劃將該輪擴大至五十六萬噸級。

先達亞路 釜山開出 安地普羅 星期日到

(本報訊)太古船務(代理)有限公司代理之先達亞路(STRATHERROL)號貨輪，訂下週二(十八)由釜山航抵本港，寄碇A號浮泡上落貨物，訂翌日(十九)啓程，前往喀拉蚩、刁拜、達文、科威特、巴連、多哈等地。

大工企業公司代理之安地普羅(ANTIPOLO)號貨輪，訂星期日(十六)自馬尼拉航抵本港，拋碇A號浮泡起卸貨物，訂下週三(十九)離去，駛往沙灣拿、查理士頓、巴爾的摩、諾克福、費城、紐約。

尚有航訊 刊在第七張第三頁

AMERICAN PRESIDENT LINES

九龍廣東道海洋中心1301室 電話：3-697341

美國總統輪船公司

(全貨櫃服務・定期航綫來往)

美加西岸及東岸捷運

船名	集運截數	散貨截數	開行
杜魯門總統 PRESIDENT TRUMAN	12/9 (1200)	12/9 (2300)	13/9
菲爾摩總統 PRESIDENT FILLMORE	13/9 (1200)	13/9 (2300)	15/9
胡佛總統 PRESIDENT HOOVER	19/9 (1200)	19/9 (2300)	20/9
甘迺迪總統 PRESIDENT KENNEDY	26/9 (1200)	26/9 (2300)	27/9

亞拉伯灣、東南亞航綫

特快全貨櫃輪直航新加坡(3天)、檳加拉(5天)、達文(16天)、卡沙拉(18天)、刁拜(18天)、亞布打比(19天)、多哈(25天)、科威特(25天)、孟買(28天)、可倫坡(30天)

船名	散貨截數	開行
溫布倫總統 PRESIDENT VAN BUREN	23/9 (1700)	25/9
塔虎脫總統 PRESIDENT TAFT	7/10 (1700)	9/10

本公司葵涌西號碼頭辦事處： 電話：12 268021

收貨站：葵涌西號碼頭 電話12 296121 營業部：3 699171

貨櫃及顧客服務部：尖沙咀海洋中心1301室 電話：3 699171

簽貨紙及提貨單部：尖沙咀海洋中心1309室 電話：3 699171

SHOWA LINE 昭和海運株式會社

全貨櫃航綫(兼收冷藏貨)

往美國西岸及加拿大等埠

(兼收日本、台灣及小呂宋貨櫃)

船名	抵港	開行
光榮雅士輪 M.S. "GLORY ACE" (VOY.14)	九月十五日抵港	十五日開行
華利雅士輪 M.S. "FAMILY ACE" (VOY.17)	九月十七日抵港	十七日開行
★有利雅士輪 M.S. "ELECTRO ACE" (VOY.31)	九月十九日抵港	十九日開行
亞洲雅士輪 M.S. "ASIA ACE" (VOY.85)	九月廿二日抵港	廿三日開行
★英偉雅士輪 M.S. "DYNAMIC ACE" (VOY.53)	十月二日抵港	三日開行

★直航：小呂宋

截貨日期：船到前兩天下午五時

收貨站：九龍油塘灣太平洋倉庫有限公司 電話：3-480916，3-481775

葵涌現代貨箱碼頭 電話：12-268289

(日本散裝貨只用葵涌收貨站)

SANKYO LINE 三協海運株式會社

菲律賓綫

直航：小呂宋

船名	抵港	開行
大川丸 M.S. "OHKAWA MARU" (VOY.11)	九月十六日抵港	十七日開行
依利莎星輪 M.S. "ELYSIAN STAR" (VOY.11)	九月十八日抵港	十九日開行
美甘輪 M.S. "PALM" (VOY.13)	十月五日抵港	六日開行

請各收貨人即來本公司辦理船邊提貨手續，否則將貨存倉，所有一切費用及風、火、水險等意外，概歸收貨人負責。

香港總代理 中央航業有限公司 CENTRAL MARITIME LTD.

電話：5-257991-7

澳門代理：遠東洋行 電話：7618，83815

香島輪船有限公司 HONG KONG ISLANDS LINE

香港聯邦大廈十樓

電話：5-254421 十線 5-262622・239911・247260

香港至美國西岸貨櫃航綫

直航：長堤、羅省、屋崙、三藩市、利案浦。內陸轉運至亞地牙哥、史托頓、東岸及墨西哥灣各埠

船名	收貨期	開行
雅利洲輪 APLI CHAU	14-20/9	21/9
海洋貨櫃輪 OCEAN CONTAINER	23-29/9	30/9
太平貨櫃輪 PACIFIC CONTAINER	8-14/10	15/10

收貨站：葵涌國際4號碼頭 電話：⑫246121

香港至澳洲貨櫃航綫

直航：雪梨、墨爾砵、比利士彬。兼收冷藏及特貨

船名	收貨期	開行
蒲台島輪 POTOI ISLAND	4-9/10	12/9
香島貨櫃輪 ISLAND CONTAINER	14-19/9	21/9

收貨站：葵涌國際4號碼頭 電話：⑫246121

香港至波斯灣線 兼收貨箱貨

直航：刁拜、巴連、達文。

船名	收貨期	開行
日光島輪 SUNSHINE ISLAND	14-19/9	20/9
藍塘洲 LAMTONG CHAU	21-27/9	28/9

香港至紅海線 兼收貨箱貨

直航：遮打、蘇丹港。

船名	收貨期	開行
*蛾眉洲輪 NGOMI CHAU	7-13/9	14/9
馬灣島輪 MAWAN ISLAND	24-30/9	1/10

*兼收荷地打貨

進口船期

船名	到	船名	到
大嶼島輪	18/9	香島貨櫃輪	21/9
馬灣島輪	21/9	藍塘洲輪	28/9

收貨站

散貨：九龍倉海運橋(二號閘) 電話：③688729

貨箱：葵涌4號碼頭 電話：⑫246121

澳門代理 電話：82012・6062

JUMBO LINE

Australia West Pacific Line

澳洲西太平洋輪船公司

南方船務公司代理福來輪船公司

香港干諾道中84至86號先施大廈廿五樓 電話：5-453911至20

澳門代理興記行宜安街11-13號 電話2493

直航澳洲雪梨、墨爾砵、阿德雷特、比利士彬、佛力曼度、塔斯曼尼亞

十天到達雪梨(大量貨箱供應)

船名	貨箱截貨	到港	開行
Bunga Teratai	9月21	9月21	9月22
Advara	10月9	10月9	10月10

收貨站：香港國際貨櫃有限公司 葵涌4號碼頭 電話：12-246121。

墨西哥國家船務公司

墨西哥航綫

遠東－墨西哥

GINALUISA

十月二日抵港 四日開行

往：安遜那達、文些路、阿卡浦爾科及中美、科林多港、聖約翰、奔塔阿勒那斯。

香港代理：福來輪船公司

貨倉代理：麥婆柯公司

香港干諾道中84至86號先施大廈廿五樓 電話：5 453911(20)

澳門代理興記行 宜安街11 13號 電話：2493

MitsuiO.S.K. 大阪商船三井船舶株式会社

大科馬丸 TACOMA MARU 即日抵港，泊A浮泡卸貨。

天代丸 TENDAI MARU 九月十三日到 十四日開 往：阿別霑、蒙羅維亞、自由市、添馬、阿巴巴、夏港、杜阿拉、馬塔地。

沙加緬道丸 SACRAMENTO MARU 九月十四日到港卸貨

利時 LIPS 九月十四日到 十四日開 往：德班、貝拉、開普敦、伊利沙伯港、東倫敦、馬普杜。

PACIFIC ROSE 九月十四日到 十五日開 往：孟買、喀拉蚩

基利士多堡丸 CRISTOBAL MARU 九月十四日到 十五日開 往：桑陀尼亞、阿卡浦爾科、危地馬拉、阿卡珍那、奔塔阿勒那斯、基利士多堡、聖多明各、卡柏羅港、聖周安、康拉薩俄、那瓜拉、佐治市、巴拉馬利波。

華利雅士 FAMILY ACE 九月十五日下午五時截貨 十七日到 往：紐約、波士頓、費城、波的摩、諾克福、沙灣拿、傑克遜維爾、邁亞密、溫哥華、西雅圖、波特蘭、奧克蘭、三藩市、新奧爾良、豪斯頓、加爾維斯頓、蒙特利爾、多倫多、聖約翰。

海牙丸 HAGUE MARU 九月十五日到港卸貨

喜馬拉雅丸 HIMALAYA MARU 九月廿日到 廿一日開 往：巴士拉

加賀丸 KAGA MARU (全貨櫃船) 九月廿日到 廿一日開 往：遮打

天孝丸 TENKO MARU 九月廿二日到 廿三日開 往：路易士港、雷尼汪島、大馬達威。

RUDDBANK 九月廿三日到 廿四日開 往：遮打、荷鐵達、阿卡巴、蘇丹港、吉布地、亞丁。

不來梅丸 BREMEN MARU 九月廿五日到 廿六日開 往：遮打、安德港、比利尤斯、亞力山大(拉塔基亞、班加西、貝魯特由LIMASSOL或比利尤斯轉。)

ALIKI I.P 九月廿五日到 廿六日開 往：德班、開普敦、洛比托、阿別霑、蒙羅維亞、阿巴巴、添馬、科多納、曉美、自由市。

AQUAMARINE 九月廿九日到 卅日開 往：蒙巴沙、達巴斯薩拉姆。

海和 OCEAN HARMONIA 十月十日到 十一日開 往：的黎波里、阿爾及爾、卡薩布蘭卡、拉士巴馬、里斯本。

總代理大阪商船三井船舶(香港)有限公司 康樂大廈十弍樓 電話：五－二六六九七一

墨巴庇貨倉西區辦事處 電話：6-453393 香港德輔道中喜華銀行大廈十二樓

N.Y.K. LINE

總代理：日本郵船(香港)有限公司

康樂大廈廿三樓 電話：5-248081

航綫	船名	開航日期	直航
地中海及紅海	FUTAMI MARU TORAFIORD VESTA IYO MARU KII MARU WAKAKUSA MARU	9月12日 9月12日 9月13日 9月14日 9月15日 9月15日	地中海各埠及紅海各埠
遮打	KAGA MARU KAWACHI MARU	9月21日 10月7日	直航遮打
孟加拉灣	WAKAMATSU MARU BOSTON MARU	9月14日 9月15日	吉大港、庫爾納、仰光、可倫坡。
東非	MUSE BELL	9月13日	東非各埠
南非	TELAMON	9月12日	南非各埠

渣華輪船公司

香港 5-455633 澳門 6463

航綫	船名		開航日期	直航
南非	NEDLLOYD NAPIER Nedlloyd Steenkerk	利來利皮雅 利來士必却	9月25日 10月10日	南非各埠
東非	NEDLLOYD KOBE NEDLLOYD FUTAMI	利來神戶 利來富爾美	9月25日 10月9日	東非毛里求斯
西非	Nedlloyd Agulhas NEDLLOYD SCHIE	利來雅高夏士 利來施	9月24日 10月24日	西非各埠
拉丁美洲	NEDLLOYD FRESCO Nedlloyd Forcados	利來霍士高 利來科加度士	10月6日 11月3日	拉丁美洲各埠
南美	NEDLLOYD NAPIER NEDLLOYD HOLLAND	利來利皮雅 利來荷蘭	9月25日 10月19日	南美東岸
斯里蘭卡	NEDLLOYD FUTAMI NEDLLOYD FUSHIMI	利來富爾美 利來富士美	10月9日 11月9日	可倫坡

福來輪船公司

香港干諾道中84至86號先施大廈廿五樓

電話：5-453911至20

澳門代理：興記行宜安街11至13號 電話2493

往：曼谷、星加坡、庇能、加爾各答、吉大港。

船名	(到)	(開)
大韓怡美利 HUGHEVERETT	九月十六日	九月十七日
茂利怡美利 MARRAYEVERETT	九月廿九日	十月一日

往：門司、神戶、橫濱、釜山、仁川

船名	(到)	(開)
利民怡美利 RAMONEVERETT	九月十三日	九月十四日
	不往門司、釜山。	
★萬利怡美利 MANOLOEVERETT	九月廿一日	九月廿二日

★不收門司、釜山貨

往：星洲、耶加達、三寶壟、泗水、吉大港、仰朗。

船名	(到)	(開)
★印尼怡美利 TAMURAEVERETT	泊A38泡	即晚開行
★寶利怡美利 PABLOEVERETT	九月二十日	九月廿一日

★吉大港、加爾各答

遠道閱戶 請就近向報販訂閱 無任歡迎

彩色華僑 新穎雜誌 多采多姿 柯式印刷 禮拜出版 隨報附送 不另收費

請長期訂閱華僑日報

訂閱電話：5－229081內線3號

歷史悠久 新聞翔實 專刊豐富 包羅萬有 經濟報導 全僑稱許

入口船期表

(船名)	(西名)	(何處來)	(日期)	(公司)
沙拉柯甸	SALAH ALDEEN	台灣	十二	怡和
多利福	TORAFJORD	基隆	十二	日郵
大輪滿	TELAMON	南非	十二	川崎
沙加連道丸	SACRAMENTO MARU	新加坡	十二	大三
偉士達	VESTA	基隆	十二	日郵
嘉揚	JOHN LU	日本	十二	嘉信
世界之虎	WORLD TIGER	曼谷	十二	海陸
天代丸	IENDAI MARU	日本	十二	大三
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	台灣	十二	海豐
江成	IONIAN CAREER	臺北	十二	泛洋
美利維京	MERRY VIKING	基隆	十二	港貨櫃
派那可基	PIONER NAKHODKI	波羅士芝尼	十二	華林
利家拿	NAGARA	澳洲	十二	百保利
邊連尼士	BENRINNES	馬尼拉	十二	邊行
粟島丸	AWASHIMA MARU	日本	十二	天祥
安美堤士	AMYTHAS	新西蘭	十二	太古
東方領袖	ORT.LEADER	高雄	十二	港郵
東方首長	ORT.CHIEF	歐洲	十二	港郵
勝巴	SIMBA	美國	十二	寶隆
大科馬丸	TACOMA MARU	日本	十二	大三
太中山	TAICHUNGSHAN	曼谷	十二	順昌
新日內亞	ZIM GENOVA	美國	十二	新興
福松	FORTITUDE PINE	日本	十二	協成
第45義宗丸	GISO MARU 45	日本	十二	海昕
萬能	MENNON	美國	十二	百保利
馬烈馬士基	MARIT MAERSK	波斯灣	十二	馬士基
海翔	JALA TAPI	南美洲	十二	海運
樂玲	MUSE BELL	日本	十二	日郵
利來士必却	NEDLLOYD STREETKERK	新加坡	十二	渣華
美國自由	AM.LIBERTY	美國	十二	美輪
鑽鳳凰	DIAMOND PHOENIX	美國	十三	太平
好望	GREEN HOPE	日本	十三	天祥
伊予丸	IYO MARU	基隆	十三	日郵
基士利多堡丸	CRISTOBAL MARU	日本	十三	大三
杜魯門總統	PRES.TRUMAN	美國	十三	總統
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK	美國	十三	馬士基
環球勇士	GLOBAL VENTURE	馬尼拉	十三	海運
百福	PACIFIC PHOENX	美國	十三	太平
東方專家	ORIENTAL EXPERT	澳洲	十三	太古
大統	TA TONG	日本	十三	永泰
馬臣禮士	MASON LYKES	上海	十三	怡和
利民怡美利	RAMONEVERETT	日本	十三	福來
奧利	ORLI	基隆	十三	新興
利時	LIPS	日本	十三	大三
新依力	ZIM EILAT	新加坡	十三	新興
波士頓丸	BOSTON MARU	基隆	十三	日郵
巴山	BARZAN	台灣	十四	怡和
惠來二	HUEI LAI 2	基隆	十四	東海
陶南一號	DONAM 1	釜山	十四	港興
長雄	EVER MASTER	美國	十四	利達
天保	TEMPO	美國	十四	川崎
新重丸	NISHIGE MARU	日本	十四	山下
若草丸	WAKAKURA MARU	日本	十四	日郵
沙恩	KHUD SARYAN	日本	十四	華林
紀伊丸	KII MARU	基隆	十四	日郵
全運快輪	ALLTRANS EXPRESS	日本	十四	港恆
長和	EVER HOPE	新加坡	十四	利達
亞諾馬士基	ARNOLD MAERSK	新加坡	十四	馬士基
賓柏美	BUNGA PERMAI	歐洲	十四	寶隆
菲路摩總統	PPRES.FILLMORE	美國	十四	總統
藍塘洲	LAMTONG CHAU	曼谷	十四	香島
蘇菲亞	SOPHIA FIRST	基隆	十四	川崎
義湖洲	NGOMEI CHAU	高雄	十四	香島
日光島	SUNSHINE ISLAND	台灣	十五	香島
光榮雅士	GLORY ACE	日本	十五	東洋
嘉鴻	CHAR HOONE	台灣	十五	嘉慶
嘉拉蒂	BUNGA TERATAI	澳洲	十五	福來
布連斯頓	SEA.PRINCETON	美國	十五	天祥
哥娜馬士基	CORNELIA MAERSK	歐洲	十五	馬士基
麥蓮	SL.MCLEAN	美國	十五	海陸
江發	KARA CAREER	上海	十五	泛洋
美賓美	BULSDOK	曼谷	十五	振盛興
邊柯達	BENALDER	高雄	十五	邊行
長銀	EVER SHINE	美國	十五	利達
海牙丸	HAGUE MARU	新加坡	十五	大三
奇諾馬士基	KNUD MAERSK	日本	十五	馬士基
和平雅詩	HWAPYUNG	釜山	十五	和平
希爾	HEL	日本	十五	天祥
士打和	WLADYSLAWOWO	歐洲	十六	天祥
新海圓	NEW HYSAN	印尼	十六	聯航
摩素快輪	MOSEL EXPRESS	美國	十六	捷成
安地普羅	ANTIPOLO 1	美國	十六	大工
昌興	FORTUE RUNNER	日本	十六	海聯
大川丸	OHKAWA MARU	日本	十六	中央
安榮	TRADO	依力	十六	新興行
莎龍	SARAN	日本	十六	大源
環球先鋒	GLOBAL PIONEER	馬尼拉	十六	海運
史蘭地亞	SELANDIA	歐洲	十六	寶隆
寶根威	BOUGAINVILLE	日本	十六	天祥
海王綠玉	NEPTUNE BERYL	日本	十六	東亞
烏森巴利	USAMBARA	高雄	十七	仕嘉
銀星	SILVER STAR	釜山	十七	新興
多狩	NEW ENG.TRAPPER	新加坡	十七	寶隆
利來威士達吉	NL.WESTERKERK	日本	十七	寶隆
華利雅士	FAMILY ACE	基隆	十七	東洋
長勝	EVER VICTORY	高雄	十七	利達
大拿士高	DIANA SKOU	基隆	十七	太古
延寶	UNION YENBO	台灣	十七	施必威
迪蒂士高	DITTE SKOU	高雄	十七	振成
七海橋	SEVEN SEAS BRIDGE	歐洲	十七	港郵
喜馬拉馬丸	HIMALYA MARU	日本	十七	大三
漢堡快輪	HAMBURG EXPRESS	歐洲	十七	邊行
大寶石	TAI POOK SEK	新加坡	十七	順昌
大韓怡美利	HUGHEVERETT	日本	十七	福來
力沙馬士基	LEXA MAERSK	日本	十七	馬士基
依利莎星	ELYSIAN STAR	日本	十八	中央
新福馬士基	CLIFFORD MAERSK	歐洲	十八	馬士基
利來荷蘭	NL.HOLLAND	新加坡	十八	渣華
木星	JUPITER	基隆	十八	港興
泰臣禮士	TYSON LYKES	美國	十八	怡和
聖路易士	SAN LUIS	新加坡	十八	太古
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	基隆	十八	海豐
西班牙丸	SPAIN MARU	日本	十八	川崎
美鶴	AMERICAN MOHAWK	美國	十九	美輪
巴斯隆納	BARCELONA	美國	十九	新興行
蘭華碧琪	RANGA BAKKE	澳洲	十九	森拿美
金湖	GOLDEN LAKE	日本	十九	大源
有利雅士	ELECTRIC ACE	日本	十九	山下
長誠	EVER HONESTY	新加坡	二十	利達
捷士美	JESAMINE	台灣	二十	佳航
亞利馬士基	ARILD MAERSK	美國	二十	馬士基
胡佛總統	PRES HOOVER	美國	二十	總統
東方政治家	ORT. STATESMAN	美國	二十	港郵

今日空郵（星期三） 截郵時間

台灣、菲律賓、星加坡、沙勞越、沙巴、印尼、汶萊、馬來亞
南韓 下午二時
西德、奧地利 下午三時
印度、英國、愛爾蘭共和國、比利時、丹麥、芬蘭、葡萄牙、西班牙、荷蘭、挪威、意大利、瑞士、以色列、法國、希臘、美國東岸、阿根廷、委內瑞拉、牙買加、墨西哥、哥斯達黎加、南非洲、蘇丹、尼泊爾、孟加拉、蘇利文、澳洲、巴基斯坦、沙地阿拉伯、伊朗、紐西蘭、南韓、日本、夏威夷、扎伊爾、塞浦路斯、泰國、莫三鼻給、法屬留尼旺島、加納、緬甸、美國西岸、中南美、加拿大、泰國、秘魯、瑪利安納島、斯里蘭卡、肯雅、贊比亞、斯蘇利斯 下午五時

今日平郵

英國、北愛爾蘭、愛爾蘭共和國、埃及、依索西亞、沙特阿拉伯、台灣、菲律賓 下午五時

出口船期表

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
美洲綫				
新日內亞	ZIM GENOVA	紐約	十二	新興
萬能	MEMNON	加州委內瑞拉	十二	百保利
利加拿	NAGARA	紐約美國東岸	十二	百保利
東方領袖	ORT.LEADER	加州紐約	十二	港郵
鑽鳳凰	DIAMOND PHOENIX	美國西岸	十三	太平
大路	TELLO	南美	十三	天祥
美國自由	AM.LIBERTY	加州紐約	十三	美輪
沙恩	KHUD.SARYAN	加州	十四	華林
全運快輪	ALLTRANS EXPRESS	美國西岸	十四	港恆
天保	TEMPO	美國西岸	十四	川崎
基利士多堡丸	CRISTOBAL MARU	中西美	十四	大三
長銀	EVER SHINE	加州	十四	利達
杜魯門總統	PRES.TRUMAN	聖地牙哥港	十四	總統
海翔	JALA TAPI	加勒比海	十四	海運
亞諾馬士基	ARNOLD MAERSK	加州	十四	馬士基
光榮雅士	GLORY ACE	美國西岸	十五	山下
長雄	EVER MASTER	加勒比海	十五	利達
菲路摩總統	PRES.FILLMORE	聖地牙哥港	十五	總統
布連斯頓	SEA.PRINCETON	美國西岸	十五	天祥
麥蓮	SL.MCLEAN	美國西岸	十六	海陸
嘉鴻	CHAR HOONG	加勒比海	十六	嘉慶
摩素快輪	MOSEL EXPRESS	加州西北太平洋	十七	捷成
多狩	NEW ENGLAND TRAPPER	西雅圖溫哥華	十七	港郵
華利雅士	FAMILY ACE	美國西岸	十七	山下
航友	GRAND NAVIGATOR	西雅圖	十七	海洋
泰臣禮士	TYSON LYKES	美國西岸	十八	怡和
大拿士高	DIANA SKRU	南美	十八	太古
迪蒂士高	DITTE SKOU	南美	十八	振成
美鶴	AM.MOHAWK	加州紐約	十九	美輪
蘭華碧琪	RAGNA BAKKE	溫哥華	十九	森那美
安地普羅	ANTIPOLO I	沙灣多紐約	十九	大工
巴斯隆納	BARCELONA	洛杉磯紐約	十九	新興
美國太空人	AM.ASTRONAUT	紐約	十九	美輪
利來荷蘭	NL.HOLLAND	南美	十九	渣華
東方政治家	ORT.STAESMAN	加州紐約	二十	港郵
西班牙丸	SPAIN MARU	加勒比海	二十	川崎
陽興丸	YOHKOH MARU	美國西岸	二十	川崎
歐洲綫				
海慶	OCEAN PRIMA	地中海	十二	大三
香港貨櫃	H.K.CONTAINER	歐洲	十二	港郵
偉士達	VESTA	地中海	十三	日郵
美利維京	MERRY VIKING	歐洲	十三	港貨櫃
派那可基	PIONEER NAKHODKI	歐洲	十三	華林
芬德	PHRONTIS	來梭士貝爾賓	十三	太古
伊予丸	IYO MARU	地中海	十四	日郵
賓柏美	BUNGA PERMAI	漢堡歐洲	十四	寶隆
紀伊丸	KII MARU	地中海	十五	日郵
烏森巴利	USANBARA	歐洲	十六	仕嘉
邊柯達	BENALDER	歐洲	十六	邊行
江發	KARA CAREER	歐洲	十六	泛洋
希爾	HEL	歐洲	十六	天祥
長勝	EVER VICTORY	歐洲	十七	利達
利來威士達吉	NL.WESTERKERK	地中海	十八	寶隆
麥加多	MERCATOR	漢堡歐洲	二十	沙唔
澳洲綫				
蒲台島	POTOI ISLAND	澳洲	十二	香島
新依力	ZIM EILAT	澳洲	十四	新興
東方專家	ORT.EXPERT	澳洲	十四	港郵
嘉拉蒂	BUNGA TERATAI	澳洲	十六	福來
澳洲開發	AURT.EXPLORER	澳洲	十九	怡和
印・巴・中東綫				
利來倫德士却	NL.SEROOSKERK	科倫坡	十二	渣華
二見丸	FUTAMI MARU	紅海	十三	日郵
沙拉柯甸	SALAH ALDEEN	波斯灣	十三	怡和
巴山	BARZAN	遮打杜拜	十三	怡和
美利維京	MERRY VKING	遮打	十三	港貨櫃
芬德	PHRONTIS	紅海	十三	太古
義湖洲	NGOMEI CHAU	紅海	十四	香島
波士頓丸	BOSTON MARU	古大港	十四	日郵
百福	PACIFIC ROSE	孟買卡拉奇	十四	大三
紀伊丸	KII MARU	紅海	十五	日郵
若草丸	WAKARURA MARU	仰光	十五	日郵
新重丸	NIISHIGE MARU	卡拉奇	十五	山下
日光島	SUSHINE ISLAND	波斯灣	十五	香島
麥蓮	SL.MCLEAN	杜拜迪曼	十六	海陸
海王綠玉	NEPTUNE BERYL	科倫坡	十七	東亞
安榮	TRADO	依力	十七	新興
延寶	UNION YENBO	紅海	十八	施必威
利來威士達吉	NL.WESTERKERK	遮打亞爽巴	十八	寶隆
喜馬拉雅丸	HIMALAYA MARU	巴士拿	十八	大三
大韓怡美利	HUGHEVERETT	古大港仰光	十九	福來
軒利達馬士基	HENRIETTE MAERSK	波斯灣	十九	馬士基
世界靈貓	WORLD LYNX	杜拜迪曼	十九	海陸
東南亞綫				
印尼怡美利	TAMURAEVERETT	新加坡印尼	十二	福來
偉航	GREAT GUIDE	曼谷	十二	永泰
加利	BERDIKARI	新加坡巴生	十二	天祥
邊連尼士	BENRINNES	馬尼拉	十二	邊行
環球勇士	GLOBAL VENTURE	馬尼拉	十三	海運
粟島丸	AWASHIMA MARU	曼谷	十三	天祥
藍鯊	BLUE SHARK	新加坡	十三	大源
建復	KIEN FU	婆羅乃	十三	東海
東權	EASTERN POWER	曼谷	十三	建興
世界之獅	WORLD LION	曼谷	十三	海陸
太平洋特使	PACIFIC CONVOY	馬尼拉	十三	港郵
大中山	TAI CHUNG SHAN	曼谷	十四	順昌
好望	GREEN HOPE	新加坡巴生	十四	天祥
美江	AM.CAREER	新加坡曼谷	十四	美輪
新海德	NEW HYDE	耶加達泗水	十四	聯航
福松	FORTITUDE PINE	新加坡	十四	協成
大統	TA TONG	新加坡	十四	永泰
祥安	FORTUNE TRADER	古晉	十五	東安
環球先鋒	GLOBAL PIONEER	馬尼拉	十六	海運
大川丸	OHKAWA MARU	馬尼拉	十六	中央
莎龍	SARAN	新加坡巴生	十七	大源
昌興	FORTUNE RUNNER	新加坡	十七	海聯
南星	NANETTE STAR	汶萊	十八	國光
大寶石	TAI POO SEK	新加坡	十九	順昌
伊利莎星	ELYSIAN STAR	馬尼拉	十九	中央
美鶴	AM.MOHAWK	馬尼拉	十九	美輪
台灣・日本・釜山綫				
桑德好信	SONDERHAUSEN	日本	十二	東亞
利文怡美利	RAMONEVERETT	日本釜山	十四	福來
天保	TEMPO	日本	十四	豐利行
陶南一號	DONAM 1	釜山	十五	港興
光榮雅士	GLORY ACE	日本	十五	東洋
惠來二	HUEI LAI 2	基隆	十六	東海
金華	KING HWA	高雄	十五	東海
華利雅士	FAMILY ACE	日本	十七	東洋
拉士和	WLADYSLAWOWO	日本	十七	天祥
幸福海	LUCKY OCEAN	釜山	十八	新興
非洲綫				
海慶	OCEAN PRIMA	北非	十二	大三
南非萬達時	S.A.VANDERSTEL	南非	十二	怡和
羅拔都	ROBERTO	西南非	十二	馬士基
利來士班尼吉	NL.SPAARNEKERK	南非	十二	渣華
多利福	TORAFJORD	北非	十三	日郵
樂玲	MUSE BELL	東非	十三	日郵
天代丸	TENDAI MARU	西非	十三	大三
利時	LIPS	東南非	十三	大川
大輪滿	TELAMON	南非	十三	川崎
江成	IONIAN CAREER	西非	十四	泛洋
奧利	ORLI	西非	十五	新興
蘇菲亞	SOPHIA FIRST	西非	十五	川崎
烏森巴利	USAMBARA	拉高士亞巴巴	十六	仕嘉
利來威士達吉	NL.WESTERKERK	北非	十八	寶隆
大拿士高	DIANA SKOU	南非	十八	太古

航訊

意大利航購波音機 九架總值近六億元

波音公司售出飛機已逾四千架

（本報訊）意大利航空公司最近向美國波音商業飛機公司訂購九架波音七四七噴射機，總值約五億八千萬美元，而意航亦將同時把五架七四七航機折價售回波音公司。

意航訂購的七四七航機，其中五架是最新的七四七客貨機，可在乘客機艙裝載貨物，而其餘四架則是七四七——二〇〇B型客機。

波音公司會在一九八〇年十一及十二月先交付三架客貨機，其餘兩架客貨機則分別在一九八一年八月及一九八二年四月交付。至於三架波音七四七客機將會在一九八一年的九月、十一月及一九八二年一月交付。

意大利航空公司訂購的第九架七四七航機，仍有待意航董事局、股東及意大利交通部進一步考慮通過。

意航售回五架波音飛機給波音公司，包括兩架在一九七〇年投入服務的七四七——一〇〇型航機，以及三架在一九七二年飛航的七四七——二〇〇B型客機。這五架航機將會在一九八一至一九八二年間先後退出航機服務。

意大利航空公司目前有十一架波音七二七航機提供服務，並已訂購六架七二七航機，預訂在一九八〇及八一年交付。

意航的訂購合約是波音公司今年第二宗最大的交易，使波音七四七航機的訂購數量增至四百五十七架，而且亦同時促使波音公司的噴射機訂購數量衝破四千大關，達四千零五架。

福松日本抵步 十四啟赴星洲 烏森巴利旬內訪歐

（本報訊）協成輪船（香港）有限公司代理之福松（FORTITUDE PINE）號貨輪，將於今日（十二）由日本航抵本港，停泊A號浮泡收取貨物，訂後日（十四）開行，直往新加坡。

仕嘉船務運輸有限公司代理之烏森巴利（USAMBARA）號貨輪，訂星期日（十六）自高雄航抵本港，碇泊國際碼起落貨物，訂即日啟碇，前往馬賽、漢堡等地。（官）

大中山明天到港 日光島將移波斯灣 長勝自歐洲來途中

（本報訊）順昌航業有限公司代理之大中山（TAI CHUNGSHAN）號貨輪，訂明天（十三）由曼谷駛抵本港，停泊B號浮泡收取貨物，訂星期五（十四）離港，直返曼谷。

香島輪船有限公司代理之日光島（SUNSHINE ISLAND）號貨輪，訂星期六（十五）從高雄駛抵本港，碇泊A號浮泡收集貨物，於翌日（十六）開行，前往刁拜、巴連、達文等埠。

利達航運有限公司代理之長勝（EVER VICTORY）號貨櫃輪，訂下週一（十七）由歐洲駛抵香港，停泊國際櫃碼起卸貨物，訂即日啟程，前往漢堡、鹿特丹、安特惠普等地。

意航要員抵港履新

意大利航空公司最新委派之港澳台菲商務經理，裴祐龍先生，現已抵港履新。裴先生服務於意航已有十五年之久，服務地區包括羅馬、歐洲、非洲及中東各地，來港履新之前為意航駐伊朗及阿富汗地區經理，在德黑蘭辦事。圖為：意航裴祐龍先生。

港至中東空運 出現蓬勃景象

（本報訊）據約旦航空公司遠東總代理達恩航空公司最近透露，香港至中東貨運今年首半年出現一番極為蓬勃之新氣象，其中以黎巴嫩戰況減輕，去貨作二點二倍飛躍式之增長，而阿拉伯聯合酋長國購買力強，去貨亦作一點一九倍之增長。

達恩航稱，綜的說來，今年上半年本港去中東貨值躍升至一億六千一百二十五萬餘港元，較去年同期增加百分之五十一，在世界各國因油價狂升經濟受打擊之下，中東市場不啻對本港工商業打了一支強心針，而來歐、非各國客貨兩運之達恩航空公司亦發覺現址不敷應用，已定於九月十七日遷往新邦大廈二十四樓較大新址，並擴充貨運部門，以資應付。

據云港貨今年上半年去阿拉伯聯合酋長國最多，計為五千六百一十七萬餘元，比去年同期增長百分之二百一十九，去沙地阿拉伯貨值五千三百二十五萬餘元，比去年同期增長百分之三十六，但增長率最大者為去黎巴嫩之港貨，共值一千一百五十八萬餘元，較去年同期激增百分之二百二十。

達恩航稱去中東港貨仍然以電子鐘錶、成衣、金銀珠寶為大宗。

尚有航訊刊在第七張第二頁

海翔從台灣到

（本報訊）香港海運有限公司代理之海翔（JALA TAPI）號貨輪，訂今日（十二）由台灣駛抵本港，寄碇A號浮泡起卸貨物，訂後天（十四）啟程，駛往基利士多堡、馬拉開波、拉加利亞、卡比羅港、西班牙港等地。

世界之虎星洲運來

（本報訊）美國海陸聯運有限公司旗下之世界之虎（WORLD TIGER）號貨櫃輪，於今日（十二）由新加坡駛抵本港，寄碇海陸櫃收取貨物，訂明日（十三）啟程，赴往曼谷及新加坡。（官）

輪船公司電話

公司名稱	電話
大西洋	二三二〇〇七
大阪三井	二四〇一七一
川崎	二五六一三一
太平洋	二三七一九一
太平船務	二二六一七四
太古	二四六一九一
太來	二四七七七一
天祥	二四三一九九
山下新日本	二四九六〇〇
日本郵船	二四八〇八一
中央	二二七一九一
永泰	四五八一七五
迅航	二二三〇一六
泛洋	二三八〇九一
利通	二三一七四一
沙唔	二二五一四四
怡和	二二八〇一一
明仁	四四五〇六一
百保利	二五三一四一
東海	四五七〇六一
招商局	四四〇五五五
香港海運	二二五〇四六
高洲	四五七一六一
美邦	二二六〇八一
美輪	二三七〇七一
海陸	二五六一八一
海豐	四五七〇八七
捷成	二四九二〇一
渣華	二四一一八一
港郵	二四八〇七一
順昌	二四九〇九六
振盛行	四八〇一三六
華林	二二八一三一
華夏	二四二一六一
麒麟	四四六一四八
源源	四四二〇〇五
新興行	二五七一一一
萬邦	二五〇一〇一
摩拿	二二三一五一
羅來	二五三〇八五
邊行	二五八〇四一
寶隆	二二七一〇一
總統	二五七〇四一
鐵行	二三二〇一一

航空公司電話

公司名稱	電話
大韓	三三五一七七
巴基斯坦	六六四七七〇
日航	二三〇〇八一
中國	二三四八〇二
中華	二四九三二一
比航	二二五一七一
加航	二二七〇〇一
西北	二四三〇六一
全日	二五一三〇六
南非	二六二二二一
印度	六六〇三七六
泛美	二四八一四五

太古船務（代理）有限公司
太古輪船有限公司
香港太古大廈四樓 電話：5-264311

亞澳快航有限公司
全貨櫃服務
收貨站：現代貨箱碼頭及彩虹德記
碇泊處：現代貨箱碼頭葵涌

雪梨、墨爾砵、比利斯本（愛德雷特經墨爾砵）		集運截貨	普運截貨	開行
東方專家	ORIENTAL EXPERT	已截貨	已截貨	9月14日
澳洲開發	AUSTRALIAN EXPLORER	9月16日	9月17日	9月19日
東方大使	ORIENTAL AMBASSADOR	9月25日	9月26日	9月29日
亞洲明珠	ASIAN PEARL（新運貨）	10月3日	10月4日	10月7日

紐西蘭快航 太古，大阪三井，渣華聯合航綫 直航：菲濟羣島、奧克蘭、威靈頓、列堤頓。
收貨站：海運橋及彩虹德記

		收貨	截貨	開行
利來自由城	NEDLLOYD FREETOWN Auckland & Lyttelton	開始	20/9	23/10
廣西	KWANGSI Lautoka & Suva.	開始	22/9	25/10
貴州	KWEICHOW（九月尾提單） Lautoka, Suva, Auckland & Wellington.	26/9	3/10	6/10
新畿內亞及南太平洋航綫				
湖北 HUPEH	LAE, RABAUL, KIETA, HONIARA, SANTO, VILA, NOUMEA, & PORT MORESBY		29/9	30/9
新疆 SINKIANG	PAPEETE, PAGO PAGO, & APIA TARAWA		14/10	15/10

S.K. LINE
昭榮汽船株式會社
香港—高雄—基隆全新貨櫃服務
光榮雅士 GLORY ACE（VOY.14） 截貨：包箱：十四日下午五時 散貨：十三日下午五時 九月十五日抵港
華利雅士 FAMILY ACE（VOY.17） 截貨：包箱：十六日下午五時 散貨：十五日下午五時 九月十七日抵港
收貨站：現代貨櫃碼頭
總代理：東洋船務有限公司
貨客付貨 惠臨接洽 大道中僑商大廈1101室 電話⑤250241 ⑤260900

美國輪船公司
百年傳統優良服務
香港——日本——夏威夷——美國東西岸——歐洲

			香港	▲三藩市	羅省	▲紐約	波的摩	[illegible]
●美國寶星號	American Aquarius★★	V48	九月19日	十月2日	十月3日	十月15日	十月16日	十月17日
●美國貿易號	American Trader	V3	九月24日	十月8日	十月7日	十月20日	十月21日	十月22日
●美國精兵號	American Legion	V85	十月7日	十月20日	十月21日	十月31日	11月1日	11月2日
●美國百靈號	American Lark	V77	10月12日	10月23日	10月24日	11月4日	11月5日	11月6日

●兼收櫃香山貨 ★一切僅備截貨時間 ★★一九七九年九月十七日下午五時

東南亞區貨箱貨運服務

	VOY.		香港	曼谷	星加坡
AM. CAREER	30	美江號	九月28日	十月3日	十月6日

	VOY.		香港	高雄	小呂宋
AM. MOHAWK	70	美鶴號	九月19日	九月20日	——
AM. COMANCHE	81		九月19日	——	九月21日

港澳總代理：業初船務有限公司
皇后大道中友邦大廈廿四樓（24） 電話：5 237071，237031． 葵涌辦事處 葵涌收貨站 電話：12 247525．

KYOSEI LINE
協成汽船株式會社
福松輪 M.S."FORTITUDE PINE" 九月十二日由日本抵港 九月十四日開往：星洲
陽光輪 M.S."SUN BRIGHT" 九月廿二日由日本抵港 九月廿三日開往：星洲、庇能
總代理：協成輪船（香港）有限公司
香港皇后大道中僑商大廈壹一〇一室（十一樓） 電話：⑤249429 ⑤250241

TOHO LINE
日本東方輪船有限公司
收貨站：青衣迅發貨倉 電話12-457112，457387
歐洲定期航綫
M.S."KARA CAREER"江發快輪
九月十九日落貨 九月二十日開行
直航：HAMBURG. ANTWERP. ROTTERDAM. AMSTERDAM. HULL. LIVERPOOL. LONDON.
Dublin, Le Havre with transhipment at Rotterdam.
Bremen, Oslo, Gothenburg, Aarhus, Bergen, Helsinki, Copenhagen, Stockholm, Lisbon, Lexioes, Malmo.
Liverpool, London, with transhipment at Hamburg.
由歐洲入口預告 大和丸 M.S.DaiwaMaru 十月七日落貨 直航上海
汎洋航運有限公司 TRANS-OCEAN SHIPPING LTD
德輔道中71號聯邦大廈705室
電話H-238091/8（8 Line）
澳門代理星聯船務公司 電話：2797 地址巴素打爾古街95號

百保利輪船公司
大道中33號萬邦行19樓 電話：5-253141
BBS The SuperCarriers
巴拿馬及美加東岸航線 截貨 開航
百保通 BARBER TONSBERG 19/9 21/9
地利 TERRIER 25/9 27/9
百保盤 BARBER PRIAM 4/10 6/10
加州特快航線 直航羅省、長堤
百保通 BARBER TONSBERG 19/9 21/9
百保盤 BARBER PRIAM 4/10 6/10
美加西岸及委內瑞拉航線
百保通 BARBER TONSBERG 19/9 21/9
大利仕民 TALISMAN 10/9 10/10
收貨站：葵涌HIT四號橋 電話：12-246121

WILLINE 非公會 中東線
往：刁拜，達文，巴連，科威特，亞布打比．
大利多 TELENDOS 21/9 23/9
多倫士 TORRENS 6/10 8/10
收貨站：觀塘聯益倉 電話：3-752151-5

港澳飛翼船有限公司
即日預售十天來回票
票價：星期六及公衆假期香港往澳門廿五元（另加人頭稅八元）
星期日下午二時後及公衆假期澳門返香港廿五元，平時二十元
香港開 由上午八時起至下午六時卅分・每半小時開航一班●
澳門開 由上午八時起至下午六時卅分・每半小時開航一班●
售票處 上環新填地港澳船碼頭 電話：444441●488848

華僑晚報 分類廣告 每天三元 費廉效大

令樂府

香港第一台（中波）七八三千赫

六時，新聞簡報及天氣報告，五分，「朝朝講聖早晨」，十五分，天氣報告，潮汐，卅分，新聞簡報及天氣報告，四十五分，天氣報告，潮汐。七時，新聞天地，（華南海域天氣報告）。八時，「香江之晨」，廿五分，天氣報告，四十分，天氣報告。九時，新聞簡報及天氣報告，三分，「記者渴日記」第十七回，卅分，「太平山下漫步」。十時，新聞簡報及天氣報告，繼續「太平山下漫步」。十一時，新聞簡報及天氣報告，民間故事，沈勝衣之「血漏」第六回，卅分，「十二又二分一」。十二時，新聞簡報及天氣報告，今晨馬頭角牛房本地及外來生牛價格及長沙灣屠房本地及外來生豬價格報導，繼續「十二又二分一」，卅分，龍爭虎鬥「追擊九重霄」第六回大結局。一時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，十分，「會所街日記」，十五分，「下午旋律」，廿八分，天氣報告。二時，新聞簡報及天氣報告，繼續「下午旋律」。三時，新聞簡報及天氣報告，繼續「下午旋律」，卅分，悲歡離合「晴空」第四回。六時，新聞報告及華南海域天氣報告，十五分，「中國民歌」，卅分，「足球圈」。七時，新聞報告及天氣報告，十五分，音樂小曲，卅分，粵曲精選（復曲新唱）：無價美人（陳小紅）；一代天嬌（何頤虹），四十五分，「電影縱橫」，第十三啦。八時十五分，天氣報告，十六分，「論語選讀」，第一八六講，卅分，「星星，月亮，太陽」，（一曲難忘）。九時，新聞簡報及華南海域天氣報告，三分，繼續「星星，月亮，無太陽」，（涌網歌勞），卅分，不打不相識。十時，轉播英國廣播電台粵語新聞節目，卅分，粵曲重溫：夜吊白芙蓉（鍾云山，李芬芳），魂化瑞蓮夜合花。

香港第二台（立體聲調頻）九四及一〇三兆赫

六時，新聞報告及天氣報告，五分，「朝朝講聖早晨」，十五分，天氣報告，潮汐，卅分，新聞簡報及天氣報告，四十五分，天氣報告，潮汐。七時，繼續「朝朝講聖早晨」，十五分，天氣報告，四十分，天氣報告，四十五分，「播英國廣播電台粵語新聞」，「今晨節目」，「歐美金曲動態」。八時，繼續「朝朝講聖早晨」，廿五分，天氣報告，卅分，新聞簡報及天氣報告，繼續「朝朝講聖早晨」，四十五分，天氣報告，五十分，「中央市場蔬菜價格概況」。九時，「TALBERT AU 區瑞強」。十時卅分，「耳聽八方」。十二時，新聞簡報及天氣報告，今晨馬頭角牛房本地及外來生牛價格及長沙灣屠房本地及外來生豬價格報導。一時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，繼續「點唱二〇〇」。二時，新聞簡報及天氣報告，「聽吓唱吓，一樂也」。三時，新聞簡報及天氣報告，繼續「聽吓唱吓，一樂也」。四時，新聞簡報及天氣報告，「青春交响曲」，「FOLK星高唱」，卅分，「點歌精英」。五時，警察通訊，新聞簡報及天氣報告，五十五分，猛人勁歌鄧麗君。六時，批發市價報導及香港漁業產品市場鮮魚批發市價報告，五十八分，節目預告。七時，「黃昏的旋律」。八時，「美麗的音符」，「燭光下」，四十五分，「醉人的音樂」。九時卅分，錄音轉播英國廣播電台普通話新聞及「時事評論」節目，四十五分，「五個音樂會」，「特寫之夜」。十一時，新聞簡報及天氣報告，十分，「夜夜笙歌」，十二分，職位空缺報導，海員招募處職位空缺報導。凌晨零時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，繼續「夜夜笙歌」。凌晨一時，新聞簡報及天氣報告，全日廣播完畢。

香港第五台（超短波調頻）九六及一〇五兆赫

六時，新聞報告及天氣報告，五分，「朝朝講聖早晨」，十五分，天氣報告，潮汐，四十五分，天氣報告，潮汐。七時，「清晨妙韻」。九時，市政局主辦中國戲曲節實地錄音之一：「崑曲奇雙會」，顧鐵華、金鳳芩、馬玉琪、王登林、周文俤等合演。十一時，「英語課」第十九課。十一時卅分，「潮劇選唱」，荊釵記（周少玲、鄭淑瑜、鄭淑卿等）；狄青征西（王蘭香、陳惠芳、馮佩卿、鍾喜殿等）。二時，廣播劇選播：「臨」第十四回，卅分，「婦女天地」，今日精選及聽眾有獎。三時，家常便飯，卅分，妙韻的旋律。四時，大銀幕，卅分，齊齊聽吓歌，四十五分，「五個音樂會」。六時至凌晨三時，轉播英國廣播電台用英語播出之「世界節目」。凌晨三時，轉播完畢。

商業第一台

六時，新聞簡報，「哈囉早晨！」，卅分，新聞簡報，漁民及海域天氣報導，（繼續哈囉早晨！）。七時，新聞簡報，（繼續哈囉早晨！），卅分，新聞簡報，（繼續哈囉早晨！）。八時，新聞報告，（繼續哈囉早晨！），卅分，新聞簡報，（繼續哈囉早晨！）。九時，新聞簡報，漁民及海域天氣報導，與你在一起，卅分，新聞簡報，（繼續與你在一起）。十時，新聞簡報，（繼續與你在一起），香港七九，日日好時光，卅分，新聞報告。十一時，新聞簡報，（繼續日日好時光）。十二時，新聞專輯，卅分，漁民及海域天氣報導，（繼續日日好時光）。一時，新聞簡報，十八樓C座，卅分，新聞簡報，股票報導及午間小聚。二時，新聞簡報，（繼續午間小聚），卅分，新聞簡報，傾吓偈吓。三時，新聞簡報，（繼續傾吓偈吓），卅分，新聞簡報，空中俱樂部。四時，新聞簡報，（繼續空中俱樂部），卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部），天氣報告。五時，新聞簡報，漁民及海域天氣報導，（繼續空中俱樂部）。六時，新聞專輯，卅分，新聞簡報，十種股票報導，樂韻點點夕陽下。七時，新聞簡報，足球世界，卅分，新聞簡報，（繼續足球世界）。八時，新聞簡報，話比你知，卅分，新聞簡報，（繼續話比你知）。九時，新聞簡報，漁民及海域天氣報導，（繼續話比你知），卅分，（繼續話比你知）。十時，新聞簡報，（繼續話比你知），卅分，新聞簡報，（繼續話比你知）。十一時，新聞簡報，（繼續話比你知），卅分，新聞簡報，（繼續話比你知）。十二時，新聞簡報，（繼續話比你知），卅分。凌晨一時，新聞簡報，全日廣播完畢。

商業第二台

六時，新聞簡報，天氣報告，早晨老友記。七時，新聞簡報，天氣報告，（繼續早晨老友記），卅分，新聞簡報，（繼續早晨老友記）。八時，新聞簡報，天氣報告，（繼續早晨老友記），卅分，新聞簡報，（繼續早晨老友記）。九時，新聞簡報，（繼續早晨老友記），卅分，新聞簡報，（繼續早晨老友記）。十時，新聞簡報，賞心樂事，卅分，新聞簡報，天氣報告，（繼續賞心樂事）。十一時，新聞簡報，（繼續賞心樂事），卅分，新聞簡報，（繼續賞心樂事）。十二時，新聞專輯，卅分，新聞簡報，搖擺天使。一時，新聞簡報，天氣報告，（繼續搖擺天使），卅分，新聞簡報，（繼續搖擺天使）。二時，新聞簡報，年青人時間，卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。三時，新聞簡報，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。四時，新聞簡報，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。五時，新聞簡報，天氣報告，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。六時，新聞簡報，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。七時，新聞簡報，快樂時光七八九，卅分，新聞簡報，（繼續快樂時光七八九）。八時，新聞簡報，（繼續快樂時光七八九）。九時，新聞簡報，（繼續快樂時光七八九），卅分，新聞簡報，（繼續快樂時光七八九）。十時，新聞簡報，突破時刻，卅分，新聞簡報，（繼續突破時刻）。十一時，新聞簡報，天氣報告，關西豪唱片室，卅分，新聞簡報，（繼續關西豪唱片室）。十二時，新聞簡報，天氣報告，（繼續關西豪唱片室），卅分，新聞簡報，（繼續關西豪唱片室）。凌晨一時，新聞簡報，天氣報告，全日廣播完畢。

綠郵電台

七時，生活與你，卅分，天氣報告及節目預告，四十五分，宗教節目。八時，天氣報告，音樂，十五分，天氣報告，福音廣播，卅分，漁民天氣，粵曲。九時，奏華直播室，卅分，天氣報告。十時，你點我播，卅分，漁民天氣。十一時，凱詩你嘅時間，卅分，天氣報告。十二時，妙韻寄心聲，卅分，天氣報告，廷篇小說。一時，喜事重重，十五分，時代曲，卅分，漁民天氣，祖國音樂。二時，音樂欣賞，卅分，天氣報告，音樂點滴。三時卅分，天氣報告，嚴導本台初步貼士及澳門逸園賽狗公司公佈出賽狗隻磅重及換狗消息。四時卅分，天氣報告，今日靈糧，四十五分，粵曲點唱。六時，主題萬邦話節目，卅分，天氣報告，重播澳門逸園賽狗公司公佈出賽狗隻磅重及換狗消息，四十五分，明日節目預告，佳音處處聞，粵曲。八時，實地轉播回力球賽事直至完場為止，卅分，實地報導澳門逸園賽狗公司十四場賽狗過程直至完場為止。

麗的第一台

七時，早晨節目。九時，節目介紹。十二時，新聞報道，警網雄風。一時五分，天地之大，卅分，貓大哥。二時，粵語長片：胡奎賣人頭。四時，下午茶，卅分，三兄弟，五十五分，百變英雄卡通。五時廿分，七海小英雄，五十分，神勇俠女、神化嬌嬌女、波仔奇遇記。六時八分，節目介紹，十分，新聞報道，卅分，牽告，卅分，醒目仔時間：神探醒目。八時，天龍變。九時卅分，麗的劇場：新變色龍。十時，當年今日，新聞，天氣及股市行情報道，卅分，貓頭鷹時間。十一時，十大刺客—秋瑾，卅分，牛精良。十二時，完播曲。

麗的第二台

八時—十二時，教育電視。四時，醒目仔時間，快樂家庭，原子螞蟻，古惑狗與老鼠曼，THE BARKLEYS，達尼里沙。六時，新聞摘要，五分，生活的旋律，卅分，中文一日（中文字幕）。七時，SOAP FACTORY，廿五分，當年今日，卅分，新聞及天氣報告。八時，世界改變亘人錄（中文字幕），卅分，搶救者一號（中文字幕）。九時卅分，周三名片：密探譯麗火勇闖七關。十一時四十五分，新聞報導。十一時五十五分，小鎮記者。十二時五十五分，全日播映完畢。

無線翡翠台

八時，粵語長片：新肉山藏妲己（上）。九時卅分，粵語長片：火葬生妲己（下）。十一時，盛鳳神龍。十二時，功夫，五十五分，午間新聞。一時十分，歡王谷，四十分，女人妙到極。二時十分，琵琶頭。三時十分，粵語長片：秋葉盟。四時卅五分，太空保衛隊。五時，小魔鏡，卅分，小英的故事。六時，芭蕾舞曲，卅分，新聞及天氣。七時，牽告，五分，翡翠劇場：扶搖。八時，她留香。九時，歡樂今宵。十時卅分，小李飛刀。十一時卅分，新聞簡報，四十分，機場特警隊。十二時四十分，國語長片：扭轉拜相。

無線明珠台

四時，芝麻街。五時，新聞提要，五分，FAT CAT AND FRIENDS，卅分，THE LANGUAGE OF ANIMALS，四十五分，世界名著卡通。六時十分，科學展望，卅分，歡樂青春。七時，新聞及天氣，卅分，OSMOND FAMILY HOUR。八時卅分，綠茵杯足球大賽。九時卅分，明珠九點半：新紅粉忠魂未了情。十時卅分，焦點。十一時，最後新聞，十分，荟門光華。

惠刊本報分類廣告
請撥電話　H-221583

翡翠·荷李活·亞洲·蘭宮
今天五場請早　平民的夜總會　大事件　從內的置區　大新聞
廟街皇后
劉慧玲　艾飛　田青　夏萍　詹森　王侠　史田　仲　導演：孫仲

文華·明珠
最後兩天　獸性怨婦
渾身是拳入犀威　身勁風利面風
黑豹

珠江·銀都　3-023941　3-891187
今天五場最後
長城公司深入南雙納拍攝之西版彩色奇趣片
雲南奇趣錄
明天大盛獻映　怪客

海運·百樂　K678091　H702412
第七週映
MOONRAKER
鐵金剛大破太空城

東方·新聲
最後五場
生人勿近
明天換映　性愛葡萄園

舞台·利倫·敦都·影
最後兩天
謝美李寇蒂斯
月光光心慌慌
風流十六歲

帝國·帝后
五場獻映
打籐

民樂·金門
今天五場獻映
手扣
下期大盛獻映　廣東鐵橋三

麗聲·國都
今天五場獻映
手扣
下期大盛獻映　廣東鐵橋三

國寶·國華·金冠
尚保羅貝蒙多　請五早場
鬼馬神探

總統·華盛頓
尚保羅貝蒙多　今天請早
鬼馬神探

豪華·新大華·華聲　5-762372　3-841189　3-617169
狂滿天五場請早
色上色
SEXIER THAN SEX

娛樂·寶聲·明月·黃金
今天全天綫　五場請早
狂人見一女人就會發狂
廟街皇后

南昌·國寶　K208917　深水埗
今天　打籐
最後映　手扣

寶石·富都（觀塘）K657116
最後五場
初戀女孩
性愛醫院

新都·快樂　K666148　H773496
越映越旺

大華
今週二第五場請早
性的奉獻
THE DEPORTED WOMEN

國際·太平·紅磡·黃埔新邨
今天五場
打籐

國泰·紐約·凱聲
今天五場請早
SATURDAY NIGHT FEVER
週末狂熱

樂聲·國泰
今天五場獻映
手扣
下期獻映　廣東鐵橋三

域多利
今天四場
打籐
鬼計雙雄

麗華·英華
今天獻映
打籐

嘉禾·皇都·皇后
今天獻映
打籐

南華·南洋　5737388　3881755
最後今天五場　萬勿錯過
雲南奇趣錄
明天隆重公映　怪客

京都·普慶　3-849977　5-722883
今天五場
殺人蜂

香港仔華富閣·觀塘金茂坪
五場獻映　廟街皇后
五場獻映　打籐

龍華·恒星·油蔴地·福星
今明兩天映
天外淫娃
手扣

新光（北角）
最後今天
雲南奇趣錄
明天獻映　怪客

Mabuhay Pilipinas Deluxe 富麗菲島

本團承蒙下列機構贊助：

STERLING SPIL PHILIPPINES AIRWAYS　馬尼拉國際航空公司 Air Manila International

TROPICAL PALACE 夏宮假日大酒店　THE REGENT OF MANILA 總統大酒店

the baron travel corporation　farallon air & sea travel ltd 富麗荷航運有限公司

$1480

七天特級貴賓團

全程住宿五星級大酒店，一流膳食，多晚夜總會，經驗豐富領隊，旅遊局認可粵語導遊。

第一天：香港—馬尼拉
第二天：市區近郊—文化村（菲島窗影）—臘像館—蘇魯夜總會
第三天：馬尼拉—碧瑤（乘國內航機）
第四天：碧瑤—馬尼拉—艾蘭廸
第五天：百勝灘—海上遊船（全港首創）
第六天：大高地（火山湖）—蠔島樂園—海上賭場
第七天：馬尼拉—香港

出發日期
9月2,5,8,11,14,17,20,23,26,29
10月2,5,8,11,14,17,20,23,26,29
11月1,4,7,10,13,16,19,22,25,28

富麗旅遊團

請認明商標，參加者二年內已逾45,000人

- 乘搭DC-8型豪華噴射客機。
- 航空公司、各大酒店、旅遊局及有關機構聯合鼎力贊助，無論食、住、行均勝一籌。
- 行程精心策劃，盡善盡美，保證絕無舟車勞頓之苦。
- 超值豪華享受，多晚不同情調夜總會，嘗盡佳餚美酒，欣賞各類表演節目。
- 每晚均為團員安排餘興節目。
- 嚴格訓練之經驗豐富領隊隨團服務。
- 聘請菲律賓旅遊局認可之經驗導遊沿途粵語講解。
- 出發前茶點招待，詳述當地之一切風土人情。

KAL 冠州旅遊業有限公司

台証130　泰証220　接同業
免費，代填各國旅遊表格
專辦旅遊簽証，平價機票。
歐，美加移民，學生包機票
東南亞，歐美加旅行團
九龍彌敦道520號彌敦行六字
K-886186　K-884159　歡迎查詢

delta express travel agency 騰達旅遊公司

曼谷芭堤雅六天豪華團 $1590 逢星期
台灣豪華團七天 $1590 九天 $1790 六出發
日本本洲七天豪華團 $3180
日本南北九洲七天豪華團 $3080
美加豪華14天渡假團 $8090
英航歐洲逍遙遊 $6789 起
代辦各國移民機票 簽証及代訂酒店

康達 3-852667 3-855060

歐洲 十五天 $6600
美加 十天 $5400
夏威夷 七天 $3400

菲島七天	$1480
非島觀光	$1198
台灣九天	$1850
寶島觀光	$1300
清邁芭堤雅	$1890
泰桂河橋	$1730
星馬七天	$2750
日韓八天	$3250
日本七天	$3150

協辦各國簽証 代售各地機票
行程由各大航空公司贊助，依期出發，收費合理有保證
彌敦道343號永安置業大厦1503室

WONG'S TOUR 環通旅行社 5-765017（兩綫）5-765035 5-776685 假日2P.M-6P.M

日本七天 $3250　韓國四天 $1750
台泰泰線 $1688 出發日期 9月8,22,28日
台灣九天住宿圓山芝麻城等飯店內陸機往花蓮，東埔泰國航空公司空中巴士，台北豪華夜總會，泰國七天芭堤雅曼谷桂河橋乘搭華航早去晚返，住宿一流假日第一酒店嘉樂斯藍天五晚夜總會同級享受，全港最平，歡迎比較，行程備索，特平歐美機票，各地簽証，代辦工商，社團旅行團
馬星泰九天 $2988　韓日七天 $3188
銅鑼灣怡和街9號莊士商場大廈1407室利舞台戲院對面

永達 3-679161至4 3-660249至0 5-266791至4

泰國專線
清邁 曼谷／芭提雅 七天高級豪華團 逢星期四 $1750
芭提雅（住二晚）／曼谷 七天高級豪華團 每月五團 $1650
桂河橋 古都大城曼谷芭提雅 七天高級豪華團 每月五團 $1650
全泰國 清邁古都大城曼谷芭提雅，桂河橋 八天高級豪華團 逢星期四 $1850
總公司：尖沙咀彌敦道92號彌敦大廈八樓B座二室
分公司：中環德輔道中24號德興銀行大廈1408室

JC 俊勝企業旅遊有限公司 3-698688（三線）

日韓八天 豪華 $3380
日本七天 豪華 $3280
尖沙咀彌敦道86號 安樂大廈11樓C座

寶通旅運 3-965097 3-969861

旺角彌敦道六五五號胡社生行1412室
曼谷芭堤雅 五天 $1490 逢週四、六出發
台灣豪華團 九天 $1790 逢週六出發
韓國週末團 四天 $1790 住宿一流大酒店 回程可留台北
日韓豪華團 八天 $3380 逢週六出發
特快台証130 泰証200 廉價機票
韓台百貨包收包賺包退貨

陽明旅行社（香港）有限公司 3-301317-9 3-314861

星馬泰11天豪華團	$3490
台灣九天豪華團	$1850
日本本州七天團	$3180
曼谷芭堤雅七天	$1690
韓國四天渡假團	$1750

代辦各國簽証及廉價機票
每月均有各地定期團體出發
彌敦道363—373號恒成大廈1005-8室

佳運旅 旅遊公司 TEL：5-739228-9

台灣環島 九天 $1550 七天 $1400
費用包括個人入出台証 持証參加者減一百元（特快台証$130）
韓日八天團 $3380
韓日七天團 $3180
香港軒尼詩道253號依時商業大廈1702室

榮泰 總行：旺角彌敦道729號地下 3-944255 5-211223 中環：皇后大道中友邦銀行大廈前址

韓國（日本．福岡）逢星期二早上出發 五天 $1999 八天 $2699 專人領隊隨團服務

桂河橋芭提雅	七天	$1680	逢週二六出發
菲島碧瑤包機	七天	$1480	每週多團出發
台灣豪華環島	七天	$1650	週六早上出發
台灣豪華環島	九天	$1850	週六早上出發
日本本州日光	七天	$2980	週五早上出發
日本九州環島	七天	$3180	每月多團出發
日本韓國聯遊	八天	$3350	每週早上出發
韓國日本聯遊	七天	$3080	逢週二六出發
馬星檳城聯遊	七天	$2790	每月均有多團
馬星泰國聯遊	十一天	$3390	每月均有多團
美加日航特選	十五天	$7999	每月均有多團

健的旅業 佳寧集團 5-255388 3-662668 3-662626

菲島 七天 $1480 8月27日 9月2,5,8,11,14,17,20,23,26,29日 10月2,5,8,11,14,17,20,23,26,29日
台灣 八天 $1680 九天 $1790 逢星期六
曼谷 桂河橋 芭提雅 六天 $1680 逢星期六
清邁 芭提雅 曼谷 六天 $1790 逢星期四
團團獨立，直接經營，豪華享受
中環連卡佛大廈1606室．尖沙咀星光行1122室

多明尼加旅運公司 電5-772013 話5-7908531

代辦移民多明尼加及快証
dta 代售各地機票
富麗旅行團
軒尼詩道458-468號金聯商業中心1903室

麥氏集團屬下 麥氏旅遊企業 3-337270 3-337868

曼谷芭堤雅六天豪華團 $1650
菲律賓七天豪華團 $1480
直接主辦 專人領隊 保証可靠
渡假遊埠搵麥氏
經濟妥善合心意
紅磡馬頭圍道21號義達大廈五樓C座

星輝 3-882492 3-855056-8

菲律賓
碧瑤夏蓮娜七天豪華團
乘搭豪華波音707客機，飛機碧瑤，遊覽：碧瑤一蠔島樂園一夏蓮娜一百勝灘一海上賭場
住宿：菲律賓巴喇沙，艾蘭迪宣宮，總統，碧谷等五星大酒店，多晚夜總會，中菜為主，專人隨團領隊
9月5,8,11,14,17,20,23,26,29日 10月2,5,8,11,14,17,20,23,26,29
曼谷芭堤雅桂河橋七天 $1590
台灣七天豪華高級遊 $1490
菲律賓自由團 $950　台灣自由團 $950
代辦各地特快簽証　各國特廉機票
九龍彌敦道518—520號彌敦行7A室

FTL 富諾旅運有限公司 H433384

台灣豪華 七天 $1390 九天 $1580 九天 $1780 精選遊假團，特証著優待，環島阿里山花蓮橫貫公路溪頭，住圓山，石門芝麻稻鄉等，雙程內陸機早去晚返
曼谷 六天 $1580 七天 $1650 兩晚芭提雅假日大酒店，多晚夜總會，品嚐豪華泰國乳豬席
韓日豪華七天 $3080　韓國四天 $1790
菲律賓 六天 $1350 七天 $1480 雙程內陸機碧瑤住豪華大酒店週遊馬尼拉文化村百勝灘碧瑤艾蘭廸蠔島等
德輔道中130號大生銀行大廈501室

假日遊踪

避暑勝地
特選富士山遊覽
本州七天豪華團
實收 $3150
節目豐富，忠誠盡責
日期：10月20，11月10,24，12月8,22,23,24日
請電各大旅行社索取章程
香港：211411 444007 243131 451130 434133
九龍：675013 689291 695545 660999 306119

快意 ＊中華民國觀光局審定＊ 台北市甲種旅行社聯營機構 3-301277（三線）5-240045（三線）

寶島旅遊＊快意一流
台灣阿里山環島豪華組
九天 $1750 逢週六、一出發
七天 $1550 逢週六、日、二出發
＊早機去，晚機回，兩程內陸機，三次夜總會
＊住宿：台北圓山，梨山賓館，日月潭觀光
＊阿里山賓館，華王，墾丁，海濱，芝麻城
專人領隊出發＊全程超級享受＊歡迎比較參加
循正常手續代辦台證，快捷可靠
九龍彌敦道570號基利商業大廈1501室
香港皇后大道中14號中建大廈706室

荃灣精緻旅行社 12-433808 12-433708

1 菲律賓 1
0 七天酬賓團 0
9月23日
荃灣大河道安榮街四號閣樓
辦公時間：星期一至星期六 10a.m.-5p.m.

SONY 新力 3-934161 3-969612 旺角彌敦道655號胡社生行1112室

英航歐遊團 華籍領隊，精心策劃 連機票 $7289起
美加豪華團 遊埠探親，節目豐富 多款精美行程表，歡迎取閱
曼谷芭堤雅 六天 $1610 逢週二、日出發
台灣特選團 九天 $1850 台北 四日三晚包早餐住宿 $760 天天均可出發
代辦各國簽証　機票

喜樂旅遊 5-233181 5-233182 5-233183

樂享祖國溫情　喜遊寶島名勝
台灣旅行團總滙
阿里山豪華團 九天 $1830 八天 $1720 七天 $1630
溪頭豪華團 九天 $1850 八天 $1750 七天 $1650
特別貢獻環島團 8天 $1590 7天 $1390
四天自由團 天天出發 $780
參團免費代辦簽証
香港中環皇后大道中36號興瑋大廈606A室

康宰 中華民國觀光局審定 台北市甲種（國際）旅行社聯營

十一國慶觀光嘉賓團
鳴謝與道歉
敝旅行團所訂定之國慶觀光團機位與房間，數逾千個，未發行程表，即被社團預定過半，餘下之14及15天團，收費H.K.$1740及$1790，價格比一般高，現已客滿，謹向愛護者致謝意！參團者可參加本旅團4—9天豪華組，慶典團不必電詢，謹對向隅者致歉意。
新址：香港大道中14號大廈行1001室（電梯按10）
⑤257148-9-0　⑤224765　夜假⑤469957

永威旅運 3-857118-9 假日照常

廣州、七星岩	五天	$499
廣州、桂林	五天	$1580
曼谷	五天	$1490
韓日	七天	$3030
日本九州	七天	$3120
歐美逍遙遊		$6789

代辦各國簽証　代售各國機票
＊凡參加本公司旅遊均獲現金禮券＊
九龍旺角彌敦道608號總統商業大廈1304A室

Mainland Tours Ltd. 中人旅遊 5-4313313

翠亨、香洲　1天遊　7/10
廣州、從化、星湖　7天遊　8/10
免費代購國內机票
CAAC
香港德輔道中185-195號　李寶椿大廈103室

多來美旅運 3-319198 3-319197

廣州 星湖 七星岩 鼎湖 五天 $599
桂林五天遊 $1580
全程飛機來往廣州，桂林，香港。
菲律賓七天豪華團 $1480　六天 $1350
住宿五星大酒店，飛機來回碧瑤，每星期有團出發
全泰國高級豪華團七天 $1730
行程獨特 專人領隊 多晚夜總會 早機去晚返
九龍彌敦道570號基利商業大廈1601室

leader 利達旅運社有限公司 3-676882 3-685567

台灣環島七天豪華團	$1650
曼谷芭堤雅六天豪華貴賓團	$1750
菲律賓（碧瑤）夏蓮娜七天豪華團	$1480
馬星泰國十一天超級豪華團	$3490
韓國遊踪六天超級豪華團	$2680
日本（本州）七天豪華觀光團	$3180
夏威夷檀香山七天假期豪華團	$3950
美加西岸十六天豪華觀光團	$8350

專辦台証（由駐台公司）直接辦理，快捷妥當
代售各國廉價機票及各地特快簽証。
尖沙咀漆咸道利士巴利道世界中心商業大廈610室

康泰 中環德輔道中70號中華大廈10字 5-211411 3-676111 彌敦道123號恒豐大廈1103室

全泰國 清邁．曼谷．芭堤雅 桂河橋．古都大城
八天高級豪華團 清邁 $1890 古都 $1750
乘泰航早去晚返，逢週四、日出發
全港最高級，曼谷住凱悅，芭堤雅住假日
全港獨有 六晚夜總會 曼谷分社獨家主辦
泰北風光、清邁、苗人村、雙龍寺、泰皇夏宮、桂河橋、大成佛統、古城、鱷魚潭、素貼山、水上市場、芭堤雅、三寶宮廟、皇宮、珊瑚島、黑佛寺、玫瑰花園、黑佛寺、戰俘紀念墓園、桂林鐘乳佛洞、世界最大睡佛。

佳運旅遊 SKYWIND TRAVEL 5-769583 5-766990

桂林 $1,580 廣州、佛山六天精選團
出發日期：9月12,20,25日
10月份（逢星期二）只收 $1450
特點：專人領隊，出發前茶會招待並送精美旅行袋
菲律賓 七天 四天 自由團 $980 $850
七天豪華團　逢星期一、四出發
七天普通組　逢星期六出發
四天渡假組　逢星期五出發
尚有泰國、韓日、美加等旅行團及各地廉價機票
銅鑼灣軒尼詩道458至468號金聯商業中心1205室

利華

華航特選
台灣阿里山芝麻城 逢星期六早上出發
九天 $1850 七天 $1680（包括入台証費用）
特快台証 $130 十天出証
台北機票＋酒店 四天 $699
西門町東亞及永安飯店贊助夫人出發，專人接機住宿三晚兩人一房招待茶會
＊加強服務辦公時間延長至晚上七時＊
旺角彌敦道636號銀行中心905室3-306331～4

震邦國際旅遊服務公司 3-699395；3-699396

震邦台灣九天豪華團 $1880
曼谷芭堤雅六天豪華團 $1750
震邦菲島七天豪華團 $1480
曼谷芭堤雅（二晚）五天豪華團 $1600
尖沙咀漢口道38—40號漢國大廈四樓

新世界 5-434488 3綫 5-435419 假日2—4時

香港德輔道中141號國際大廈2401室
廣州、七星岩、鼎湖 五天 $599 日期：9月2,5,8,12,15,19,22,26,29日 10月3,7,10,13,17
廣州、從化、西樵或星湖七天 $799 日期：10月11,13,20,25,28日 11月9,10,17,24,29日
桂林、從化、廣州 七天 $1690 日期：9月6日 10月23日 11月17日
（以上各團由中國旅行社提供甲等膳食，乘飛翔船往廣州，專人領隊，妥善安排。）
曼谷 芭堤雅六天 $1690 日期：8月24,31日 芭堤雅、清邁七天 $1850 9月7,14,21,28日（食宿一流、專人領隊、泰航鼎力贊助）
東京、大阪三晚酒店十機票 單人 $1980 雙人 $3380 天天出發

信賴的標誌

超鵬旅行社有限公司

九龍尖沙咀加連威老道46-48號恒隆銀行大廈二樓
電話：③671091-3 694345-8
香港中環德輔道中61-65號香港華人銀行大廈1603A
電話：⑤266681-4（電梯按16字）

菲島
七天 $1490
暢遊馬尼拉名勝、大高地、火山湖、蠔島樂園、艾關強、文化村、海上賭場、百勝灘、多晚精采夜總會、飛機往返碧瑤，住宿：馬尼拉花園，夏宮大酒店，乘菲航正常班機非廉價包機逢星期一、四、六依時出發。

曼谷
七天$1690
暢遊桂河橋、芭堤雅、水上市場、佛寺、鱷魚潭、玫瑰花園、古城、珊瑚島、鐘乳石洞、佛統，多晚夜總會，住宿第一大酒店。
逢星期六早機去晚機返。

台灣
九天$1730
暢遊阿里山、溪頭、烏來、野柳、台中、台南、高雄、芝蔴城等名勝，花蓮往台北乘內陸航機，住宿圓山、希爾敦大酒店。
逢星期六出發。

日本
六天$2890
暢遊東京、銀座、日光、鬼怒川、川治、五十里湖、橫濱、箱根、濱名湖、名古屋、琵琶湖、京都、大阪、陽光六十等名勝。
逢星期日出發。

博覽旅遊公司

5-434133至5
5-438871
德輔道中李寶椿大廈422室

曼谷 桂河橋 芭堤雅 泰華團 七天$1550 八天$1640

遊著名佛寺，泰國黃大仙，水上市場，玫瑰花園，鱷魚潭，古城，古都大城，國立動物園，芭堤雅，珊瑚島，桂河橋，佛統大佛塔，金龍鐘乳仙洞，戰俘紀念墓等名勝。
兩晚芭堤雅，四次夜總會，獨家直接主辦，團團獨立，專人領隊。
住芭堤雅假日及最市中心之第一等大酒店。 逢週二、四、六出發
乘泰國航空公司A300空中巴士，晨早機去，傍晚機返。
9月11,15,18,22,25,29 10月2,6,9,13,16,20,23,27,30 11月3,6,10,13,17,20,24,27

台灣 阿里山・墾丁 溪頭・梨山 豪華團 七天$1490 九天$1690

暢遊全島：陽明山、故宮、野柳、花蓮、橫貫公路、梨山、台中、溪頭、日月潭、阿里山、高雄、墾丁公園、烏來、芝麻城等名勝。全程一流膳食、多晚夜總會。住圓山、希爾頓及芝麻城等大酒店。
兩程內陸機往返花蓮，成本全港最高，行程全港最靚，價錢全港最平。
日本航空公司鼎力贊助・早機去，晚機返。
逢週六、日、一出發。
直接主辦，獨立成團，專人領隊。

泰國
7天1,590
曼谷・芭堤雅
桂河橋
大城古都
（逢星期三、六出發）"乘坐三星廣體客機
9月份報名者 減收$100

泰馬星
泰馬星 10天$2,690 逢星期五出發
行程輕鬆寫意，絕無舟車勞頓之苦
曼谷、芭堤雅 6天$1,590 逢星期五出發
（乘坐星航） 遍遊水上市場、古城、鱷魚潭、芭堤雅、珊瑚島、皇宮、玫瑰花園、玉佛寺
馬星聖陶沙 5天$1,990 星期三,六出發
行程與衆不同，住宿新加坡最新之聖陶沙阿波羅大酒店

菲律賓
碧瑤、百勝灘、大谷地、蠔島樂園
7天超級豪華團
$1,490
乘搭707豪華客機
住馬尼拉花園大酒店

中華台灣之光
阿里山足八天$1,690
住希爾頓大飯店・早機去・晚機返・足八天
台北-花蓮,高雄-台北（逢星期日出發）
長短兩程內陸客機 "乘坐中華客機"
墾丁南北環島七天$1,550
香港直飛高雄，由南至北，可免舟車勞頓之苦

* 四季風旅行社 * 提倡旅遊大衆化 * 香港德輔道中國際大廈2204室 * 旅遊部電話：5-432277 *

** 康泰旅行社有限公司

中環大道中70號運卡佛大廈1010室 5-211411 5-254511
尖沙咀彌敦道23號瑞興大廈1103室 3-676111 3-676171
星期日中環上午九龍下午照常營業

清邁*全泰國*曼谷
芭堤雅*古都大城*桂河橋
七天$1690 八天$1750
八天全泰國高級豪華團$1890
乘泰航直飛清邁、曼谷 早去晚返

出發日期：逢週四、日
9月2,6,9,13,16,20,23,27,30日
10月4,7,11,14,18,21,25,28日
住宿：曼谷凱悅大酒店 芭堤雅假日
●節目全港最豐富●六晚夜總會●
暢遊全泰最佳風景、泰北風光、清邁、苗人村、雙龍寺、泰皇夏宮、桂河橋、大成佛統、古城、鱷魚潭、素貼山、三寶宮廟、芭堤雅、著名佛寺、皇宮、戰俘紀念墓園、玫瑰花園、黑佛寺、古都大城（世界十大遺蹟）。

**全台灣 環島阿里山*溪頭*墾丁
高級豪華團九天 $1850
新編環島貴賓團七天 $1390
華航豪華客機，早去晚返，出發日期：逢週一、六、日
長短兩程內陸機 台北～花蓮 高雄～台北
暢遊：影城、阿里山、雙溪公園、芝蔴城、高雄、溪頭、陽明山、墾丁公園、日月潭、花蓮
全程住圓山、希爾頓等一流大酒店
菲律賓七天豪華團 $1390 9月2,5,8,11,14,17,20,23,26,29日 10月2,5,8,11

百樂旅運社有限公司

5-444007至444000
3-666552 3-677767 3-676366
香港德輔道中121號周大福商業大廈9字樓
九龍尖沙咀彌敦道23號瑞興大廈1009室
（週日下午九龍辦事處照常服務）

曼谷 芭堤雅 桂河橋
七天$1530 八天$1650 九天$1690
獨家直接主辦・乘華航早機出發晚機返

五大特點
(1)住假日第一桂河橋等大酒店
(2)全港最佳節目遍遊佛國勝跡
(3)足兩天芭堤雅盡享渡假之樂
(4)四次高級夜總會享乳豬全席
(5)經驗領隊隨團出發沿途服務

逢星期二、六、日出發
團團依期，絕不臨時更改
泰國分社直接策劃辦理
歡迎來電垂詢索章

台灣環島 阿里山 溪頭
九天高級遊 $1690
獨家直接主辦・乘日航早機去晚機返

五大特點
(1)全程住希爾頓芝麻等大酒店
(2)眞正環遊全島名勝節目豐富
(3)三次高級夜總會嚐各式名菜
(4)領隊沿途服務九天隨團返港
(5)花蓮內陸機免長途跋涉之苦

逢星期日出發
團團依期，絕不臨時更改
台北分社直接策劃辦理
歡迎來電垂詢索章

CIC 吉時吉

九龍加連威老道21號A德立大廈五樓
3-694971 3-695545
荃灣大屋街25號地下 12-424125

泰國六天 $1680	馬星泰十一天 $3490
菲律賓六天團 $1350	日韓八天 $3380
台灣 七天團 $1650 九天團 $1850	本州七天 $3180

凡參加吉時吉任何旅行團可獲新都城百貨公司之月餅八折咭一張

建築行業者佳音!!
閣下如想吸收先進建築工程、室內裝修、建築材料知識：
—巴黎第十二屆國際建築工程材料展覽會
—倫敦第卅八屆國際建築工業展覽會
請參加本公司舉辦十五天歐洲考察團，並順道遊覽巴黎、盧森堡、阿姆斯特丹、波茵、布魯塞爾、倫敦等大城市，專人領隊。 出發日期：11月19日

愛好汽車者佳音!!
十一月於東京舉行國際汽車展覽會，為方便汽車愛好者，本公司特舉辦日本七天團，除參展外，並可參觀名古屋最大且最先進的三菱汽車裝嵌廠。專人領隊。
出發日期：11月3日

宋城夜遊 港幣$78
沙田新馬場花園巡禮
勒馬洲眺望中國邊境
錦繡花園泰園漁村遊
青松觀大雄寶殿參神
時光隧道宋城風貌行
蠟像館內歷史人物多
豐樂樓中享用翅宴席
幸運抽獎送精美禮品
自置冷氣豪華旅遊車
統一滋味奶公司贊助
逢星期日出發

香港華商旅遊協會會員

阿里山・溪頭・墾丁・珊瑚潭
九天$1780 八天$1680 七天$1580
台北花蓮台中日月潭五天$1380 逢星期六日出發
寶島各大名勝，全部一次遊齊，節目最多，行程最廣，享受最好，成本最高。遊野生動物園，全港首創；日月潭珊瑚潭，山明水秀；溪頭墾丁公園，風光如畫；阿里山觀日出，畢生難忘。
暢遊台北、故宮博物院、烏來、花蓮、太魯閣、天祥、梨山、台中、彰化、溪頭、日月潭、嘉義、阿里山、台南、珊瑚潭、高雄、澄清湖、墾丁公園、鵝鑾鼻、芝蔴城、六福村野生動物園、野柳等名勝。乘國內航機往花蓮，坐電氣化火車返台北。住宿圓山、海濱、鴻賓、日月潭、阿里山、華王、芝蔴城等豪華大飯店。

旅遊多享受

遊台灣
專家與你同行
華泰旅運公司
香港中環德輔道中34-38號 償豐大廈三樓（利源東街口）
電話：5-225069 5-246059
雄威旅運有限公司
九龍尖沙咀海防道34號 寶豐大廈五樓D座（電梯4字）
電話：3-662888 3-680179
假日照常辦公上午十時至下午三時

服務第一流

新竹野生動物園・知本・溪頭
一世發超級渡假團七天$1480（連台証）
逢星期日早機出發晚機返港
由北至南，由東至西，寶島名勝，盡在旅程，台北花蓮乘搭國內航機，全港首創遊野生動物園，特別安排住宿知本溫泉。
遊覽台北、故宮、烏來、花蓮、太魯閣、天祥、梨山、台東、知本、四重溪、墾丁、鵝鑾鼻、高雄、澄清湖、台南、珊瑚潭、溪頭、日月潭、彰化、台中、六福村野生動物園、野柳等名勝。
住宿金亞、亞士都、知本、華園、明潭、假期等一流大飯店。
台北四天三晚自由團$961起 天天均可出發

國際華商觀光協會會員

遊菲島星晨好

菲律賓（碧瑤）夏連娜貴賓團
七天特價只收 $1490

暢遊馬尼拉市區名勝，大高地火山湖、蠔島、碧瑤夏蓮娜海灘、艾關強、渡假勝地、菲島文化村、海上賭場、百勝灘急流瀑布，多晚精采夜總會，住宿五星豪華酒店，如馬尼拉花園大酒店，夏宮假日大酒店等。本團並採用豪華波音707客機，獨立成團，依時出發。
出發日期：
9月11,14,17,20,20,23,26,29
10月2,5,8,11,14,17,20,23,26,29
11月1,4,7,10,13,16,19,22,25,28
12月1,4,7,10,13,16,19,22,25,28,31

台灣七天特價豪華團
遍遊台北、台中、彰化、日月潭、溪頭、梨山、花蓮。住宿嘉年華大飯店、日月潭飯店。專人領隊，日機出發。
逢星期日，一依時出發，特價$1490。
台灣九天阿里山豪華遊
逢星期六，有證減收100
$1830

新航星泰 七天豪華團
暢遊星加坡，聖陶沙島曼谷，芭堤雅，珊瑚島，鱷魚潭，多晚夜總會，住宿一流大酒店。
特價：$2399
9月15,22,29日
10月6,13,20,27日
11月3,10,17,24日

阿里耶本州 特選七天豪華團
暢遊日本東京，箱根，富士山，京都，奈良，名古屋及大阪，行程輕鬆而緊湊，節目多采多姿，住宿一流豪華大酒店，超值享受，專人領隊。行程包括美加度，寶塚，日劇多晚夜總會。逢星期五出發$3190
9月14,21,28日 10月5,12,19日

新航加州假期 美國西岸十天豪華團
美加西岸十三天豪華觀光團
遍遊檀香山，三藩市，洛杉磯，荷里活影城，迪斯尼樂園，聖地牙哥，溫哥華，拉斯維加斯等。
9月20日 10月18日
11月15日 12月20日
特價$5590—$7290

馬星泰十一天超級團 馬星七天超級團
暢遊檳城，吉隆坡，雲頂高原，新加坡，曼谷，芭堤雅，珊瑚島等名勝，住宿一流大酒店，專人領隊，依時出發。
9月14,28日
10月12,20,26日
11月9,17,23日
七天$2790 十一天$3490

韓日七天豪華旅遊團
行程包括漢城，民俗村，景福宮，東京，淺草，銀座，箱根，富士五合目，山中湖，名古屋，京都，奈良，大阪等。專人領隊，住宿豪華大酒店。
逢星期六出發$3080
9月15,22,29日
10月6,13,20,27日
11月3,10,17,24日

星晨曼谷遊・1010話一流
芭堤雅 桂河橋
七天貴賓團 $1690
行程包括：遊著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，高屏鐘乳石洞，水上市場，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，古城文化邨及鱷魚湖，多晚夜總會，兩晚芭堤雅，住夏宮及納萊大酒店。
逢星期六、日、一出發，加團：9月18,25
9月10,15,17,22,24,29
10月1,6,7,8,13,14,15,20,21,22,27,28,29
11月3,4,5,10,11,12,17,18,19,24,25,26
12月1,2,3,8,9,10,15,16,17,22,23,24,29,30,31

特點：
- 專家策劃，行程一流。
- 直接經營，穩健妥當。
- 團團獨立，專人領隊。
- 最佳導遊，賓至如歸。

新加坡航空公司鼎力贊助

星晨旅遊有限公司
Morning Star Travel Service Ltd.
地址：中環皇后大道中64號運卡佛大廈1104-1105室
電話：5-243068-0,249786 249622,266498-0

康樂家庭

女童軍生活多姿采
培養少女們正確思想和品德

如果你想你的女兒在課餘之暇，參加一些有組織性的康樂團體，以求擴展她們的社交範圍，學習更多技能，與及培養彼等愉快健全的身心，那最好不過是參加香港女童軍協會的組織。她們不但可以學到童子軍勇於服務的精神，對戶外生活的適應，更可以在這個大家庭裏學到家務技能，更能夠培養她們正確的思想和品德，健康體格，和發揮她們的創造力，成爲一位「上天能飛，入水能游」的完美女性。

香港女童軍協會是開始於一九一六年，目前已經有六十多年歷史，而會員人數亦隨着時日增加，在過去多年來，她們曾經做過許多服務社會的工作，而受到社會人士的一致贊賞。

女童軍協會的會員，大都是一羣年青的女孩子，她們的年紀都是在七歲至二十歲之間，而會員的劃分亦分爲三部份：（一）年齡由七歲至十一歲屬於小女童軍，（二）年齡由十歲至十六歲屬女童軍，（三）年齡由十四歲至二十歲屬深資女童軍。還有一組是女童軍領袖，她們是負責領導會員參加女童軍運動。

所以任何一位女孩子想加入該組織是無須有任何條件，只要她們是出於志願，而又能付出熱忱，與及和時間便可以成爲合格的女童軍。該組織不分種族，不論信仰，不論教育水準，不涉及政治，任何人只要願意宣誓和承担女童軍誓詞都可以參加。她們的誓詞是：

「我當將竭盡所能，對上帝盡職，爲英女皇服務與扶助他人，並遵守女童軍規律。」

當她們宣誓成爲會員後，彼等將接受女童軍八項綱領訓練，這八項綱領便是：

（一）爲自己設想：全心全意參加一項運用你的智慧的遊戲，或者用詔彌方式，學習一些會幫忙你成爲女童軍的事情。

（二）保持健康：要使日常生活正常而規律化，早睡早起，注意清潔，同時多作身體鍛鍊，有健康身心。

（三）遵守女童軍規律：努力達成女童軍誠律，學習遵守規則。

（四）藝術的探討：例如用松子、洋燭、松樹、七彩花球等設計一些聖誕及新年的裝飾或小擺設。

（五）認識別人：例如嘗試勸止會員的爭吵，如何歡迎一位不懂英語的外賓？及學習怎樣做一個能夠接受失敗的人。

（六）服務：會員要輪流表演一些特別的急救方法，參加步行籌款，担任福利機構的賣旗工作，或協助舊物會籌措經費等。

（七）家務技能訓練：包括學習整理家裏所有床舖，清潔浴室，縫補家裏的東西，油漆傢具，清潔門窗，自己縫製時裝等。

（八）享受戶外樂趣：經常有戶外露營、遠足旅行、爬山活動，一方面享受大自然風光，另一方面學習適應戶外生活。她們還須學習建設營幕，煮飯燒水的本領，這種技能的訓練實是最實用，而又是女孩子必要懂得的工作。此外，深資女童軍更可以有機會學習駕駛飛機的本領，這是一項最難得的技能訓練。

從這八組不同的活動中，女孩子可以盡量發展身心，對誓詞日加了解，並可以在日常生活中切實奉行，根據過去的經驗指出，她們均能有效地遵行這八項綱領，且有極佳的表現。

至於她們接受訓練的期限，通常小女童軍以三年爲期，女童軍及深資女童軍則以四年爲限。

女童軍香港支部地址是設在香港黃泥涌峽道一四一號山林會所。

青少年身、心理成長
第四章 女孩子

女孩子生來就和男孩子不一樣，不單身體上有差別，就是對人、對自己的態度和感情，也不同。成年女子往往比男子矮，但在初初那十幾年，女孩子卻多半比男孩子長得快，也早熟得多。所以一對青梅竹馬的玩伴，到了十三歲時，往往就變了：那女孩子不再和那男孩子玩，因爲覺得他什麼都不懂，傻兮兮的，太幼稚。

女孩子一般比男孩子早兩年進入青春期。她們還在男孩們只一心想着踢球的日子，就懂得憧憬約會的甜蜜。我們知道年輕人的發育是沒有一定型式的，所以如果有一個女孩子先有了月經，然後胸部開始發育，也是常有的事。但多數的女孩子是胸部先隆起，陰毛長出，然後才行經。之後，兩腿間，腋下都會長出毛來。這時，臀部也開始長寬，有些女孩會長暗瘡，皮膚和頭髮的油脂分泌亦會突然增加，必需勤加洗滌，否則就會引起頭髮膠黏，皮膚油膩等不良後果。

女性性器官—女性性器官和男性的不同，它們多在體內。「陰戶」是指女子性器官露在體外的部份，包括大陰唇，小陰唇，陰核，和處女膜。陰唇是幾層柔軟如唇的肌肉，遮住並保護裏面的器官，大陰唇在外圍，爲陰毛所覆蓋，在年青女孩身上，一般較內陰唇大。陰核可以說是女性的陽具，它約有一寸長，結構幾乎和男性陽具一樣，只有陰核的頂端（或稱陰蒂頭）是露在外面，在內陰唇頂端之下，就在尿道口和陰道口之上，陰核極之敏感，因此是多數女人性滿足的重要泉源。

陰道—「陰道」是通往生殖器官的通道，雖只有三、四吋長，卻有極大彈性，可以伸張得足以容納一個重十二至十五磅的嬰兒通過，但在平時，陰道就僅是一條窄窄的管，是由筋肉結構成的，嬰兒通過之後，它又回復原來窄窄的樣子，也是在性交時，接受陽具的器官。

整個陰道口部份或全部遮蓋着一層薄膜，這就是處女膜。它的名字使人以爲它是處女的表記，以前許多新娘子都是在新婚之夜前被證明是處女，以爲處女膜在婚前已破，就是在婚前行過性交，不貞，其後果之不堪設想！我們知道處女膜自不在話下，但今天處女膜很脆弱的，在很多情形下，都會破裂。例如劇烈的運動，就可以使處女膜在她本人不知覺時破裂。

還有一個關於處女膜的錯誤觀念，以爲處女膜破裂是很痛的，甚至一個女子改期婚事，再把婚期一拖再拖。

爲什麼處女膜破裂時一般是怕痛的？就一般女子在根本已不破裂的處女膜，只有很少女子的處女膜較堅韌，但在性交時會引起痛楚，因而不好受，無法進行性交，但這種情形是很少的，在這種情形下，處女膜很容易剪開，所出的血很少，只是一點點而已。

（資料由家庭計劃指導會供給）（七）

逢星期三刊出

帶你漫遊 莎氏比亞的故居

莎氏比亞是一位著名的劇作家，他的名劇被翻譯爲數十國語言，這位在四百多年前出生的劇作家，他的出生地仍然是現代人愛前往遊覽的勝地。

莎翁故居在英國一個古老小鎮史特烈福，他的出生小鄉居是間別緻的兩層屋，樸實古老，在小屋附近是莎翁及其夫人安妮埋葬的地方，沿岸過去有一間巨型的現代劇院，每年自四月至十一月止，每日都演出莎翁名劇，遊客們除了參觀莎翁故居外，皆然也欣賞名劇。（池）

（圖爲莎翁及其夫人的墓地）

家政中心青年導師 梁裕生教「時裝」
「時裝設計入門」 讓青年人發揮天才

每週一青

香港人講究衣著已成爲一種時尚，這是時裝設計家大展身手的好機會。昔日時裝設計在一般人眼中，視被爲極冷門的學科，但隨着服裝受到廣泛重視後，時裝設計漸漸發展成一種新興的事業。港燈集團香港家政中心之「時裝設計入門」科導師梁裕生表示：「一個成功的時裝設計家，最善於捉摸顧客心理，預知流行時裝的趨勢，從而設計到別出心裁的時裝款式。」

他補充說：「當然，敏銳的眼光，美術天才和組織能力是構成一個時裝設計家有如此『未卜先知』能力的三種先決條件，至於熟知整個製服裝的過程及各種技巧，亦是從事時裝設計的人士所需要具備的。」

梁氏認爲：「照目前香港時裝市場銷售情況推測，時裝製造業在未來數年內將會大有可爲，很多在海外研習時裝設計的人士，都有意回港發展；事實上，香港的時裝雖不甚是走在時代的尖端，但也絕不遜色於歐美等領導時裝潮流的國家，美中不足的，是一般香港人對服式配搭方面仍有待改善，例如他們用高昂的價錢購買時款的上衣，但只隨便搭上牛仔褲及運動鞋，沒有仔細考究整體的配搭，然而，個人衣著配搭技巧的知識，需要從書本上及循正途研習得來。」

香港家政中心「時裝設計入門」科共分八講，主講人梁裕生曾在北美洲主修時裝設計，去年學成回港，現任號外雜誌時裝編輯。

（圖爲香港家政中心「時裝設計入門」科導師梁裕生）

·婚姻講座·
怎樣物色對象？（二）
·朱浩然·

談起物色對象的問題，看來似乎很容易，實際上相當困難。因爲我們必須深切了解夫婦的結合，是建立幸福家庭的基石，也是撫育下一代成才的主力，與祗限於男女同居之愛，非正式夫婦關係者絕不相同。

無可置疑，就正確觀點言之，物色對象之目的，是建立幸福家庭，而非基於一時之男歡女愛而發。但事實上，許多男女青年於結交朋友，兩情繾綣之餘，往往由於感情衝動，而忽略了理智，根本沒有冷靜地考慮到對方是否堪以爲偶，是否能依附？往後彼此間的性情是否能融洽和治，從而期無問題？是否能甘苦與共？嗜好、志趣是否相同？日常起居飲食方面是否能趨於協調？對下一代是否有經驗撫育成材的志？凡此種種，都是建立幸福家庭的重要條件，假如只覺得彼此之間熱愛的火花便結爲夫婦的話，很可能種成錯配鴛鴦，而從許多例子證明，因不慎選擇於始，痛苦一生於後，令人感慨繫之！

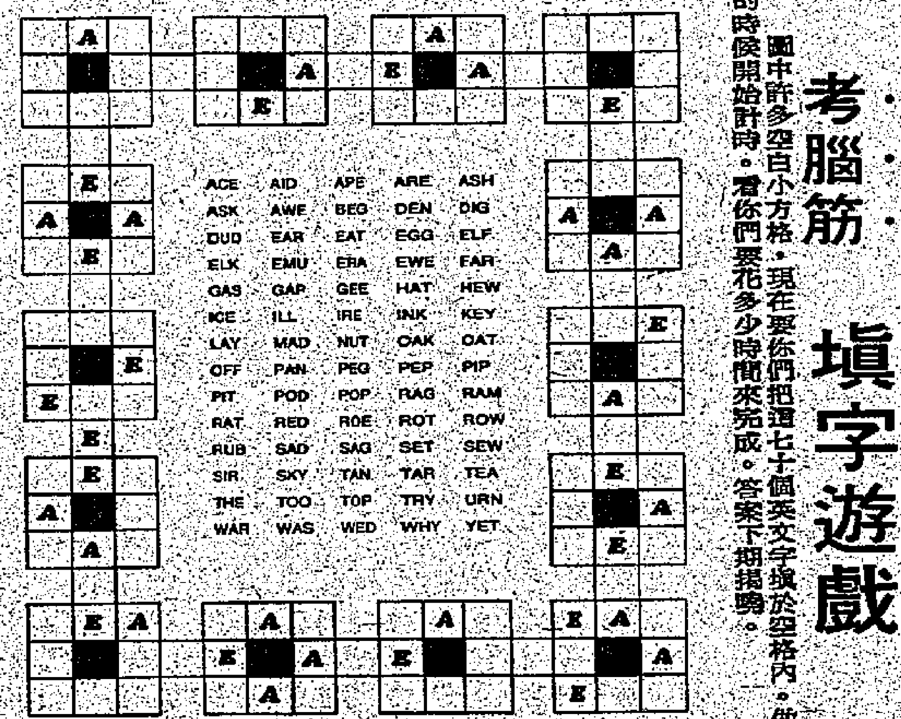
理由是部份人士以爲，錯配鴛鴦於始，大可補救於後，婚姻之間，無事不可談，動之以情，曉之以理，並不可以嗎？但其實，所謂「江山易改，品性難移」，人的品性是由童齡時代長成，沒辦法改變的，換言之，這種希望一定落空。

然而，怎樣才可以物色理想對象呢？正如前文所述，首先得衡量自己所具備的條件，從而產生理想對象的造型。有了理想造型之後，才考慮到怎樣去物色？這一關鍵，是非常重要的，因爲許多人都會覺得，茫茫人海中，不知何處尋？相信這問題，每以詢諸未婚男女青年，相信亦難以置答。一般來說，這樣一來，是物色對象的正確途徑嗎？只是靠碰運氣而已。（未完）

青少年喜愛活潑的運動裝

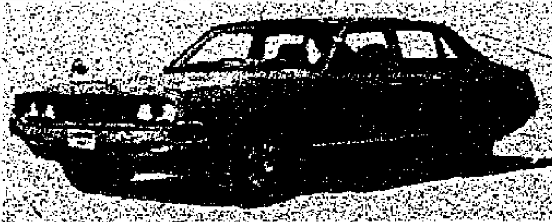
考腦筋·填字遊戲

圖中許多空白小方格，現在要你們把這七十個英文字填於空格內，做的時候開始計時，看你們要花多少時間來完成。答案下期揭曉。



ACE	AID	APE	ARE	ASH
ASK	AWE	BEG	DEN	DIG
DUD	EAR	EAT	EGG	ELF
ELK	EMU	ERA	EWE	FAR
GAS	GAP	GEE	HAT	HEW
ICE	ILL	IRE	INK	KEY
LAY	MAD	NUT	OAK	OAT
OFF	PAN	PEG	PEP	PIP
PIT	POD	POP	RAG	RAM
RAT	RED	ROE	ROT	ROW
RUB	SAD	SAG	SET	SEW
SIR	SKY	TAN	TAR	TEA
THE	TOO	TOP	TRY	URN
WAR	WAS	WED	WHY	YET

汽車 買賣專欄



冷氣平治 新款 D力原油裝進 78手年車新 實可車 治分隆 期有用 ⑤799623

汽車椅套中心 ◀全港最大▶ 款式多★尺碼齊 四件由$260起 地址：紅磡漆咸道275號（歡化保倒側） ★基信汽車貿易公司★ ⑤—631625・643363

迅誠車行 7878 本田雅格自動冷氣 7777 平治280 …

招生

兒童畫藝 速成班 認真教學 仔道136號 11樓A座 包會教法 741231

陳步廉 舞蹈學院 三十五號 大廈三樓

攝影沖曬班 十彩色 黑白 九龍 H—…

會考佳音 先修 英文 數學 生物 …

鋼琴樂理 教授 … 九龍 …

網球 個別小童教練 K 822417

粵曲專科 拍喉板 …

中國英語 古箏琵琶 風帆招生 結他唱歌 幼師速成 英美人仕 英人教授 官塘鋼琴 英人教師 太陽日語 學車 學 車 學 補習 英美教師 英人小姐 英日國粵 教授命理 英人 鋼琴 維也納鋼琴學院 廣播道 K370894 英文教授 北京人 醫師考試 電鍍

歐亞設計中心 ●攻業訓練● 時裝設計 生產速記 裁剪縫紉 排版放碼 編織鈎織 綠帶花班 尖沙咀加連威老道八號四樓 H254821 H247216

P.4—F.5英文會考班招生 速成學校 各科招生 商科語言 3—950125 3—954187 軒尼詩道717號2樓 旺角道口 彌敦道642 3樓

★香港教育司署註冊★ 文理補習班 ①80年F.5會考數理化英文 ②小學F.1至F.7數理化英文 軒尼詩454四樓彌敦道759九樓 K800820 H7904168 K885867

室內設計函授課程

觀德航海電專 報務早晚男女生 本校歷史悠久，保送坡利比利亞牌（本校並無分校） 九龍太子道188號二樓 K812552

新巴黎琴行 鋼琴結他 招大小樂提琴 提琴

中菜精選 美髮新班 鍋爐船主大傷 舞 授舞 日語 結他手風琴

青年會油麻地中心 編結鈎 結他 瑜伽 絲帶花 彌敦道466號恩佳大廈四樓 電③315415 ③317667查詢

中國民族舞蹈 標準社交舞蹈 搖擺牛仔舞蹈 現代DISCO 洛克道427號四樓 ⑤729410

維也納藝術中心 招生 鋼琴 兒童畫 九龍太子道257號四樓（咖啡廳樓上） K○五三七一一

香港芭蕾舞蹈學校

德誠烹飪學院 七週年紀念大贈送

速成學校 專英文法會話 軒尼詩道717旺角道口二樓 3 954187 裁剪CIF

海燕藝術學院 歌唱 鋼琴 結他 教師：…

油畫 時裝 首飾 髮型 國畫油畫訓練師

中國新醫針灸院 本院招收針灸速成班（六個月結業）高級臨床中醫班（八個月結業）由國內著名醫科大學具有廿二年臨床與教學經驗醫師主講有文憑保學成歡迎在職西醫個別速成講授9月15日開班詳電H279038 地址香港灣仔莊士頓道25-33號長康4D 院長：釋元果 教務長：吳賜福

中英打字・GCE文法・中英簿記・數對珠算班 速記信札・德文法文・CIF貿易・Toefl測試 英專日文・廣告畫班・商業全科・西班牙文班 香港商科語言書院 旺角彌敦道607號新興大廈三樓電K—858440 旺角彌敦道593號創興銀行大廈五樓K—859364 香港灣仔軒尼詩道439號二樓電H—7906835

英語小組 青年會游泳班 攝影 安妮 蕭文 授 舞 專教成人英文 香港補習 婦女九龍學校

國語專科訓練 開課日期 九月十八 九月十九 十月二日 十月十三 九月廿四 九月廿四 九月十九 九月十五 ★普通話研習社⑧—312030 ★普通話訓練中心⑥737101

德信烹飪學校 樂風音樂之家 香港工科學校 9月14日 新班開課 香港工科學校（9月14日 新班開課）日校機電文憑班 鑽石玉器 傳授

SPEED READ FOR A STUDY NEED JOIN NOW H241447

顧定康舞蹈學校 探戈 克騷 牛仔 油素兒童 畫描畫班 小畫家班 歐氏小提琴 鋼琴 中英預科 英文數理化補習社 八卦掌 形意拳 氣功 唱片歌星 韓氏英數理化 工商業會計

香港中醫藥研究院 香港中醫師公會主立 招收各班 女學員 男學員 中國醫藥針灸研究院

包脫墨痣 頑症 醫藥 香港法文專科商業管理學校 吳國平教授自我催眠療法 汽車修理專科 ★新班9月12日開課★ 3—840911

華僑日晚報廣告信箱
下列信箱有信 請攜收據來取

荷李活道總社信箱號碼：186 199 283 285 286 287 298 302 304 306 308 309 312 313 314 316 320 322

中區辦事處信箱號碼：504 507 508 510 512 514 519 520 529 533 538 540 545 547 555 558 562 564 565 572 577 578 581 583 586 587 591 595 598 601 605 606 607 609 610 611 612 614 623 625 627 628 629 636 637 638 639 641 642 646 647 648 649 651 652 653 654 656 658 661 662 664 665 666 667 668 669 671 673 674 675 676 678 679 681 684 685 687 690 691 693 694 696 697 699 701 702 703 890 895

九龍代理彌敦道碼頭信箱號碼：906 907 908 909 916 918 919 920 921 922 924 926 927 932 934 940 944 945 947 949 953 954 957 958 995 996 997

旺角辦事處信箱號碼：1146 1147 1151 1152 1154 1155 1157 1159 1160 1162 1163 1167 1168 1169 1170 1171 1178 1183 1185 1187 1188 1189 1190 1195 1198 1199 1200 1207 1210 1211 1214 1216 1218 1221 1222 1223 1228 1229 1230 1231 1232 1234 1237 1238 1239 1240 1241 1245 1246 1247 1248 1401 1402 1407 1408 1409 1448 1451 1454 1465 1500

北角分處信箱號碼：1608 1610 1613 1614 1616 1621 1622 1625 1627 1631 1633 1635 1638 1639 1640 1645 1646 1649 1650 1653 1655

蕭麗芳 史正中 書法中心 羅國威 梁伴仍 陳應治 吳英鑑 盧秀梅

刊本報分類廣告 請撥電話 5-221583

心理治療 葉玉欽 家傳推拿 女醫 關少梅

正邪正邪

何行

這一篇：我為什麼要活

「大哥這樣說過？」伊娃喃喃說：「好的，亦按照大哥喜歡的對待你好嗎？大哥最歡喜的便是在房中不要我穿衫的。」說完她是首先把身上脫光的。

柯達是睜大眼看她脫的，雖則今天早晨也看到她裸露，但是情形和現在不同的，伊娃脫光了，把衫掛好，然後雙手撐腰，面對柯達說：「你看我身材好看嗎？」

「好！」柯達看到一個肌膚白皙得美麗如石膏像的胴體，他過去用手在她身上撫摸一下，伸大姆指讚美的說：「真美，真光滑得動人。」

就在這時，巳是「叭」一聲，柯達結結實實吃到一記耳光，他一愕，伊娃却是格格的笑了起來，然後笑說：「大哥每一次要我陪他，必吃一記耳光，打得越重越好，不是大哥有被虐待狂，而是我喜歡，我打了男人，才肯和他合作的，若是不打，那末我亦當昨晚吃了柴一樣，任人擺佈，由他單方面去快樂，我不合作。」

柯達摸摸臉，對伊娃看看笑笑，那的笑是冷笑的，他笑說：「現在打過了，那末你必須和我合作了？」

伊娃是點點頭。

三哥柯達他們就做那種快樂的事，但這並不是真快樂的事，柯達雖是享受她，可是剛才一記耳光是使他有氣，伊娃也並不喜歡和情願的。

休息了好一會，柯達是對伊娃看看，她則對他做了一個鬼臉，又是用指刮刮臉他。

柯達是摸摸她的臉，冷笑說：「你真是一朵有刺的玫瑰，你不願意我代替大哥，但亦不想違背我意思，就這樣打我一記耳光出氣，你知不知道我心中會生氣？」

「這我不會想到，因為對付大哥我是如此的。」伊娃說：「對付三哥我亦不是例外的，當初我陪大哥是不甘心的，可是沒有辦法，我就這樣打了一記耳光，我說以後再想要我陪宿，那末再吃我一記耳光，還是見面禮。

「這樣我打大哥一記耳光就是一劃，第二記是一直，這樣五次便是一個正字，目前我已劃了九個正字，大哥已是吃了四十五記耳光，你替代大哥自然亦要先吃一記耳光，你心中生什麼氣？一個身材苗條，年青漂亮的女孩子，只以一記耳光來交換，你還要生氣？這樣說來，三哥，你太架勢了。」

「我太架勢？」柯達自己用姆指來指指自己說：「我架勢？到還沒有人敢當面說我過！」

「架勢又不是罵人字眼，有什麼敢不敢？」伊娃笑了起來說：「我不是說你沙塵，你氣量比我們女人還狹。」

三哥對她看看，一會對她搖頭了，對付這樣的女孩子，可能他是一點辦法亦沒有，伊娃就是有她一套，柯達對之無可奈何。（六十二）

島居隨寫　養兒防老思想落伍與其他

佶明

在今日大陸上，「養兒防老」的觀念早已不存，若是本身當易手後有工作，退休後也可領到退休前的百分之七十的薪水。我的父親開棉布字號，五〇年關門，略有積蓄，先是所謂「吃老本」，後來變賣度日，在變賣時期，我每月有錢貼補。再後來由我負担父母全部生活，他們勉强可算達到「養兒防老」這目的。父親逝世，我每月匯錢與母親，奉養雙親，理所當然，而我在上海有早已成年的兒女兩人，每月仍匯錢補助他們，祗為他們賺得少而已！有一個女兒，她結婚後亦有了一個孩子，她與她的丈夫收入啟好，我對她無需貼補。

我們這賣文一行，手停口停，這是自由職業，你寫不動，別想獲得半點照顧。最近，我要住在香港的女兒寫信與她的姐姐弟弟，提到我每天的工作情形，她寫後讓我過目，以為夠詳細了——我要她寫這種信，祗望他們作心理準備而已！他們在上海要作最壞的打算，最近我的健康不如往昔，所以想到將來。

今日香港與台北，經濟與文化水平較高的都如此想了：培植兒女是自己的責任，他們將來也有責任去培植他們的兒女，就是如此傳下去了。另一方面不祗是女兒「出嫁從夫」，兒子結婚也組小家庭了，兒子與女兒沒有甚麼不同呢！于是，女兒的地位亦漸高了。最近，朋友的兒子在美國羅省結婚，結婚前一月才有信通知父母，朋友提起此事道：「這祗是兒子自己的事，我也不必在香港請客，甚至結婚啟事都免了。」

[illegible]己，我最討厭大宴會，除了我自己去年在上海結婚，還是由先父出面的，不必由我「埋單」，另一方面，我們夫婦由朋友而戀愛，結婚是戀愛的成功，當然高興，香港有些有錢人，動輒請飲，甚至自己要做假洋鬼子[illegible]得到一張「敬備菲酌」的請帖[illegible]兄，問是為些甚麼？[illegible]了，我在電話中笑道：「這種場面，我不想參加[illegible]

香港竹枝詞

半個詩人

地鐵

地鐵通車有期，交通不便將可成過去矣。正是：

將來地鐵有如龍
地面交通便可鬆
只怕到時人又迫
買飛出現一重重

尼羅河命案

西蒙

二〇一：巴士納醫生咆吼

波洛時歇了歇，繼續說：「露薏絲之死，是她曾向兇手勒索金錢，致招殺身之禍，這是可以斷定的。她死時手裏不是還緊緊的揑着一角一千法郎紙扯碎的鈔票嗎？而且當天早上她還對我說過幾句意味深長的話。

「你們留心的聽我說，這是整個事件的關鍵所在，我懷疑露薏絲，琳妮蒂命案發生那晚，有看到甚麼東西沒有，可是她回答我的話是莫名其妙的，她說：「假如我睡不着覺，假如我從那一層甲板登上那當扶梯，那麼我自然會看見那個殺人兇手走進夫人的船艙，或者會看見那個兇魔從夫人的船艙走出來。」她這些話究竟向我們說明了些甚麼呢？」

巴士納皺皺鼻子，很感興趣的插嘴問答道：「那她分明是告訴你，她曾經登上過那當扶梯啦。」他自以為答得很聰明。

「不，不，她為甚麼要向我們說那種話呢？這一點你必須弄明白。」

「她的話是給你一個暗示。」

「然而她為甚麼要這樣暗示我們呢？假如她知道兇手是誰，她大可以坦白對我們說真話，要不然，她志在想得到一筆庵口費的話，她大可以完全不露口風，可是她既沒有這樣說：「我那時睡着了，沒有看見甚麼人。」也沒有那樣說：『有的，我看見一個叫做某某的人』，她的話，為甚麼不說得明確一點，而說出這種含含糊糊的廢話呢？或許她故意說出這種含糊不清的話，恐怕只有一個理由，她不是向我們暗示的，而是向那個兇手暗示的，我想那個兇手當時一定在場，否則她的說話沒有理由會說得這樣含糊不清的，但當時除了我和雷斯上校之外，只有西門和巴士納醫生兩個人在場而已。」

那個醫生聽了，跳起來吼叫着說：「啊！你說的甚麼話？又在指實我了是嗎？簡直荒謬——可鄙之至！」

波洛時尖着嗓子說：「你要甚麼的，我是說着當時的情形，又沒有說你。」

「你別生氣，」他說的兇手不是指你。」科妮莉亞在安慰他說。

波洛特一輪衝鋒的說下去：「事實擺在這裏——西門和巴士納醫生兩個人都有嫌疑，可是巴士納憑甚麼理由要殺死琳妮蒂呢？據我所知，他是沒有理由謀殺琳妮蒂的，那麼西門呢？然而他當晚在瞭望室和杰奎琳吵架，許多人都見到一直都在瞭望室，半步沒有離開，這樣說，兇手也不可能是他了！西門在吵架之後就受了槍傷，由於他的腿傷勢很重，不良於行，當然沒有可能跑去殺害琳妮蒂的。」

僑樂村

天下第一邪

這一回　談藝業武林傳三絕　論鑒份天下第一邪

簫芝華若無其事地問他：「你怎麼啦？無端端的恃什麼打碎我的湯匙？要賠償的呢！」她一說，各人也看到了，半隻染紅了血污的湯匙仍在桌上。各人當然明白這是她玩的把戲。但傷者已年近半百，江湖經驗又豐，反應必快，怎會有此失，竟會撤手不及，打在湯匙上？

傷者痛得流汗，更不能受刺激，破口大罵了，但他不罵還好，對方仍很客氣，動口不動手，他一罵，粗言鄙語，聽來叫人難堪，簫芝華的怒火，冷然道：「你胡說八道，是嫌命長了，可有朋友在這裏？快交代後事，請他們替你收屍吧！我給你一盞茶時光，這盞茶喝光，你便沒命了！」

傷者心頭一震，但面子攸關，不能低頭，硬着頭皮冷笑，簫芝華道：「你不交代清楚是你自誤，怪不得我！」

「臭婊子，你……哎唷！」

簫芝華道：「憑你這一句，你就要死了！」她說着話，也不見她怎麼動手，傷者已經倒地不起，檢查的也看不出傷者死因何在，對她的話更感驚駭。

簫芝華殺了對方，又喝了兩口茶，轉頭向楊大俠道：「楊大俠，好漢作事自己當，你如果算是個好漢，就自己出來吧，不要禍及他人。」

楊大俠再不能忍了，他說：「好一張利咀，可惜是個女的，若果是男子漢，最好是替人看相定休咎了。」

「楊大俠，如果你真要向我請教休咎，我是不吝指點你一條生路。」

「是嗎？那就請說吧！」

「相金先惠，格外留神！相金二千両，你請吧！」

楊大俠哈哈大笑，得意地說：「臭丫頭，你好天真啊！不要做夢了，看招吧！」鏢子鞭一抖抖直，竟作槍用，刺向簫芝華胸前，簫芝華端坐未動，突然一舉筷子，夾住來鞭，手腕一翻，筷子一扭，扭斷了楊大俠三寸左右鏢子鞭。

楊大俠的鏢子鞭是用精鋼鑄造，堅硬無比，刀劍不傷，憑武不爽，怎也料不到簫芝華以一雙筷子就把它夾斷了。她這份功力，真是把楊大俠嚇壞了。因此，他為之發怔，呆在那裏。

簫芝華倒有風度，並未乘機進擊，讓自己清醒。其他人更駭然了，再沒有人敢替楊大俠出頭了。

楊大俠呆了片刻，心中閃過許許多多認識與不認識的江湖人物，就是沒有這樣一個女子。他是真正下不了台了。

莫莊主出面打圓場了，他說：「這位姑娘與楊大俠，你們素未謀面，自然談不上恩怨，如果因此結怨了，我實在難安，請兩位就此揭過，算是給我一點薄面，交個朋友如何？」（一叁壹一）

131

牛公重估

低層住客　甲尹

村中人語

地鐵之外

地鐵快通車，下一個建設，應該是東區走廊矣。

鯊魚

出現鯊魚，在這時候，沒有人會想到魚翅。

怪電為害

今年冷氣機銷路不佳，不是為了天氣，為了能源而已。

慘劇

巴士拐彎，車門突開，婦人墮車死，如何客擠到要站在車門之內。

結婚、離婚、同居（一三六）

「我信你，不過——」她露了相當感動。

「睡吧！明天妳要早起。」他輕輕拍她。

文偉不想再談這個問題，其實他漸漸感到真正生活和自己的需要有了矛盾。

他愛碧嘉，一點也不假，但他的生活一向自由慣了，不論日夜，好朋友一個電話，他便會出去，家裏父母有事，祗要他願意便睡在家中享受一兩天少爺生活。

現在身畔有了碧嘉，雖然她說沒關係，可是怎可以扔下她獨自睡覺。加上碧太太有意不放開他，朋友們也不願意失去這個瀟洒可愛的伴兒，假如他是正式結了婚，還有話可說，現在却左右爲難了。

因此通碧嘉的感受也受了影響。她決心摒除其他應酬，安心學習一個好妻子的義務，實踐二人幸福生活。

過去多姿多采的生活情形結束了，還男朋友也儘可能的避免了單獨相約的機會。

最初的一段日子，她全副精神，身心都讓文偉的聲音容貌身體塡滿了，她沒有思想其他可以再快樂的生活。

點滴留痕

翠瑩

但最近文偉家裏的應酬又變加多了，朋友們也不斷地要找文偉出去，有時是真的非去不可，這便是文偉生活的一部份。

雖然文偉每次都表示不願意出去，同時很快便找藉詞回家，但他的心，他的思想會怎樣？誰清楚他有沒有厭煩和後悔？

今天她約好了文偉互相儘早回家。

「先小姐，妳很忙嗎？」客人見她頻頻看錶。

「不——還有點時間。」她有點不好意思。

「我們要談的問題還未了，假如妳有事改天再談好了。」

「沒關係，你在香港的時間也不多，今天我們總要決定的，我們慢慢談好了。」

結果他們一直談了兩個鐘頭，她回到家裏，文偉已經滿面不耐煩在跳了。

「碧——妳怎的呢，說好了儘早回來，現在却——」文偉雙手交插大腿。

「對不起！一個外埠客商突然回來了。」

「我知道，我打電話找妳，女秘書說你早和客人出外喝下午茶去了。」

「這是個特別客人——」

月球觀光團

「它可能在這地區失蹤，但目前還不能肯定，因為還有一些疑問有待澄清，我們已[illegible]他已經掌握了沙珠娜號失落在乾涸海的證據，不過，這只是一丁點的層目罷了，他認為大致是在這區域裏，如果他的假設屬實的話，那麼沙珠娜號上面的機員和乘客還有生存的機會。這麼一來，船長，不久這裏便會展開一項偉大的救難的工作了，在這一百公里的範圍之內，到時羅黎士港，便會是太陽系中最大的新聞焦點了。」

「噢，原來你所在意的就是這件事情，不過，這教我怎樣能夠替你効勞呢？」

史賓沙再次用手指朝地圖一戳。

「船長，你瞧，就在這裏。我想包下你的客貨船到這裏去一趟，這樣子你就得把我和另外一位攝影記者，以及兩百公斤的電視攝影器材，運到絕跡山脈西部的懸崖地區了。」

× × ×

「我沒有其他問題要問了。」檢察官向庭上說明之後，便逕自回到指定的座位上。

「很好，」韓士廷准將答。「現在我的裁判是准許被告保釋出外候審，但必須隨傳隨到。」

這是21世紀

・名稱・

被告人白大衛在一陣哄堂的笑聲中，回到自己的座位，他這一幕表演成績不錯，雖然他的台辭所使用的語氣是那麼的正經和嚴肅，但由於他搞幽默，很能引起聽衆的興趣，如果以後的證人個個都像他那般的話，那麼大家便真正達到消遣的目的哩。

韓士廷看看手錶，午餐的時間還有一個鐘頭，他可以繼續舉行文學朗誦會，多讀一章「眾哥奇俠」，或者不顧莫斐莉小姐的反對，試演賞一下那本不符實際的歷史冒險小說。不過，既然大家對於羅擬法庭這種演出感到興趣，把它突然中斷，那就未免有點掃興了。於是韓士廷向衆人徵求意見似地說：「如果大家都有同感的話，那麼本庭準備召喚另一名證人出庭。」

「本席和陪審……」白大衛隨即表示同意，因為他知道再不會找他的麻煩了。這時侯，遲打擂摸克的四位女士也願意他們繼續「開庭聆訊」。書記官哈里斯伸手探進一隻咖啡色的盒子，掏出一張紙頭，看了看，臉孔上迴即展開一個詫異的表情，好像不敢把字條上面所寫的文字唸出來。

「什麼事了？」韓士廷問。「是你自己吧？」（五六）

大漢英雄傳

睇甄

三十九：七陣大拼鬥

四金剛道：「一塵師妹之言，也是咱們想說的話，莊居士，咱們有眼無珠，該當何罪？咱們也沒有臉兒去見于掌門啦。」

莊不烈笑道：「大家兄弟手足，說那裏話來。于掌門大仁大義，知道各位寬厚，本派懷抱，欣喜尚且不暇，怎會向各位怪罪。今天得各位歸來，那是本門的最大收獲，尤勝於大敗瓦剌韃子。」又道：「你們怎麼說？」

離雲扶風兩君生道：「咱們兩人，但求一死。」

莊不烈伸手每人點了五個大穴，道：「你們不服新華門事小，謀害人命事大，你們將會去叩見新華門，瞧瞧你們的發落，瞧他發落的造化吧。」

他把兩君生點了大穴，就叫他們動彈不得，交給克里脫兒道：「你抓牢了，不要給他們逃掉，他們罪有應得，該當負上責任。」

克里脫兒笑道：「大錐穴、扶田穴……你還用了失心指法，除了他們真的『扶風』而去，否則便決逃不了。」離雲一手一個，把兩君生牢牢的抓着。

莊不烈見一戰成功，心中甚喜，本派嫡底兩系分裂了許多年，現下一下子便歸一統，叫他如何不喜？猛地想起一事，說道：「各位，由現在起，你們是聽我莊不烈的指揮了，是不是？」

四金剛三使者五仙子等人，齊聲說道：「咱們都願聽莊大哥的差遣，水裏水裏去，火裏火裏去。」

莊不烈道：「多謝，咱們先去瞧瞧執杖大法師，他與護劍師弟的打鬥，不知怎樣了？」

眾人又齊聲稱是，剛剛走了幾步，突然之間，大殿裏喊聲驚天。

莊不烈叫道：「咱們慢走，且瞧裏面怎麼樣？」與眾人跑回大殿之時，只見裏面燈火輝煌，有兩條大漢在數十名衛士之中，飛來飛去，使的完全是重手，把衛士殺得東倒西歪，死傷了不少人。那雍宗是皇帝躲在一個角落，嚇得惡惡案案的發抖。

潘妙蓉認得這兩人，叫道：「白蛇山主和司馬畢明殺皇帝來啦，咱們救皇帝不救？大哥？」

莊不烈笑道：「大明皇帝與于家是仇，雖然有血海也似的深仇，但一國不可無君，咱們先抗外再對內。」（七九八）

可作調味的香草

圃雯

如果去拜訪過外國人的家庭，會很容易見到外國人的厨房的窗台或園的花架上，有一盆盆的花草，他們在煮餐時便把這些花草剪下來，作調味品。

這些花草究竟是什麼花草呢？香草是也。這些香草具有揮發性的香味，用作調味品，等於我們常用的葱，芫茜，紫蘇等。香草我們叙為小用而已。

幾前來，我偶然經過一些花店，剛好新從外國運來一批紙包裝種子，其中便有不少香草種子了，有的一包一種，有的一包內有三個不同品種的香草。

香草種子很細小，我們把種子買回來之後，立刻進行播種，播種的盆宜用淺盆，土壤可用泥土二份，砂一份混合，由於種子細小，所以泥土一定要幼細，平整。把種子平均播入土中，不必覆土，亦有人把種子混合細土中，然後播入泥土中，播後澆水，使盆土裏外全濕為止，最後宜在盆面蓋一玻璃片，別讓雨水淋到，幾天後出芽，出芽後移去玻璃片，讓其接受陽光，長至四五片葉時移植。

（附圖盆栽香草）

花鳥蟲魚集

一縷情

文：童華信　圖：蛭子

七十一：天生一對

他們就在附近的酒家吃飯，兩個老頭子在喝酒，他們談的，年青小伙子如何感到興趣，陳伯看在眼中，又見到兩人已吃得差不多了，便道：「你們如何？我們談的，你們都不懂，你們去看一場戲吧，看完了，返到酒莊來，我們的棋也必定又可以解決了。」王小宙真巴不得他如此說，王小宙看看張老頭，張老頭笑道：「好好，你們看戲去。」王小宙與陳燕兒連忙起座，陳伯道：「我請你們看戲。」他拿出了一張百元鈔票給王小宙手中，笑道：「看完戲，吃雪糕也夠了。」王小宙與陳燕兒道謝，王小宙連忙拉着陳燕兒：「我們看過了戲吃過雪糕便回來。」他兩人出了酒家去了。陳伯看看他們背影，笑對張老頭道：「他們可說是天生一對。」張老頭也點點頭道：「年紀相若，看他們也很談得來。」陳伯道：「我只得一個女兒，她返到鄉間居住，我生怕她養成孤獨性格，她又沒有什麼朋友，以前在這兒認識的同學也為了時局不安，星散了，因此她歸來之後，一直是悶悶不樂，從來便未見過她如今天那末開心。」

張老頭笑道：「如此看來，小宙倒要常來了。」陳伯笑道：「我沒有反對小宙常來，他們在一起是多麼開心，我想小宙自己知道身世，他心中也似缺乏了些什麼。」張老頭道：「所以我們與他在一起。」陳伯道：「我們老了，與年青人沒有什麼好談的，談什麼，年青人也說我們是老頭，倒不似年紀相若的，可以隨便談談。」張老頭點點頭。

陳伯又替張老頭斟了酒，道：「你輸了棋，酒也應喝個夠。」張老頭道：「當然，要喝個夠，剛才一睦下棋，喝酒，老是不夠喉，又怕酒多了，下錯了幾步，給你吃掉。」

兩人舉杯，碰一碰，喝了一口，這一瓶酒乃是陳伯帶來的，已喝到差不多了，這酒家也有代理陳伯的酒，因此縱然喝光了一瓶，也不必返酒莊要，就在酒家拿好了，今夕，陳伯出酒，任喝唔嬲，張老頭難得開懷暢飲。

他多時沒有開懷暢飲了，在貨倉工作，他也常在吃飯時喝酒，一個人飲悶酒，沒甚趣味，倒不似今夕與老友在一起，談談喝喝，自然喝得多了。

張老頭看到陳燕兒心下便有感觸，當年莉莉自殺身亡，便是這般年紀，比燕兒長一年半載吧，這般年紀的姑娘，情竇初開，却以為自己懂事，其實什麼也不懂，也未必肯聽人家的勸告，人家勸告，擬其是出自上一代之口，便會認為思想落伍，又認為是代溝。

他們不知道兩代思想各有不同，是時代進展呀，但是有一些道理，是千古不易的，孔夫子說的，到今天還是一樣，千秋萬世，放諸四海而皆準，年青一代便忽略了這些，一出口便是代溝，把上一代好的東西，古人遺下來寶貴的經驗都一手抹掉，到頭來吃虧的是誰，不問可知了。

張老頭看到陳燕兒，却想起了自己的女兒莉莉，他不禁默然無語，陳伯道：「為什麼又不作聲？來，來，喝酒。」陳伯也料到老頭子在想心事了。張老頭苦笑舉杯道：「好，大家喝酒。」

在陳伯眼中，王小宙與自己的女兒，眞是一對，假如他們發展下去，他也不反對，只不過他們兩人年輕了點，談戀愛還似早些。

螢火點點

粟囊

三七二：夫妻打架

馬良如此一句尖酸刻薄的咀話，馬上燒起季季胸臆裏的怒火，她臉兒突變，搶前伸手，「拍達」聲音爽脆地摑他兩記耳光……馬良避手，他也羞了摑她的粉臉，她摸了摸鼻孔，見冒出血來，便一擲她向他的身上，把他擲跌床上，然後揮拳，狂打狂摑……

馬良求饒：「算了，算了！季季，不要打，算我說錯話。」

季季仍揮拳打，打，打他的胸膛，打他的手臂，她罵：「你這人，狗口長不出象牙！」

「算我講錯了話！」他招架着。

「你天天都講錯話。」季季說：「我受不了！」

「事實莫厚齋這人不可求，他立心不要我們，我們求他，也不會有好結果！」

「他只是不要你吧了！」季季的氣憤尚未消除。她以手帕揩去鼻血。

「季，不要攞塌我。」

「你在攞塌我才真！」她在喘氣。

「讓我們和好相處吧！季季，我愛你，所以呷醋，我已命令自己改過，不要酸溜溜，但一見到你向莫厚齋笑，聽見你去找他，就是不好受！」馬良態度轉變，以手帕替她揩抹鼻孔。

「你簡直呷醋呷得莫名其妙！」季季的氣憤仍未消除，她推掉他的手。

「請你不要再去莫厚齋吧？」馬良說，他簡直是露出一臉懇求之情。

「我偏要去！」

馬良趨前，挽扶她除掉衣服的身體，但她却把他推開，穿上睡袍。

「為了我們夫婦的幸福，請你不要去找他！」馬良說。

「好沒道理，我去找他派個角色演演，你竟把夫婦的幸福拉在一起！」季季說着，找了內衣褲，準備去浴室洗澡。

「就不要做藝員吧！」馬良說。

「好笑，我不做藝員做什麼？你養得起我？」季季說，臉上散佈着冷笑。

「我養得起你！我發誓使你幸福快樂！做個好主婦！」

「憑你在電視節目裏做個閒角，在影片裏做個特約佬佬，便養活我？你——」季季臉上的冷笑變為熱諷：「乖乖，不要說了！」

「為你，我可以放棄電視，改做生意。」馬良說。

「我才不做夢人！再說，我跟你結婚前，已定明：不放棄做藝員的！我寧可放棄你也不放棄做藝員！」

浪花集

白玫瑰

張貴成手掌的暖流傳入她身體，加上是異性的接觸，她像觸電般感到一陣抖顫，又領略到被陳城陀擁抱時那股滋味。

她強自鎮作沒有感受般，欣然欣賞海景。

她想說些什麼，但又說不出什麼。還是張貴成開口：「和你在一起，我的心情感到很舒暢。」

她眼角掀起有笑意，眼睛看着海水。

「我有回復青春，初嘗戀愛的感覺。」他的臉孔也發熱，瞄着她。

她嘗他嫣然一笑，抬起眼睛看對岸九龍。

「在石澳沙灘第一次見你便魔着對眼緣……那時，你對我全無戒心，把我當作街坊老人。」

她笑意瀰漫的聽着。

「我們也可說有緣，終於成爲不錯的朋友……你記得曾對我發牌氣嗎？」他溫和地。

「我的牌氣很壞。」

「是我惹你生氣。」

她轉臉看看他，帶著害羞和抱歉的神態。

看見不遠處有石椅空着，她說：「你站得累了，我們過去坐坐。」

坐下來，天色已黑，對岸萬家燈火，燈光迷佈如彩石寶石，是悅目的夜景，晚風輕拂，令有情人更陶醉幾分，愛得更熾烈。

「能夠告訴我，你為什麼會喜歡寫作的呢？還對什麼有興趣呢？」張貴成握着她的手。

「也許是能夠發洩充塞吐心坎吧……我對很多事物都有興趣，不過，我的興趣愛好，你會感到無聊的。」

「相信你喜歡的，我都不會討厭。」

她定睛看他一會，噗口氣，幽幽地說：「我是第二次聽到這話。」

「……第一次說這話的人，說過却不喜歡麼？」

「興趣，可以使人與人之間縮短距離；也可以使人疏離分離。」

「祗要深愛對方，可以遷就，甚至改變自己興趣的。」張貴成婉轉地。（一二三）

鐵石心腸

司馬紅

一八八八：抵達荒島

金保羅對於殺人鯨的認識很淺，巴爾幹向他解釋許多關於殺人鯨的性格，最後他還告訴金保羅在快艇上開空槍的原因，既然用空心子彈可以驅散殺人鯨，否則，如果實彈射擊，就有許多殺人鯨死在槍彈之下，變成海是血，嗅到了血的腥味，可能把更加巨大的鯊魚引進來，那就不勝其煩，故此，在特殊的快艇上面，雖然有可能發射機槍，但却有空心子彈發射。

殺人鯨比較海豚更加鮮艷，看來非常搶眼，牠的牙齒潔白，眼睛也是白的，渾身漆黑一團，黑白相映，很遠就可以看見牠在海上游弋。

兩人談談說說，很快他們就駕駛快艇在殺人鯨集體活動的海面旁邊穿過，看來那些殺人鯨似乎沒有興趣向他們攻擊，故此，他們是很平安的，不久之後，那一艘快艇就離開殺人鯨的區域，一進入海豕那邊，不過，海豕的性格十分奇異，一定要在狂風暴雨，風雲變色的時候然後浮到海面四伏的，平時牠是藏在數額之處的，有幾十尺海水遮蓋牠，故此看不見，事實上那一處的海面却是很危險的，假如真的有暴風雨發生，海豕排山倒海的展開攻勢，便有可虞，不過，趁着風雲變色的一天，根本上快艇決不會向危險的地方疾馳，因此不必担心。

通過海豕聚居的區域，快艇就抵達一座小島嶼的海面了，這座小島相當奇怪，面積雖然不是很闊大的，却有一排又一排的高峯，高峯兩千公尺以外，有如屏風一般，包圍該島的海岸，因此之故，在遠的海面看見它。

金保羅從來沒有看見過一個海島的形狀如此美麗的，他稱讚不已，很快他們就把快艇靠岸，很輕鬆的走出來，離開快艇之後，就由兩個嚮導，穿過山谷，直入一處好像淵底似的深谷之內了。

賓得相機 金石表

聯合贊助

分類廣告客戶幸運抽獎

凡刊登華僑日報或晚報分類廣告九元，贈送抽獎券一張，多刊多送。

由九月一日至九月三十日止

PENTAX
CASIO

每日讀者超過百萬
惠刊廣告大宏效收

灣仔旺舖

商業四五樓

筲箕灣工場

商業二樓

招租

機利大廈

新威租園

新樓廉租

全層出租

香港仔

粥粉飯麵

中環出租

旺舖招租

寫字樓租

中環旺舖

灣景中心

租賃（香港）

荃灣廠房

旺角德發

廠房廉租

租賃（九龍）

即租即住

商任洋樓平價招租
北角英皇道449—455號（近北角碼頭）樓高二十三層面積七百餘呎另露台二千餘呎全座招租洽租處：大廈管理處引看或旺角彌敦道六四六號華興表行有限公司 電話：⑧960680 ⑧960389

50元寫字樓

電車路旺舖

碧瑤灣第五期

大舖兩房一廳

全層商業租出

課室出租

屯門美基

大角咀廠

官塘月華

大單邊舖

錦綉G大

土瓜灣旺舖

旺舖出租

新樓出租

旺角區

尖沙咀舖

旺舖招租

工廠招租

旺舖廉租

工廠招租

招租

深水埗旺舖

美嘉大廈

新廠廉租
荃灣沙咀道 荃灣工業大廈十四樓ABCD座 每單位3000呎 可以獨立租 另有貨車位，私家車位出租 有意者請電⑧934349 ⑧935476郎或劉君洽

吉出租樓

商業閣樓

旺舖招租

旺舖廉租

50元寫字樓

租下鄉道

工業樓租

葵涌金運

髮型屋讓

元朗旺舖

商住吉樓

信和中心

特價唐樓

離島坪洲

金石大厦

出讓（九龍）

廠房招租

售租30二千餘萬元 單邊地舖

7500呎起 荃灣楊屋道 出廠租房 H263302 陳小姐洽

闊大旺舖

旺舖

大單邊

闊大旺舖招租

新廠廉讓

平商售場

鏡記

九萬八

農場出讓

平通深水埗

松亭閣售

力生大厦

葵涌梨木道

木屋出讓

快餐廳頂

出國急讓

屏山廠地

製衣廠讓

移民賤賣

23萬住宅

首期十萬

元朗士多

元朗大馬路

青山灣道

農場頂讓

元朗福順

元朗洋樓

海發地產公司
歡迎委託 樓宇舖位 農場別墅 農地屋地 竭誠代售 免費廣告 客路最多 成交最快
12—788738 12—786966

各座 紅磡灣中心
首期六萬
海聯地產

永華大廈

譽華大廈

新蒲崗區

黃埔四期

歡迎參觀

廠房廉售

兩廳22萬

靚樓吉售

何文田太平

文蔚樓15向海交吉售

織嘜廠讓

旺角單邊

荃灣旺舖

大埔舊樓

大單邊舖

分類廣告 華僑日報 大效宏收

青山灣花園

大角咀卡曲 廠頂連工具 或裝修均可 12-228528

農地出讓

大圍

榮發地產公司 代租售 K337511 K625564

小型農場讓

鄉村屋農場

新唐樓售

旺舖地牢
嘉露 K317347 K317483 晚K—371185 ★歡迎委託業主免佣★

北角地馬跑灣鑼銅徵
灣仔洋樓
業主免佣 出價高 成交快
K964393 K964080

灣仔旺舖區

旺昌舖寧

廠房出讓

旺舖出售

新樓出售

交吉住宅

西環舖位

好時大廈

唐樓吉售

中環新唐樓

百福花園

五百五售

出國急讓

出讓（港香）

吉舖急售

中區舖位

中區舖位

美孚四期

新寶大廈

租讓

熙華大廈 廉讓

商用平樓
吉售每呎250元 電：⑤242021洽

西環洋樓廉售
香港山市街一號A「太生大廈」
★預售期間 特價九折★
★用料上乘 設備齊全★
★首期成千 千年付款★
洽購處：錦茂企業有限公司 大道中七十四號嘉后大廈506室⑧236049

銅鑼灣渣甸街

闊大洋樓出售

獨立洋樓 連新傢俬

南豐新邨 平售
平通本區 珠城地產 H613898 H613687

精染牛仔布紗

中英稅賬

五十元寫字

鐘點女傭

做報專數稅門

精補小學

家庭托兒

商業英文

女傭待聘

中小作文

待聘（各業）

灣景中心
◁美安▷

旺角新樓

廠倉租讓

尖沙咀旺舖租售

誠徵淑女

荃勝大廈

高價徵購

高價收購

徵求

非籍女傭

裕安菲傭
獨一無式電視錄影
⑥458255 ⑥458351

女傭中心
H496162 H401761

奇峯菲傭 不可滿換

實事的鐵 九港冠素質 富達菲女傭
中環萬宜大廈731室富達企業公司 ⑤229079 ⑤225964

利碧行子龍 非籍女傭

存徵貨求

徵西德配額

幸福婚姻服務公司

求偶

鋼琴

收買酸枝

徵女友

徵女伴

誠徵

包贏股寶

彩色電視

鋼琴

現金徵求

旅遊勝地

酸枝

長期訂單

誠徵女友

徵租

出口商注意

收塑膠機
現金高價收塑膠機 工模五金啤車鑼刨 鑽風泵水泵全間或分批 K620789

收買酸枝傢俬舊

專買酸枝古玩字畫
大明行

代客徵婚

誠徵女友

特高價收 彩色電視
冷氣機 K818934 天然行

大學徵友

急求鋼琴 新舊壞殘

花梨酸枝傢俬

鋼琴

低息貸款

徵誼父母

丁衍庸畫

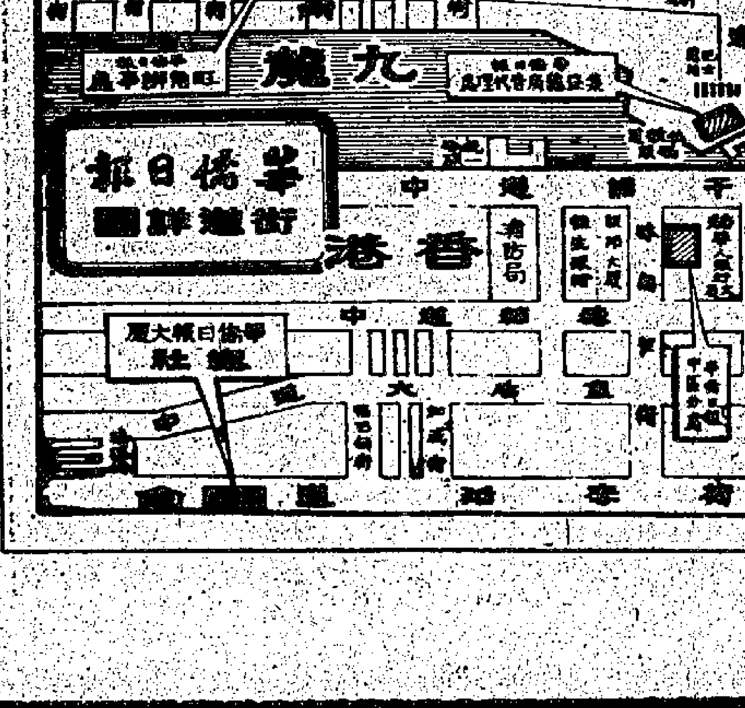
美滿婚姻

幼稚園徵 鋼琴
⑧7437523 ⑧771310 梁校長洽

幼稚園徵 鋼琴
⑧—458732 ⑧—770356 ⑫—404560 黃姑娘洽

誠徵女友

收買酸枝



夜冷毛衫廠

印刷廠平裝售訂

出讓（什物）

大集團徵購 新界換地證

身體弱能人士

晨早返工

文藝女友

誠徵越南

收買舊字畫

造木機器出讓 廠房出租

出生讓意

某出口行
有下列配額臨時轉讓
有意請電K—890356盧小姐洽

拆樓平賣 糖紙

鋼琴二千二讓 K336082

基斯得爺

康熙花瓶

影印機廉讓

飛歌冷氣

30寸雙面機

廣州民房屋

廉讓

光珠寶石 大道中82號 電話H 453101 453111

珠寶

夜冷鐵片坑鐵

夜冷洋什唱機電器

廠染漿冷夜

裝修舖結具

塑膠原料
有A,B,S及硬膠 現貨出售
電話：⑧—274727黃先生洽

物業交易公司專欄

實賣租樓 唐樓洋樓 我哋幫你手 任你選到好

金寶

紅磡灣中心 偉恒昌邨 德福花園 淘大花園 各區樓舖

收交不吉

利通工業大廈

新界屯門建旺街T.M.T.L.139地段

現貨廠王・即買即用 交通便利・工源充足

祗餘地下分層出售面積3,500呎至5,200呎

洽購:鴻新建業公司 中環林氏大廈1001室電話⑤453126/7 地盤辦事處電話:⑫—812745

香港

柏架道 4500呎 愛都大廈 3300呎 大寶閣 3008呎 泰華閣 2650呎 春磡角 2960呎 玫瑰新邨 2277呎 碧瑤灣 2332呎 碧瑤灣 1520呎 碧瑤灣 1020呎 峰景大廈 2050呎 富豪閣 1042呎 嘉苑 1340呎 聯邦花園 1260呎 嘉賢大廈 1920呎 金堅大廈 1050呎 嘉信大廈 445呎

九龍

碧華花園 1742呎 彌敦道 1050呎 柯士甸道 700呎 荔枝閣 1186呎

舖位

柴灣 364呎 九龍城 500呎 花園街 1016呎 渡船街 631呎 棉登徑 2800呎

建達代理 5—251285

利輝物業 南針

歡迎業主委託 快捷安妥 客路廣 服務好 信譽佳 廠舖樓 代租售

K317683 K319620

美孚 樓宇

港九各區 歡迎委託 買賣租務

華裕地產

歡迎委托 業主免佣 5—755474 5—752378

致威地產有限公司

致威室內設計工程 5-749304-5 5-744043

飲食行業・買賣頂讓・委託中心 代理地產・租售按揭・物業管理 室內設計裝飾工程接受分期

文華企業公司

★香港區★ ★九龍區★

⑤—二六七〇一七

購不交吉

業主免佣 全層分層 樓舖廠 賣租 ⑤661469

太古 / 百福 / 健威 / 伊利莎伯 / 薄扶林 / 香港仔中心 / 碧瑤灣 / 巴富 / 希爾頓 / 碧華 / 根德 / 紅磡灣 / 德福 / 荃灣中心 / 荃威花園 / 錦綉花園

不交吉樓

鄉村屋地 LETTER B

福成地產公司

業主免佣 432926 690171 430479 435416

購不交吉 天祥

德成地產行

新明地產

誠懇可靠 H7903588 7909387 歡迎業主委託

華納大廈 / 豐林閣 / 西環 / 南豐 / 海景 / 北角英皇道 / 道風山別墅 / 新明

漢記 K-640223

西環舖

吉直街娛安樓

西環 旺舖

代理 碧瑤灣

買賣・租賃・裝修 裝修示範 歡迎參觀

逸利行 (5)435333 (5)435334

浩棧地產

代理買賣 歡迎委託

美譽物業信託

港九樓宇買賣租賃 專人負責忠誠服務 歡迎委託請電:K692153 K696165

奇峰物業中心

客路廣 服務好 樓宇買賣 廠房租售 業主委託免佣 ⑤257512⑥240934

力企 (太古城)

H228509 H237394 H234906

力企 (百福花園)

金鑾閣 / 康威園

力企 (荃灣中心)

力企 (香港仔中心)

灣景中心

力企 (置富花園)

歡迎來電查詢

力企 (薄扶林花園)

香港售

奇峰

威景台 夏蕙苑 碧瑤灣 賽西湖 利德大廈 富麗園

龍威

諾賢地產

中環永樂街22號德彰大廈四樓A座

業務手續簡便 樓宇買賣 歡迎委託

H四四五七〇八 H四五九九六六

夏初文地產有限公司

洋樓出租 洋樓出售

香港代售

九龍代售

旺舖租售

商業樓

嘉年地產有限公司

香港區（出售）

太古城 天后廟道 健威花園 灣景中心 舖位 薄扶林 千德道 西環 均益一期 灣仔區 銅鑼灣 跑馬地 北角

香港區（出租）

筲箕灣 香港仔中心 銅鑼灣（商業） 北角 香港仔 筲箕灣 列提頓道 灣仔 太古城

九龍區

隆輝企業有限公司

H7792677

香港代售 / 九龍代售 / 九龍代租

利安地產（物業管理）有限公司

歡迎委託 樓宇租售 物業管理 服務週到 電話:3-303393

富多來新邨

歡迎委託 家輝地產

商業

晒燈 / 街招

冷氣凍櫃 洗衣機

鐵器

遊河

5-224210 5-779096

建築裝修

上海清潔

油印中心 中英打字

港聯冷氣

明泰噴油

平價裝修

油漆 牆紙

捷成印刷

專修洗衣機

大樓房裝修

雪櫃翻新

洗油烟機

東方專影

舞會遊河

風水專家

遠東註冊

裝修

租遊艇

中英打字

專科牆紙

翻新浴缸

平價牆紙地毯

清潔打臘

5-471633

香水 SANLORAN

打字機 特價

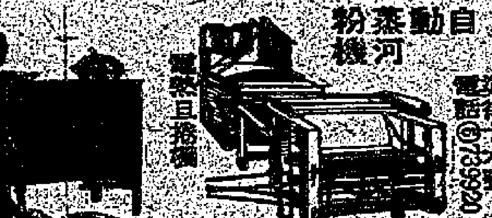
中建打字機公司 H738540

水晶 清潔打臘 乾洗地氈

聯安公司 ⑤444221 ⑧441615

牆紙

吳晃機器廠



水晶

高級水晶 新舖地板 清潔打臘

萬能角鋼 窗簾美路

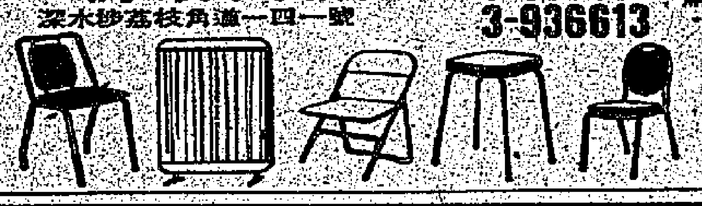
東方公司

執漏

漏水

一鴻製造廠

電話:3-938050 3-936613



大偉

夏氏鋁門窗 747SP噴磁漆

夏氏企業有限公司九龍太子道379號

遠東打臘

水晶

改水廁包 渠渠所通

冷氣機

5-626215-6

雪櫃 冷氣

高登設計廊

漏水專門

有記漏水工程

香港私家偵探

政府註冊3-818008

漏水

傳呼機總匯

H727050 H727002

歡迎港九各機構選購

洗衣機 冷氣機 精修

水晶地板 抹窗打臘

天然

H—785375

打字機

裝修

燈芯絨布

H480354 H481404

補防漏天 水台漏水

打字機

先進 油水晶地板

漏水

遊艇租賃

青年中心主辦

高梯專家

惠記傢俬公司

追債

電話 ⑤251920

商務調查

何長銀器

創一格 時代潮流 另創銀器領導

聖誕咭

1979最新款已出版

一雅文具製咭公司

電話:5—236382 5—238537

搬琴

漏水

林氏專造

鋼琴中心

樂聲琴行

獨家代理:德國琴王BLUTHNER, ZIMMERMANN, LEGNICA, STEINER等

巴黎琴行

東南亞總代理 世界名廠鋼琴 WEINSTEIN IBACHEMANN SIMANN

裝修

酒店工廠 住宅樓舖 永興建設工程 H—786825

地毯清潔

尚有分類廣告 刊在第九張第三頁

惠刊本報分類廣告 請撥電話 H-221583

聘請

幼師 兼職 X光化驗 津校書記 小學教師 聘請出口 急聘教師 藝術公司 家庭女傭 聘女會計 西藥助理 葵涌工廠 戲院帶位 葵涌工廠 聘女教師 急聘教師 英語併音 業餘兼職 旅行社 某道堂請 請送貨員 誠聘教師

請女職員 誠聘廠長 誠聘助護 助理書記 股票公司 聘女文員 請女售貨 請女文員 體育教師 夜校教師 聘文員 急聘教師 誠聘收賬 聘請幼師 誠聘幼師 請售送貨 史地教師 津小書記 急聘教師 急聘信差 徵聘書記 洋行見習 石油氣行

急聘女傭 物業女助 初級文員 男女外勤 請女補習 電子廠 誠聘幼師 請女會計 請教師 招請校工 聘校務員 週末女教師 聘英文教師 西醫助護 聘請幼師 洋行聘 聘女見習 誠聘幼師 誠聘見習生 請後生 女校務員 聘教員 誠聘幼師

打字英文 招請人才 英文教師 時裝車位 夜校教師 聘請幼師 鐘點女傭 診所登記 聘請教師 男信差 聘女教師 男校工 鐘點女傭 五金店員 熟手湊仔 油畫學徒 有意請電H700715 中區洋行 誠聘幼師 圖書館員 考試落第 打字校務 招請練習 出口洋行聘 請女後生

家庭女傭 染廠招請 住家女傭 女文員 業務代表 單車送貨 誠聘教師 公證行請 地理教員 信差 聘男文員 高薪女傭 大埔津校聘甲級教師 天然公司 誠聘幼師 請練習生 相機櫃面 男練習生

中環外商洋行誠聘

年16—25歲女性, 懂檢及零件品質檢查員生熟手均可。

九龍香港忠信德信表行 私家司機 牌車 聘女職員

誠聘簿記員 聘找換員

工校女

九龍紅磡某中學附屬小學部誠聘女校工，上午七時至下午七時工作，月薪$1150，請即寄個人履歷電話號碼本報1411信箱

聘請後生

中環大公司聘後生兩名，五歲以上十年以上……

急聘以下職員：

二名出入口經理 二名會計 二名司機 二名秘書

運動用品 英化教師 電氣行請

請樓師計會

男核數見習員 (AUDIT TRAINEES)

荃灣中國染廠招請實習生 聘 書局聘請 月薪$1000

班生讀工

招請全日及半日班男女裝配員數十名，到九龍紅磡民裕街41號旭日工商中心二字E座人事部洽

洋文行員 女綫生接 空餘兼職 聘倉務員

工技式柯請聘

本報柯式部製版印刷各部門招請生熟手技工多名，須夜班工作，如有意者請函履歷要求待遇及通訊電話等寄本報柯式部張先生收，合則面洽，一切來函定當保密

女接待員 誠聘業務代表 送貨打什 請練習生

中文植字員

本報聘經驗MC—6植字員多名，有意者請函履歷要求待遇及通訊電話等寄本報植字部黃先生收，合則面洽，一切來函定當保密

營業員

HOTEL REQUIRES
1. FEMALE RECEPTIONIST
2. ROOM BOY TRAINEE
APPLY WITH TEL. NO. PHOTO & SALARY EXPECTED TO P.O. BOX 20806 CAUSEWAY BAY

九龍倉聘請女文員見習生

(FEMALE OFFICE TRAINEE)

DEPARTMENT, THE HONGKONG & KOWLOON WHARF & GODOWN CO., LTD., 17TH FLOOR, OCEAN CENTRE, CANTON ROAD, TSIMSHATSUI, KOWLOON. 收。

貨倉助理 南華體育會聘 誠聘司機 塑膠玩具設計

香港京城夜總會誠聘

H748602 H754887

中國宮殿夜總會

尖沙咀旅遊區夜總會招請

妳需要轉換現在的職業或開始尋找新職業嗎？

東方皇宮 夜總會

位於尖沙咀旅遊區招請

●金麗宮夜總會●

高薪誠聘日夜班女職員 兼職亦可

歡迎逢星期六日兼職兩天

酒店急聘

(日夜班均可)

小學音樂教師

能兼教中文科男女均可，月薪$1360，起請即寄簡歷電話號碼本報1412信箱

博愛醫院徵聘物理治療員 博愛醫院徵聘物料供應員 博愛醫院徵聘二級技工 博愛醫院徵聘助理秘書

招請女售貨員

港島大坑道時裝店招請女售貨員，能操流利英語，居港島為合，朝九時半至六時半，有意者請電：五——七九〇一八九八羅小姐洽

檢定教師 新界小津 急聘教師

聘女校務文員

香港西區某商科學校誠聘下列女文員：
①日校全職(2:00PM—9:45PM)
②日校兼職(2:00PM—6:00PM)

誠聘職員 工場導師 寫字樓後生

請行寶珠

助理見習員月薪$800元

預英文科教師

兒童畫．素描．打字及速記兼職導師

香港中文大學 誠聘練習生

高薪男售貨及男見習生

學生出路 工科教師 急聘英數 男廠務員 訪尋 尋羅成記

訪尋

吳桂珍及其女兒劉慧賢．自你夫劉澤武去世後．因須要你們的證件辦理死者後事．見報請電：H-742032或H-471739找劉錦珍

尋人 遺失 遺失聲明 遺失聲明 啓事 申請啓事

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段(大字四個，小字卅四個)定為一個位，每天收費六元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿。

大字四個 小字卅四個 每天六元

本報擴大廣告服務

設代收廣告處

西環街坊福利會 灣仔軒尼詩道 銅鑼灣東街 何文田亞皆老街 紅磡新柳街 九龍美孚新邨 荃灣眾安街 新界屯門 新界大埔 新界元朗

出讓聲明 催收租 催收樓租 貨倉 麗達貨倉 搬運 立信 群超搬運公司

立信搬屋第一家 搬屋運貨要搵他 5—720038 5—729484 3—627545 3—622941 3—634566

群超搬運公司 專門搬屋 出入口貨運 5-457883 5-457887 K400834

立誠搬運有限公司 718177 718469 622834 622863 944231 944232

幸運搬運公司 3-707036 3-708019 5-704084 5-705074

遠東搬運公司 3-7421065 3-7412007 5-405619 5-498366

興業搬屋 3-957235 3-922389 單人房40元 双人房60元 小家庭80元

鳴謝 廣安公司鳴謝

快富搬屋 3-277839 5-502524 60 100

九龍 K-806948 K-806867

吉祥搬屋 (搬家專家) 双人房70元 小家庭120元 3-631749 634114 5-629921 625823

本報分類廣告專刊 請撥電話5-221583

補習

永安狗店 專營外國進口名犬及觀貓 北京・杜白文・狼狗・牽師 鬆獅・波斯貓・貴婦・牧羊・約瑟・暹羅貓・臘腸・搖打・專售犬貓各種用具藥品狗籠及狗糧 代客寄養訓練美容保健及借種 中環德輔道中220號地下 即新永安百貨公司對面電⑧447378

新華狗店百樂狗店 進口英國澳洲各種名犬觀貓歡迎選購 專售犬貓各種用具藥品狗籠狗糧飼料 旺角西洋菜街166號③969127 尖沙咀漆咸道73號A③676530

新華狗場

狗 上海街式九九號 貓畜寓 吳風 850662

狗 古氏 電617042

貓狗

優良在職教師 專責替三至十歲兒童全日或半日補習。專車接送。晚六至九時電五：七六五六四五盧洽

會考中四大考 中英文 物理 數學 生物 化學 （及新課程）溫習輔導計劃 國際文化協會 教育部主辦 彌敦道五百號七樓（教偉酒樓對面） ⑧856659 ⑧856659 朝九晚八

英數理專科輔導 本中心尚餘F.5各科學額如下 ENGLISH 5 MODERN MATH. 7 ADD. MATH. 9 九月新班報名後隨即上課九龍太子道一八六號二樓近美心餅店 K八一二五五二

EXAM ABC教習註冊 附加數速成 三個月完成會考課程 亞皆老街80號4字K953329

附加數進修班 由TEXT ON ADD MATHS作者主講 九月十七日開課，每星期上課三小時 每班名額只限十二人 全科課程分兩期，每期三個月，學費$150 按月繳交者$60，課程及時間表請親往 彌敦道760號（大大公司樓上）七樓26室索取 ——名額有限・報名從速——

學風補習社 會考中大課程補習班 精補中英數理化生各科，經驗豐富，教材完善，中央冷氣，油麻地南京街八號3-305545報名時間（星期一至六）下午六至九時 ★由持有教育文憑港大中大文理碩士學士任教★ 另特為F5重讀生開設語文，文學新課程補習班。

小學補習 ・空氣調節 寬敞舒適 ・資深女教師 小組形式輔導學生功課 ・星期一至五，每日二小時，太子道一五七號（咖啡屋樓上）③○五三七二一

第一補習中心 ・小學初中，會考預科 ・中文，英文，數理化 ・課室空氣調節 ・經驗學位教師 ・小組與個別學習 太子道二五七號（咖啡屋樓上）③○五三七二一

新法 教育司註冊 會1980 F5 F6考（保證合格班・保證優良班）英 新附 理 普高 ・舊加 ・ 文 數 化 數 新法補習社 亞皆老街86號五樓⑧959571

中四補習 經驗大專教師專補數理化，星期六、日上課，每節二時，每科月費20元，晚電旺303040

本中心學生會考如不合格可獲合格保證書期間全部學費 中四中五中六各科保證合格與保證優良班第一期已滿額 保證會考合格課程 第二期部份課程已滿額，冷氣隔聲設備語言實驗室上課 分港九兩區早午晚班，作風嚴謹，絕非一般敷衍補習社 H—767297中英考試合格保證中心EGC 無論港九學生均須往香港銅鑼灣波斯富街69號四樓報名

港大畢業同學主辦 ★數、理、化會考專修班★ ◀師資冠全群・歷屆成績優異▶ ★九月中開課，現已接受報名★彌敦道469號新光大廈1402B室（麥嘉酒樓樓上）電話：K853872，816656

港大畢業再獲港大教育文憑教學法優異獎 廿年主考經驗私家專教大中小學英文數理 精教任何F.4升F.5生及自修者 19 80 會考優異英數速成 ★親教甚商改正作文及全部文法提GE篇★ 早午晚港九任擇現在任何一天可退足月$60 K807051 宣氏匯成英文中心

小組補習 會考數理

中大崇基 文理社商各系級同學誠替中小學各級補習有意請早九至晚八電12—616033崇基學生會洽

代理國慶酒店＋機票 敝公司主辦國慶觀光團已全部滿額向僑者請見諒。 敝公司代理之國慶觀光訂房及機票服務則照常如下： ①來回港台機票機位。 ②台灣各地區大飯店房間。 ③台北——高雄單雙程觀光遊覽車。 ④台北——高雄單雙程內陸機票機位。 ☆歡迎各界人士及社團查詢預約 （歡迎同業接洽預約） 安康旅運 3-303271-4 九龍彌敦道469號新光商業大廈1201 B室

健威 5-434602 5-434603 台灣專線 4天至9天 天天可以出發 4天$936. 5天$1,450. 7天$1,630. 8天$1,730 9天$1,830. 香港中環泰豐大廈1213-1214室

金門 K 319151—3 台灣 泰國5-7天 菲律賓7天 韓國4天 日本7天 星馬泰11天 韓日8天 逢星期一、6出發 九天$1520 七天$1380 廉價機票・台泰快證・韓台百貨 旺角登打士街56號 栢裕商業大廈20字2010室

旅遊介紹專欄廣告 每天收費六十元 不折不扣上期收費 每日下午五時截稿 方便讀者 選擇旅遊

在九張二頁 倘有分類刊

3天縮短為3小時即可完成 全身健康檢查 收費低廉 準確可靠 時間就是金錢，將以往三天住院時間的全身檢查，縮短為三小時即可。為您的事業及家人的幸福，請來本中心做“綜合健康檢查”。由八十八位專業訓練的醫務人員及權威醫師為您服務 第一健診中心 台北市八德路三段20號台安大樓 電話：7524415—9

台證 合法攜帶 特快120 得其利旅行社 百貨 假日照常 世界機票 台北560 旺角彌敦道607新興大廈1817室 ⑧349562⑧851246⑧859565（歡迎同業託辦）

免費代辦各國簽證四季平機票 皇后大道中35號商業大廈906室⑤239147 ⑤254272 ⑤254276

美國950	加拿大950	英國1300	荷蘭1530	台灣團950	星馬團2050
紐約1300	椰加達800	日本580	巴西2950	美加團4650	菲馬團900
澳洲1700	星加坡750	台北350	南美2200	曼谷團1490	歐洲團5200
歐洲1350	馬尼拉340	曼谷410	巴黎1530		

曾氏旅遊部主辦5-227015 週末碧海夜遊 乘坐一流音响西式遊艇消閒垂釣 省覽環島海景，逢週末七時出發十一時返每位$27元包餐盒飲品 遊艇租平 大小中西遊艇平租 快餐自助餐隨意選

台証 專售世界各地特價機票 H224611

海外旅遊機構 免費代辦各國簽證及世界各國平機票 皇后大道中35號商業大廈603室⑥—246196—7 ⑧233847澳門87268

美國	1200	英國	1750	溫哥華	1200	台北	550
紐約	1600	巴黎	1750	多倫多	1600	東京	1020
荷蘭	1650	南美	2000	椰加達	1700	星馬	1430
澳洲	1950	巴西	3000	馬尼拉	450	曼谷	950

專辦台證 最快最妥 3—951121 3—950005 3—968431 一心旅遊公司 彌敦道六五五號胡社生行九一二室

特平機票 英美加包機，泰國特快$100（專人協辦美國、澳洲簽證） HKG-LAX/SFO $1300 康樂旅遊公司 中環先施公司對面⑤443056⑤441531

台灣 包賺包銷 包退貨 合法百貨可賺機票 世界各地機票簽證 特快台證各地旅遊 海明威旅運公司 3-958547 3-958807 彌敦道655號胡社生行801室假日照常

免費代辦各國特快證・免費代訂各地酒店 香港德付道中158—162號通用商業大廈M4 ⑤454811（4線）亞洲旅運

美國 980	溫哥華 950	巴西2950	星加坡750	★美加同港特價機票
歐洲1400	英國1340	曼谷410	馬尼拉380	乘747機在港付款，
紐約1400	巴黎1530	日本580	椰加達810	在本公司美加各地分
雪梨1850	南美2250	台北350	漢城750	公司取票，安全妥當

電子錶大特價 出口價 LCD男錶$29.5元起 LCD女錶$33元起 男庄計時秒錶$33元起 電子鬧錶$60元起 太陽能 1/100秒錶 $70元起 39元男庄表45元計時秒表 一只有售・女庄表・太陽能表及鬧表 水客・批發及出口另有更平價 地址：九龍西洋菜街5號（好望角大廈）十二樓（電梯按12）七座（彌敦道荷李活戲院、大人公司後面） 鑫步電子錶廠 電話⑧860786⑧840380

台證快妥・機票特廉 旅行團依足行程準期出發 可發旅運3-856189-0 旺角登打士街豪華商場式樓三室

居港五年或以上者有出世紙均可申請入籍個 英國護照 中華民國護照180綠印同價 美加澳洲英法星馬泰簽證綠印均可 世運旅遊公司 中環國際大廈320室 5 456566

康誠旅遊有限公司 5-220069-0 5-210189-0 康誠旅遊 更勝一籌 康誠旅遊公司素以服務至上的原則，為顧客提供最完善的旅遊服務，雖然在通貨膨脹的影響下，收費依舊不變，而且安排行程，絕無取巧 ●專家策劃 專人領隊●膳宿一流 服務週到 ●粵語導遊 隨團出發●直接經營 團團獨立 香港德輔道中廖創興銀行大廈1301室

菲律賓 七天豪華團$1480 暢遊馬尼拉名勝、文化村、海上賭場、碧瑤、碧島及百勝灘等，多晚夜總會 9月2,5,8,11,14,17,20,23,26,29 10月2,5,8,11,14,17,20,23,26,29

台灣 七天豪華團$1650 九天豪華團$1850 住宿：圓山大飯店、財神、芝麻及阿里山賓館及多晚不同夜總會。逢星期六出發

馬星泰 超級團 十一天$3490 七天$2790 暢遊三國名城、雲頂高原及芭堤雅等勝地，多晚不同夜總會。逢星期六出發

日本（本州） 七天豪華遊$3280 暢遊東京、箱根、富士山、名古屋、京都、奈良及大阪勝地。住宿：新宿太子酒店、山中湖及新阪急大酒店。逢星期六出發

泰航贊助 泰國假期 Thai 曼谷 芭堤雅、古城六天豪華團 $1690 ・暢遊各大佛寺、水上市場、玫瑰花園、古城、鱷魚潭及珊瑚島。・來回均乘搭泰航A300豪華噴射客機。・膳宿一流，節目豐富。・回程可延期留後及代訂酒店。逢星期六出發

清邁 芭堤雅、曼谷七天豪華團 $1890 ・暢遊清邁、泰北美人窩、素帖山、雙龍寺、玉佛寺、鱷魚潭、水上市場、玫瑰花園及珊瑚島等名勝。・來回均乘搭泰航A300豪華噴射客機（直航往清邁）。・膳宿一流，節目豐富。・回程可延期留後及代訂酒店。逢星期四出發

簽証須時 報名從速

英航歐遊團 十五天逍遙歐洲團 暢遊英國、瑞士、德國、荷蘭比利時各地名勝。華籍領隊隨團出發。9月14,27日 10月19日 $7289

美加遊踪 美國西岸十天 $5690 美加東西岸十五天 $8450 出發 9月8,29日 10月18,20日

康誠旅遊 更勝一籌

大韓贊選 漢城華克山莊 $1790 暢遊文俗村、自然農場、景福宮、南山、北岳、天路及板門店等。住宿：東急及華克山莊大酒店。逢星期六出發

代理世界各地機票、酒店及簽証

美麗佛都

清邁・曼谷・芭堤雅 七天$1880. 逢星期四出發 ☆乘泰航直飛清邁。★遍遊泰北清邁風光，泰皇夏宮，曼谷，芭堤雅各地名勝古蹟。☆住宿清邁寶龍大酒店，曼谷曼赫頓，嘉華力，芭堤雅夏宮，暹灣大酒店。

曼谷・芭堤雅酬賓團 五天 逢星期六出發 $1490. ☆早去晚返，足五天遊。★遍遊泰國名勝古蹟。☆住宿曼赫頓，嘉華力，夏宮，暹灣大酒店。

曼谷・古都大城・芭堤雅 七天$1790. 逢星期日出發 ★全港首創三日芭堤雅，舒暢身心，乃最佳選擇。☆行程最舒適寫意，遍遊泰國名勝古蹟。★多晚夜總會，遍嘗泰國特式。☆住宿曼赫頓，嘉華力，夏宮，暹灣等大酒店。

○○○○○○○○○○○○○○ 泰國華僑直接經營・粵語導遊・行程食宿一流安排・保証完全對辦・詳情請向下列旅行社接洽：○○○○○○○○○○○○

安康旅運 3-303271-4	百達旅運 3-694611-4	富都旅運 3-306119	必達旅運 3-300277-0	精緻旅遊 12-433708	新亞旅遊 5-401121	金門旅遊 3-319151-3	輝利旅運 5-457552	怡樂遊覽 3-680022	美亞旅遊 3-955462	震邦旅遊 3-699395-6	聯邦旅遊 3-969527	學聯旅遊部 3-694847-0
全美旅遊 5-788252	寶通旅遊 3-969861	東方旅遊 3-817183	恒暉旅運 5-222797	永威旅運 3-857118-9	唯一旅遊 5-456399-0	威信旅運 5-452202	司諾旅遊 3-696729	威龍旅業 3-844316	可發旅運 3-856199-0	佳麗安旅運 5-254549-0	東亞旅遊 3-886133-4	四通旅遊 3-319179-0